華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一二三號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一三六七三 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。

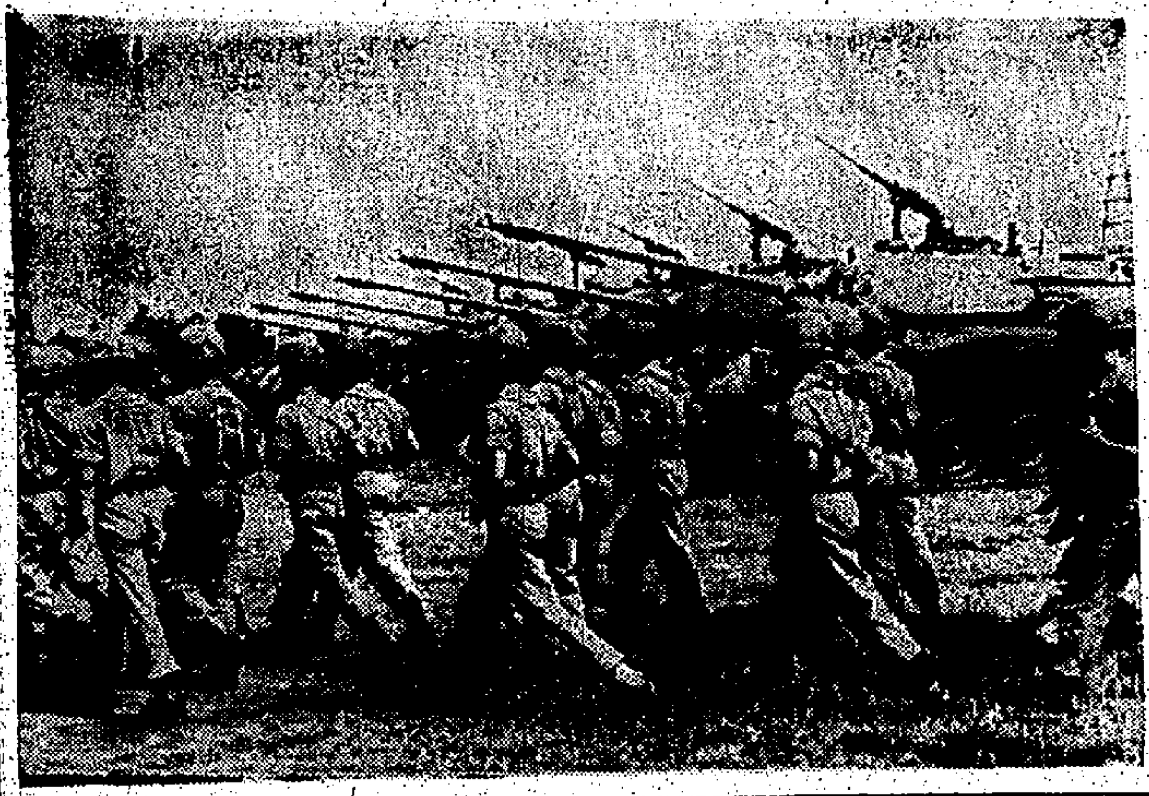
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 總電話……五九二九九七六號

中共高級人員雲集北京
密鑼緊鼓籌開十一屆大會
觀察家推測將檢討新經濟計劃 解決共黨高級職位及人事問題

（路透社北京五日電）今日，此間有跡象顯示，中共中央正在為第十一屆黨代會的舉行而作最後準備。在過去五日，全國各地的中共中央政治局委員都齊集北京，引起外界推測此會議可能即將舉行。雖然在表面上，政治局委員齊集此間，主要是慶祝「八、一」建軍節，推時局觀察家及評論家確信，他們在北京停留期間，每日都抽空參加慶祝活動，實則亦利用時間討論中共十一大會議的事項。北京官員只是說，十一大會在今年舉行，亦謂須在會議後始行公佈，更知會外國記者要加以注意。對於會議日期，已成為此間人士的一個謎。大多數西方外交家認為，會議可能在本月廿二日美國國務卿萬斯到訪前舉行。十五位政治局委員分別來自廣州、上海、滿洲里、新疆等地，並在上週日的慶祝大會亮相，僅有兩位未見露面，一位是現年八十五高齡的劉伯承，相信是年老而有病在身，另一位則是副總理兼北京軍區司令員陳錫聯，相信是率領中央代表團到內蒙古參加自治區成立卅週年慶祝，未能趕返此間。至於韋國清則已返回廣州。預料十一大主要討論黨的選舉新的黨中央、修訂黨章和檢討新經濟計劃。

美報抨擊卡特政策
反對與北京建交 苦勸勿背棄台灣
指出美國大陸貿易微乎其微

（中央社譯稿）美國新罕布什爾州的「曼徹斯特聯合領袖報」七月十四日在社論中，對卡特總統準備與北京建交的行動力加抨擊，並讚揚中華民國實行自由經濟貿易邁勁。茲將社論全文逐譯如後：我們極想明白前國務卿季辛格，或現任國務卿萬斯，不斷的施加壓力，謀求美國與中國大陸建立密切關係，究竟能為美國帶來什麼利益？自從前總統尼克遜首途訪問中國大陸以來，迄今已有五年，這期間所發生的事，仍無一件足以使本報改變立場——我們仍認為，這只不過是尼克遜所玩弄的一種政治公共關係手腕而已。在這期間，美國與北京的貿易微乎其微，這原來也是可以預料得到的，因為以大陸那種經濟，它拿得出什麼東西來跟世界其他各國交易呢？而在人口不到兩千萬的台灣島上的中華民國政府，其對外貿易和每年的出口額都比擁有數億人口的中國大陸還要大上好幾倍。這個道理很簡單，中華民國是個自由國家，而其經濟並以民間自由企業為骨幹。在短短幾年之內，台灣這個島嶼，已一躍而成為主的生活水準居亞洲第二位的國家，直追生活水準為亞洲之冠的日本。同時，在這五年期間，無論是在聯合國或其他任何場合，只要美國有獲得支持的機會，北京無不高唱反調，他們永遠跟第三世界站在一邊來反對美國。卡特總統和萬斯國務卿如此討好中國大陸，而不惜背棄中華民國這個真正的盟友及亞洲少數的自由國家之一，他們究竟認為能得到什麼回報呢？美國若是出賣榮譽以求換取若干大利益而背棄我們有長期盟友的友誼，並削弱其防衛態勢的話，那實在已經夠糟了。



泰軍加強邊境防衛

八月四日，全部美式裝備之泰國軍隊，開赴泰東邊境，加強防衛，應付柬共軍進侵情形。（合衆國際社無線電傳真）

接納北京邀請
提多將訪大陸
羅共領袖到莫斯科 與布里茲涅夫會談

（法新社北京五日電）新華社今晚證實，南斯拉夫總統提多將於本月底對中國進行正式訪問。官方公報說，南斯拉夫社會主義聯盟共和國總統提多將于一九七七年八月底對中國進行正式友好訪問。訪問日期未見透露。提多此次訪問北京是在他訪問蘇聯和北韓之後。南斯拉夫外交人士說，基于提多總統的健康情況及他在蘇聯和北韓所需的休息時間不定，所以目前很難確定他何時抵達北京，可能在本月底，也可能在九月初。

（合衆國際社維也納五日電）官方羅馬尼亞通訊社報道：羅馬尼亞主席修斯古週五飛赴蘇聯，跟蘇聯領導人布里茲涅夫會晤。該社稱：修斯古料會在克里米亞的夏季官邸跟布里茲涅夫會晤。

美國經濟漸漸好轉 七月份失業率下降
紐約股市反彈上升兩點九四 阻止熱錢湧進英倫銀行減息

（美聯社華盛頓五日電）政府星期五宣佈說，美國七月份失業率降至百分之六點九，繼前幾個月失業率連升之後現正恢復下降。失業率在去年十一月高達百分之八點一之後，下降之後今年五月失業率百分之六點九一，六月份的百分之七點一。美國勞工部分析專家說，在過去幾個月裏一直接近百分之七的失業率反映今年初一度的銳增的美國經濟似乎跟着放緩。美國就業人數上個月稍為增加，其總數共有九千零六十萬人，與六月份並沒有很大的差別。繼上個月失業率降到百分之六點九之後，美國失業人數減少了廿二萬人，剩下六百七十萬人。

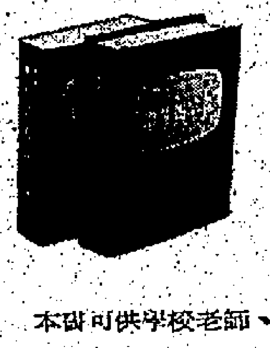
（美聯社紐約五日電）紐約股市星期五大力反彈，利好因素是美國失業率下降和利率煩惱有所鬆弛。開市後一小時內，杜瓊斯卅種工業股平均指數上升二點九四，達八八一點一一，各股漲降對比為五比二。

（法新社英國倫敦五日電）英倫銀行今天為阻止大批熱錢湧入而把最低貸款利率由八厘降至七厘半。人們在過去數天早已預料當局要作出是須調整，近來因美元疲弱而導致大量短期資金流入英國。

粵音·普通話

中華新字典

富豐容內·準標音注
便方字檢·切確義釋

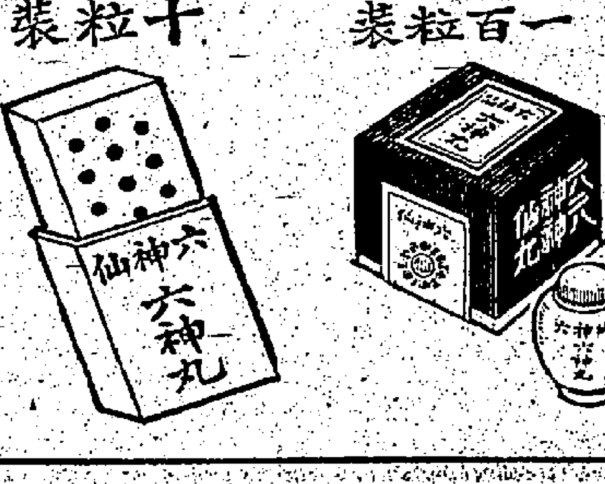


本書可供學校老師、學生及外省人學習廣東方言之用。

中華書局出版 （平庄）…六元五角 （精庄）…十元

認明六神仙金字招牌

一百粒裝 十粒裝



六神仙六神丸

十粒裝·服用方便

藥正功宏 粒粒見功

喉科專藥

咽喉雙扁桃腺單喉乳蛾痛風熱清驅聲沙炎痰除消腫炎

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話五七八一二五五

今發大廈

地下旺舖每呎四佰元

元朗馬廟道 同發大樓

（鄰近元朗理民府）

地下旺舖連大閣樓 特價十五萬餘元起

首期二成 十年付款

歡迎參觀 地盤電話：12-782241

地下旺舖廿餘萬元起

富輝企業有限公司 中環德輔道中20號 德成大厦504室 電話：5-221290 · 5-228905

免費假期

年年免費到台灣渡假，又可坐收大筆租金——

假期，是現代人所渴望的；免費假期，更是千載難逢，人人都歡迎的機會。

華美企業1977年新計劃芝麻鄉村世界，特別爲海外人士提供四種完善的包租辦法，您可以每年免費到台灣渡假2個月，節省港幣萬餘元住宿費用，又可坐收大筆租金，淨賺10個月的包租金港幣7,500元，房地的增值，還未計算在內，總收益遠在銀行儲蓄之上。

歡迎加入芝麻鄉村世界！！

芝麻鄉村世界包含兩大特色——鄉村大廈和國際休閒中心

鄉村大廈Country Towers 台灣第一座休閒住宅大廈

- 位於台灣石門水庫湖畔，毗鄰石門芝麻大酒店。
- 22層高，戶戶陽台，湖光山色，一覽無遺。
- 兇美設計(KEY PROJECT)一流建築設備具及室內用品齊備。
- 社區規劃應有盡有—商店街、超級市場、自動洗衣房、美容院、郵局、銀行、汽車服務站、社區巴士、機場巴士、貨運車。

國際休閒中心Country Club—台灣第一個鄉村俱樂部

- 鄉村大廈住戶爲國際休閒中心之當然會員。
- 多樣化休閒設施：高爾夫球場、遊艇俱樂部、環湖馬車、游泳池、網球場、三温暖、健身房、住戶俱樂部550,000平方呎空間大花園及其他餐飲、茶館、會議等設備。

※「三缺一」 方案—四分之一投資、百分之百享受 只要邀齊四位志同道合的朋友，合購鄉村大廈一戶

- 以六樓C1爲例，每人只要付H.K.35,000，就可公同共有鄉村大廈的房地產權，並可享受芝麻鄉村世界百分之百的休閒、居住權益。

免費芝麻假期：

規劃·投資·興建 華美聯合建設股份有限公司／華美投資有限公司 經營·管理 芝麻國際股份有限公司

中華民國台北市四維路121號(林肯大廈2-4樓) 電話：7054331-9(九線) TELEX: 24190 SESAMETL TAIPEI

洽購地點：芝麻國際有限公司：皇后大道中 16—18號友邦行12樓(1205, 1206)

電　話：5-261298～0(三線) TELEX:65065 SESAM

香港福祿壽旅遊機構及各大旅行社

金城5-228814／百善 261505／星晨249622／欣欣3-849192／恒達5-240920

百順3-677635／順風5-243171～4／華通446022-6／旅遊服務中心5-261275／遠洋3-660208

慶相逢酒樓

連開二百席 免費停車場

九龍窩打老道八十六號 電話：㊂○三九一一八一（十綫）

體力透支·消耗過度……

未老先衰·虛寒咳喘 請服

位元堂 養陰丸

止咳喘·補氣血·壯機能

藥店有售

總行：香港九龍荔枝角道108—110號

囍

謹訂公曆一九七七年八月五日爲 俊明與寶怡小姐在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

林德鵬 邱碧嬋 敬啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑日報。救童助學
善長仁翁。請解善囊

東協五國高峯會議閉幕
聯合公報表示加強政經合作
臨時取消秘密會議引起各方諸多懷疑

（路透社馬來西亞吉隆坡五日電）東南亞的五個非共產國家今日在此間結束其第二屆高峯會議，約定要加強經濟和政治的合作。由印尼、馬來西亞、新加坡、菲律賓和泰國合組而成的東南亞國家協會的高峯會議，在高度融洽氣氛中閉幕，由電視播映。但這次高峯會議顯然只表現出這五個國家在他們十年來的區域性結盟中有限的進展。新加坡總理李光耀稱：事實上有些目標未能如各政府首長所希望的那樣快速達成。他對高峯會議未能在五國間的優惠貿易的拓展一事達成協議，似乎感到失望，儘管它已決定對若干產品的關稅削減百份之十至廿，並於今年秒實施。李光耀說：東協各國經濟部長覺得能夠如此做時，會對此一貨品名單加添。由五國領導人發表的一份聯合公報，表示他們願望跟各先進國家的關係更加親密，特別是跟三個最鄰近的國家：日本、澳大利亞和新西蘭爲然。此等國家的領導人福田糾夫首相、菲拉西和馬爾登總理，將於明日蒞臨跟東協各國領導人會談有關貿易和援助的問題。公報強調東協極望跟日本發生新的關係。它說：各國政府首長關注到東協與日本之間經濟關係的擴展，特別要改善東協產品打進日本市場的通道，穩定東協出口貨的價格和溢利，資助東協的工業計劃，並致力於東協的選工業發展。五位東協國家領導人又謂：他們歡迎跟澳大利亞的經濟合作更加親密。他們在抨擊貿易保護主義時，特別沒有提到澳大利亞的名稱，此間預料會在跟新西蘭的會談中作全面性的討論。就一般而言，東協政府對貿易保護主義的廣泛趨勢，表示關注。他們稱：他們對先進國家的貿易保護主義一問題會使會談無法立即採取步驟來撤消此等貿易保護主義的措施。

（泛亞社吉隆坡五日電）東協五國首長之兩天高峯會議，今日宣告結束。原定今日舉行之一次秘密會議不知何故臨時取消。因而引起諸多揣測。昨夜五國外長與經濟部長經過四小時之折衝後，幸得最終賴五國最高首長之介入，而對一項有關重組東協機構之大問題獲得解決，但解決之方案，距離印尼之觀點甚遠。印尼原主張取消東協機構之中央常務委員會，而將該委員會之一切職責移交給在耶加達辦公的東協秘書處。最終之解決方案爲常務委員會仍予保留，但內部將作一些變動。

東協五國首腦希望
與印支三國家保持和平關係
福田赴吉隆坡與五國首腦會議

（法新社馬來西亞吉隆坡五日電）東南亞國家協會的五國領導人今日強調他們要與印支和此間的所有國家發展和平關係的願望。在此間舉行爲時兩日的高峯會議閉幕時發表的一份聯合公報中，東協各國政府首長也對聯合國安理會決定引照越南入會一事，大表歡迎。他們亦重申他們對建此區和平、自由和中立的目標下的承諾。

（時事社東京五日電）日本首相福田赳夫定六日上午九時乘日航班機離此間羽田機場，前往東南亞六國作爲期十三天的正式訪問，福田首相先在吉隆坡出席東南亞國家聯盟擴大首腦會議，然後依次正式訪問馬來西亞、緬甸、印尼、新加坡、泰國、菲律賓。日本在任中的首相訪問東南亞，自一九七四年一月田中首相訪問以來，這是首次。福田首相與東盟國家首腦會談時準備表明日本時爲通過印度支那三國與東盟國家共存，建立亞洲新秩序而積極作出貢獻。另一方面，福田首相對於東盟的聯合工業發展計劃，保證提供積極的協力以及對東盟區域內的文化、學術等交流，表明予以協助，考慮以「文化基金」等的方式予以具體化」。

福田首相在訪問各國時將對菲律賓、泰國、馬來西亞三國同意提供日圓貸款，對印尼增加糧食援助以及對新加坡保證提供技術援助等。

（時事社吉隆坡五日電）東盟五國成員國爲紀念在此間舉行的第二屆東盟首腦會議，五日簽署了東盟交換貿易協定，五國的中央銀行總裁等出席了簽字式。據協定：五個成員國各出資二千萬美元，創設一億美元的基金在成員國外匯資金不足時，予以貸款救急。

蔣經國指示各單位
按照既定計劃
達成經建目標

（中央社台北五日電）行政院長蔣經國指示各有關單位，今年下半年仍應按照經建計劃所訂的經濟成長目標，努力達成。蔣院長於七月廿七日，在經設會聽取「六十六年上半年經濟情勢檢討與展望」報告後，曾作十一項指示，以作爲今後經濟發展的方向，經提出昨天行政院會議予以確定。並通知各有關單位，將研辦情形，提出檢討。蔣院長的十一項指示爲：（一）「在穩定中求成長，在成長中求穩定」。（二）應加強現有工業的國際競爭能力。（三）對重化工業須慎定上游工業產品的供應。（四）民營事業的繁榮，應有計劃的指導與輔助發展。（五）大量興建國民住宅。（六）擴大承包海外工程。（七）鼓勵民間組織與發展綜合貿易商。（八）應全力繼續改善投資環境。（九）工業技術研究院應積極配合經濟發展的需要，主動的從事研究工作。（十）經設會專題研究人力、水資源、及土地三者如何作合理分配與有效的運用。（十一）健全各同業公會的組織與提高其功能。

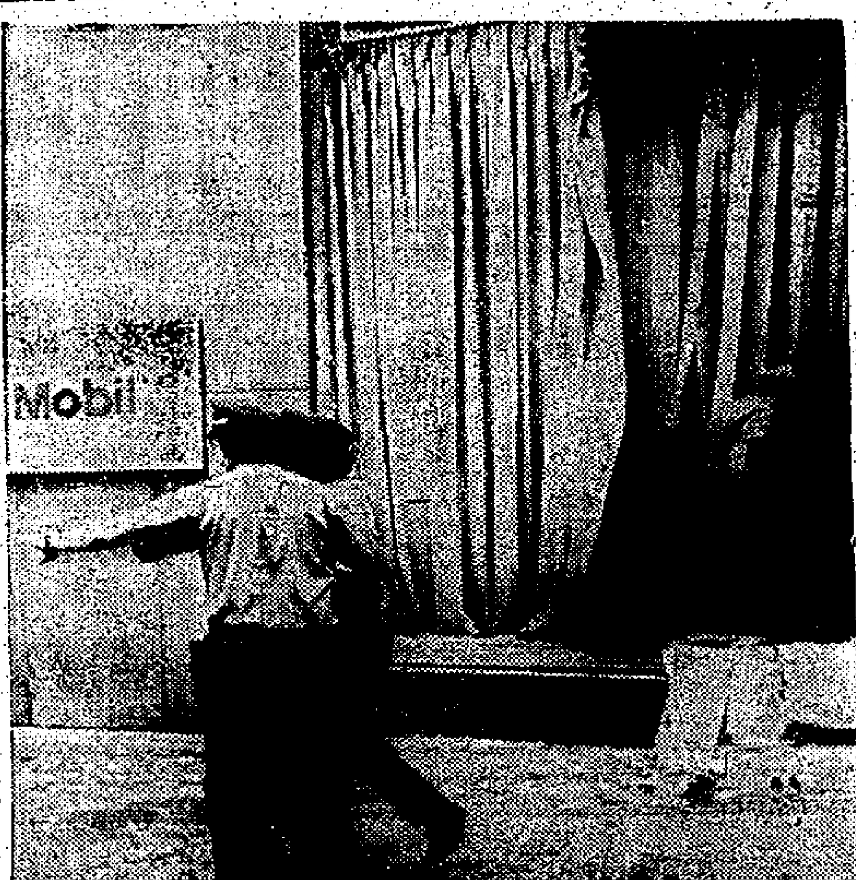
鄧穎超昨日會見
聯合國秘書長
黃華陪同懇談

（路透社北京五日電）今日，聯合國秘書長華爾海與黃華在此間舉行第二個回合的會談，主要討論中東問題。昨日，華爾海秘書長抵達此間，進行爲期一週的訪問。昨晚在北京人民大會堂的宴會上，他曾經揭及中東是世界最具爆炸性的地區，並謂聯合國有責任設法消除中東危機。（美聯社東京五日電）據北京電台廣播，已故周恩來總理夫人鄧穎超，星期五會見華爾海。會見時在座的還有黃華，以及聯合國副秘書長唐明照。華爾海是在星期四抵達北京的。

日駐北京大使赴任
福田當面吩咐
努力協商訂約

（法新社東京五日電）今日，日本首相福田赳夫要求駐北京新大使佐藤正義想盡辦法，使到中日兩國能夠早日締結和平友好條約。福田赳夫首相明日要啟程到東南亞地區，進行十三日訪問，於行前接見佐藤正義，予此訓示。而佐藤正義則定於下週前往北京履新，他是繼承原任日駐北京大使小川平四郎。中日兩國和約談判已於一九七五年九月中斷，預料會在佐藤正義到職後當可恢復舉行。至於中駐日新大使符浩已抵達此間，並於前日對日本外相鳩山威一郎表示，要竭力加強中日兩國關係。

（時事社東京五日電）定於本月十日赴任之日本駐北京大使佐藤正二，今午赴福田首相官邸，向福田首相辭行，並就日中和平友好條約談判的進行方法等進行商討。席上，福田首相指示說：「日中兩國友好關係的發展，不但對日本與中國，同時在亞洲的和平與安定上，也是重要的。希望爲友好關係的進展而進行努力。」又說：「關於日中條約談判，希望在雙方滿意的情況下，盡速締結，本人當爲此作更進一步的努力，與外交途徑進行商討。」而確認了福田內閣的基本方針。



爆炸紐約無比石油大廈

炸：八月三日，紐約第四十二街無比石油大廈被炸，是波多黎各恐怖分子法爾恩黨人所爲。同時美國防部辦公處門前亦被爆炸。圖爲無比石油大廈於爆炸後門外一片玻璃碎塊情形。（合衆國際社無線電傳真）

安卡拉發生政治暴亂六人喪命

（路透社土耳其安卡拉五日電）土耳其爆發的一次新的政治暴動中，有六人被槍擊斃命，右派政府是剛於上週執政，昨日的槍擊事件，使今年在政治鬥爭中喪生的非官方統計數字，達一百卅五名。警方稱：昨日下午在安卡拉，有人開槍向巴士行列，致有四人喪生。至午夜時分，又有人向兩家咖啡店開槍，再有二人喪生。右派團體在今日的記者招待會席上說：大多數罹難的人都是他們的會員。槍擊事件亦另有五人受傷。警方謂：如斯殺戮的人，必定是瘋狂的人。

黑手黨與警察合作
捉拿山姆之子
紐約爆炸事件一名疑犯被捕

（路透社紐約五日電）紐約郵報今日稱：黑手黨徒衆出動搜索一個經聯邦當局及警察無法定的神經錯亂兇徒。他曾使紐約彌漫可怖氣氛。紐約市的黑社會頭目加關特是一間乾洗店的店主，警察描述他爲紐約黑手黨的頭目。他下令他的徒衆找尋該自稱爲「山姆之子」的兇徒，此兇徒專門殺害青年婦女。該報稱：「山姆之子」在紐約已有一年之久，他以殺害一些年青人來加以告發。紀錄顯示他至今經殺死六人及另外傷七人。他曾投函一報館說：「我愛我的作爲」。警察對他的姓名與身份，得不到什麼線索。

萬斯中東之行遭遇困難
巴解領袖立場堅決
爭取巴勒斯坦權利

（合衆社大馬士革五日電）巴解組織昨天（週四）已表明，如不考慮到巴勒斯坦問題，中東地區無可能獲得和平解決，這立場，強調了美國務卿萬斯當前使命之困難。巴解組織一位高級官員表示：該組織或阿拉伯國領袖，都不會軟化他們對于爭取巴勒斯坦人權利之要求，而萬斯之和平使命實已指向中東戰爭，而非指向和平。該巴解官員說：「巴勒斯坦問題曾經導致四次戰爭，及巴解組織之武裝反抗，但是，看來美國方面似乎並未從歷史中取得教訓，殊不知此問題必須是和平解決之中心。」其後，當叙利亞總統阿薩德與萬斯舉行了四小時長談之後，阿氏在記者會中已告拒絕美國與埃及所提出折衷建議，所擬以阿拉伯國外長先行會談之事，以避免各方對巴解組織代表參與全面日內瓦和談之意見分歧問題。

三藩市騎警強迫華人遷出酒店

三藩市警察八月四日是在被關閉之國際酒店強將住客逼遷至動武情形。酒店住客多是華人，他們高懸標語，拒絕遷出，并集合千餘人示威，騎警制止情形。（合衆國際社無線電傳真）

七零年前非法入境外國人
卡特建議解決辦法
居美七年可申請永久居留
五年後入籍但無公民特權

（合衆社華盛頓四日電）卡特總統週四建議對所有在一九七０年一月一日之前不合法到達美國的外國人，給予完全合法的地位，及對在過去七年到美國的給與五年期工作許可證。這些建議，目的爲了適應對估計那些六百萬至一千萬非法入境的外國人怎樣處置的問題，同時包括對那些僱用非法入境外國人的僱主罰款，及增加邊境巡邏隊，尤其是沿墨西哥邊境的。依照這計劃，自一九七０年起已繼續在美國居留的外國人，可以申請永久居留的外國人地位，這意思是經過五年後他們可以申請入籍爲美國公民。卡特說取得工作證的工人，不能帶他們的家人到美國，亦無公民的特權，諸如選舉權，競選爲公務員或在陪審團服役等權利。這計劃同時規定：（一）自一九七七年一月一日無證件進入美國的外國人，仍可能被解出境。（二）對僱用每一非法入境外國人的公司，將會執行罰款一千美元，及可對僱用他們的僱主提控。（三）南部邊境巡邏隊員將大量增加，大概增加二千人。（四）將會實施增加最低工資法律及提高其他勞工標準。（五）將那些有人民逃亡到美國的外國政府加強合作，一致力於改善他們的經濟及他們的對偷運外國人出境集團的管制。一國會人士說，這計劃無可能在今年執行。卡特說這計劃是必要的，因爲在過去七年「有數以百萬計的無證件外國人非法進入美國」，「他們違反我國的移民法律，奪去許多美國人的工作，及使到許多州政府加重了財政的負担」。

女皇登基紀念
替英國賺大錢

（美聯社英國倫敦四日電）被伊利莎白女王二世銀禧慶祝活動所吸引而成羣地湧到英國的外國遊客，可能要在英國花費三十億英鎊（五十二億五千萬美元）。即將退休的英國旅遊局主席基遜爵士估計，今年前來遊覽的一千二百萬遊客，每人會花費二百五十英鎊（四百三十七點五美元）。在越來越多的外國遊客進入英國的同時，英國衰弱的經濟令英國人出國旅遊者越來越少。這樣就使英國獲得旅遊業方面的十億英鎊（十七億五千萬美元）的入超。基遜說：「這就使旅遊業納入英國出口的主要行業之列。」

也叫卡特
係鹹濕佬

（路透社倫敦四日電）一名叫做格拉成‧卡特的男子，專門在倫敦擁擠的地下火車上，用利剪迅速地剪破女子身上所穿裙子的後幅。這名綽號叫做「開叉鬼」的男子已令到一共十六名女子身受其害。她們全部是年輕貌美的女性。他的手法是如此純熟，受害人往往被剪破裙子導致春光外洩而仍懵然不覺。直到最近一次，廿三歲的卡特在地下鐵道一道電梯上向一名婦女下手時才失手被擒。卡特今日在提堂時承認損毁他人財物。法官准被告以五十鎊保釋外出，將案押後至九月，等待收到對被告的精神檢查報告後再開庭審訊。

同性戀者
殺擦鞋童

（美聯社加拿大多倫多五日電）一名十二歲擦鞋童被三名同性戀者姦殺的事件，令多倫多居民極度悲憤。受紐‧賽克的屍體於週一被發現棄置於此間一家性商店的屋頂上。他於七月廿八日最後被人看見與另一名男子離開擦鞋檔，自此便失蹤。其他的擦鞋童對警方說，當時該名男子給了受紐卅五元，叫他協助搬攝影器材。警方說，廿九歲的克里普斯，廿六歲的沃特斯及廿九歲的格倫索於週一在一列開往溫哥華的火車上被捕，他們同被控一級謀殺罪。警方指出，他們在強姦受紐與同性戀的惡行後，再按他的頭落洗滌槽內將他溺斃。約有一千五百人參加受紐的喪禮。主禮人柏

瀛海一勺

匪扮警察
劫俱樂部

（合衆國際社法國利尼科特拉馬運納五日電）警方週五展開大規模搜索，追緝四名男子手持輕機槍，在此間行劫地中海旅遊俱樂部，掠去若干護照，價值一百一十萬美元的現鈔及珠寶。官方說：初步統計顯示，匪徒在星期四日的閃電搶劫中，掠去各國現鈔價值九十萬八千美元。另外，俱樂部人員說，匪徒又劫去價值二十二萬七千美元的珠寶。警方表示，這間由法國經營的俱樂部內的一千八百名住客大部份護照都被劫走，這些住客主要是法國人、西德人及英國人。這次搶劫與七月十七日希臘科孚島另一間地中海俱樂部發生的劫案類似，當日匪徒掠走大約七百名旅客的護照，以及價值七萬美元的現鈔及珠寶。官方推測這兩宗劫案，是一個國際組織的分子所爲，他們持假證件旅行的。官方說：其中兩名劫匪，週四假扮成國家警察，隨適俱樂部職員，進入俱樂部的總辦公室，住客的貴重物品，現鈔及證件都寄存在這裏。隨即第三名穿着便服的匪徒加入。他們將俱樂部的總管蒙斯翔綁，掠去保險箱所有物件。

導演波蘭斯基
承認一項控罪

（合衆國際社洛杉磯四日電）地方檢察處星期四宣佈，原籍波蘭的電影導演羅曼‧波蘭斯基已同意承認多項控罪的其中一項，波蘭斯基被控於今年三月在影星積‧尼高遜的家中強姦一名十三歲未成年少女，引誘她吸毒並向她供給毒品等多項罪名。此項消息由官方發表的宣佈稱：「即（控辯雙方）已就一項安排（即控罪項目）達成協議，並將呈送法官批准。」但檢察處官員稱，無論如何保留一項罪名必然是最嚴重一項，足以顯示被告所犯罪行的嚴重程度的。四十三歲的波蘭斯基將於下週一上午九時到聖摩力卡高等法院受審。預定審訊會繼續到星期二，正是他的亡妻莎朗蒂於一九六九年被文遜「家族」殺害。波蘭斯基係於三月十一日被捕的，即案發翌日被准保釋外出候審。

抗議英女皇訪問
北愛恐怖分子
連日大放爆炸
九十分鐘內爆炸十九枚燃燒彈

（路透社貝爾法斯特五日電）今日此間發生一宗燃燒彈爆炸事件，這象徵北愛爾蘭共和軍游擊隊抗議伊利沙伯女皇於下週訪問北愛爾蘭運動的開始。縱使發生了這宗事件及所謂王室首昇機降落時會遭襲的警告，但政府說，這次行程如常進行。昨晚在此間，里斯班及杜梅里，十九枚燃燒彈爆炸事件造成商店及辦事處損失達數十萬英鎊。愛爾蘭共和軍聲稱對這些襲擊事件負責，並謂這與當局的訪問有關。當政府初次宣佈這次訪問時，共和軍警告要使女皇有終生難忘的一天。

（法新社貝爾法斯特五日電）愛爾蘭共和軍今日承認對昨晚在貝爾法斯特及里斯班市郊發生的一連串燃燒彈爆炸事件負責。在九十分鐘內，十九枚燃燒彈先後破壞商店及辦公室。一直進行統一愛爾蘭運動的非法游擊隊說，燃燒彈事件直接與英女皇於本月來訪有關。

西伯利亞森林大火
消防員疲於奔命

（合衆國際社莫斯科四日電）蘇聯「消息報」星期四報道，西伯利亞西部烏拉爾森林地區，至少有一百二十處地方發生大火，消防人員疲於奔命。「消息報」引述森林保護部副部長慈爾溫尼的話說，消防人員已經增援前往救火。慈爾溫尼說：「在這些森林地區救火是困難的，並且使人筋疲力竭。」他說：「但是，已發生火警的地點約有一百二十處之多。」來自西伯利亞和遠東其他地區的飛機隊和降落傘消防隊都已經派出，前往協助當地消防隊救火。」發生火警的確實地點並沒有說出來，受傷人數多少也未獲悉。

專欄作家揭露秘密
美國防衛戰略外洩
國防部長主張查究

（路透社華盛頓四日電）五角大廈今天說：國防部長布朗正考慮調查美國在歐洲的防衛策略秘密文件內容被洩漏之事。報紙專欄作家伊文斯及諾凡克，昨天在專欄中報導說：美國政策的決策人，曾在考慮新的防禦策略時說：如遇蘇聯進攻歐洲，則西德三分之一的土地可能被迫放棄。白宮，國防部及布朗本人，昨天均對這個說法加以駁斥。說：美國並未改變防衛西歐的政策，而且重申了美國保衛歐洲的責任。五角大廈發言人羅斯今天說：布朗對僅有幾位高級官員參加的一個秘密會議的極機密消息之被洩漏感到憂心。他正在考慮調查此事。羅斯說：上述專欄文章暗在未聲明有關防衛西德的美國策略的研究，只不過是包括種種假設性的變通辦法的純理論性研究。

美「商業週刊」報道
中蘇訂貿易協定
日本與大陸貿易減百分十

（時事社紐約五日電）據五日發行的美國「商業週刊」報道，儘管在政治上的敵對關係如何激烈，但是蘇聯與中國的貿易關係並不因此有中斷的徵兆，兩國於上星期簽訂了一項總額達九億瑞士法郎爲期一年的新貿易協定。去年一年中蘇兩國的貿易進出口共達四億二千萬美元，此次簽訂的新協定較此稍有減少而已。新協定內容包括蘇聯向中國出口機械，煤炭採掘裝備，白金等，而中國則向蘇聯出口纖維，衣類及包括鎢在內的非鐵金屬。

（東京電台五日廣播）今年上半年的日本與大陸貿易比去年同期縮減了百分之十點，今年上半年以日中貿易因爲受到粉碎所謂四人幫等的大陸國內政治混亂影響，這種兩年低於前年度的水平。日本國際貿易促進協會發表：今年一月到六月的六個月裏，日中貿易額進出口加在一起，共爲十五億零四十九萬美元，比去年同期減少百分之十點八，少了一億八千萬美元，這種兩年底於前年度的水平。其中日本的出口是七億九千二百一十三萬美元比去年同期減少了百分之廿六點六，大型成套設備的出口，一件也沒有。此外，鋼鐵化肥產品，機械等主要產品也都有了減少。又日本從中國大陸的進口是七億零八百二十五萬美元比去年同期增了百分之十七點六。其中佔進口總額的百分之七的原油，進口了卅七萬噸增升。食品，飼料，生絲等的進口也有了增加，總之，進口雖然有了增加，但以出口爲中心，整個日中貿易減退，一般認爲這不僅是因爲大陸國內經濟受所謂四人幫事件等政治混亂的影響，尚未走上軌道，而且還因爲北京爲了糾正日中貿易的不均衡，採取了抑制從日本進口的方針，在這種情況下，日本國際貿易促進協會認爲今年下半年貿易額雖然會有所增加，但是日中貿易的正式回升，還要等待中國大陸經濟開始走上軌道的今年以後。

著名散文家詩人
何其芳病逝北京

（路透社香港五日電）今日，北京電台報導，中國著名學者，詩人兼文學評論家何其芳已於上月廿四日因病不治逝世，終年六十五歲。北京電台說，何其芳是中國社會科學院文學研究所的所長，又是全國文聯成員和作家協會書記。在文革時期，文聯及作協已停止活動。

（特訊）據新華社北京四日電：中國著名文學評論家、詩人、散文作家（名著有畫夢錄等）中國社會科學院文學研究所所長何其芳，因病醫治無效，七月二十四日在北京逝世，終年六十五歲。追悼會四日上午舉行，郭沫若、王震、沈雁冰參加了追悼會。

今日本報新聞精華

國際集團僞造海員證件
紐約利比利亞海事當局揭發驚人事件，國際性僞造海員證件，本港接獲知會警方展開調查，持有香港僞證之船員技術不足妨礙本港海員聲譽。（第三張第一頁）

無牌食肆罰款判監緩刑
無牌營食肆執行檢控，昨分別在觀塘提訊，荃灣一麵店老板，判罰款千元，判囚兩月准緩刑。英皇道一餐室，老板娘罰一千，囚一月准緩刑。又紅磡和記茶室負責人譚炳文，棄保潛逃，法庭下令通緝。（第二張第一頁）

深水埗兩廠被劫失六萬
昨下午一小時內，深水埗永康街兩家工廠被劫，共損失六萬餘元，下午四時許，一商標廠被六賊行劫，掠款一萬四千，少東反抗被毆傷。同街一織造廠被四賊持槍劫糧款，掠走五萬一千元。（第二張第二頁）

港青年性態度漸趨開放
據一項青年性愛觀念調查顯示，香港青年的婚前及婚外的性行爲漸趨普遍，而青年態度至爲開放。推行全面化性教育實急不容緩。香港青年婚前性行爲比率較日本爲高。（第三張第二頁）

中小布廠困難廿年僅見
中小布廠遭遇困難廿年僅見，紗廠紗商授信甚慎。銀期已過，一拖再拖未能清帳。現款買紗售價可便宜三四十元。新設中小廠預料仍多淘汰。紗市交投仍靜，一般價格尚定。（第七張第一頁）

上水發展爲城市遷五千人
上水聯和墟及粉嶺開始發展可容十萬人新城市計劃，首先遷徙五千人安置於臨時房屋區，以整理二十點八公頃土地。工程費七千三百萬元，將建石湖墟屋邨、上水市鎮會堂及闢新路。（第三張第四頁）

本年中學會考十一放榜
本年度中學會考定本月十一日放榜。考生可向各該校查詢，自修生成績郵寄通知。政府英文夜校「英專考生」個別成績由教學成效組寄發。（第四張第二頁）

社論
東埔寨又派兵向泰國挑釁的得失

東埔寨又稱高棉，自從一九七五年四月變色之後，屢次向泰國挑釁，發生邊境衝突。本月二日，東軍又侵入泰境，並且殺害了二十九名平民，泰方形容這是「東共士兵歷來所施行的最野蠻暴行」。泰國已派遣坦克及裝甲運兵車等，馳赴邊境的大普拉耶縣的班三洛昌干、班沙恩加及班卡普村，同時宣佈戒嚴，藉以防範東軍之進一步入侵。另一方面，東軍則已增援它在泰國大普拉耶和亞蘭內耶，來才兩縣對面的邊界陣地，情勢頗爲緊張。

東埔寨彷彿毫無忌憚，究竟它的實力如何呢？

先以面積人口來對比，東埔寨面積十八萬一千平方公里，人口八百二十萬。泰國面積五十一萬四千平方公里，人口四千三百萬。比較起來，東埔寨小得多。

其以兵力裝備來看，東埔寨的武裝部隊「東埔寨的革命軍」分爲正規軍、地方軍、游擊部隊三種。關於新政權下軍隊的編成，未見金邊當局透露。他據前倫諾政府軍參謀本部第二總部一九七五年二月第六０五號文件記載，東共正規軍總數約七萬五千人，其中最重要者，有下列幾項部隊：一、三個機動師約一萬二千人；二、兩個機動旅，約五千人；三、七十九個營，約二萬四千人；四、四十六個機動營，約一萬四千人；五、九個地方團，約九千人；六、九個機動團，約一萬一千人。武器裝備方面，以蘇聯、中共製造的火箭砲，無反動砲等舊式地上武器爲主。自舊政府軍獲美國供應的新武器裝備甚多：陸軍方面者，包括M一一三等型式裝甲運兵車一百七十五輛，一０五、一五五毫米口徑榴彈砲二百門。海軍方面者，包括巡邏艇、登陸艇等艦艇約一百艘。空軍方面者，包括T二八型轟炸機四十五架、C四七、C一二三、UH一等型式攻擊直升機十六架、C四七、C五四、C四七等型式運輸機三十架。

泰國方面，實行爲期二年的徵兵制度，常備軍總兵力二十一萬人，其中，陸軍兵力十四萬一千人，後備軍二十五萬人，編爲六個步兵師（包括四個坦克營），三個獨立戰鬥團，配備M四一型輕坦克二百輛，M四一型坦克二十輛，M一一三型裝甲運兵車二百輛，一０五、一五五毫米口徑榴彈砲一百四十二門，五七、七五、一０六毫米口徑大砲，四十毫米口徑高射砲，並有０一型輕飛機九十架，各式直升機七十六架。海軍兵力二萬七千人（海軍陸戰隊九千人包括在內），擁有護航艦七艘（配備艦對空導彈），其中有兩艘爲預備艦），巡邏艦十四艘，江河巡邏艇二十八艘，沿岸警備艇二十六艘，佈雷艇四艘，登陸艇九艘（並已定造四艘配備導彈的高速巡邏艇），一個海上偵察中隊，海軍陸戰隊旅轄有三個步兵營，一個砲兵營，空軍兵力四萬二千人，擁有作戰飛機一百七十九架，包括F五A E型機二十四架，F五B型機兩架，編成一個轟炸機中隊，T二八D型機三十六架，T六G型機三十架，OV十C型觀測機三十二架，AU二三A型機三十二架，編成七個對共黨游擊隊作戰的中隊，T三三A機四架，RT三三A型機四架，RF五A機四架，編成一個偵察中隊（並已訂購T三七B型機十四架），A三七B機一四架，C一二三B型機四十架，C四七型機二十架，C四五型機五架，HS七四八中型運輸機兩架，O一型機二十五架，編成三個運輸中隊，此外，並有兩個直升機中隊，以及四個基地防衛大隊。

比較起來，東埔寨後面有共黨大國支持，泰軍未必強於東軍。然而，第一、東埔寨面臨多國的威脅；第二、泰國東北部、北部、南部，均有數千共黨游擊隊待解決；第四、泰國本身的內外問題甚多，或向採取容忍的態度。此次邊境事件發生後，泰國陸軍總司令乃雍星期二說，泰國政府將設法運用所有外交和政治做法，其中包括要求聯合國協助，藉以解決泰國與東埔寨間的邊境衝突云。

迎然，至於東埔寨方面的對策，雖已兩年零三個半月，惟內政方面，經濟困難，社會動盪，前途渺茫；外交方面，由於親北京的緣故，與親莫斯科的南越，寮國之間，矛盾甚大。最近傳說越南軍隊侵入東埔寨邊境，倘若屬實的話，東埔寨自顧不暇，豈可對外用兵。它此次派兵侵入泰國邊境挑釁，據泰國總理他寧分析：「目的乃在企圖轉移全國人民的視線」。但是根本上，東埔寨處於當前這樣的情形之下，實以首求安定爲上策，如欲安定，應與泰國友好，以便物資缺乏，糧食不足，各種獲得援助。還要指出，像越南那樣強大，年來尚且多方尋求外援（包括西方）援助，東埔寨目前窮困，可說甚於越南，不應摘壞外關係。

蔣院長再指示災後復建

強調講求時效 不可拘泥法規

兩次風災估計損失台幣百億元以上

（本報台北五日航訊）行政院長蔣經國，昨天在行政院院會中再度指示有關部門，要全力進行風災的救災和復建工作，使農業、工業、商業及一般民衆的生活恢復正常的發展。蔣院長表示，賽洛瑪颱風襲擊台灣南部，維拉颱風侵襲台灣北部，各級行政機關、國軍部隊和各地民衆立刻致力復建工作，迅速整建家園，大家都能互助合作，令人十分佩慰。蔣院長並就風災復舊工作提出下列指示：

（一）各級學校，應即排除風災帶來的損害，依照既定計劃於九月間開學，不得延誤。

（二）民營工廠遭受損害者，如需要融資協助其復建，金融機關應從優考慮。

（三）農村受到的損害，農民需要種籽或肥料者，糧食局等機關應盡量予以配合。

（四）很多公民營工程在颱風來襲時受到損毀，應即檢討其結構設計是否設想週到，其品質是否達到要求，有無偷工減料情事。

（五）交通運輸單位，不論是公路、鐵路或橋樑，如有未經修復者應迅即修復。

（六）加速農村建設計劃推行四年以來，南部的水利工程和排水設施雖有改善，但是有些工程是一段一段實施，未能連貫起來，遇到災害仍未能發揮預期的效果，值得檢討，似宜一氣呵成，於同一時間全面施工。

（七）台電輸電系統受到嚴重損害，應即檢討研究北部與南部的輸電線路加強貫通的做法。

（八）自來水受損情形，北部比南部嚴重，如何在遇到災害時採取緊急供水設施，宜全面檢討。

（九）救災工作如同救火，應講求時效，各級機關不可太拘泥於法令規定，能通融處就得通融，只要做得對，做得清白，就應放手去做。

（又訊）行政院財經小組昨日在中央銀行舉行午餐會，會中聽取經設會之賽洛瑪及維拉颱風災情報告。據表示，此次賽洛瑪及維拉颱風相繼侵襲台灣高屏地區及北部地區，造成漁業、電力、電訊及工業、農業等之嚴重損害，尤以高屏地區為甚，若干廠商因廠房設備受損，以及肥料、鋼鐵、紙業、電石、機械、紡業等六種工業暫停供電，使得生產遭受挫折，因而可能影響今年百分之八．五經濟成長率之達成。初步估計，災害損失在新台幣一百億元以上。

蔣院長裁示今後經濟發展

促改善投資環境 有計劃輔助民營

並研究擴大承包海外工程

（本報台北五日航訊）行政院蔣院長對今後經濟發展之方向，作了十一項重要裁示：今年下半年仍應按照經建計劃所訂的成長目標，努力達成，並應全力繼續改善投資環境，加強現有工業的國際競爭能力，鼓勵民間發展綜合貿易商，同時，並應由國營事業帶頭領導來帶動民營事業，強化重化工業，擴大承包海外工程，加強工業技術研究，大量興建國民住宅，統合資源之利用，以謀國家之整體發展。上月廿七日，蔣院長在經設會聽取「六十六年上半年經濟情勢檢討與展望」報告後，曾即席作了十一項重要裁示，此十一項裁示在昨日的行政院院會中，業經確定。蔣院長的十一項裁示為：

（一）經濟設計委員會提出的「六十六年上半年經濟情勢檢討與展望」及各位財經首長發表的意見都極為重要，現在先從基本上看，「在穩定中求成長，在成長中求穩定」的原則不變，但不成長就不會有穩定，而且不進則退，甚至不成長就要萎縮，因為在當前國際經濟劇烈競爭的情勢下，如不前進，定必落後，所以必須把握此點，繼續不斷的維持蓬勃的發展。今年下半年仍應按照經建計劃所訂的經濟成長目標，努力達成。

（二）我們應加強現有工業的國際競爭能力，以協助其改善設備，以提高生產力；積極獎勵電子、機械、運輸工具、化學等工業的發展，以增強國防工業的基礎。十項建設中，其中六項是交通建設，一項是電力，其餘三項是重化工業，在重化工業中，要研究使中鋼公司充分發揮作用，使其帶動如整套機器的發動機及汽車製造等相關工業的發展，並將之納入現行六年計劃的後四年計劃中，積極推動，以加速改善我國工業結構。

（三）對重化工業應確定上游工業產品的供應，確定其合理的價格政策，建立必要的融資制度，以鼓勵下游產業的發展。

（四）民營事業的發展，與國家經濟成長關係至鉅，故應有計劃的指導與輔助其發展，提示可行的投資方向，但如在某一階段或某種環境之中，民營事業投資趨趄不前時，國營事業及公共建設於平時投資之外，應視經濟情況作密切的配合，帶頭領導來帶動民營事業的發展，促進經濟的持續成長。

（五）國民住宅的大量興建，有利相關工業的開展，亦為刺激經濟景氣的有效途徑之一，應可考慮開放對建築業的融資，並積極推動國民住宅興建計劃，現有省、市國民住宅推動機構，請財經小組研究是否加以合併成為一個專門機構，並請李政務委員國鼎負綜合督導，全面積極推動。

（六）擴大承包海外工程，甚為重要，應對有關各國經濟建設計劃作深入研究，就我國所能提供服務及合作者，全力配合。

（七）應鼓勵民間組織與發展綜合貿易商，加強蒐集國際商情資料與培訓貿易專業人才，促進具有規模廠商在海外設立貿易推廣分支機構，便利業務與技術人員及承包海外工程所需勞工出國，以擴大對外貿易。

（八）鼓勵投資條例修正後應全力繼續改善投資環境，除應徹底執行該條例之規定，並從速擬定改善環境具體方案外，行政院應特別重視各項行政手續的簡化。過去投資業務處對於促進投資發揮很大作用，改隸經濟部後其工作情形與效率應加全盤檢討改進，便其發揮指導投資方向及為投資人提供有效服務的責任。經設會亦應邀請業者交換意見，了解實際情況，提出改進辦法，凡是政府部門應該做的，必須全力以赴。

（九）工業技術研究院應積極配合經濟發展的需要，主動的從事研究工作，我們應加速科技的輸出，由勞力的輸出轉為技術的輸出，由數量的增加轉變為品質的提高，使我們的經濟發展邁向更高的境界，這就是經濟的長期發展目標，是一項極重要的工作，請李政務委員國鼎與徐主任委員研究並積極推動的具體辦法。

（十）關於人力、水資源及土地三者如何作合理分配與有效的運用，由經設會作專題研究，經設會前曾對人力計劃提出簡報，應重新加以檢討。

（十一）關於同業公會為業者與政府間的橋樑，如何健全各同業公會組織與提高其功能，以及如何兼顧勞工福利及經濟發展以促進勞資合作，可由經濟部與內政部研究改進。以上各項，希各有關單位於一月內將研辦情形提出檢討。

亞洲女子足協第三屆年會

亞洲女子足球協會第三屆年會，四日上午在台北國賓飯店舉行，由亞洲女子足球協會會長陳瑞榮主持。（中央社記者陳漢中攝）

爭取國外工程以技術代替勞力

台已承包中東十國 逾十一億美元工程

（泛亞社台北五日電）經濟發展與一般建設迅速之台灣，以本身勞力需求正殷，故已逐漸以技術代替勞力爭取國外之工程，現時承包中東十國之政府工程，其總金額已逾十一億美元之鉅。

據榮民工程處處長嚴孝章透露：此總金額達美金十一億五千萬元，估計可以替國家賺取美金一億元以上之外匯。

他說：中華民國工程單位在海外承包工程，規模愈來愈大，如沙地阿拉伯部分電力、公路、新工業區建廠工程，約旦國際機場公路工程，印尼一座灌溉水壩工程等，都完全由中國人自己規劃、設計、監工。韓國雖亦積極拓展海外工程，而且數量已超過中華民國，但始終只能承包工程，不能承辦規劃、設計工作。今後台灣十大建設完成後，就必須大力拓展新的國外工作領域，除可以解決就業問題，發展國家經濟能力，賺取外匯、技術、資源輸出，與更多國家建立更深厚實質關係。

日本火災死者大增 半年死千二百餘

（泛亞社東京五日電）日本「國家消防廳」公布：今年頭六個月內，全國死於火災者共一千二百三十二人，平均每天約有七人，創三十二年來的最高紀錄。今年上半年與去年同期比較，增二七九人，約百分之二十九點三。今年上半年報案的火警共三萬八千三百一十七宗，比去年同期增九四四宗（百分之廿五）。在上半年火警中受傷者共四千八百七十五人，亦比去年同增二〇四人。遭受火燒的面積合共一百二十五萬三千六百七十二公尺。至於財物損失，確定為七百七十五億六千萬日元。如以地區論，火災最多的城市為東京（四千七百三十二宗），次為大阪、愛知、神奈川及兵庫四縣。

世界衛生機構醫生報告透露

全球之痲瘋病人 三分一在東南亞

出血症骨痛熱兒童死者尤多

（泛亞社曼谷五日電）世界衛生機構東南亞地區負責人古納拉丁說：全球之痲瘋病人，有三分之一在東南亞地區，該區現流行痲瘋病，出血熱及骨痛熱，情勢之嚴重令人越來越憂慮。

古氏係向世界衛生機構東南亞地區會議提出報告時透露此事，他說：防範及診治痲瘋病之醫學知識，仍今仍然有限，醫治之措施亦往往不能全部生效，出血熱及骨痛熱之地區，過去僅限於緬甸、印尼與泰國，但現有蔓延至他國之危險，患此症而死亡者甚多，尤以兒童為甚。

丈夫未答允返國就醫

患子宮癌日婦曼谷縱火自焚

（本報曼谷四日航訊）一位僑居此間日籍婦人小佐春美，因患子宮癌，擬返日醫治，一時未獲丈夫答應，竟于二日下午，自駕私家車前往呵叻府北沖縣喃打空水庫友誼公路旁，在車上自殺，淋油縱火燃燒，實行自焚，燒成一具焦屍。據警方調查，死者是R．N．Y運輸經理小佐健一郎（卅八歲）太太，平日很喜歡那兒的風景，曾經去遊玩過，故選擇該處作她最後的生命終站。當天下午一時半，北沖警署乃祟上尉接得報告，馳往班迪區空沛地方水庫旁現場勘查，見該車幾全焚毀，屍身燒得焦黑難認，面目全非，將火撲熄後，在殘車內檢獲大油罐一個，火柴四合，一批姓名不同的名片，日文記事部，日本領發的國際駕駛證，拉瑪醫院診病卡，署名小佐春美，卅九歲，住素坤逸廿六巷素旺公寓。據目擊者說，當時他倆看見死者自駕轎車抵步，下來眺望遠方風景，大約半個鐘頭，才重新登車，把車門玻璃完全旋上，裏面黑漆漆，有頃，即聞車內砰然一聲，起火燃燒，霎時全車着火，旁人要救，也無法行前。警方依車牌號碼，找到了死者夫婿小佐健一郎，他馬上趕往收屍，悲不自勝，告知其妻自尋死路原因，他說，死者之意，原想返日醫療，他則因種種關係，未即應允，打算從長計議，再作打算，卻不料她性情剛烈倔強，竟瞞着他作此下策，執法人員遂准其領屍返谷，依俗料理後事。

死得離奇 幽會時享受冷氣

一對半裸男女 暴斃豪華車內

台法醫推斷是一氧化碳中毒

（本報台北五日航訊）台北市敦化南路四五一巷勝利大廈地面層車庫，昨天發生離奇命案，一對男女半裸陳屍在一輛豪華轎車內，轄區警方迅速轉報檢察官驗屍，發現兩人均無外傷，可能是因一氧化碳過多窒息而死，現全案由市警大安分局處理中。

這宗離奇命案係昨天上午十時經人發現，命案現場為一間八坪大的車庫，剛好擺放一輛轎車，兩名死者陳屍在車廂內，男的光裸上身穿內褲，女的僅穿褻衣，他們的身軀泛紅，已有屍斑，法醫推斷死亡時間是在昨天凌晨零時至二時之間。

據警方調查：兩名死者，男的是五十歲的陳慶仲，係中山北路二段美商林麥公司司機，女的是錢富美（廿二歲，彰化人），曾為一家海產店女經理，最近方離職。

首先發現命案的是陳慶仲的同事陳柏蒼，據他指證說：陳慶仲因為一夜未歸，他的妻子很着急，一早就打電話要他代為尋找，他在公司等了半天仍未見到陳某上班，於是跑到敦化南路四五一巷勝利大廈公司負責人的公館查看，才發現陳慶仲死在車內，另外還有一個女郎，車庫的門是反鎖，他只有報警。

大安分局據報後，並立即派員封鎖現場，他們打開車庫後，發現車引擎仍在發動中，而車內卻開放冷氣，在場的檢警人員都被這種怪異現象怔住。推測這對男女在幽會時太過大意，在八坪大的車庫內發動引擎享受冷氣，結果吸進過多的廢氣窒息而死。法醫根據屍體上的紅斑，推斷他們可能是一氧化碳中毒，至於在何種狀況下窒息，尚須進一步剖驗才能鑑定出來。

大安分局昨天下午已根據死者錢富美的資料找到她的丈夫林某，他是一名建築工人，對其妻最近的行蹤他也不太清楚，據他表示，他的太太原先在一家塑膠公司做工，後來轉到一家海產店當「女經理」，一個月前才離職，改為推銷「錶子」。他說：他不認識陳慶仲這個人，也不知道他的妻子怎麼會和陳某一起陳屍在汽車內。

檢察官昨天在驗屍後，已開具死亡證明書，現由市警大安分局進一步調查其中是否另有內情。

日本六月份失業 一百十一萬人

（時事社東京五日電）據總理府統計局五日發表的六月份勞動力調查結果，六月份失業者達一百一十一萬人（較上年同月增加十七萬人，即增加百分之六點七），完全失業率的趨勢數值為百分之二點零八，創一九七三年石油衝擊以來百高最紀錄。又就業者數為五千四百四十萬人（同增九十三萬人，百分之一點七）較上月稍有增加。統計局認為：「這表示某景氣復甦遲緩，就業情形全面改善仍然處於困難的狀態中」。就產業別就業者的動態來看，製造業自去年十一月起雖曾一度增加，惟最近兩個月以來則告減少，又建設業、批發零售業、服務業則繼續增加。又六月份就業人口總數中，男子三千三百三十四萬，較上年四月增加十五萬，女子二千一百零六萬，同增加七十六萬人，另一方面，完全失業人口中，男子七十一萬，同增二萬人，女子四十萬人，同增六萬人。

千餘人表示願死後捐腎

關東腎庫剛開張

（泛亞社東京五日電）日本厚生省資助的「關東區腎庫」剛剛開始辦公，即有一千零一人寫信表示願在逝世後把自己的腎臟捐出來，給那些需要換腎的人。在一千零一人中，男性佔五一二名。目前登記換腎者共四二二人，其中男性佔三〇三名。至於全國等待換腎者，厚生省估計至少有三千五百人。

中韓中小企業討論會閉幕

投資技術及市場 兩國將加強合作

（中央社台北五日電）中華民國和大韓民國兩國的中小企業，今後將在既有的合作基礎上，在投資、技術、市場開拓和交換貿易情報等方面加強聯繫與合作，以突破當前世界貿易障礙，共同促進兩國中小企業的發展。

為期四天的第一屆中韓中小企業討論會，今天中午在經濟部商品檢驗局會議廳閉幕，由中華民國代表團團長經濟部工業局局長韋永寧主持。韋永寧指出，第一屆中韓中小企業討論會經過四天熱烈而和諧的討論，已為兩國的中小企業合作奠定了良好基礎，並進一步增進兩國中小企業的進一步發展。

大韓民國代表團團長，韓國商工部中小企業局局長金鐵鎬，在閉幕典禮中也指出，兩國中小企業經過這次討論會的研討與改進後，將會早日走向現代化之途。中韓雙方並通過下列四點會得，將提報第十二屆中韓經濟合作部長級會議，作為今後的實施。

一、雙方政府對中小企業應採取積極輔導措施，促使中小企業經營達到科學化、合理化和制度化。中韓兩國具有相同經濟環境，兩國政府輔導措施可互相交換借鏡。

二、大企業與中小企業需相輔而成，分工合作，以增進整體經濟建設的健全發展。

三、中小企業經營與生產的改進，最重要的是增加生產力，提高產品品質，降低生產成本，因此，在加強品質管制，引進最新技術，重視研究發展，使產品達到標準化與高級化，才能與大企業與先進國家競爭。

四、中韓兩國在經濟發展上是密切的貿易夥伴，中小企業是經濟結構重要基礎，因此，兩國中小企業在既有良好的合作基礎上，今後將積極交換有關投資、技術、貿易情報、市場開拓資料，加強合作。

美南韓通知北韓 不承認軍事界綫

（時事社華盛頓五日電）美國國務院發言人四日透露：美韓兩國已於二日正式通知北韓，不承認北韓片面設定軍事境界綫。該發言人說：美韓兩國通過聯合國司令部將上述內容的文件在板門店交給北韓。惟北韓對於該文件作何反應，或北韓在軍事境界綫內對韓國領海（黃海）內五個島與韓國本土間的海上交通有否施加妨害等事實，該發言人則回答：「不知道」。

台灣一艘漁船 遭烏拉圭擊傷

被拘留後企圖逃走

（美聯社蒙得維多四日電）海軍當局宣佈，一艘烏拉圭海軍艦隻星期四日向一艘中華民國漁船開火，原因是該漁船於侵犯烏拉圭領海而被拘留之後企圖逃走。

海軍的一份公報說，海軍艦隻「豪力根號」在發射警告槍而未能制止它逃走之後，於是開火擊毀該漁船的雷達和操舵裝置。這中華民國漁船上是否有人受傷，現尚未知，但知道它的船名是「曾安三號」（譯音）。

海軍當局稱，該漁船當時被發現在烏拉圭所聲稱的三百三十公里海區領域之內，它在被炮火損毀前甚至二次試圖撞擊「豪力根號」。漁船事後被拖往蒙得維多以東一百四十四公里的弗得地阿斯得。

中華民國外交人員稍後說，他們已獲悉這事，並表示「我們與烏拉圭當局合作，以澄清事件的真相」。

這次是沒有獲准而在烏拉圭水域作業之漁船所發生的其中一次最嚴重事件。政府消息人士說，烏拉圭海軍從大西洋作業的阿根廷漁船獲悉中華民國漁船的踪跡。

防止棉共再入侵

泰國軍事領袖 舉行特別會議

（中央社曼谷五日電）泰國軍事領袖昨天在曼谷舉行特別會議，擬訂即將在泰國與高棉邊界實施的新戰略和安全措施，以防止棉共的再次侵入泰國。

一位軍方人士報導，大批戰車重砲以及增援部隊，已增調前綫，以加強毗鄰高棉的東部邊界各戰略要點。

增援部隊已於二日棉共士兵突襲巴真武里省塔普拉雅縣三處邊界村莊，殺害二十九名泰國村民後，被調往邊界增強防務。

來自距蘭內亞來方面的報導說，在邊界集結的棉共軍隊，計劃攻擊設在該地的第二區邊界巡邏警察總部，泰國當局已採取嚴密的安全措施。

小企業發展

（中央社台北五日電）參加第一屆中韓中小企業討論會今天一致決議，第二屆中韓中小企業討論會，預定明年九月在漢城舉行。雙方並決定，今後每年將聚集兩國有關政府官員、專家、學者和企業界人士輪流在台北和漢城開會，以促使雙方中小企業早日邁入現代化。四十六位韓國代表將於明天搭機回國，以克服當前世界貿易障礙。

紐約每日新聞報導

朴正熙以妓女招待美國議員

（時事社紐約五日電）紐約「每日新聞」四日引述漢城的美國有關方面獲得的情報，報道說：韓國總統朴正熙過去七年來親自挑選妓女款待訪問韓國的美國議員。

該報並說：韓國政府收買美國議員事件的中心人物韓國實業家朴東宣在漢城擁有實業組織，最少有五十位美國議員曾經利用。報道說，朴東宣在美國議員抵達漢城後，先在旅館的房間裏，贈給現款和禮物，然後替議員介紹妓女，所需費用均由朴東宣負擔。在議員與妓女發生關係以前的宴會上，拍攝照片，其中三十張議員照片，朴東宣有數張是議員與妓女正在「親密」的鏡頭，但是朴東宣是否利用這些照片威脅議員則不得而知。有一個經常訪韓的有力議員，因為過於精力不休地要找女人，所以在其抵達漢城後，即派一個年輕女子，供其專用。

印度多處水災 超過百人喪生

五百萬人受影響 近七萬房舍損壞

（路透社新德里四日電）印度農業部長巴爾納拉今天對上議院說，到目前為止季候雨引起的洪水，已殺害了一百〇三人，超過五百萬人受水災影響，逾六萬九千所房舍被毀壞。

他說，絕大部份災情發生在阿薩姆、古吉拉特、哈里亞那、旁遮普、拉賈斯坦、西孟加拉邦和德里直轄區，莊稼接近五十萬公頃損毀。他表示，已強徵小船艇以投入撤退西孟加拉的米德納波爾地區被洪水所困的居民。由於沼澤的雅穆納河一處堤壩決了口，德里地區六十五個以上村莊和若干居民地區，今天已經被洪水淹沒。許多軍隊已開到那裏，加高堤壩，至少有一萬居民已撤往安全地區。

寫實派導演大師 黃華麟 最大的挑戰

實地改編 實地拍攝

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 南昌 龍華 光華

（澳門麗都同時放映）

越映越旺 進軍二百萬

今週末‧請早臨

較脚有原因！ 釘會有黑幕！

粵語對白 認真傳神

兒童不宜

監製 包明 策劃 鄔運平

林建明‧林嘉莉‧歐陽珮珊‧蘇杏璇領銜主演

明天十點半早場

豪華戲院

藝術大師 黑澤明 天皇巨星 三船敏郎 攜手合作 威水傑作 得獎最多 百看不厭

赤鬍子

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。

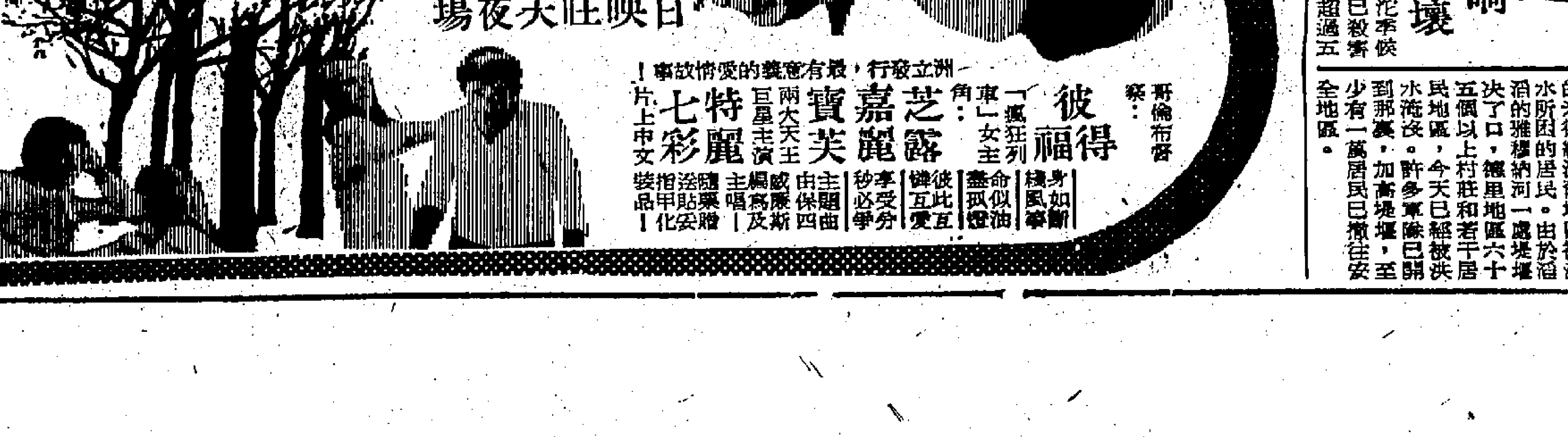
此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

兩心痴

GRIFFIN AND PHOENIX

利舞台 倫敦 影都

連日越映越旺 今天日夜五場



一洲立發行，最有意義的愛情故事！

彼得福 芝露嘉麗 寶芙 特麗七彩 片上中文

建至十八樓 今年底完成！

祥發大厦

九龍旺角廣東道867-885號

• 洋樓設計 • 三面單邊 • 梗房間格 • 柚木地板
• 顏色潔具 • 電視天線 • 室內電線 • 免費安裝

地盤電話：3-315783（假日照常）

尚有72年期

平通旺角！每呎只售$260！
樓靚價平！每伙只售九萬餘元

有建成單位示範
睇過至買　歡迎比較

旺舖只售五十二萬三仟元起

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

囍

謹詹於公曆一九七七年八月廿日 農曆丁巳年六月廿六日爲三男立明、次女志銓在紐約羅徹斯特城教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳英富　馮成　敬啓

囍

謹訂於公曆一九七七年八月六日 農曆丁巳年六月廿二日（星期六）爲長男沃彬、次女蘊志在美國羅省真光長老會禮拜堂（TRUE LIGHT PRESBYTERIAN CHURCH, LOS ANGELES）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李振華　李伍如桂　唐馬可　唐何仁信　敬啓

囍

謹詹一九七七年八月六日爲長男致強、長女瑞馨在美國波士頓聖三教堂（HOLY TRINITY CHURCH, BOSTON）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

羅汝鏗　羅關潔梅　黃華福　黃何瓊梅　謹啓

消息詳確・包羅萬有・請長期訂閱華僑日報・

遠東發展屯門大廈

屯門青山公路 TMTL 94 地段
本月六日及七日（全日辦公）

特價八五折出售

屯門地王

屯門首創設備
鋁質窗門
柚木地板
公用天綫
中央防盜系統

伍百餘呎祇售十萬餘圓
本年十一月可入伙

請電：H-458463何小姐
地盤電話：12-817549劉先生

洽購處：遠東發展有限公司
香港德輔道中116—118號
遠東銀行中區大廈八樓

囍

四男德麟、四女明珠經在美國麻省註册並訂於公曆一九七七年八月六日 農曆丁巳年六月廿二日（星期六）下午三時正假九龍美麗華酒店舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

孟雲生　孟朱雁雲
承慈命　傅泉生　傅唐琴娣　敬告

香港理工學院徵聘

香港理工學院徵聘夜間兼職教師多名，詳情請閱即日南華早報廣告欄。

遠東發展坪洲大廈

坪洲 D. D. LOT 415 地段
設備完善・材料上乘・環境幽美
中型單位伍百餘呎……單位
特價八五折出售
本月六日及七日……
……先到先得……
洽購處：遠東發展有限公司
香港德輔道中116—118號
遠東銀行大廈八樓H-458463何小姐
坪洲地盤辦事處　H-988452

海洋皇宮大酒樓夜總會

尖沙咀廣東道海洋中心4樓　電話：三—六七七一—一

法國那加多美女歌舞團
歌聲震國際　舞藝冠全球

八月六晚起十一時演出
影視紅星奚秀蘭十二時半演唱
音樂家顧嘉輝領導十五人大樂隊輪流演奏
備有新型勞斯萊斯房車免費作迎親花車之用
由廣東道海洋大廈進入有專用電梯直達本夜總會

官塘巧明街119-121號

年運工業大厦

面積1,500餘呎至10,000餘呎
縱橫無柱實用・單位大小任擇

可分十年付欵
買樓平過交租

地盤電話：3-894028

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）

囍

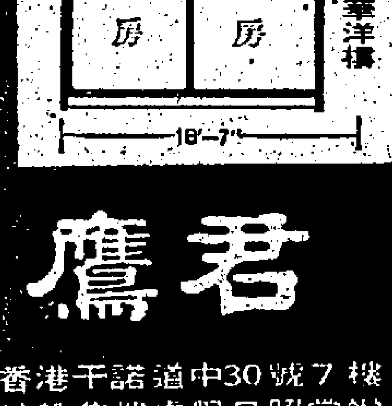
謹訂於公曆一九七七年八月六日 農曆丁巳年六月廿二日（星期六）下午二時正爲長男志鋒、三女小仙在加拿大多倫多AGINCOURT BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮特此敬告

各親友

何偉基　鄧炳鎏　鄧麥瑞瓊　敬啓

葵涌中心

五十行業百家商店的購物中心
橫跨葵涌大道的天橋直達面前
繁榮旺舖四面向街每伙11萬起
定金三千即成業主創業又興家



豪雅美宅
精緻鋁窗
名廠潔具
電線藏牆
閉路防盜
對講電機
天線系統
進口獨立
11萬元起
15年付款
月供千元

龍蟠虎踞精華薈萃的輝煌傑構外表漂亮裡面靚

鷹君

香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098　12-214541

葵涌道葵興路二九四地段・四通八達・萬商雲集・居停舒適

港中醫院托嬰部

本院正式令托出生至十二個月大嬰兒詳細手續可向本院索取簡章

托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：H-二三六九八一

港中醫院

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

聘請中英文秘書

某資助中學徵聘中英文秘書一位應徵者請親筆楷寫中英文函各一詳敘資歷經驗年歲住址電話要求待遇等于見報二天內投函本報第1358號信箱。

誠聘教員

崇理英文中學香港仔分校擬聘中學各級英數理化生公經教員多名請具履歷電話函香港仔舊大街八十二號合則約洽

昌宏大厦　昌偉大厦

葵涌K.C.T.L.271地段
下葵涌青山道及葵涌大道口
（滙豐銀行側鄰和記新邨對面）

九折優待・首期一成
低息12年分期付款
每萬元月供119.50

上蓋完成・年尾入伙

特設 示範單位
歡迎參觀　假日照常
每日上午十時至下午六時半

■佔地二萬餘呎，樓高二十六層
■面向露天花園廣場，空間廣闊
■顏色三件潔具，外牆砌玻璃紙皮石
■洋樓設計・柚木地板，電視天綫

洽購處：
昌生公司：
香港威靈頓街52號昌生大廈301室
電話：5-231840
地盤辦事處：葵涌青山道
電話：12-253841/12-249037

平通葵涌
每呎由226元起
已售七成 欲購從速

天下書業藝術公司舉辦

中國名畫欣賞週

彌敦道一七六號三樓（山林道口）

八月五日開始
七折優待各界

白石、王雪濤合作、半丁、蕭謙中合作、半子愷、李若蟬、黎雄才、謝稚柳、黃胄、吳石仙、吳昌碩、齊白石等。

切勿飲用
未經煮沸的食水！

健康第一・制水期內・食水必先加以煮沸・方可飲用

珍惜涓滴・注意健康

安荔苑 交吉

美麗灣金粟街11號
999年期　花園洋房

B 3座　1,284呎　天面1,202呎
售$395,000
電話：5-452522

本港新聞

無牌營食肆三負責人被控
罰欵判監緩刑
荃灣沙咀道三興麵店朱河盛罰一千元
英皇道應記餐室老板娘亦判罰欵一千
紅磡和記茶室譚炳文棄保潛逃被通緝

（新亞社）當局厲行取締無牌食物店之第一天，分別在北角、新蒲崗及荃灣等三地對三家無牌酒樓拘控男女負責人三人，有關荃灣一宗無牌食物店負責人，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，白雅爾法官判其罰欵一千元，入獄兩個月，緩刑兩年。

白雅爾法官於判案時指出：一般無牌食物店，大都污垢不堪，嚴重危害公衆衛生安全，故非嚴重懲罰不可。

主控當局指出：被告之無牌食物店，先後已有三次案底，但被告本人，則係第一次被控。

被告男子朱河盛，五十七歲，潮州人，麵店負責人。被控罪名：八月四日，在荃灣沙咀道二〇五號B地下三興麵家，主持一家無牌酒樓。

案情透露：八月四日中午，一市政衛生局督察，到荃灣沙咀道二〇五號B地下三興麵家巡視，發覺此間曾經先後三次被控之無牌食物店，仍在繼續經營，當即照會警方，予以拘控。

（新亞社）市政局食物衛生事務委員會八月四日正式執行於本月一日起生效之拘控無牌飲食者，位於鰂魚涌海山樓之應記（譯音）餐室主持人因被拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千元入獄一個月緩刑一年。

被告女子陳桂湘。被控於八月四日在港島英皇道一〇二八號地下主持無牌酒家。

控方指該酒家在上址開設已有五年，曾被檢控達廿四次，最後一次乃去月當時被罰欵六百元。

（新亞社）紅磡機利士路和記茶室，主持人因無牌經營，爲市政事務署拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告棄保潛逃，並不到庭應訊，主審法官乃下拘捕令，通緝被告歸案，一千元保欵則暫保留處理。

案中被告男子譚炳文，廿七歲。被控於八月四日在紅磡機利士路十四號地下主持和記餐室無牌經營，被告係以一千元保釋，但昨日卻未有到新蒲崗裁判署受審，法官曾一度退庭等候其出庭但延至昨日下午五時，尚未見被告出庭乃下令將其拘捕歸案。

粉嶺總部集體貪污疑案
警司韋良信自辯
否認找黃平收片

（新亞社）粉嶺警察總部，多名警務人員與一名無業漢涉嫌，向區內架步，收受金錢利益，作爲不執行警務人員職責之報酬，妨礙司法公正，爲廉政公署人員拘控，此案昨日在維多利亞地方法院繼續審訊，主審法官楊理戡定各人對控罪必須答辯，首被告乃登證人台自辯，否認與貪污有關，彼又謂不知主要證人黃平爲何會作供向其陷害。

首被告警司韋良信自辯稱，彼在控罪所指之期間，是屬粉嶺總部巡邏車組之主管人，但彼既負責紀律部門，外出搶蕩架步，則由另一部門負責，控方主要證人黃平指彼找他替其收黑錢是不確的，彼更沒有收過黑錢，彼不知黃平爲何會如此作供來陷害彼，彼承認與黃是認識，及常有到旺角多利來夜總會，因彼之外父在該處任職，彼否認有如黃所說，經常邀黃同往該處飲酒及談話，首被告自辯完畢，三名現職警員先後應辯方出庭作證，三人曾在該段期間內，均是在多利來夜總會任職，三名均供稱，在任職期間，沒有見過韋氏與黃平一起在同一枱上飲酒，首被告之妻昨日亦有出庭作同一說法，證明沒有任何時間，韋氏與黃平共飲酒。

全案昨日聆訊未畢，押候至下週一續訊。

騙領取公共援助金
老看更判監准緩刑

（新亞社）一名無依無靠之老年人，於一九七三年被除看更職後，無法找得職業，遂向社會福利署申請公共援助金，後期找得一份看更職業，但仍然訛稱無業，繼續領取公共援助金達兩年餘，共三千七百餘元，始爲社會福利署發覺，知會警方予以拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其入獄十二個月，但准緩刑兩年。

被告仍可每月領取公共援助金一百八十元，但每月需扣除八十元，作爲其償還給社會福利署之三千餘元之欠欵。

被告周容，五十九歲。被控五項罪名，指其於一九七四年十月至一九七六年六月期間，行騙社會福利署公共援助金共三千七百八十元。

案情透露：被告於一九七四年四月十九日開始向社會福利署申請公共援助金，每月領取一百元，在十月份領得二百一十六元，於同年十月一日，被告找得一份看更職業，每月工薪四百五十元，但其仍能稱無工作收入，而每月領取一百八十元公共援助金，至去年六月，但六月之後，被告停止申請理由爲有朋友幫助他，至九月中，被告因腳傷需在伊利沙伯醫院醫治，十二月廿九日被告再度向社會福利署申請公共援助金，該署派一女職員調查揭發其由七四年十月開始，找得工作直至因傷入院醫治，今年二月廿五日，被告出院後，再度每月領得一百八十元公共援助金，但需每月扣除八十元作爲償還其有工作之一段時期共領得之三千七百八十元，至六月份，被告償還三百六十八元但尚欠三千四百一十二元。

社會福利署其後將案轉交警方辦理，並停止支付公共援助金給被告，及找得其東主證實該段期間曾僱用被告，於六月初被告再找得另一份看更職業，其後警方根據線索將被告拘控。

遭兇徒刺斃警探鄧福祥
今上午舉殯警加緊緝兇

（特訊）沉冤未雪，遇難喪生探員鄧福祥的喪禮將於今日上午十時半在九龍殯儀館舉行，警務處高層人員及各警署代表將前往致祭。

自鄧氏遇害後，其一家生活亦陷於困境。

據警方消息稱：兇行兇動機祗不過是報復被死者拘捕，坐牢四個月。現時警方已掌握疑兇一切資料，破案指日可待。

鄧氏友好表示，鄧福祥現年廿九歲，是新界人，他於六五年加入警隊。他於七四年與妻子方氏結婚，其妻原爲車衣女工，至七六年九月誕下一子文韜，現剛十一個月大，而其妻亦因此無法工作。一家生活全靠他肩負外，由於其外父力勝及外母均年老體弱，無能力維生，亦需他負担。由於負担重，他常向同事借貸度日，現他遇害後，一家生活便陷於困境。

據悉：今年四月間死者曾將疑兇「豆皮仔」拘捕，因他藏有一張刀片，可作爲扒竊工具。疑兇在深水埗警署偵緝部被扣訊時，曾揚言要報復。後來疑兇被解上法庭，控以「意圖扒竊」罪名，並被判入獄四個月，至七月中服刑期滿出獄。

警方消息透露：疑兇有干數次扒竊及偷竊案底，在出獄後，他就經常刺探死者的活動，以進行他的「大報復」。（合）

一男子浪費食水
判罰一千二百五

（新亞社）又一男子因忘記門水喉，以致食水長流，形成浪費，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥慕倫法官判其罰欵一千二百五十元。

被告周志堅，卅歲。被控於八月四日在美孚新邨第六期蘭香道四十號C六樓浪費食水。

案情透露：八月四日下午四時四十五分，有人向警方投訴上址有水流出，警員乃去上址調查，但拍門無人應，警員乃將水表關閉及至當晚九時廿五分，警員再往上址尋獲被告，被告承認忘記關水喉，警員將被告落案檢控。

報失車輛

（港訊）如你發現下列失車，請即撥電警方熱線電話五—二七七七七：

七六年踏馬電單車（橙色）BL七九八九
七一年福特貨車（黃色）AX四〇二〇
七〇年柯士甸房車（綠色）AT七一八一
七六年踏馬電單車（綠色）BL四八九
六九年福特莫天娜房車（綠色）AR六〇五九
七一年福特房車（深棕）AY八八四〇
七二年快意房車（黃色）BJ三六四八
七四年踏馬電單車（藍色）BH八九五九
七〇年摩利士房車（灰色）AS四六三五
六九年柯士甸房車（白綠色）AP六〇〇二
六九年摩利士房車（白色）BD五六一三
七四年柯士甸房車（白色）AU九二三三
七二年福特貨車（白色）AY五四六六
福特房車（深綠）AR五四六六
七五本田電單車（銀色）BJ三五三六
七二得勝房車AY七六三〇
七〇年萬士達房車（黃色）AS四三五二
六九年摩利士房車（白色）AP一八二九

販管隊工人收規
兩罪判囚半年
法官指出被告行爲卑鄙

（新亞社）一市政事務署小販管理隊隊工人，因利乘便，竟然向一些無牌小販索取金錢，爲其中一名小販向廉署投訴，將其拘控，昨午解中央裁判署審訊，被告認罪，主控將被告另四項向其他兩名小販索取及收受共八十元罪名，供法官判案時作爲參考，不另科罰，法官聆畢案情後，判其兩罪各入獄六個月，同期執行，即共入獄六個月。

高富法官於判案時稱，被告此種行爲，非常卑鄙，竟向一些生活困難而作小販之人士索取金錢，故必須判處入獄。

被告吳國容，五十三歲，市政事務署小販管理隊工人。被控兩項罪名：（一）七月七日，在元朗大涌街，身爲政府公務員，非法向容煥南索取五十元，作爲不執行本身應有職責，對容煥南之違例小販事件，不予拘捕之報酬；（二）七月十日，在上述地點，以同一理由，非法收受容煥南三十元。

案情透露：七月九日晚上九時，被告到元朗西大街榕樹頭容煥南之玩具檔前對容表示，如要在該處繼續擺賣，則需付給五十元，容謂沒有錢，約被告次日來收。翌日中午，被告再到容之檔前，容謂只得卅元，被告照收離去，容心有不甘，當日下午到廉署葵涌分署投訴，廉署即展開調查，於七月廿日，將被告帶返和記大廈總部調查，被告直認收規不諱，並承認於六月一日至卅日期間，曾向其他兩小販索取及收受共八十元，其後被告准保離去，至昨日被廉署落案提控。

運毒赴加疑案被告自辯稱
認識葡女係托領葡護照
從不知自己有兩個馬仔
存銀行一百萬元係黃錦華欵存入彼戶口

（新亞社）一名嫌疑販毒集團首腦，涉嫌串謀販毒赴加拿大一案，昨續在最高法院刑庭聆訊，由被告登證人台自辯，表示其對今次之事件全不知情，其認識兩名葡籍少女，是不過想利用伊等父親在澳門取得一個葡籍之護照。

被告陳文清，四十一歲。被控罪名：（一）始於七四年一月至七六年九月期間，與其他人等串謀販毒；（二）一九七四年期間，在本港地區販毒。被告不認罪。

被告昨在證人台自辯時表示，其曾經是尖沙咀新東豐閣之主管，兩名葡籍少女，是由其中一名叫黃錦華者介紹相與認識，因爲兩名葡籍少女之父親，在澳門是一名公務員，可以替彼辦理取得葡國護照，因爲彼無英國護照，祇有香港身份證明書，因爲持有香港身份證明書者，每次旅行回港後，如果再去外地，都要從新領過一本香港身份證明書，彼爲貪方便起見，所以希望由兩名葡籍少女之父親協助取得一本葡國護照。

被告又提及有關銀行戶口之一百萬元欵項，是黃錦華叫彼替其保管者，因爲黃錦華恐怕其妻子知道他擁有這麼多財產，所以彼就給予銀行戶口與黃錦華，黃曾經透露，該筆欵項是由加拿大匯來本港的。

被告表示全不知有關葡籍兩少女所攜帶毒品，彼曾經去送機，因爲兩名葡籍少女希望彼能幫助伊等到達加拿大住一些相熟之酒店，所以當日彼就給予二人一張咭片。

檢察官盤問被告時，指上述之證人是被告之馬仔，而渠則爲頭子，指使馬仔做下流工作。被告回答時，謂不知道其有馬仔，同時表示，不知道甚麼是下流工作。

拋擲字條求救命戲警察
布廠工人被控罰欵二百

（新亞社）荃灣葵涌一布廠工人，拋紙戲弄警察，惹來官非，爲警方跟蹤查出拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵二百元。

白雅爾法官於判案時指出，本席實不明白，控方爲何不控告被告阻差辦公，浪費警察時間罪名。被告此種行爲非常幼稚，被告爲貪圖一時取樂，引致警察空攪一場，不特浪費警察之寶貴時間，且更浪費警察不少人力物力，此風實不可長。

被告黃潤生，廿五歲，布廠工人。被控罪名：八月三日，在荃灣葵涌公衆地方，拋擲垃圾。

案情透露：八月三日下午三時，荃灣葵涌智聯布廠一名姓曾男子，見有兩張字條從空飛墮地上，執起拆閱，赫然發現兩張紙上均用紫色粉筆書有「警察救命」字樣，駭異之餘，連忙報警，警方到場調查，獲悉係從八樓上拋下者。警方全樓調查，見廠上亦有紫色粉筆，疑爲被告所爲，惟被告承認不諱，乃將被告連同紫色粉筆及字條等證物，一併帶返警署落案檢控。

圖爲總監吳彥男演講，旁爲副會長湛振國。

獅子山隧道內發生
四車連串撞
一外籍女子輕傷交通受阻

（特訊）昨日下午三時，九龍獅子山隧道內，發生一宗四車連環相撞意外，其中兩架汽車被撞至毀壞不堪。在這般嚴重連環相撞之意外中，幸而祇得一名外籍女子稍受輕傷，送院敷藥後已無大礙。

這宗車禍發生後，由於將撞毀之四架車輛，其中包括一架泥頭大貨車拖出隧道需時，引致獅子山隧道交通受阻，九龍方面大排長龍，一直至深水埗區，新界方面之車龍，亦排長龍至沙田市區，在驕陽似火之太陽照射下，在車龍內之司機及搭客莫不叫苦連天。

肇事之四架車輛，全部都是同一方向，由九龍市區駛往新界途中在隧道內出事。

首先出事影響後至汽車連環相撞之車輛，是一架AK七四四×號私家車當駛至隧道中途時，不知如何，失去控制，令車翻倒，後至之BB二九一×號的士，BB六×一二號黃色私家車，與及BL九五五×號泥頭大貨車，亦相繼擁在一堆。

由於泥頭大貨車衝力猛，夾在中間之兩架的士及私家車，被壓至不似車形，幸而在意外之中，祇得一外籍女子受傷。

隧道內發生四車連環相撞後，由於清理撞車現場需時，管理員一共花費個多小時，始將肇事之四車拖離現場，引致來往獅子山隧道之交通一度陷於癱瘓狀態，車龍伸展至沙田市區及九龍市區，尤其是九龍方面之車龍，伸延至深水埗，沿途所經街道，交通亦大受影響。

其後，隧道交通復通，一小時後隧道附近一帶之交通始恢復暢通。（合）

獅會精神博愛互助
三〇三區新總監吳彥男
昨首次出席港東例會特別指出

（特訊）港東獅子會昨在富麗華酒店四樓舉行例會，首由第一副會長盧振聲致詞，歡迎三〇三區總監吳彥男訪問，據悉此爲吳氏就任總監後第一次到屬會作例行演講。

出席獅兄有：盧振聲，利樹源，劉懸生，文剛，區深名，林悅藻，陳廣威，翁家，秋李世英，莫國城，鄧施，盧保强，張昌，盧鈞城，譚傳楹，灼，周炳華，湛佑彬，趙文生，蕭景年，張海濤，湯栢榮，鏗祖，鄭成業，葉汝文，區偉基，鍾揚安，趙國張，福善，謝耀輝，李永生，馮，林靜生，蔡照文，黃士年，陳家君，胡灼棠，梁立徨，黃偉才，陳顯雅，門，國棟，俞漢庭。

會務報告：盧振聲副會長主持會務報告：秘書區深名報告接受大會籌備名義及介紹嘉賓會員，隨即邀請現屆三〇三區總監吳彥男演講：闡述獅會精神及會新成立應注意事項及會綱要點。

吳氏謂：港東創會伊始，需要會員間之團結，到會出席及聯誼是要切實做到，使從工作中對獅子運動增加興趣，訓練領導才能，服務和計劃之市去獲得經驗和改進。

吳氏又謂：每個獅會在計劃工作中，應有一個工作大綱和財政預算。

吳氏強調服務計劃要注意幾項：（一）爲社會需要援助和貧苦人謀福利，（二）計劃要創先，不要陳陳相因，（三）非必要，儘可能不必做連貫性的計劃，（四）監管和執行並不參與行政或日常之工作進行，（五）直接服務而不假手其他間接性團體，（六）不與政府機構和其他慈善團體類似競爭性之服務，（七）儘量與國際總會所提供之服務目標而行有關服務計劃施行端賴各獅兄支持，務求發揚獅子精神博愛互助的目的，要以身爲獅子會會員爲榮。

由副會長利樹源致謝詞，各會員與嘉賓攝照留念。（天）

觀塘互委會
巡更隊結業

（港訊）觀塘民政署及觀塘區撲滅罪行委員會將於今日下午九時十五分假觀塘屏翠道觀塘社區中心會議室舉行觀塘區互助委員會巡更講習班（翠屏分區）結業典禮，並邀請觀塘區撲滅罪行委員會主席其安及黃貫開主持頒發證書儀式。

該講習班是由觀塘民政署及觀塘區撲滅罪行委員會聯合主辦，於上月廿九日開課，共有區內十三隊巡更隊隊員六十人參加。

港少女在澳
遭八飛強姦
報警追查拘獲一疑犯

（特訊）澳門消息：上（七）月十四日晚上發生的一宗駭人聽聞的風化案，一名十六歲香港少女，在澳遭八名阿飛輪姦，經過廿日的偵查，警方終於昨天拘捕一名疑犯。

被捕疑犯名蔡明寶，十六歲，「水房」人物，住馬場順利樓G座七〇六室。

昨日上午，警察刑事科警員，到蔡的住所將他傳上警廳，以協助調查上述的強姦案，嚴詰下，蔡終於承認，曾參與輪姦案，並供出了五名曾參與輪姦的青年：（一）鄺德泉（綽號朱仔），（二）世夕，（三）忠偉，（四）亞榮，（五）強仔，警方現繼續追查各人，另據司警員調查所得：尚有兩名在逃疑犯：（一）梁錦廸（十六歲，綽號傻B仔），（二）陳永添（廿一歲，綽號威細）。

據悉：案發於七月十四日晚上十時許，一名隨父由港來澳探親的少女張秀芳（十六歲），前往青洲探訪友人時，被八名阿飛挾持，擄去青洲石仔堆，各人獸性大發，威迫少女就範，將之輪姦，各飛得償獸慾離去，張女慘受重創，事後報案，曾被送往山頂醫院救傷，經警方努力偵查，終於昨日捕獲一疑犯，據消息指出：該宗輪姦案，是「十四K」與「水房」兩邦黑人物所爲。（合）

假毒品騙兩外籍人
四人再加控三罪
下週四解地院審

（新亞社）四名男子涉嫌串謀以假海洛英售賣給兩名外籍男子，而行騙得十二萬元，爲警方毒品調查科人員發拘捕歸案，控以串謀行騙罪名，昨再解中央裁判署提訊，主控請准法官加控被告等三項罪名，即先後共控四項罪名，法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候八月十一日（下星期四）轉解維多利亞地方法院審訊，被告四人均習無需答辯，還押監房看管候審。

被告人：（一）孫文斎，卅九歲，會所經理；（二）陳作成，廿五歲，跛縲；（三）陳厚璧，卅八歲，製衣工人；（四）李瑞宏，廿八歲，跛縲。被控四罪：（一）控首次及第四被告等三人，七月十六日至廿三日期間在本港地區，串謀行騙兩名外籍男子，訛稱能供應假海洛英給二人，而收取他們十二萬元，但三被告所供應之物品，並非是海洛英；（二）單控第三被告，七月十六日，在本港地區，藏有毒品，可作非法販賣用途；（三）控首次及第四被告等三人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區意圖行騙兩名外籍男子十二萬元，訛稱可以供給予五磅海洛英；（四）單控第三被告一人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區，提供毒品給予他人用作販賣用途。

塗改支票疑意圖行騙
一女子被控押候審訊

（新亞社）一名女子，涉嫌塗改支票意圖行騙，事發被控三罪，昨解南九龍裁判署審訊，法官諭案押候十月十四日審訊，被告不認罪，押候被告以千元担保出外候訊，現金人事各半，惟在外候訊期間，須每日到所居就近警署報到一次。

被告女子朱鳳文，卅歲。被控三罪：（一）七月十九日，在九龍地區，僞造文件，將一張面額一千五百元之支票塗改爲五萬一千五百元；（二）同時同地行使上述僞造文件；（三）同時同地，行使上述僞造文件意圖行騙。

牛仔褲冒牌貨
利惠士公司向高院申令
扣押涉嫌兩貿易公司資產獲准

（特訊）利惠士牛仔褲公司發現有冒牌貨，該公司遠東分公司，昨入稟高院，申請將兩間貿易公司之資產及冒牌牛仔褲暫行扣押待查，經獲得經歷司批准，委派一名監管官暫行扣押該兩貿易公司之資產。

本案原訴人：利惠士牛仔褲公司（A. LEVI STRAVSS FAR EAST LTD.）

興訟人：（I）（A. DOOKODI TRADING CO., LTD.）（II）（B. EMMET LTD.）

據原訴大律師在法庭透露稱：本案乃涉嫌與一宗國際串謀冒製（LEVI'S）牛仔褲，運銷歐洲各地發售案件，訴方查出單在瑞士一地，警方已破獲三萬條冒牌製品，並查出該等製品疑爲本港兩間貿易公司仿製，同時在台灣亦設有分銷處。

原訴大律師繼指出：上月間，高院在內庭曾下令准許原訴人派人往兩間與訟人之公司檢查有關文件，但由於兩間公司之董事均不在港，故無法取得有關單據備查，因此，原告乃申請暫時扣押令，將該兩公司之資產暫行扣押，等候該兩公司之董事返港後交出單據查核。（均）

用以烹調代價廉極
味道如酒家之美食
味の素……可信賴之調味粉！

發揮食物眞原味●主婦廚師必須備
味の素能將食物的眞正原有鮮味發揮出來，使食物更爲鮮美，同時能簡化烹調程序，縮短烹飪時間，減少配料，慳省工夫。而且每次需用量少，所付代價微不足道，符合經濟原則。祇要家中購備了味の素，即可隨時做出美味的食物，與酒家餐廳的名廚師烹調一樣可口。如果要在家中享受到美味可口的食物，記得常備味の素。

天然物質製成●無摻雜化學品
味の素是一種結晶體的谷氨酸。谷氨酸是蛋白質之一種，同時也是人體必需營養之一。味の素主要成份是用澱粉，糖蜜等植物性蛋白質精製而成，因此味の素是無摻雜化學品的調味料。

衛生設備好●純度特別高
味の素具有六十多年悠久歷史，以豐富的經驗，配合先進的科技，使用最新機器及衛生設備，製造出純度高達99.9%的調味粉——味の素。爲家庭主婦易於鑒別正貨起見，所有味の素包裝均印有鮮紅色碗嘜商標，以資識別。

加添少許●鮮味倍增
無論在烹飪前或烹飪後，加添少許（通常爲用鹽量20%至30%）在食物中，即能使食物倍增鮮味，刺激食慾，中西菜式均合用，食後永無口渴之感。

常食美味●家庭歡樂
酒家餐廳都採用……
味の素
行銷全世界百多個國家——

Quality Underwear
HING'S®
興士牌
高級內衣袴
現代男士必備
品質最佳
顏色最多
舒適！有型！

SHRINGANIZ®
T.M. PRE-SHRUNK
百利織造廠有限公司出品

本港新聞

深水埗一小時內兩廠被刦
共損失六萬餘
永康街商標廠六賊刦萬四少東被擊傷
同街愼成織廠四賊持槍刦糧欵五萬一
土瓜灣燙金廠三賊行刦一事主被毆傷

（特訊）昨下午四小時內，深水埗永康街兩間廠房，先後遭持刀槍匪徒行刦，兩間被刦工廠損失現鈔六萬多元，其中一廠少東與匪糾纏，遭刦匪用玻璃樽擊傷頭部，事後被送醫院經敷藥後無碍，同一條街於四小時內被刦，是否同一匪幫所爲，目前警方正加緊調查中。

被刦的達成商標廠，設在永康街六號四樓，經營替人製造招牌生意。廠東張谷良，五十七歲，昨晨十時許，與兒子俊男，廿一歲和一名十六歲女兒三人同往附近一家銀行提取一萬六千元現欵，準備發回工廠發糧給工人。

提取的欵項分別裝入張谷良父子兩人身上後，即步出銀行。但甫抵工廠地下與二樓梯間時，卻遭六名年約廿多歲匪徒從暗處衝出，攔途指嚇，其中一匪徒手持破玻璃樽威脅事主，迫令交出全部欵項。

少東張俊男，不甘損失，與匪徒發生糾纏，因而招匪徒之怒，以玻璃樽將其頭部擊穿，血流披面，其父見狀，以爲匪徒嫌錢少，將懷中全部欵項交出。

六匪徒刦得手後，迅速奪路逃去，混亂中在梯間遺下二千元現欵，事後由警方人員尋獲，交還失主，并將傷者送院治療，警方現正通令緝拿六名疑匪歸案。（合）

又永康街七十七號愼成織業有限公司，昨午遭四名匪徒分持刀槍行刦，損失糧欵共五萬一千元，案中無人受傷。

據說在四名刦匪中，其中有兩人是赤裸上身的，且於得手逃走時，有人目睹他們夥同一名在現場樓下徘徊的男子離去，至於該名男子是否負責替刦匪把風，警方目前仍在調查中。

案發現場爲深水埗永康街七十七號胡金祥工業大厦七樓愼成織業有限公司。該公司生意龐大，上址五至八樓均爲其工場，地下則爲寫字樓，共有職員工近二百名。

昨午兩點時，該廠由總務員押解一筆糧欵返公司。下午二時十五分左右，地下閣樓一名姓梁女出納員，將五萬一千元糧欵，沿樓梯步上七樓工場的一間板房內，正擬將欵項遞予另一名姓李女職員之際，突有四名彪型大漢，持有一槍兩刀，其中兩人赤裸上身，闖入上址，以極迅速行動，破門進入板房內，指嚇梁、李二人。然後將該筆糧欵，納入一個帶備而來的膠袋，得手奪門而逃。其他工人睹狀，因懾於刀槍的威脅，遂不敢妄動。

四匪沿樓梯逃下時，有人目擊他們在大厦門外拍了一名男子肩頭一下，然後與其一齊逃去無踪。

警方接報趕抵現場時，曾在附近兜截匪徒，惟並無所獲，至於最後偕同四匪一齊逃走的男子是否負責把風，警方刻下仍在調查。（合）

（特訊）一名烟草公司男職員，昨午在紅磡曲街大厦上門收欵後，正擬乘電梯離去時，遭兩名匪徒持刀行刦，損失二千五百元。

事發於昨日下午三時四十五分，該名烟草公司職員，前往紅磡曲街十二號曲街大厦九樓大新服務公司收取欵項後，在等候電梯時突遭兩名匪徒持刀指嚇，將他用樹筋綑加以綁紮，掠去其全部現欵。

兩匪得手後，將該職員推入後樓梯間，然後逸去無踪。事主自行掙脫綑綁，連忙致電報案，召來警員到場調查。（合）

（特訊）兩名燙金廠股東，昨午在銀行提取萬餘元糧欵返抵公司時，被三名預先埋伏在門外的匪徒行刦，兩人奮起反抗，其中一人被對方毆傷眼角，而刦匪僅掠得現欵七十元，便迅即逃逸。

遇刦的兩名事主，分別姓盧及姓王，是土瓜灣上鄉道卅三號六樓金像燙金有限公司的股東，昨日爲該廠的糧期，兩人遂前往銀行提欵萬餘元，準備回廠發薪給卅餘名工人。

至下午三時廿五分，兩人携同糧欵返抵公司樓下等電梯之際，據說當時對面一個茶檔正有三名男子飲茶，見事主兩人出現，立刻衝前，豈料來遲一步，盧、黃二人已進入電梯內，電梯且開始緩慢上升。

三匪睹狀，仍不氣餒，沿樓梯一口氣奔上六樓，速度比電梯還要快。當事主兩人步出電梯，便遭三匪行刦，兩人於是奮起反抗，糾纏中，盧右眼角被毆傷。

此時，電梯管理員聞聲，亦加入捕匪行例，並大喊打刦。三匪知事敗，僅掠得現欵七十元，旋即急忙而逃。

稍後，警方接報到場調查，惟未有人被捕。（合）

（特訊）昨日下午五時許，九龍上海街六百七十五號發生一宗梯間刦案，一名女子在返家步上樓梯之際至二三樓轉角時，突遭兩名刦匪攔途截刦，被掠去現欵三百元，一個女庄手表一具打火機及一條值四百元之頸鍊，刦匪得手後立即下樓飛奔逃去，事主驚魂甫定，立刻致電報警，唯匪蹤已渺然，刦案中無人受傷。（合）

在一年時間內
強姦廿四名少女
大角咀色魔落網
一男子昨日在埃華街向女童施暴
女童弟弟通知看更召警拘捕疑犯

（特訊）鬧得滿城風雨之「大角咀色魔」，經已落網。被警方偵騎四佈通緝之「大角咀色魔」，消聲匿跡一個時期之後，昨日又捲土重來，在大角咀埃華街重施故技，在梯間向一名年僅六歲大之女童施暴，幸而女童之弟機警，逃出電梯外，通知看更，將一名涉嫌的疑犯男子拘獲。警方在調查被捕男子時，竟然踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫，懷疑該被捕男子是警方亟欲找尋之「大角咀色魔」，警方已準備召集受害女童及女學生，準備在今日進行認人手續。

大角咀色魔去年曾在區內大同新邨一帶，強姦二十四名少女及女童，其中大部份是以女學生爲主，在這段時期，區內有女兒之家長莫不提心吊膽，女兒上學，均由家長陪同，以免遭受盡天良之「大角咀色魔」所噬。

色魔專向 女童入手

警方不斷搜查此色魔下落，但色魔非常機警，消聲匿跡一個時期，今年五、六月間，色魔又再出現，警方曾發出色魔之科學繪圖照片，發給各警務人員及各報章刊登，通緝「色魔」歸案。此後「色魔」即匿藏起來，使警方莫奈之何。

大角咀色魔落網，可謂天網恢恢，疏而不漏，昨日下午五時，他在大角咀埃華街大成大厦出現，在電梯內拖出一名六歲大女童，在後梯施暴，幸而女童之弟及時逃出，靜靜跟下樓，通知看更，看更將大閘關上，報警將他拘捕。色魔登時無所遁形，俯首就擒。

被捕男子姓李，三十歲，戴眼鏡，警方懷疑他與去年及今年與大角咀區內強姦及非禮廿四名女學生有關，警方現仍進一步調查。（合）

會長盃排球 今上演六場

排球聯會主辦會長盃排球賽，今日港九排有六場比賽上演，均屬男子組賽事。全部在室內場，歡迎參觀，其秩序如次：

界限街場：（男青組）六時（新界）ＱＬ對歸評，七時（深水埗）神風對陳樹渠，八時（黃大仙）華英對保青。●長沙灣場：（男少組）六時（京士柏）拔萃

大會堂內非禮女生
一色狼棄保潛逃
法官昨下令通緝

（新亞社）港島中區大會堂低座展覽廳，八月四日下午二時卅分，舉行第十屆聯校科學展覽，有近六百名學生參觀，場內一片擁迫，一名男子乘機博亂，向兩女學生上下其手，兩女學生驚然驚呼，驚動駐場料察，當場擒住色狼，報警予以拘控，准以五百元担保外出候訊，昨解上西區裁判署審訊，被告棄保潛逃不到庭應訊，法官下令將其保欵五百元沒收充公，并當庭簽發拘捕令予以通緝歸案。

法官當庭聲明被告今次如被緝獲歸案，其保欵將提高至二千元。

被告陳強，卅歲。被控罪名：八月四日，在大會堂低座展覽廳，非禮一名姓羅少女。

干擾停車收費錶圖騙欵四角
青年罰七百五

（新亞社）一名青年，因貪圖小利，把一枚一角硬幣用膠紙包裹充作五角放入路旁停車收費錶內，適被一名警員巡邏經過發覺，予以檢控，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，白稚爾法官判其罰欵七百五十元。

法官判案時指出：荃灣大部份咪錶均被類似被告之人士破壞，其所作所爲實在可恥，法官並謂：他絕不能容許此等事情再在荃灣發生，故予重罰。

被告張兆基，二十三歲，被控罪名：八月三日，在荃灣路德圍，以不正當手段獲得金錢上利益，騙取政府港幣四角。

案情透露：事發當日下午五時卅分，一名警員，一名交通督導員及一名咪錶工程人員，一同巡經路德圍附近見到被告將一架私家車ＡＦ九九六七八Ｂ號停泊在一停車位內，並將欵放入停車收費錶內，於是上前查詢，發覺被告所入之硬幣，似曾做過手腳者，被告所入之硬幣，乃是一枚用膠紙包裹之一角硬幣，以獲得一小時之泊車時間，警員立即警誡被告，並帶被告返荃灣警署落案，被告在警署內承認十年前往加拿大至上月始回港，並承認因一時之貪，才做出如此行爲。

童軍知友社
扶輪閱讀室啓用
九龍西扶社在觀塘捐設

（特訊）九龍西區扶輪社捐贈設備經費三萬元與童軍知友社，在觀塘和樂邨安居樓之童軍知友社扶輪閱讀中心，由扶輪社上任社長卓觀銳，現任社長崔煥初，黃慶昌暨童軍知友社主席謝柱祥，周振賢，陳伯泉剪綵，卓觀銳致詞，略謂：閱讀中心啓用後，對附近居民青少年大有裨益，藉此開端，能令各界人士對青少年智育方面，加以注意培植，希望得到充份利用。隨由卓氏將門匙遞交謝柱祥主席接收。（宇）

本港新聞　今日刊出　合共八版

巴士司機撞死乘單車男童
被控危險駕駛罪成
判罰千元停牌年半

（新亞社）本年一月十三日晚上八時許，一名十五歲少年在柴灣新厦街駕單車被一輛雙層巴士撞倒後不治斃命，經警方調查後，票控該巴士司機不小心駕駛，昨解中央裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其罰欵一千元，並停牌十八個月，不准駕駛任何公共車輛。

鍾士法官於判案時稱，被告此次非常幸運，只爲警方檢控不小心駕駛罪名，死者雖然突然衝出路中，但被告身爲一巴士司機，工作亦須特別小心，應該隨時預料到行人或車輛會突然衝出路中，故公共汽車之司機駕駛時應提高警覺，故判決如上，使被告得到應有之教訓。

被告藍子俊，卅一歲，中華巴士有限公司司機，被票控於一月十三日，在柴灣新厦街駕駛巴士不小心駕駛。

案情透露：當日滑及六時半，被告返廠取車，行駛中環至柴灣八十號路線，至晚上八時零五分，由柴灣新厦街返廠落班，至隨事現場，見死者駕乘單車，右手持把手，左手拿着一對鞋，突然停泊在路旁之私家車中間衝出路中，被告企圖煞掣，但因踏不盡腳掣，以至未能及時將車煞停，將死者拖離近二百呎，才能將車煞停，下車見死者倒在離車尾卅呎之路中心，遂即致電報案，當警員到場調查，向被告錄取口供時，被告謂，曾有響號，但因驚惶，疲倦及飢餓，以至未能及時將車煞停，警方根據調查所得證供，乃以傳票方式檢控被告不小心駕駛罪名。

銀禧香港歌舞劇團
愛丁堡演出受歡迎
戲評家稱團員舞姿優美

（港訊）銀禧紀念香港歌舞樂團，於本星期三及星期四兩晚在英國愛丁堡余莎劇院演出，爲女皇登基銀禧紀念籌欵計劃籌得欵項逾一千五百鎊。

愛丁堡市長與其夫人，及香港政府駐英行政事員祈德，於星期三晚該團演出時到場參觀。

愛丁堡市長及其夫人隨後在酒會中，爲銀禧紀念香港歌舞樂團各團員會晤，並接受該團鋼琴家舉雜朗麗嘉女士致送之一面紀念錦旗。

愛丁堡市長及愛丁堡之英女皇登基銀禧紀念委員會並在昨（星期四）日，設午宴招待香港歌舞樂團。出席是次午宴者，計有香港政府駐英行政事員祈德，藝術指導劉兆銘，該團領隊會其康，陳恩美，中樂團團長吳家輝，合唱團指揮陳晃相及香港政府駐倫敦事處公共事務主任彭殊濟等。

愛丁堡市長並同祈德事員致感謝他使銀禧紀念香港歌舞樂團得以在愛丁堡演出。愛丁堡市長說，該團在星期四晚之演出，實爲「香港蓬勃發展的象徵」。

香港政府駐英行政事員祈德在致答謝詞時，感謝愛丁堡市議會給予香港歌舞樂團之協助，使其得以在愛丁堡余莎劇院演出。

愛丁堡市長並將一些有關愛丁堡市的書籍贈予祈德事員及香港政府駐倫敦事處公共事務主任，同時亦致送些有愛丁堡風景之鋼製茶杯墊予與香港團之工作人員。

愛丁堡一位戲評家在觀看香港團演出後，認爲全團五十位年青表演者，均能以靈敏頭腦及優美動人的舉止介紹他們的文化活動。

觀塘偉業街美加工廠大厦
凌晨製衣廠被焚燬
波及多層一老婦傷

（特訊）觀塘偉業街一座工廠大厦昨晨發生三級火警，焚燒一個半小時後，一家製衣廠受嚴重損毀，一名老婦受輕傷。

火警現場偉業街四六號美加工業大厦，昨晨三時二十四分，一名看更發現七樓Ｄ座福案製衣廠內冒出濃烟，於是走落樓下管理處致電報警，消防員聞訊趕到現場時，已發覺起火單位現場濃烟密佈，火光熊熊，二十一分鐘後立即升爲三級，並召來八隊烟帽隊進入火場灌救。

在大火中，消防員將二十多人從大厦內救出，有一名七十歲婦人被火灼傷，送院敷治後無碍。

火警在四時五十分被撲滅，焚燒達一個半小時，起火的福案製衣廠損失最重，全部付諸一炬，而三樓的宏成塑膠在灌救時亦受到水漬波及，堆損失不大。

據悉，被火全燬的福案製衣廠是專門生產太空褸出品，東主姓王，日間有四、五十名工人開工，昨間則無人留宿，起火原因不詳。

據消防處宣稱，今次火警共出動救火車十九輛，消防員八十名參加灌救工作。由於起火工廠無人留宿，關於起火原因，及損失數字，有關方面現正調查中。（合）

涉嫌串謀貪污案
探長與探員
押候月中判

（新亞社）探長李炳麟涉嫌被控擁有財富與官職收入不相稱而探員，陳耀楣則被控協助教唆探長犯罪一案，昨日在維多利亞地方法院全案審結，主審法官賴恩在聆訊控辯雙方陳詞後，諭將案押候至八月十六日宣判。

案中被告：（一）李炳麟，四十四歲，探長；（二）陳耀楣，四十五歲，探員。被控兩罪：（甲）指首被告於七三年九月卅日，擁有財富與官職收入不相稱，而次被告協助教唆首被告犯罪；（乙）控首被告在七四年四月十六日擁有財富與官職收入不相稱。

華僑日報讀者七海旅行團又一創新貢獻
香港人遊香港再滿
徇衆要求增加名額
太白海鮮舫進魚蝦蟹豐富海鮮午宴

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，以節目創新，服務週到而深獲各界讀者之好評。最近，爲配合已經來臨之消長暑假，特別推出一項「香港人遊香港」之「怡東酒店之夜」一日遊節目，堪稱是全港首創之新型豪華高級本地旅遊團，自從有關之消息公佈後，未及兩天便已全部滿座，現徇衆要求特別增加四十名額，各向隅者幸新及早前來購票，否則額滿見遺亦想再行增加名額矣。

特色九大點 點點俱新鮮

「香港人遊香港之「怡東酒店之夜」，擁有九大特點（一）下榻怡東大酒店住豪華客房（二）美麗華機場餐廳淺嘗魚蛋粉（三）太平山頂爐峯酒樓進食晚餐（四）夜遊港島鳥瞰東方之珠美景（五）泛舟避風塘內品嘗艇仔粥品（六）知名酒家享用美味粵式早點（七）專車遊碧瑤灣欣賞高級洋房（八）香港仔太白海鮮舫海鮮午餐（九）漫步赤柱漁邨進食下午茶點。

任宿在怡東 豪華又輕鬆

「香港人遊香港」特別選擇住於銅鑼灣之怡東酒店面對維多利亞海港，擁有千餘間豪華客房，滿舖華貴地毯，有私人浴室，冷暖氣設備，電視機，音樂播送……等，是一家國際性及各國遊客喜愛居停的大酒店，入住其中，眞有無比舒適及賓至如歸之感。

鑪峰晚宴好 美景若畫圖

「香港人遊香港之「怡東酒店之夜」，將由八月十三日（星期六）下午四時半開始，首程先乘豪華冷氣遊覽車往啓德機場之美麗華大餐廳，并享用港九馳名之「魚蛋粉」，各團友大快朵頤之後，即乘原車返回怡東酒店分配房間，其後則在七時半左右乘車直往山頂鑪峰酒樓進食晚餐，鑪峰酒樓空氣清新，招呼週到，而且由於位處山頂，故能鳥瞰港九美景，使人心曠神怡，正所謂「朝暉夕陰，氣象萬千」。

夜遊半山區 添情兼添趣

晚膳之後，乘遊覽車往山頂之「好望角」，此乃世界遊客來港必到之地，在此地點，東方之珠美景盡入眼簾，雖然香港人居於香港，但往往由於工作關係，以致未必有機會欣賞香港夜色，但在此次旅程之安排下，每一位參加者定必大有所獲而不會感覺到有虛渡此行之感。

夜遊避風塘 清風好送爽

在當晚之最高潮節目乃是泛舟於銅鑼灣避風塘之內，如所週知，避風塘內有不少艇隻穿梭其間，每日華燈初上之際，舟檣云集，弦歌不絕，別有一番景象，因此，當晚每一位團友均能在安排下乘坐艇隻，一方面欣賞其中無限風光，并可一嘗「艇仔粥」，人生至此，夫復何求？社會上之形形役役，至此亦應蕩然無存矣。最後則返回怡東酒店休息又渡過豪華舒適之一夜。

太白海鮮舫 午餐夠堂煌

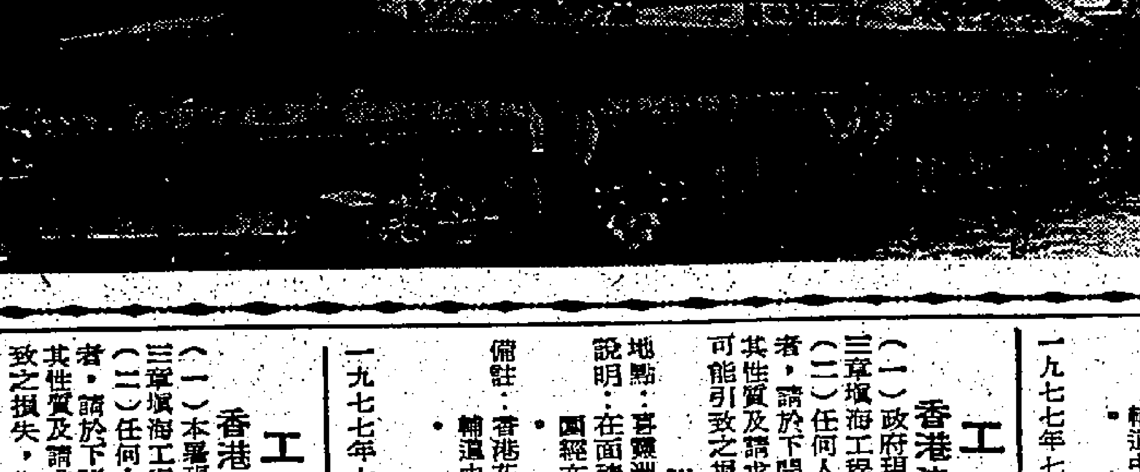
進食中式早點後，繼續乘冷氣車遊覽，目的地包括：碧瑤灣高尚洋房，香港大學，赤柱等地。

是日下午，將假香港仔太白海鮮舫進食海鮮午宴，太白海鮮舫亦素以用料佳，味道好而大受顧客讚賞，在此處食海鮮午餐，并乘可欣賞波光帆影，漁歌互答，再加上美味海鮮，眞是樂也融融，與蒙營業部主任吳十先生親率各員工殷勤款待，午餐內容包括：白灼生蝦，羌葱花蟹，西芹鮮魷，海鮮豆腐湯，紅燒班頭腩，炒飯，伊麵等；最後，在暢遊赤柱海灘之後并享用下午茶點，迄下午五時半始送返皇后碼頭，兩日遊程始在依依不捨聲中暫告分手。

加收四十名 參加請早訂

爲求保持本報讀者七海旅行團之一貫傳統服務原則，因此在額滿後只增收四十人，額滿即截止。

至於收費方面，計分爲：一百四十五元（四人一房）；一百五十五元（三人一房）；一百六十五元（二人一房）三種，仍由貢思濠任總領隊，出發時間爲：八月十三日（星期六）下午四時半；返港時間：八月十四日（星期日）下午五時正。今日開始售票。購票地點：香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—二四四七一三七（四綫）。



參加「香港人遊香港」節目，可在太白海鮮舫上享用海鮮午宴。

1977 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四二二九〇八一

中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七

旺角辦事處：旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂者請來取書

◀下列各處皆有代售▶

香港區：

南華早報書店	天星渡海輪碼頭
世界書局	德輔道中一四四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
齡記書局	德輔道中一二七號
廣興書局	威靈頓街一三四號
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十號
好友書報	莊士敦道四十二號
南天書業公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
香港琴行	北角英皇道一五七號
淳發書局	北角道八號Ｄ
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號Ａ
華富邨書報攤	華富邨巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報攤	北角渡海碼頭觀塘線

九龍區：

民衆圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
開明書局	彌敦道二八五號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
協群街坊會	美孚百老匯街15Ｄ三樓
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司	運動場道十五號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十三號
百通圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
浩華書局	亞皆老街七十四號
民文書局	亞皆老街二十六號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	羅佬村道二十七號
集益號	佐敦道碼頭

香港政府公佈

教育司署佈告
官立中學招收預科學生

教育司署屬下三間中文中學，即金文泰中學、何文田官立中學及元朗公立中學將招收一九七七年至七八年度有適當資格之中學六年級（文科及理科）男女學生。元朗公立中學並將增設英文中六文科一班，歡迎男女學生申請。

上葵涌工業中學及沙田官立中學將於本年九月開辦文理預科各一班。上葵涌工業中學則只招收男生。此外，維多利亞、觀塘、實用會及龍翔等四間官立工業中學亦招收預科班新生，詳情請向各該校查詢。

申請入學表格可在中學會考成績發表後三日內向上述各中學校長領取，並在中學會考成績發表後七日內由申請人親自交回各該校校長。

署理教育司　許瑜

工務司署佈告
香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山大澳

說明：在一段面積約二二四〇平方米之海灘及海床範圍內進行敷設污水幹管工程，其範圍經在圖則Ｐ一〇八四七用紅邊綫表明，該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一四一號國際大厦四樓離島理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年七月二十九日　工務司（署理）貝璋

工務司署佈告
香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：喜靈洲

說明：在面積約一〇二三平方米之海灘及海床內進行擴建碼頭工程，其範圍經在圖則Ｐ一〇六五〇內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一四一號國際大厦四樓離島理民府，均備有圖則，可供查閱。

一九七七年七月二十九日　工務司（署理）貝璋

工務司署佈告
香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）本署現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：新界西貢西貢海

說明：在面積約五點一公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則Ｐ10799內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部與二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七七年七月二十二日　工務司　麥德霖

香港醫務委員會執照組
通告持有未獲香港醫務委員會承認資格之醫科畢業生事

一、凡擬獲得香港醫務委員會執照以便能夠在香港註册爲執業醫生之人士，可申請報名參加一九七八年之執照考試。具備下列資格者始許應試。應考者必須：

一、持有一證明曾接受不少於五年全日制醫學訓練之醫科畢業證書；

二、獲准在香港居留及工作；及

三、品行良好。

二、曾於一九七六年報名而因故未有應試或某部份考試未能獲得合格者，如欲參加或再參加於一九七八年舉行之執照試，則必須重新報名投考。

三、如有需要，申請人將被接見，以便鑑證其證書及經驗；同時亦須出示該等有關文件之正本以爲佐證。及後，申請人將獲書面通知是否已具參加執照試之資格。凡具參加考試資格之應考者可請求給予考試細則一份。至於考試日期及所需繳費用則將於稍後時間始另行公佈。

四、申請表格只需由申請人將一個不小於九吋半乘四吋外面寫上「執照試申請表」字樣，本人姓名，地址及已貼回郵郵票之信封寄至香港纜頓道九十一號羅素大厦四樓向執照組索取，毋需另書函。

五、凡首次報名或再次登記爲考生者，最遲必須於一九七七年九月十七日前將其填妥之申請書寄回執照組，而再登記爲第二及第三部份執照試者，則仍可於一九七七年十二月三十一日前遞交其申請書。

六、法定之報名費港幣一百元，一經繳付，概不發還。

執照組秘書　楊宇仁

今樂府

香港一台

本台上午六時至翌日凌晨三時,採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫,並兼用中波六四一〇三千赫廣播,但由上午七時至中午二時,及由下午六時至下午十一時,則分別用立體聲調頻及中波,播出不同節目。

六時五十九分,五十秒,(第一台與第二台合分途廣播)。

七時,新聞簡報,天氣報告,四分,香江之晨,十五分,天氣報告,卅分,天氣報告,四十四分,天氣報告,四十五分,新聞天地,五十八分,天氣報告,漁民天氣預告。

八時十二分,本港及歐美金融動態,十五分,繼續「香江之晨」,廿分,節目預告,廿五分,天氣報告,卅五分,勸興靜,四十分,天氣報告,五十五分,中央市場蔬菜價格概況。

九時,新聞簡報,天氣報告,昔日金輝。

十時,新聞簡報,時代曲,卅分,兒童節目:聽衆聯歡會,五十九分,天氣報告。

十一時,新聞簡報,與我何干,卅分,漁民一週,五十九分,五十秒,(與第二台會合)。

六時,新聞報告,十五分,宗教節目「豐富的人生」,卅分,漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告,卅五分,時代曲選唱。

七時,新聞報告,十分,音樂小曲,十五分,大家來學普通話,第四十三課,四十五分,應用文,第五講。

八時十五分,天氣報告,十六分,香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九七七年度廣播劇比賽「睦鄰」,卅分,珠海笙歌,五十八分,天氣報告。

九時,轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚邊度」「國學大師章炎時評」節目,廿分,聯邦雜誌,四十五分,時代曲,五十八分,漁民天氣預告。

十時,轉播英國廣播電台「音樂節目」,五十九分,五十秒(與第二台會合)。

香港二台

六時,新聞簡報,天氣報告,香江之晨,潮汐,十五分,天氣報告,潮汐,卅分,天氣報告,潮汐,四十四分,天氣報告,潮汐,四十五分,勸興靜,轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」,五十九分,五十秒,(與第一台分途廣播)。

七時,新聞簡報,天氣報告,四分,每朝七點,十五分,天氣報告,卅分,新聞簡報,天氣報告,四十五分,天氣報告,五十八分,天氣報告。

八時,新聞簡報,天氣報告,廿五分,天氣報告,卅分,新聞簡報,天氣報告,四十分,錄音播放昨晚英國倫敦之「時經節目」。

九時,湖劇選唱。

十時,湖劇選唱。卅分,粵曲選唱:去年今夜桃花夢(任劍輝、吳君麗),龍鳳怒仇(鳳凰女),花開並蒂紅(文千歲、陳好逑)。

十一時五十九分,五十秒,(第一二台會合)。

十二時,新聞簡報,今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導,四分,長篇廣播劇「詩情畫意」,卅分,漁民天氣預告,音樂小曲。

一時,新聞報告,十五分,下午旋律,廿八分,天氣報告。

二時,新聞簡報。

三時,新聞簡報,卅分,劇壇雜錦「希望之歌」。

四時,新聞簡報,青春交響曲,(齊點齊唱嘢),五十八分,天氣報告。

五時,新聞簡報,號外,廿分,陳婉芬、鄒鳳菁加埋你,五十七分,漁民天氣預告,天氣報告,五十九分,五十秒,(與第一台分途廣播)。

六時,音符的旋律。

七時,美國的音符。

八時,轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目,十五分,樂在其中。

九時,週末古典音樂點唱。

十時卅分,爵士世界,五十九分,五十秒(第一二台會合)。

十一時,新聞報告,五分,夜夜笙歌,十七分,漁民天氣預告,天氣報告。

凌晨一時,新聞簡報,天氣報告,四分,午夜樂韻。

凌晨二時,新聞簡報。

凌晨三時,新聞簡報,天氣報告,廣播完畢。

商業一台

六時,新聞簡報,天氣報告,甜心早晨,卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續甜心早晨)。

七時,新聞簡報,天氣報告,(繼續甜心早晨),卅分,新聞簡報,(繼續甜心早晨)。

八時,新聞簡報,天氣報告,卅分,(繼續甜心早晨),新聞簡報,天氣報告,(繼續甜心早晨)。

九時,新聞簡報,漁民天氣報告,(與你在一起),卅分,新聞簡報,(繼續與你在一起)。

十時,新聞簡報,香港七七,卅分,新聞簡報,天氣報告,日日好時光。

十一時,新聞簡報,(繼續日日好時光),卅分,新聞簡報,(繼續日日好時光)。

十二時,新聞專輯,二十分,節目預告,卅分,漁民天氣報告,十八樓C座。

一時,新聞簡報,天氣報告,酒色財氣,卅分,新聞簡報,(繼續酒色財氣)。

二時,新聞簡報,(繼續酒色財氣),卅分,新聞簡報,(繼續酒色財氣)。

三時,新聞簡報,空中俱樂部,卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

四時,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),天氣報告。

五時,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),漁民天氣報告。

六時,新聞專輯,卅分,粵樂名曲。

七時,新聞簡報,(繼續粵樂名曲),卅分,新聞簡報,(繼續粵樂名曲)。

八時,新聞簡報,天氣報告,(報導每場賽狗結果),話俾你知,卅分,新聞簡報,(繼續話俾你知)。

九時,新聞簡報,(繼續話俾你知),卅分,新聞簡報,(繼續話俾你知)。

十時,新聞簡報,(繼續話俾你知),卅分,新聞簡報,(繼續話俾你知)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,(繼續話俾你知),卅分,新聞簡報,(繼續話俾你知)。

十二時,新聞簡報,天氣報告,(繼續話俾你知),新聞簡報,天氣報告,完。

商業二台

六時,新聞簡報,天氣報告,早晨老友記,卅分,新聞簡報,天氣預測,(繼續早晨老友記)。

七時,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,天氣預測,(繼續早晨老友記)。

八時,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,(繼續早晨老友記)。

九時,新聞簡報,漁民天氣報告,偷得浮生半日閒,卅分,新聞簡報,(繼續偷得浮生半日閒)。

十時,新聞簡報,(繼續偷得浮生半日閒),卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續偷得浮生半日閒)。

十一時,新聞簡報,打碟論英雄,卅分,新聞簡報,(繼續打碟論英雄)。

十二時,新聞專輯,卅分,漁民天氣報告,三份二個墟。

一時,新聞簡報,天氣報告,(繼續三份二個墟),卅分,新聞簡報,(繼續三份二個墟)。

二時,新聞簡報,年青人時間,卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

三時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

四時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

五時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間),天氣報告。

六時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間),漁民天氣報告。

七時,新聞簡報,六一〇千週猛歌一〇〇首,卅分,新聞簡報,(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)。

八時,新聞簡報,天氣報告,漁民天氣報告,(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首),卅分,新聞簡報,(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)。

九時,新聞簡報,(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首),卅分,新聞簡報,(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)。

十時,新聞簡報,故夢重溫,卅分,新聞簡報,(繼續故夢重溫)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,王老五天下,卅分,新聞簡報,(繼續王老五天下)。

十二時,新聞簡報,天氣報告,完。

綠邨電台

七時,生活與你,卅分,天氣,時代曲,四十五分,消長甘露。

八時十五分,即日節目預告,時代曲,卅分,漁民天氣,長篇粵曲。

九時卅分,天氣。

十時卅分,漁民天氣。

十一時,喜劇重重,十五分,小球世界,卅分,天氣,時代曲。

十二時,粵曲,卅分,天氣,葡國歌曲。

一時,時代曲,卅分,漁民天氣,四十五分,轉播國力球賽事至完場。

二時卅分,天氣。

三時卅分,天氣,報導本合初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分,天氣。

五時卅分,天氣。

六時,重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息,卅分,天氣,五十八分,明日節目預告。

七時,重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息,十五分,時代曲精選,卅分,天氣,四十五分,報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

麗的中文台

六時卅分,電腦奇俠,五十五分,早晨節目。

八時四十五分,粵語長片:青春頌。

十二時,節目介紹,二分,人魚公主,卅分,新聞及天氣報告,四十五分,人海奇情。

一時卅五分,學以致用。

二時,歡喜冤家。

三時卅分,青春學舍。

四時十五分,卡通片,卅分,新聞簡報及節目介紹,卅五分,麗的影院:「霸到人間」。

六時卅五分,冷暖親情。

七時廿五分,街坊士多,卅分,新聞及天氣報導,五十分,股市一週。

八時,星期六晚會。

九時卅分,三兄弟。

十時,新聞及天氣報導,廿分,新洛福探案。

十一時十分,荷里活名片:春光花月夜。

十二時四十分,完播曲。

麗的英文台

三時,初生之犢。

四時,美國大賽車,卅分,周末下午電影:THIS HAPPY FEELING。

五時五十五分,星空奇遇片集。

六時四十五分,新聞及天氣簡報,五十分,動物世界。

七時十五分,貂春大國手,四十五分,占士拉西特輯。

八時四十五分,新聞報導及天氣報告。

九時十分,每週名片:神鷹敢死隊。

十時五十分,勇探拿能片集。

十一時五十分,最後新聞。

十二時,午夜電影:PAYROLL。

一時卅分,全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時,粵語長片:「石鬼仔出世」。

八時卅分,粵語長片:「神童奪寶」。

十時,「三傻」片集,卅分,「棒球怪傑」片集。

十一時,「愛犬拉西」片集,卅分,「彩鳳還巢」片集。

十二時,「恐龍探險隊」片集,卅分,「彩虹化身俠」片集,五十五分,午間新聞。

一時十分,「無敵金剛」片集。

二時十分,「鐵山」片集。

三時十分,世界盃亞大區外圍賽——韓國對伊朗。

四時四十分,「卡通片」。

五時,「跳飛機」,卅分,「綠寶青春頌」。

六時,「温拿狂想曲」,卅分,新聞及天氣報導。

七時,「街坊士多」,五分,「小時候」,卅五分,「相見好」。

八時,「K一〇〇」,卅分,「三洋大家庭」。

九時,「神勇護衛隊」片集。

十時,「十三」,卅分,「良友雙龍」片集。

十一時卅分,最後新聞報導,四十五分,首映名片:驚天大劫案。

一時十五分,配音日語長片。

二時四十五分,國語名片:玉人何處。

三時四十五分,全日播映完畢。

無綫明珠台

二時,「CHILDREN'S FEATURE」。

三時卅分,英語長片:「春滿夏威夷」。

四時卅分,「小熊歷險記」,四十五分,「卡通片」。

五時,「FAT ALBERT & CROSBY-KID」,廿五分,「生物奇珍」片集,五十五分,「WATER WORLD」片集。

六時廿五分,新聞簡報,卅分,THE ARROWS,五十五分,「PHYLLIS」片集。

七時廿分「ONE DAY AT A TIME」,四十五分,「小鎮仁心」片集。

八時四十分,新聞及天氣報導。

九時十五分,「適宵春」片集,四十五分,週末特選西片:「肉腸緣」。

十一時十五分,最後新聞報導,廿分,午夜場:「飛天英雄末了情」。

十二時五十分,全日播映完畢。

佳藝電視

六時,節目預報,五分,卡通片,十五分,俏巴喇,廿五分,新聞及天氣報告,五十五分,偷得浮生半日閒。

七時,少年行與少年警訊。

八時,週末西片:「香餌釣情郎」。

九時卅分,即日新聞精選,卅五分,親情。

十時廿五分,週末劇場:「蓋世拳王」。

十一時五十五分,仙鶴神針。

十二時五十五分,全日播映完畢。

港九影院聯合廣告

國泰·太平 H466268

即日放映 12時20分正場
一部有血有肉感人浪漫 笑有淚有喜劇
銷魂夢 俏師娘
宜不兒童
今四場 嘉禾出品 半斤八兩姊妹作!
主演 吳許冠文 許冠英
發錢寒 老少咸宜
今午夜場:出冊

麗都 K277968 **麗華** K921958 **民樂** K675659 **英華** K211655

第二週 恒生公司巨獻 最新大導演 黃華麒
林建明 林嘉莉 領銜主演
不宜兒童
出籠
轟動的事件!有價值的故事!有因有果!有釘有幕!揭露!原腳!黑倉!白語!
今晚全夜場 少林叛徒

南華·南洋 3881755 5737388

今天五場獻映
霍士公司動作驚險名片
海神號遇險記

超藝術視鏡體·彩色闊銀幕

皇后·皇都·嘉禾·黃金

爆票房!今天五場
半斤八兩的姊妹作

主演 許冠文 許冠英
導演 吳宇森
發錢寒
嘉禾廉價早場:龍門客棧
今晚午夜場:出冊

利舞台 倫敦 影都

連日滿 今日五場
洲立影業發行 驚世愛情悲劇
哥倫布電影
彼德福 芝露嘉 麗寶芙 女主角:「瘋狂列車」
兩大紅星主演
最有意義的故事 情最愛
贈送精美化妝品禮包

GRIFFIN AND PHOENIX
兩心痴
今十點早場 利舞台 影都 倫敦 晚場 老少咸宜 記錄片

普慶·新光 K849977 北角 H632959

最新光:上午十一點 下午八晚正式公演

八達城之盜 明天獻映
連日旺場 週末早場請
天方夜譚神話故事片

八達城盜
史提夫利 佐芝廉 主演

東方·新聲·金冠

週末請早 嘉禾公司出品 喜劇

發錢寒
今晚午夜場 出冊

珠江·銀都 3023941 3891187

週末 請早
天方夜譚神話故事 一精彩搬上銀幕
史提夫利 佐芝廉 主演

八達城之盜
七個驚險百怪出險 非凡
戰碎伏碟 吃火魔女 人鬼妖面具 藏精獸兵

新華

•向二百萬邁進•
黃華麒 轟動社會問題片!
出籠
問題少女 大膽妄為 不宜兒童
林建明·林嘉莉·歐陽佩珊·主演
今午場 明晚上演 少林叛徒

油麻地

連日狂滿 今天五場
半斤八兩的姊妹作
發錢寒
今晚午夜場:出冊

黑色星期日
羅拔蕭 瑪姬拉蒂 主演

龍華·恒星·福星

狂滿!今第二週
揭露黑社會真實片
恒生公司本年度超級傑作
出籠 林建明 林嘉莉 歐陽佩珊 蘇杏璇
最大膽的挑戰 黃華麒 導演
今晚午夜場 少林叛徒
福星 今天最後今晚午夜場 鹹濕孫寶國 明天映 小人 奇遇記

國寶 南昌 深水埗 K208917

今天映 南昌街尾 揭社會現實片
出籠
林建明 林嘉莉
今五場 嘉禾大笑片
發錢寒
許冠文 許冠英 主演

國都 北角 寶國 H713619

一樣擁擠 今天仍映
七彩寫實猛片
出籠
今第三週 老幼咸宜
一九七七 天方夜譚
今天早場:黃杏秀 的孫悟空
今晚午夜場 少林叛徒
後映小國週記:天方夜譚
明下午四點三場 可愛的人生

總統·國華·盛頓·華

今國華映 半斤八兩姊妹作
發錢寒
今六場 加午夜場
趣味濃郁!老少咸宜
一九七七
天方夜譚
辛巴達故事最新的一部
明天加映 可愛的人生

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮

蛤蟆功鬥十八掌!

射鵰英雄傳
傅聲 恬妞
今午全場夜映 猩猩王

娛樂·寶聲·英京·明月

光榮踏入第二週!
有就有必好 掌聲 好戲 睇

射鵰英雄傳
傅聲 恬妞
今午全場夜映 猩猩王

文華·明珠

揭露國際大陰謀!
新藝城發行·派拉蒙出品

黑色星期日
羅拔蕭 主演
今午全場夜映 猩猩王

寶石·凱旋·萬年

今天放映
十二點半正場
出籠
林建明主演
明十二點半午場 放蕩處女
半斤八兩姊妹作 發錢寒

海運·百樂 H702412 K678091

百樂中華書院 恒星戲院
今天五場 十二點半 三點半 五點半 七點半 九點半
「大白鯊」男主角 羅拔蕭
瑪姬拉蒂
布魯斯丹
比金費穆
新藝城行出品

BLACK SUNDAY
黑色星期日
不宜兒童
明十點早場 少林叛徒

新都·快樂·樂聲

樂聲五場 九七五兩12點
宜不兒童

黑色星期日
新都中樂戲院 恒星戲院
今天六場 加午夜場
12 兩 五 七 九 點

鐵金剛勇破海底城
羅渣摩亞 主演
今午十點 新都 大會堂

紐約·凱聲 3-816656 5768721

昂然進入第二週
十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 七卡長片
老少咸宜 大家歡喜

小飛俠
Walt Disney's PETER PAN

京都·麗聲

第四週 今天!五場
預售 三天座 請早定座

鐵金剛勇破海底城
羅渣摩亞 芭芭拉 合演
聯美公司出品

豪華·大華·華聲

第二週!依然狂滿

瘋狗症
歐洲公司 恐怖片
瑪莉蓮 金絲芭
今晚 豪華 赤柱 華聲 少林叛徒

國際·帝國·帝后

今獻映 一影壇一精彩
半斤八兩姊妹作!
老少咸宜
發錢寒
今天六場 加開午夜場
發錢寒
今午夜場 出冊

體育

十一屆世盃錦標賽前夕 縱論世界足球

巴西奪三屆世界盃保有雷米金盃

陳俊傑

（特稿）第十一屆世界盃足球錦標賽，定一九七八年六月一日至廿五日在南美洲阿根廷盛大揭幕，全球各大洲世界盃外圍賽，目前正進行得如火如荼，記者特將世界足球歷史，作一簡介，俾供足球迷研究與參考。

首先由歷史最悠久之奧林匹克世運會說起，一八九六年四月六日，第一屆世運在希臘雅典舉行，足球被列爲表演項目，僅得丹麥與希臘參加。一九〇〇年第二屆世運在巴黎競技，足球仍被列爲表演賽。一九〇四年第三屆世運在美國聖路易角逐，足球項目，僅得加拿大與美國兩隊參加，仍屬表演賽。一九〇六年希臘在雅典主辦奧林匹克世運會，足球表演賽冠軍是丹麥，該屆乃非正式之世界運動會。一九〇八年第四屆世運會，在倫敦舉行，國際足球協會首次主辦世運會足球賽，由是年開始，世運足球才算成爲正式足球錦標賽。二次世界大戰後，自一九四八年瑞典奪得世運足球冠軍後，從此世運足球錦標，便爲鐵幕國家包辦。因爲鐵幕國家並沒有職業與業餘足球員分別的，不承認任何運動員是職業化。而在西歐國家，大多數第一流球員均成了職業球員，便立即失去業餘球員身份，不能參加世運。因此世運足球被鐵幕國家佔盡優勢。

奧會足球鐵幕國家因資格問題佔優勢

世界盃賽創辦於一九三〇年四年一度

世界盃足球賽，創辦於一九三〇年，每四年舉行一次，共辦過十屆，巴西奪過三屆冠軍，永遠保有雷米金盃，戰績最爲輝煌，義大利、烏拉圭、西德，均各得過兩屆冠軍。英國得過壹屆錦標。明年六月盛夏期間第十一屆世界盃十六強決賽週，在南美阿根廷舉行，歐洲是架帶國家，各國球員怕熱，很難踢出水準，形勢對巴西最爲有利，實不容忽視。西德衛冕將倍感吃力，稍有差池，世界盃便會易主！

歐洲國家盃，創辦於一九六〇年，每隔四年舉辦一次。蘇聯、西班牙、義大利、西德、捷克，各得過一屆冠軍，去年一九七六年歐洲國家盃決賽，在南斯拉夫貝爾格萊德爭霸，經過加時一百廿分鐘白熱化戰鬥，捷克一路領先，西德苦戰追成二比二平手。最後兩隊輪流門射十二碼球決生死，已捷克以五比三射十二碼球淘汰西德出局，榮膺冠軍，總成績是七比五。西德衛冕失敗屈居亞軍。已失去歐洲盟主地位。

談到在歐洲經常舉辦的一年一度全歐洲性球會錦標賽，比較重要的有三項：（一）歐洲聯賽冠軍盃。（二）歐洲淘汰賽冠軍盃。（三）歐洲足協杯。

歐洲聯賽冠軍盃，係由歐洲各國之足球聯賽冠軍，爭奪此項錦標。西班牙之真馬德里隊，成績璀璨爲總共奪過六屆冠軍。可稱爲歐洲足球自有歷史以來成績卓越的足球會！

歐洲淘汰賽冠軍盃，由歐洲各國之淘汰賽冠軍，角逐此項錦標。除了一九六一年首屆決賽採主客兩場制，由第二屆一九六二年起至如今，決賽均採一場決生死制。

歐洲足協盃，最初創辦時以歐洲各城市爲比賽單位，命名爲歐洲城市展覽盃。後來改稱爲歐洲足協盃，由歐洲各國足球協會，推薦選派出一支成績優秀排在前數名球隊，角逐此項錦標。各國之聯賽冠軍，及淘汰盃賽冠軍，不能參加此項歐洲足協盃。因爲每一國之聯賽及淘汰賽冠軍，均可參加歐洲聯賽冠軍盃，及歐洲淘汰賽冠軍盃。

世界球會錦標賽，比項洲際球會競技，爲非正式比賽，原定由歐洲聯賽冠軍盃冠軍，對南美洲聯賽冠軍，歐洲盟主與南美洲盟主，爭奪世界球會霸王榮銜，但由於歐洲聯賽冠軍杯冠軍隊，時常無暇作賽，改派歐洲聯賽冠軍杯亞軍隊，代表歐洲與南美洲冠軍爭雄，使整個賽會大爲遜色！

歐洲盃冠軍超級盃挑戰賽，由歐洲聯賽，由歐洲聯賽冠軍盃冠軍，對歐洲淘汰賽冠軍盃冠軍，爭奪超級杯。首次兩屆盟主，均爲歐洲淘汰賽冠軍盃冠軍隊，奪得錦標。一九七五年蘇聯基輔戴拿模隊，擊敗西德拜仁慕尼黑隊。一九七六年比利時安德烈治隊，打垮拜仁慕尼黑隊。今年第三屆歐洲超級盃第一回合，西德漢堡隊首仗以三比二力挫英國利物浦隊，又是歐洲盃淘汰賽冠軍盃冠軍隊佔上風。超級盃採主客兩場比賽制。

茲將各項世界足球大賽冠軍編表列後：

歷屆世運足球冠軍隊（七點球現）

年份	冠軍隊	比賽地點
一八九六年	丹麥	雅典
一九〇〇年	英國	巴黎
一九〇四年	加拿大	美國聖路易
一九〇六年	丹麥	雅典
一九〇八年	英國	倫敦
一九一二年	英國	斯德哥爾摩
一九一六年（第一次世界大戰停辦）		
一九二〇年	比利時	比利時安特衞普
一九二四年	烏拉圭	巴黎
一九二八年	烏拉圭	阿姆斯特丹
一九三二年洛杉磯世運美國反對設英柏林式足球		
一九三六年	義大利	柏林
一九四〇年（第二次世界大戰停辦）		
一九四四年（第二次世界大戰停辦）		
一九四八年	瑞典	倫敦
一九五二年	匈牙利	赫爾辛基
一九五六年	蘇聯	墨爾砵
一九六〇年	南斯拉夫	羅馬
一九六四年	匈牙利	東京
一九六八年	匈牙利	墨西哥
一九七二年	波蘭	慕尼黑
一九七六年	東德	滿地可

備註：一八九六年第一屆世運足球，僅得丹麥與希臘兩隊參加，乃屬表演賽。一九〇〇年第二屆世運足球，仍屬表演賽。一九〇四年第三屆世運足球，僅得加拿大與美國兩隊參加，仍屬表演賽。一九〇六年希臘在雅典主辦奧林匹克世運會・足球表演賽冠軍爲丹麥隊，該屆是非正式之世界運動會。一九〇八年第四屆世運會，國際足球協會首次主辦世運會足球賽，由一九〇八年開始，世運足球才算成爲正式足球錦標賽。

歷屆世界盃足球冠軍隊

年份	冠軍隊	比賽地點
一九三〇年	烏拉圭	烏拉圭
一九三四年	義大利	義大利
一九三八年	義大利	法國
一九五〇年	烏拉圭	巴西
一九五四年	西德	瑞士
一九五八年	巴西	瑞典
一九六二年	巴西	智利
一九六六年	英國	英國
一九七〇年	巴西	墨西哥
一九七四年	西德	西德

歷屆歐洲國家盃冠軍隊

年份	冠軍隊	決賽地點
一九六〇年	蘇聯	巴黎
一九六四年	西班牙	馬德里
一九六八年	義大利	羅馬
一九七二年	西德	布魯塞爾
一九七六年	捷克	貝爾格萊德

歷屆歐洲盃聯賽冠軍隊

年份	冠軍隊	決賽地點
一九五六	眞馬德里（西班牙）	巴黎
一九五七	眞馬德里（西班牙）	馬德里
一九五八	眞馬德里（西班牙）	布魯塞爾
一九五九	眞馬德里（西班牙）	什圖加特
一九六〇	眞馬德里（西班牙）	格拉斯哥
一九六一	賓菲加（葡萄牙）	瑞士伯爾尼
一九六二	賓菲加（葡萄牙）	阿姆斯特丹
一九六三	米蘭中央會（義大利）	溫布萊
一九六四	米蘭國際會（義大利）	維也納
一九六五	米蘭國際會（義大利）	米蘭
一九六六	眞馬德里（西班牙）	布魯塞爾
一九六七	施緻迪（蘇格蘭）	里斯本
一九六八	曼徹斯特聯（英）	溫布萊
一九六九	米蘭中央會（義大利）	馬德里
一九七〇	飛燕諾（荷蘭）	米蘭
一九七一	阿積士（荷蘭）	溫布萊
一九七二	阿積士（荷蘭）	羅特達姆
一九七三	阿積士（荷蘭）	貝爾格萊德
一九七四	拜仁慕尼黑（西德）	布魯塞爾
一九七五	拜仁慕尼黑（西德）	巴黎
一九七六	拜仁慕尼黑（西德）	格拉斯哥
一九七七	利物浦（英格蘭）	羅馬

歷屆歐洲盃淘汰賽冠軍隊

年份	冠軍隊	決賽地點
一九六一	佛羅天那（義）	格拉斯哥、弗洛倫斯
一九六二	馬德里體育會（西）	什圖加特
一九六三	托定咸熱刺（英）	羅特達姆
一九六四	史砵亭（葡）	安特衞普
一九六五	西咸聯（英格蘭）	溫布萊
一九六六	多蒙特（西德）	格拉斯哥
一九六七	拜仁慕尼黑（西德）	紐倫堡
一九六八	米蘭中央會（義）	羅特達姆
一九六九	斯洛讚（捷克）	瑞士巴澤爾
一九七〇	曼徹斯特城（英）	維也納
一九七一	車路士（英格蘭）	雅典
一九七二	流浪（蘇格蘭）	巴塞洛納
一九七三	米蘭中央會（義）	薩羅尼加
一九七四	馬德堡（東德）	羅特達姆
一九七五	基輔戴拿模（蘇）	瑞士巴澤爾
一九七六	安德烈治（比利時）	布魯塞爾
一九七七	漢堡（西德）	阿姆斯特丹

備註：一九六一年首屆歐洲淘汰賽冠軍盃決賽，分主客兩場比賽，首仗在蘇格蘭格拉斯哥舉行，佛羅天那隊作客，勝蘇格蘭流浪隊二比〇，決仗在義大利弗洛倫斯舉行，佛羅天那主場，勝流浪隊二比一。一九六二年第二屆開始至今，賽改爲一場決生死制。

歷屆歐洲足協盃冠軍隊

年份	冠軍隊
一九五八年	巴塞洛納（西班牙）
一九六〇年	巴塞洛納（西班牙）
一九六一年	羅馬隊（義大利）
一九六二年	華倫施亞（西班牙）
一九六三年	華倫施亞（西班牙）
一九六四年	沙拉高沙（西班牙）
一九六五年	法蘭華路士（匈）
一九六六年	巴塞洛納（西班牙）
一九六七年	扎格勒戴拿模（南斯拉夫）
一九六八年	列斯聯隊（英格蘭）
一九六九年	紐卡素（英格蘭）
一九七〇年	兵工廠隊（英格蘭）
一九七一年	列斯聯隊（英格蘭）
一九七二年	托定咸熱刺（英格蘭）
一九七三年	利物浦（英格蘭）
一九七四年	飛燕諾（荷蘭）
一九七五年	保路西亞（西德）
一九七六年	利物浦（英格蘭）
一九七七年	祖雲達斯（義大利）

備註：歐洲足協杯最初以歐洲各城市爲比賽單位，命名爲歐洲城市展覽杯。後來改稱爲歐洲足協盃，由歐洲各國足協，推薦前數名之優秀隊伍，每國派一隊球會參加。各國之聯賽冠軍隊，及淘汰盃賽冠軍隊，不能參加歐洲足協盃。因爲他們可以參加歐洲聯賽冠軍盃，及盃賽冠軍盃，歐洲足協盃決賽，採主客兩場比賽制。除了一九六四年第六屆，及一九六五年第七屆，該兩屆決賽採一場決生死外，其餘均採主客兩場制。

世界球會錦標賽

年份	冠軍隊	決賽地點
一九六〇	眞馬德里（西）	蒙得維的亞、馬德里
一九六一	賓那路（烏拉圭）	里斯本、蒙得維的亞
一九六二	山度士（巴西）	里約熱內盧、里斯本
一九六三	山度士（巴西）	米蘭、里約熱內盧
一九六四	米蘭國際會（義）	布宜諾斯艾利斯、米蘭
一九六五	米蘭國際會（義）	米蘭、布宜諾斯艾利斯
一九六六	賓那路（烏拉圭）	蒙得維的亞、馬德里
一九六七	賽車會（阿根廷）	格拉斯哥、布宜諾斯艾利斯
一九六八	學生會（阿根廷）	布宜諾斯艾利斯、曼徹斯特市
一九六九	米蘭中央會（義）	米蘭、布宜諾斯艾利斯
一九七〇	飛燕諾（荷蘭）	布宜諾斯艾利斯、羅特達姆
一九七一	國家會（烏拉圭）	雅典、蒙得維的亞
一九七二	阿積士（荷蘭）	布宜諾斯艾利斯、阿姆斯特丹
一九七三	獨立會（阿根廷）	羅馬
一九七四	（此屆停辦）	
一九七五	馬德里體育會（西）	布宜諾斯艾利斯、馬德里
一九七六	拜仁慕尼黑（西德）	慕尼黑、比路荷利桑

備註：此項洲際球會競技，爲非正式比賽，原定由歐洲盃聯賽冠軍，對南美洲盃聯賽冠軍，歐洲盟主決鬥南美洲盟主，爭奪世界球會霸王榮譽，但由於歐洲盃聯賽冠軍隊，時常無暇作賽，改派歐洲盃聯賽亞軍，代表歐洲與南美洲冠軍爭雄，使整個賽會大爲遜色。比賽採主客兩場制。僅一九七三年是屆作一場決生死制。

一九七五年世界球會錦標賽，由於歐洲盃冠軍西德拜仁慕尼黑拒絕參加，改派歐洲盃亞軍西班牙馬德里體育會參加，結果馬德里體育會擊敗阿根廷獨立會，成爲第一支歐洲盃亞軍奪得世界球會錦標賽冠軍隊伍。

一九七一年世界球會錦標賽，歐洲盃冠軍荷蘭阿積士隊拒絕參加，改派歐洲盃亞軍希臘雅典拿古斯隊代表歐洲作賽，受挫於烏拉圭國家會。

一九七三年世界球會錦標賽，歐洲盃冠軍荷蘭阿積士隊拒絕參加，改派歐洲盃亞軍義大利祖雲達斯作賽，在羅馬作一場生死戰，阿根廷獨立會以一比〇擊敗祖雲達斯，奪得冠軍。

歐洲盃冠軍超級盃挑戰賽

年份	冠軍隊
一九七五年	基輔戴拿模（蘇聯）
一九七六年	安德烈治隊（比利時）

備註：歐洲超級盃賽，由歐洲盃聯賽冠軍，對歐洲淘汰賽冠軍盃冠軍，爭奪歐洲霸主座。採主客兩場制。首次兩屆盟主，均爲歐洲淘汰賽冠軍盃冠軍隊奪得錦標。一九七七年超級盃，八月三日首仗，在西德漢堡市舉行，由歐洲盃淘汰賽冠軍漢堡隊主場，以三比二力挫作客之歐洲盃聯賽冠軍英格蘭利物浦隊。次仗由利物浦主場。

公務員羽球賽 今日秩序豐富

香港政府華員會主辦張英東盃全港公務員羽球大賽，今明秩序豐富，團體賽及單打賽均上演。下午四時，（男單打）梁錦棠對劉榮達，陸遜對彭國林。

團體賽：工務司署（陳長那任擲，陳員，湯偉才，鍾汝佳，謝天惠，方鎮球，區志遠）對房屋署（隊長：鄺樹培，陳員，陳芋龍，各寶打，祁炳德，魏守恆，蔡紹基，陸啓燊，陳國強）。

國際足協發展課程 球證水準要求提高

國際足協發展課程，連日來足總秘書謝錦鏢發表內容，有關球證所須具備之水平及條件。

謝秘叙述球證之工作，由國際足協裁判副主席高友德發表多點意見。茲列如下：因爲一個球證的水平，對球賽的成功與否影響至大。所以球證應要消楚本身責任，與對本身要求必須不時提高。球證有八項要點首須注意：（一）個性的意識，要使球員信服。（二）對國際球例是否熟識及運用得宜。（三）體能方面至屬重要。（四）對球員所顯露之態度。（五）在發生事故時，處理之方法應採何種態度。（六）對球場突發事情，球證應冷靜處理。（七）判決的態度必須堅定，不受外間物質及情緒影響。（八）在球場內的走位要適當，及與旁證須誠合作。上述八點，是每位球證所應嚴格遵守及緊記的。

高友德指出身爲球證的格言——作爲球證必要在球場上保持公道，並且有良好的體能，作出決定時要有堅定信心，還須要熟讀球例予以支持，若球場有事情發生時，球證必須反應敏捷，作出快捷恰當的判斷。

此外，身爲球證，必定要注意本身儀表，有清潔的儀容，在處理球賽時，身上必有兩個笛子，計時錶起碼一個，鉛筆一枝，拍紙簿一本，銀幣，小刀一把，紅黃兩卡等。在比賽完畢後，若賽程中有甚麼粗野或不檢行爲，必定要作報告予足球總會。

球證對球員的態度方面，當球員犯規時，球證必須保持堅定，不可太慈祥或太嚴厲。每次判決均要從整個利用本身所知道的常識爲中心。而且在判決時，千萬不可推撞球員，因這可能引致毆打事件的發生。

在嚴重事件如騷動等在球場發生時，球證在控制場面所處的態度一定要注意兩點：（一）應該儘量保持清醒頭腦，繼續恰當地進行裁判工作。（二）若雙方球員互毆，首先應平息兩隊球員怒氣，向雙方隊長發出訊號。球證此時執法應保持冷靜及堅定態度。

另一點提及的，在球例第五章第四節，球證在照例情況下可以隨所比賽。但他並沒有權取消球隊比賽資格及胡亂判處何隊輸贏。在事件發生後，球證應將一切發生的真實情況，用書面報告書交給賽會，由賽會予以處理。

當球員有受傷時，球證應該知道受傷是怎樣發生的。不要忙於處罰犯規球員而輕視那受傷者。態度方面，球證應立即鑑定受傷球員的傷勢嚴重性，若有球員在球場進行中死亡，球證應當隨即腰斬該場賽事。事後並須將發生經過報告賽會予以解釋。

各項康體活動

現代爵士舞導師訓練班

爲推廣本港人士對現代爵士舞之認識，培養達水平之導師，政府康樂體育事務處乃主辦現代爵士舞導師訓練班，該班由八月十五日至八月廿六日逢星期一至五上午十時半至十二時卅分假九龍何文田旅港開平商會中學上課。全期費用只收十元。該班由美國著名舞蹈家徐莉尼詩（DARYERIES）小姐擔任教授。歡迎年滿十八歲以上之男女或對該類舞蹈有認識，或對其他舞蹈之教學有經驗者，均可報名參加。

報名表格索取處：政府康樂體育事務處（九龍馬頭角道一號六樓）查詢電話：三—一〇三一〇五一內線二一李陳寶芝女士；三—一〇三一〇五一內線三六羅慧珊女士。

油尖區

政府康樂體育事務處油尖區將於八月間舉行下列康樂體育活動使油尖區居民能善用餘暇參與有益身心之活動。

羽毛球訓練班

爲區內人士提供餘暇康樂活動藉此提高對羽毛球之興趣及技術，乃舉辦羽毛球訓練班，該班分甲、乙兩班。甲班於八月九日至十月廿九日逢星期六下午二時至三時半，乙班於八月六日至十月廿九日逢星期六下午三時半至五時。

夏季兒童康體計劃

爲區內兒童於暑假期內提供康樂體育活動，政府康樂體育事務處油尖區將於八月三日至八月卅一日逢星期三及五上午九時至十一時假佐敦道官立小學舉行，活動內容：各種球類活動，器械體操及土風舞等。歡迎區內八至十二歲之男女兒童報名參加，費用全免，名額限一百五十人。

上列各項活動之報名表格索取處：（一）廣東道政府合署七樓六〇七室油麻地政府康樂體育事務處。（二）油麻地民政處。查詢電話：三—

假尖沙咀廣東道消防局室外館舉行，全期收費每位十元正，歡迎區內十三歲以上之青年男女報名參加，名額僅限二十名。

查詢電話：三—二七三一七七

西貢區 晚間太極班

爲區內人士提供餘暇康樂體育活動，政府康樂體育事務處西貢區將舉辦晚間太極班，該班由八月十五日至十月十六日逢星期一、三、五下午七時至八時半假西貢萬宜新邨遊樂場上課，全期費用收十元，歡迎有興趣人士報名參加，不限年齡性別，報名表格索取處：（一）西貢區政府康樂體育事務處（新蒲崗政府合署三一七室）。（二）西貢鄉事會。（三）西貢社區中心。（四）澳景街十四號光明百貨公司。（五）西貢崇眞天主堂。（六）蠔涌鄉公所。（七）北圍鄉公所。（八）白沙灣海燕心。

查詢電話：三—二七三一七七

青少年報名踴躍 市政盃乒乓球賽

香港乒乓總會與市政事務署聯合主辦市政局男女子團體賽及單打賽，參加人數極爲踴躍，賽事將分別在港九兩地舉行。賽會爲詳細報導此次舉辦「市政盃」乒乓球事宜，特於本月九日（星期二）下午六時在會所舉行記者招待會報告一切。

四屆新員就職 白鶴體育總會

香港白鶴體育總會第四屆新職員，經已選出，定於本（八）月七日（星期日）下午七時假座銅鑼灣珠城酒樓三樓舉行就職典禮，由市政局議員鄭漢鈞主持監誓，陳炎綿發還任證書，並由所屬各健身院分別表演南北醒獅、國術及各種遊藝助慶，節目豐富，並設宴招待來賓，儀式隆重。

推動落後地區足球 面臨兩項講授難題

（特訊）國際足協舉辦的發展落後地區足球課程巡迴示範，經已在十九處地區進行完竣，受到各地的大力讚許。

雖然此項課程仍未達到完美階段，但各界認爲其具有「彈性」及「適應性」，能使各地容易吸收最新的現代足球知識。

直至目前爲止，只有非洲國家加蓬因爲經濟上的問題而無心召開此項課程。其餘地區都能順利進行，在各地種蒙的經驗中，講師發現產生以下缺點：（一）學員們大多數知識不均衡，出現水準不一致現像。（二）缺乏醫師作教授方面的幫助與講解。

以上兩個缺點，國際足協已經定下次主辦將參加學員之人數減低，以方便講授工作進行及教員使學員與講師互相溝通。第二問題頗爲頭痛，因爲國際足協甚爲艱難邀請每地醫師拋棄他們工作而協助課程。目前唯有要求各地區轄委派或聘請醫師，生理學家等予以協助。希望在以後的餘的地區裏，能夠順利進行課程。

另訊：國際足協週年大會議決明年五月卅日在阿根廷布宜諾斯艾利斯舉行，世界盃決賽週揭幕隨即於翌日展開。

亞洲女子足球錦標賽 香港首傳敗訊

（特訊）香港女子足球隊，昨晚在台北舉行的第二屆亞洲女子足球錦標賽首次出師不利，以〇比五慘敗在泰國腳下。尾場印尼以一比〇僅勝日本。

南華昨遞入註冊紙 精工展開首次操練

（特訊）南華昨午有十張球員註冊紙遞入足總備案，名單包括有盧紹昌，梁能仁，馮志明，陳世九，尹志強，施建熙，蔡育瑜，陳國良，黃文偉及路德輝，以上十人將陸續參加南華之集訓。昨日陳國良及馮志明兩人渡假後已歸隊。至於香港代表隊成員，會在下週起一併復課。

在柯金松來港効力一事告吹後，南華新任足球部主席何錦華會表示有意另邀其他有份量的中場球員以塡補空缺，但人選未便透露，目前仍派返大馬渡假的仇志強代爲進行接洽事宜。

精工昨晚亦首次舉行操練，由於仍未有場地練習，所以全隊驅車上山頂公園集訓，主要作體能及氣力，共有十四位球員參加，包括新加盟的何新華，班鳳與及曾廷輝。其餘舊人有麥哥利，胡國雄，張子慧，張炳衡，何新華，居里，李桂雄，郭鎮華及區永雄等。至於古廉權及曼奴則仍在渡假未返港。

據教練陳輝洪表示，鑑於沒有球場訓練，所以操練先從體力着手。明早借得舊海軍球場，可望作首次技術性訓練，下週一晚，精工將在摩仔街球場約戰小球隊徐以舉行熱身賽。

男子初團乒賽 晉入八強戰績

全港公開男子初級團體乒乓錦標賽，本屆參加角逐者有一百一十隊，賽會分二十二組舉行，每組五隊，以成績最高一隊作入圍，複賽起則採淘汰制交鋒，經過一個多月賽事後，現已打至最後八強即東德，星島，鐘鼓，四友，華雄，東華A，東寶及福來A，實力來看，祇有華雄，四友，東寶及福來A四隊有希望奪取冠軍，其餘四隊人材較弱，難有機會爭出頭。還有本月七日，八日及十日三天賽程，全部便告完結。茲將晉入最後八強之成績列后：

東德勝衛隊五比二。星島勝天青五比二。鐘鼓勝港六A五比二。四友勝飛龍五比一。華雄勝中總門五比一（業聯）。東華A勝眞善美五比〇。基督A五比二。東寶勝東泳五比一。四友B五比〇。福來A勝晨風五比〇。

空手道比賽 今修頓舉行

聯邦空手道協會主辦第四屆全港和道流空手道「駱駝濾咀盃」黑帶冠軍大賽今晚八時半假修頓室內球場舉行，屆時將有數十名黑帶高手作賽。最精彩，緊張刺激，門券分六元，十元，十五元三種。今晚十一時在修頓票房發售。

九龍小球賽 今三路上演

九龍小球總會主辦小童康樂盃賽，今日上演四場。撲樹街球場：六時小旗幟對點青。七時小詠青對小葵興。長沙灣球場：六時白明足少對小路駿，七時聯演對雄泰。

九龍生力金牌賽，今在馬頭圍球場上演兩仗：六時強龍對萬士域。七時記之友對新亞青。

美國彈網精英表演

本月九日伊館室內場展開

業餘體操協會主辦

美國彈網精英表演隊將於本月九、十日一連兩天，應香港業餘體操協會之邀請，假九龍旺角伊利沙伯青年館室內運動場作空前盛大之演出。美國彈網隊來港訪問，是本港歷史上首次，也是體操界不可多得之盛事。從歷屆世界彈網比賽成績所見，歐美各國，包括美國，西德及英國等，水準甚高，其中尤以美國更爲特出，可算是執世界彈網之牛耳，今次來港表演之彈網隊，更是全美國彈網界之精英，集合一流好手，分別是各項比賽冠軍得主，可說是世界彈網界之頂尖兒人物。

此次表演隊來港一行八人，包括：（一）（RON MUNN）—美國彈網協會會長，前任世界彈網冠軍及泛美彈網冠軍。（二）（GEORGE HENRY）—前任美國公開彈網冠軍及世界公開彈網冠軍。（三）（ROBBIE BOLLINGER）—世界彈網分齡賽冠軍及全美彈網冠軍。（四）（DIAN NSSEN）—世界彈網分齡賽冠軍及全美公開彈網冠軍。（五）（MAUREEN CUNNAN）—國際彈網分齡賽冠軍。（六）DAGMANE NISSEN—美國彈網教練。（七）（GEORG ANNE NISSEN）—彈網製造始祖。

該隊經常作世界性巡迴表演，本年四月間，曾到埃及、西班牙及埃及開羅之全國運動場演出時，有座位十一萬之運動場竟座無虛設，可見該表演隊之表演實在非常精彩。該隊在埃及逗留期間，又嘗試在世界聞名之塔及金字塔頂作驚人之演出，成爲埃及歷史上第一隊在金字塔上演出之彈網隊。本年七月底，該隊應邀往日本訪問，在當地演出時大獲好評，並於訪問結束後飛抵本港，作盛大之演出。該隊個人技術了得，動作難度高，將會演出一些在本港難得一見之高難動作，蹬十彈動作，難度高達九分以上，此外雙人或多人之合作性表演，亦是在本港難以見到，表演者除要有高度技巧外，尚要互相合作，方能有天衣無縫之演出。而老少咸宜，滑稽惹笑之小丑動作，亦可在表演中見到，故此次演出實乃一適合男女老少，充滿娛樂性及技巧性之精彩節目，本港市民實不容錯過。

彈網運動簡介

爲使大家更了解這項運動，現作一簡略介紹。彈網是由一類似床狀的鐵架爲骨幹，所構成。因此亦名爲彈床。架上由近百條彈簧鈎着一塊十四呎乘七呎的尼龍面，由於彈簧的彈性，運動員便可在網上跳躍，利用彈力將本身彈到空中，加上身體的各種變動，便可做出各種複雜的空翻、轉體等動作。每一彈跳後，在空中完成動作，便可利用身體某些部份再次接觸網面，彈起，繼續做出各種動作。初學彈網者，最初學習一些基本動作，如坐彈、背彈、腹彈等，熟習後便可學習前空翻、後空翻、轉體動作，到技術更成熟時，便可做個人能力作二周空翻、三周空翻或多周空翻並轉體動作。當然這是需要本身經常練習，良好教練的指導及保護才有進步，否則易生危險。這項運動可鍛鍊身體的平衡能力，膽量，決斷及在空間時間之配合能力，因爲在高空時，身體很難維持平衡的動作，所以是一項鍛鍊身體良好的運動。在美國，這項運動十分流行，年齡由十歲到五十歲均可從事這項運動，並且每年均有多項分齡賽舉行，所以這項運動是無年齡限制的。

比賽的形式，一般是以十次彈跳所完成之整套動作，依其難度及實施所得分值之總和作比較，以高低來評定名次。所謂難度是指動作之深淺程度，通常身體向前或向後轉動九十度，得十份之一分，完成一周空翻，得十份之四分，若身體向左或向右轉動一周，得十份之一分，轉半周得十份之二分，動作愈多，難度愈高。如動作兼有空翻及轉體，即以二者分值相加爲難度，所謂實施，是指運動員作出所表演之動作，穩定性平衡性與及高度是否足夠，姿勢是否美妙，來決定所得之分值，每一彈跳以一分爲最高標準，如整套動作表現得天衣無縫才可獲得十分，運動員在比賽時所得之總分是以他演出時所得之難度及實施分值之總和。

彈網運動在本港的歷史很短，直至近年來才漸漸發展，這是由於器材之短缺，教練人材之不足。一張彈網的價值高達港幣四千多元，只有部份中學及規模較大的社團才能擁有。因而器材之不足，此項運動便不能普及推行。不過近年來已有所改善，差不多每間中學均擁有一張彈網或以上，而政府康樂體育事務組亦大力推行此項運動，每區均設有彈網訓練班，使青少年對彈網運動更有認識。香港業餘體操協會亦經常舉辦教練班，與及從外地邀請教練來港指導，使本港教練水準日漸提高，從每年舉辦之各項彈網比賽參加人數之踴躍，及水準提高可見，據統計，近年從事該項運動之青少年超過五千人，並有日漸增加之趨勢，誠可喜之現象。

港青羽毛球隊 今赴大馬作賽

香港羽毛球總會爲提高青年羽毛球水準，定於今日派出香港青年羽毛球代表隊到大馬各地作賽五場。至十七日完畢。地點分別在吉隆坡，怡保，芙蓉，包括團體賽及個人比賽。香港隊名單如次：領隊蔡永祥，教練馬廣光，隊長何品立，男隊員馮汝華，潘滙明，黃立全。女隊員，陳念慈，李錦霞。

澳洲布里斯班隊 有意十月間訪港

西德隊擬在聖誕東來

（港訊）足總昨午收到澳洲布里斯班市來電，表示欲派遣一支代表隊來港踢兩至三場表演賽，並提出賽期爲本年十月十四日，無論對手是否香港代表隊，聯賽選手隊或任何一間球會，客軍都表示無任歡迎。

布里斯班隊提出條件爲包辦來回機票，廿二人在港食用及交通費。該隊今年加入參加澳洲全國甲組聯賽，目前處於中等位置，成績逐漸冒升。布里斯班隊由於四年內連續獲得昆士蘭聯賽冠軍，故是順理成章成爲代表昆士蘭參加澳洲國家聯賽的隊伍。

客軍透露可於十月中旬來港訪問，若時間上不許可，來函並謂可以延至一月或二月比賽，亦甚表歡迎。從布里斯班所提出之條件，顯示他們極希望來港訪問，但他們被足總接納的機會不高，因爲其缺乏叫座力，又適逢與世界盃亞大區外圍賽港隊賽期「撞介」，在多種條件不符下，預測接納來港訪問機會甚微。

足總日前已獲西德法蘭克福安德烈來電，表示希望在聖誕節期間訪港，並且自動減低包機條件（三萬美元賽兩場），成爲下屆外隊訪港的熱門隊伍。

雷治強在中區獅子會演講，旁爲會長梁慶忠。（本報記者攝）

電燈集團豐澤公司 第十一分行開幕

（港訊）香港電燈集團之豐澤有限公司昨由家庭用品部經理高嘉倫主持第十一間分行之開幕剪綵儀式。新公司位於銅鑼灣軒尼詩道五五五號，除供應家庭用品外尚有各款廚櫃。

高嘉倫在開幕致詞中透露：最新運港之三款ITT彩色電視機最近被英國設計評議會派出代表英國家庭電器參加在歐洲舉行之「設計」展覽會。ITT大螢幕電視機全部在英國及西德製造，並裝置最新式之二〇AX排綫彩色系統。高嘉倫並借此機會宣佈委任梁瓊玉爲銅鑼灣分店經理。

圖爲高嘉倫向豐澤人員講解ITT彩色電視機操作時情。

港九米業總商會 定期開會員大會

（港訊）香港九龍米業總商會有限公司，定於本（八）月八日下午四時，假座輔道西悅興盛酒家，舉行週年會員大會，省覽七六年度收支年結及會計師報告書，聘請七七年度會計師等事項。又是日適爲關聖帝誕，該會照例辦牲品，虔誠膜拜，恭祝帝誕，并於是晚七時，假悅興盛酒家，聚餐（每位二十元）。屆時該會會員，多熱烈出席參加大會與同歡共慶，屆時亦有一番盛況。

培道聯愛會舉辦 各地旅遊觀光團

台灣敬老團特別優待放寬年限

（港訊）香港培道聯愛會爲不斷利便服務，近年來推行旅遊服務，主辦各地觀光團，由於收費廉宜，復有高度服務水準，備受會友及各界人士的歡迎，踴躍參加。

據悉，該會最近又舉辦：（一）韓，日旅遊團—九天；（二）台灣雙十國慶—十四天；（三）台灣敬老團—九天。敬老團原規定只招待六十歲以上老人，團費收九百九十元，以示敬老尊賢之義，現該會將放寬年齡限制，未足六十歲者亦可參加，但加收一百元，參加者須持備身份證影本一份，半身相片（二寸）十二張。

此外，該會並舉辦菲律賓團—七天；星、馬、泰團—十天；歡迎各界人士參加報名。及查詢詳情請到英皇道六號百利大廈三樓該會接洽，電話：五—七〇九三九五，五—七〇九〇七三李武凡先生。

本港新聞

紐約利比利亞海事局揭發驚人事件
國際性偽造海員証件
本港接獲知會警方展開調查
持有香港偽證之船員技術不足妨碍海員聲譽

（特訊）海事處目前知會警方商業罪案調查科聯合調查最近發現一批偽造本港或英聯邦發給海員執照，該批偽造執照，其職位包括船長、大伙、二伙、與各級機長。與此同時，該批偽造證件之持有者，曾利用偽證件之影印本向利比利亞之紐約總部申請在利比利亞之船隻工作。有關方面，已掌握資料，顯示偽造該等證件乃一集團性所爲，同時已知由利比利亞紐約總部已批出一百七十名偽造證件持有者，目前紐約總部有九十五張英聯邦發出之偽造證件正向利比利亞紐約總部申請在該國旗下之輪船工作，本港海事處獲悉後，認爲事件嚴重，已知會警方加緊追緝該等偽造證件集團，務使短期內，將該批歹徒繩之於法。

據悉：有關海員包括船主、大伙二伙與各級機長等執照，本港及英聯邦國家，包括加拿大、澳洲、紐西蘭等，申請者經考試及格，則給予牌照，而牌照持有人，則可在英聯邦旗下船隻工作，而不少聯邦所發給各級牌照持有者，欲在利比利亞輪船工作，須將牌照影印本，寄利比利亞設於紐約總部再申請才能批准在利比利亞輪船工作。

當局最近將一批文件交與本港之海事處，該批文件是由以船長、大伙及二伙與各級機長身份之人士遞交作爲申請各種利比利亞海員證件之用。揭發偽造海員證件，是由紐約之利比利亞海事處與申請書一同呈遞的文件，均由申請人簽具香港及其他地方根據商船法令發出之合格證書的影印本。

海事處海員事務科檢查此等文件後發現，該等所謂合格證書副本均屬偽造者，由紐約利比利亞海事處所提供之全部文件中，並無一張係眞本之合格證書。

最近從紐約方面收到的一批文件中，有九十五份由三者代替一些自稱持有在香港攷試後發出之船長、大副、二副、輪機長、副輪機長證書之海員呈遞之申請證件，此等證件均被發現全屬偽造者。

紐約利比利亞海事當局並交本港海事處之由英聯邦其他地區所簽發之其他所謂合格證書中，計有三十二張係偽造英國簽發之合格證書，八張係偽造加拿大簽發之證書，十一張係偽造澳洲簽發者，十一張係偽造紐西蘭簽發者，三張係偽造新加坡簽發者，一張則係偽造印度簽發者。

所有由駐紐約之利比利亞當局提供的資料，已轉交皇家香港警務處的商業罪案調查科，以便與海事處緊密合作，以遏止這廣泛而又小心策劃的欺騙行動。

海事處已經知道此等利比利亞證書（自此後已作廢）曾分發給誰人。但該處現時最主要的工作是提醒船運界本港現有偽數超過一百七十名以欺騙手段而獲得利比利亞證書的偽冒合格船務人員。此等人士從未獲得任何聯邦警察當局承認他們有能力擔當利比利亞證書中所說明的職務。他們在任何船隻上擔當重要的職位，會危害其他船員的性命，因爲其他船員可能需要相當時日才摸得此等人員事實上沒有資格或並無足夠的經驗擔當該等職位，但屆時可能爲時已晚。勞方及海事處對這個組織巧妙的行動的調查工作預料將需時甚長時間，但調查工作將會非常徹底，當局希望最後能將所有現已被證實曾以欺騙手段申請各種利比利亞海員證件的人士繩之於法。

英國會工黨議員 比利再來港訪問

（特訊）英國國會工黨議員比利夫婦，於昨日下午三時四十分乘英航八四〇號班機由倫敦抵港，作爲期四或五個星期的私人訪問。港府官員或新界鄉議員代表並沒有在機場歡迎，比利議員夫婦係與普通乘客一樣步出機場通道，僅有市政局民選議員葉錫恩女士和教育行動組以夏文源爲首的數名代表在場迎迓。

比利議員在機場接受記者訪問時稱：他此行純係乘英國國會暑期休假之便，來港作私人訪問，並非由任何機構邀請來港，亦非單爲新界問題而來。他來港目的，在考察香港的教育情況，房屋，希望知道和一年前他來港時作一比較，是否已有進步？

由於他是英國利物浦所選出的議員，而該處有許多新界人士前往經商或工作，故對新界問題，特表關注。他說：他在港期內，已要求會見港督及各部門政府首長，現時仍未獲得與港督會見的日期，此外如各界人士欲與他見面者，他也樂於接見他們。

比利又謂：他很希望前往中國大陸訪問，但雖已向中共方面申請，迄今仍未獲得簽證，他定本月廿二日前往漢城，因他係英韓小組委員，所以將往訪問約八天，然後回返香港，最遲亦須在下月十日或十二日即須由港返回英國。（愼）

六十一期六合彩

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第六十一期六合彩獎劵六個攪出號碼爲十三、十六、廿三、廿八、卅四、卅六，特別號碼爲六。

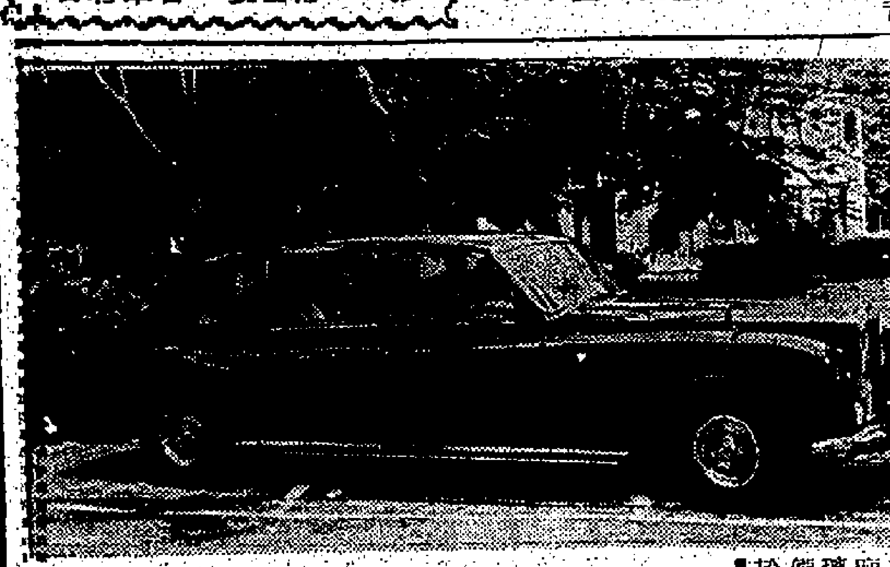
13 16 23 28 34 36，特別號碼 6

三獎每注派二千八百一十九元，有二百五十四注中。特別獎每注派一百元，中獎單位五百六十一個半。而安慰獎中獎單位則有七千五百六十二個。獎金基金累積合共二百廿[illegible]八元六角。

勞工處提醒僱主 阻延勞工督察視察 即屬犯法可被重罰

（港訊）勞工處發言人昨日提醒各工廠東主，如有故意阻延及妨碍勞工督察視察工廠者即屬違法，犯者可能被法嚴重罰。

最近荃灣一工廠之東主及一管理人因上述違例行爲在荃灣裁判署分別被判罰款一千元及二百五十元。兩人被控在本年四月十四日阻延及妨碍勞工督察視察他們的工廠。



圖：勞斯萊斯幽靈Ⅵ型房車

附有酒櫃設備 名車勞斯萊斯 運來最新幽靈

（港訊）在港代理勞斯萊斯汽車之新英華汽車有限公司將於下週運入勞斯萊斯幽靈Ⅵ型汽車。此爲勞斯萊斯公司最突出的一種汽車，每年僅製造二十五輛，每輛需時五個月才能完成。故過去三年中，運至香港者僅有九輛。

幽靈型車最初出廠之時是在一九二五年，經過若干年來，幽靈型汽車在每一方面均有改進，因此，論美觀、舒適、性能，俱屬首屈一指，非他種車輛所可及。

「金柳」幽靈Ⅵ型車，可坐七人。車內有兩個單獨的空氣調節廂座，中間用電動的玻璃屏相隔。車內尙有設備完善之酒櫃，華麗臻於極點。

吸毒者資料改爲電腦化 提高禁毒工作效率 美專家來港助實施

（港訊）美國紐約一名吸毒者研究專家昨（星期五）再度來港，協助港府將全部吸毒者資料電腦化，以提高本港禁毒工作的效率。

該名專家於去年四月應邀來港，曾協助布政司署禁毒處全面檢討其吸毒者中央檔案室的計劃，並擬訂一套電腦化檔案室，使該集中所得的資料能夠迅速運用電腦分析，顯示吸毒問題的趨勢和特徵，每年度各項禁毒工作的效果，並對政府作出政策上的決定，確保得到有關的搜集工作。並預定今年八月再度來港，開始試用電腦分析的工作。

[illegible]

試驗，而首份正式電腦報告可於明年中取得，其後則可每隔兩三個月獲得電腦報告。由去年九月開始搜集，布政司署禁毒處已收到二萬六千多份吸毒報告，其主要來源是警方、監獄署、醫務衛生署、社會福利署和香港戒毒會。

此類報告內的個人資料是絕對守秘的，其用處只是集體上顯示吸毒問題的趨向和特徵，並不等於一般的犯罪紀錄。

郊外遊罷離去 請勿留下垃圾 敬請留意順手放入垃圾箱內 每月平均清除十四萬籮

（港訊）郊野遊人日衆，因此垃圾數量亦大增。迄本年三月底爲止的十二個月內，郊野的垃圾比去年三月底爲止的同期增加逾百分之二百。

根據漁農處發表之統計數字顯示，在上一個財政年度內，每月從郊野康樂地區清除郊遊人士棄置之垃圾，平均達十四萬一千二百九十四籮。

該處發言人說：「我們主要管理問題之一，乃係雇用人力清理那些散置在約二百六十平方公里（一百方里）郊野範圍內之垃圾。」「在目前情況下，以證明不[illegible]

該處推行教育運動，以勸籲旅行人士將垃圾帶回家中傾倒，或至少應將其放入郊野地區之垃圾桶內。因爲之故，郊野公園垃圾桶均漆上鮮明顏色。因爲雖然這些垃圾桶時常爲人所忽視，但它們不可以不易爲人看見。」

談及郊外旅行人士數目，該發言人說：管理的十六個郊野康樂地區，每日均有遊人數目紀錄。在上財政年度中，郊遊人士總數之二百三十五萬六千人。前一年則爲一百八十五萬八千九百人。

地點最多人前往的旅行地點爲大潭新娘潭及該處，該處有良好的燒烤及路旁停車位設施，到該處旅行的人士超過一百萬名，增加了百分之五十六。西貢半島亦日漸受歡迎，財政年度下半年每日[illegible]，引郊遊及遊樂人士紀錄的數字顯示，記錄得到該處旅行之人士總數，達到四十三萬五千六百人。該處管理的其他旅行人士喜到者依次爲城門郊野公園、大欖涌（包括八鄉、金山郊野公園）、大潭[illegible]

新威城酒樓無牌被檢控 烟囪風波問題來了

（特訊）月來爲了烟囪問題，遭北角新威園大廈業主攻擊之新威城酒樓，亦因無營業牌照做生意而爲市政事務署檢控。前日下午，市政事務署衛生督察再到新威城酒樓巡視時，已向其東主發出兩張告票，其一乃控告其無牌營業，另一乃告其不潔罪。此案將於日內提交東區裁判署審訊。

市政事務署一位發言人昨午稱：新威城酒樓係於本年六月三日開業，翌日即爲市政事務署衛生督察發出傳票，控告其無牌營業，此爲該酒樓第二次被控。（合）

小評

何以任令忽視法例？

小巴路線牌改裝車頂法例實施已有多日，但仍未見當局對於未依指示牌小巴有任何行動。對於未改裝路線牌小巴，可等候至驗車前才安安，但一些已在車頂裝有路線指示牌小巴，亦未有依例單使用車頂路線指示牌，仍將路線指示牌放於擋風玻璃。小巴司機漠視此法例，並非單純司機犯錯，執法當局亦有責任，因爲執法者未有強迫小巴司機須依例將路線牌改放於車頂。

尊重法例是市民義務，何以獨此例外？

加強推行性教育

據一項「青少年性愛觀念」調查顯示：香港青少年對性態度，有趨向更開放的表現，婚前已有性經驗的比率，較亞洲先進國家日本爲高。

青少年對性開放是好是壞是見仁見智。但性態度開放而缺乏正確性知識則是相當危險。

既然青少年對性開放已成事實，希望當局要面對現實，加強性教育，使青少年對性有正確認識，並對性問題採正確態度。使青少年無需從一些不正當途徑，獲取錯誤的性知識。

放眼且看地價如何？ 淺水灣住宅地定期拍賣 同時拍賣九龍三幅土地

（港訊）工務司署地政測量處定於本月二十六日（星期五）在大會堂公開拍賣淺水灣區的另一幅私家住宅用地。該幅總面積約四千七百方米的官地，座落於港島淺水灣鹹淡灣。

同日拍賣的官地尚有三幅。一幅住宅發展用地位於九龍馬頭圍士他令道，面積約爲一千三百三十方米。另一幅座落於九龍窩山道的住宅與非工業用地，面積約爲四百九十方米。第三幅官地座落於九龍觀塘里，面積約爲九十二平方米，限作非工業用途。

於同一拍賣中，地政測量處亦將會拍賣九龍德昌里四號三樓一物業面積約爲五十一方米。該物業現已有住客，惟可於八月十七日由上午九時至中午十二時之一段時間內，供有意競投者視察。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍政府合署十一樓地政測量分處。

萬宜水庫出土古物今起覽展 發現依斯蘭玻璃反映古代之貿易 化驗出土木材測定約五百年歷史

（特訊）西貢萬宜淡水庫的出土古物，將由今日開始在尖沙咀星光行香港博物館展出。

該項展覽於昨午舉行預展，市政局主席沙利士在香港博物館館長浦國傑的陪同下，參觀展出的古物。

香港博物館館長浦國傑指出：今年五月在西貢萬宜淡水湖沙咀遺址發掘所謂的古物，年份已獲得證實，因他最近訪問馬來西亞時曾視察同樣的物品。

他稱：最重要的發現爲多塊可能來自波斯灣一帶的玻璃製造中心的依斯蘭玻璃，此項發現爲首次足以證實依中國南方沿海和世界各地古代貿易關係。

沙咀遺址的古物是於一九七四年五月時萬宜淡水湖工程進行期間，首先被發現，在沙咀遺址發現之初，木材陶片遍地皆是。

香港博物館助理館長何滔稱：當時在接獲沙咀發現古代遺跡的報告以後，香港博物館美術館的職員和香港考古學會的會員，馬上展開調查，進行發掘，在第一階段的發掘過程中，出土了大批木塊，數枚銹蝕的鐵釘等，不過，後來由於淡水湖水位的不斷高漲，第一階段的考古調查工作才告終止。

據出土木塊送往英國進行化驗測定，證實該批古物大約是十四世紀（即公元一三二〇年）元朝的遺物。

直至今年初，萬宜淡水湖水位下降，沙咀遺址的古物再露出水面，經過將近四、五月間進行發掘出來的泥土中，搜集了不少珠子、玻璃、陶器等文物。據香港博物館館長浦國傑稱，沙咀出土的小珠和東南亞古代遺址所出土的相類，這類珠子，用來作爲交易的「貨幣」，這些線索，對研究香港古代對外貿易關係和香港在古代自華南沿岸，經東南亞、馬來半島等地的貿易路綫，有一定的幫助。

展覽會歡迎市民前往參觀，展出時間由上午十時至下午六時，假日則由下午一時至六時。（運）

市政局主席沙利士（右）昨午在香港博物館館長浦國傑的陪同下，參觀展示萬宜的出土古物。（本報攝）

進行改善道路工程 收回兩幢樓宇 羅便臣道舊山頂道

（特訊）港府昨午公佈收回羅便臣道三號與三號A座，以便在羅便臣道與舊山頂道交界處進行道路改善工程。

一份政府報告指出，因爲兩幢樓宇將要拆卸，興建新路，發表[illegible]

下：爲進行羅便臣道及舊山頂道交界處之改善計劃工程，須收回羅便臣道三號及三號A座地段之小部份土地，及三十一方公尺之不等[illegible]

今年交通意外數字 預料將破歷年紀錄 交通部總參事官卓文昨指出

（特訊）皇家警察交通部總參事官卓文指出：路面安全已成爲一個嚴重的問題，特別是今年以來交通意外數字令人異常沮喪，交通意外率在一九七七年來說，可能成爲有史以來一個最高的紀錄。

卓氏昨在灣仔補警總部主持補警結業典禮時，作出上述表示。他說：構成本港交通意外日趨嚴重之原因，主要是由於急躁的司機存在粗心大意。

他呼籲五十九名駐守交通部的補警，向該等肆緊急躁與粗心大意的司機或行人傳達有關交通意外發生後的危險後果。

他又表示，警方人員在執行道路交通條例時，必須立場堅定公正，尤其是要容忍、有禮貌及自律。

卓文指出，他深知執行職務時若遇到激憤者的挑釁，便不易心平氣和地執法，可是他強調，如果失去理智，後果是不堪設想的，只有自制和自重，才能贏得市民的尊重。

他表示，不少司機和行人的態度也是相當壞的，因此執法時更應抱着警覺，要圓滑地處理一件事，處事要通情達理及當機立斷。（銘）

溽暑雖未過 明日是立秋

（特訊）古代人甚爲珍惜，認爲人生僅數十次之「立秋」，明日又面臨閣下。歷學家指出今年「立秋」在明七號，農曆六月廿三深夜子初。

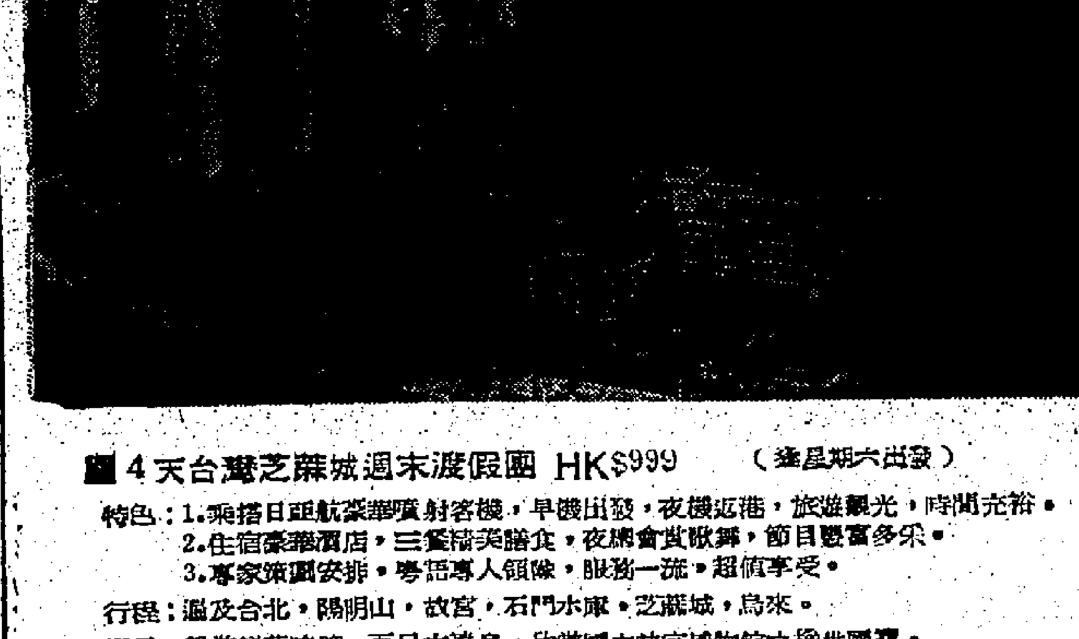
目下雖溽暑未消，但稍後，市民就會在不知不覺中又過一個「立秋」矣。（立）

華僑日報讀者七海旅行團

台灣芝蔴城

免費芝蔴假期——

四天三夜，暢遊台北芝蔴城，並參觀芝蔴鄉村世界鄉村大廈樣品屋，旅遊置業，一舉兩得，免費招待，只限100位，早到早訂，額滿即止。



■ 4天台灣芝蔴城週末渡假團 HK$999 （逢星期六出發）

特色：1.乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，旅遊觀光，時間充裕。
2.住宿豪華酒店，三餐精美膳食，夜總會賞歌舞，節目豐富多采。
3.專家策劃安排，粵語專人領隊，服務一流，超値享受。

行程：遍及台北，陽明山，故宮，石門水庫，芝蔴城，烏來。

節目：觀賞鮮花時鐘，百尺大噴泉，欣賞國立故宮博物館之稀世國寶。參觀發電廠，五彩噴池，天然湖，觀瀑亭，百丈瀑布奇景。

■ 7天台灣環島豪華渡假團 HK$1540 （逢星期日出發）

■ 9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750 （逢星期一六出發）

歡迎持證參加．精美簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

宏光樓

牛頭角道 淘化大同舊址

盡覽維多利亞海及全港景

已有入伙紙 特平出售

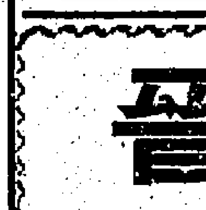
小型洋樓 廳房皆窗 柚木地板 顏色浴缸

一廳三房：$126,800起

旺舖只餘一間：776呎 平售$429.400

商用二樓：適酒樓，學校等 15,141呎 每呎只售$282

B座 業已售罄



益新置業有限公司

香港大道中33號萬邦行2401室

電話：H253003（八綫） 地盤：K754266

廉租

永恒工業大廈

觀塘巧明街九十七號

面積：二樓-9850平方呎

長益工業大厦

柴灣安業街十二號

面積：九樓-4208平方呎

華光地產發展有限公司

灣仔軒尼詩道48-62號

華光大廈十八樓

電話：5-279292

晉利花園

九龍塘歌和老街18號

（畢架山道口）

樓高五層 • 環境幽雅

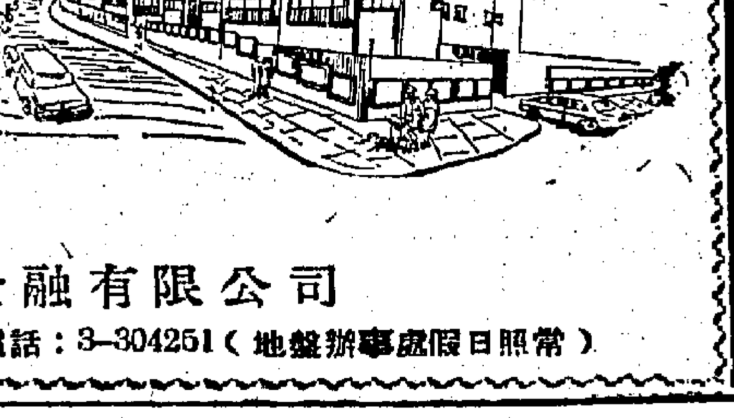
材料上乘 • 交通方便

兩梯兩伙 • 三房兩廳

設備齊全 • 車位充足

分層出售 • 建築完成

快將入伙 • 歡迎參觀



面積一千五佰餘呎至一千七佰餘呎

售價由五十餘萬元起

洽購處：晉利地產金融有限公司

九龍彌敦道494-496號晉利商業大厦18字樓　電話：3-304251（地盤辦事處假日照常）

荃灣柴灣角街38-40號

銓通工業大厦

十年付欵 平過交租

打樁完成 開始建築上蓋

面積1,600呎至8,000餘呎

華厦置業有限公司

香港雪廠街新顯利大厦97室

電話：5-229162（四綫）

本港新聞

西風東移・婚前婚外性行爲漸多
青年性愛觀念開放
調查顯示港青年婚前性經驗比率較日高
推行全面化性教育實急不容緩

（特訊）陳立僑醫生昨日表示：香港青少年的性愛觀念，在亞洲地區來說，可算得十分開放，但可惜未有足夠的性知識。

他說，要幫助本港青少年抵抗社會上各方面的壓力，如電影、雜誌等不斷提供很多不健全的性知識，色情的渲染，從而減少私生子及降低色情罪案，一個全面的性教育是急不容緩。

根據統計數字，一九七一年與七六年的私生子數目比較增加六十四倍，七五至七六年雖略爲緩和，但仍顯示有增加趨勢。

私生子增加原因有二：（一）在七一年十月以前，初生嬰孩領取出世紙無須呈交父母的結婚證書。但在該期限後，無法交出父母結婚證書的初生嬰孩，一律被視作私生子註冊。（二）本港的婚前及婚外性行爲增加，引致私生子增加。

陳氏曾於數月前進行一個青少年性愛觀念調查，向一百〇七名青少年搜集他們對異性交往、婚前性行爲、婚外性行爲的觀感、性知識的了解、對召妓及與異性同居的意見。

其中十九位青少年在婚前已有性經驗，比率爲百分之十七點七，與七五年美國調查數字比較（百分之卅五），則顯得本港開放程度遠不及美國，但以亞洲的日本比較，本港比日本高出七點七（七四年日本的比率爲百分之十）。這證明本港青少年在亞洲區內有十分開放的性觀念。

而另外幾項調查結果足以支持這個說法，包括：（一）與愛人，未婚夫或妻子發生性行爲大多接受調查的青少年認爲可以必要時爲之，（二）召妓解決性問題，認爲必要時爲之亦佔最多，（三）認爲同居是無恥行爲僅佔百分之八點九。

另方面，調查又顯示男女社交已經十分開放，對於約會，接吻及愛撫大致認爲正常行爲居多，而上公寓則有罪惡，認爲召妓是正常行爲只佔百分之十，婚外性行爲正常行爲百分之三點七。（葉）

著名球拍製造廠商 隨英國貿易團訪港

（港訊）英國一家享有盛譽的球拍製造商將參加北英格蘭貿易局貿易團來港，介紹各種最新設計的輕質球拍。

該家公司 VICORI TOF LANDAN LTD，成立於一九七三年，專門製造羽毛球、壁球及網球球拍，其出品的羽毛球拍最著名，曾使到採用其球拍的羽毛球選手獲得一九七二、七四至七六年全英冠軍。而該公司董事長雅倫此次來港會着重介紹一種最新設計的羽毛球拍，它備有鋁質頭和鋼料手柄，重量只有一百一十三克。

北英格蘭貿易團能夠廣泛地代表英國工商業的出品與服務，其中一家團員公司 APOLLO HANDLING LTD，則會來港，介紹大批不同種類的物料處理設備如鋼製貨盤，工廠用的放物台，散貨或行李用的手推車，小推車等。

該公司董事卻克夫人表示，該公司並不製釋尺碼的商品，因此在代客製造任何設備的時候更富有彈性有適應力，可以恰照顧客所需去辦。她訪港期間將探訪各大貯存及經銷商，航空公司，超級市場及其他機構。

園藝協會 電影籌款

（港訊）園藝協會定於八月十四日上午十時卅分假灣仔京都戲院上演電影「死亡遊戲」，票價分別爲五元、六元，由八月一日起在香港青年中心、傳達書屋及九龍文藝書屋有售，並隨票贈送紀念冊，欲購從速，以免向隅。

園藝協會成立於一九七五年七月廿九日，係一業餘戲劇團體，曾多次演出話劇「一戲中一戲」、「公平交易」、「湖上的悲劇」、「良知」、「寧靜谷裏的春天」，去年更在大會堂上演「我愛夏日長」。爲籌募今年演出經費，遂舉行是次電影籌款。

中國人觀念漸改 捐血者日漸增多
紅十字會總監演講

（特訊）香港紅十字會總監黃陳壽茹女士昨午在九龍西區扶輪社例會演講時指出，血庫徵集血液，早年之捐血者多係外籍人士，但而今以近年所徵集得之六萬一千品脫血液爲例，由中國人捐血者已高達百份之八十，由此可見本港人士對捐血救人之熱心與認識。

講者又稱，本港紅十字會成立於一九五〇年，其職責與事務可分爲四部門，（一）救災，由各志願人員，担任工作，對於衣服，糧食之包裹，經常儲備，並經常與社會福利機構取得密切聯絡。（二）血庫一九五二年成立，將收集所得血液交政府當局由各醫院分配。（三）辦理醫療及弱能兒童學校收容四至十四歲弱能兒童三百餘人。（四）設有青少年部門從事有益身體工作。

例會由崔樂初社長主持，到有中外社友數十人。（宇）

四十名義工今參加 社署感化事務訓練

（港訊）四十名參加社會福利署感化事務義務工作計劃的人士將由今（星期六）日起接受初步訓練。

社會福利署將於今日下午二時三十分假戴麟趾夫人訓練中心舉行茶會，向該批義務工作者詳細講述計劃內容及使他們有機會互相認識。

感化事務義務工作計劃於去年十二月首次實施，係社會福利署感化事務及感化機構部特爲青年罪犯而設的康復計劃之一。此項輔助服務是由經過挑選的義務工作人員與接受感化人士建立友誼，從而向其提供個人及精神上的支持。

市局邀林風演出 琵琶古琴音樂會

（港訊）市政局在八月廿日（星期六）晚上八時在大會堂音樂廳主辦一場由本港琵琶好手林風演奏之琵琶古箏名曲欣賞會，內容包括獨奏及合奏之琵琶曲目。

這些家喻戶曉的曲目計有琵琶曲陽春白雪、虛籟、狼牙山五壯士、潯陽夜月、天山春天和著名的十面埋伏。古箏曲則有漁舟唱晚、禪院鐘聲、落院和豐收曲等。

林風爲本港著名之琵琶及古箏獨奏家，對闡揚國樂，不遺餘力。林君曾任香港中國古典音樂研究社副社長，近年任教於浸會學院及本港多間書院之國樂顧問，並任校際音樂比賽評判。門票分三、五、七元，大會堂票房出售。

聞

先夫林公作湧府君 于主曆一九七七年八月一日晨八時蒙主寵召安返天家 在世寄居八十三載 謹定於本月七日（星期日）下午二時半假九龍世界殯儀館舉行安息禮拜 隨即出殯安葬香港薄扶林道華人基督教墳場 謹此訃

未亡人 林莊紫音
子 太濂 太泉 太洲　媳 王榕芬
女 文英 啓英 淑英 美英　婿 黃文恭 張盛威 黃炳權
孫男 平山 平嶽 平海 平樂　孫媳 陸秀瓊 陳杏兒
孫女 薇君
曾孫男 立隆 至豊 至鈞　曾孫女 琳
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三壹（十綫）

聞

姻親鄉世友道 誼哀此訃

先夫黎公府君 諱肯堂 字佳 道號道聯 又號福義 痛於丁巳（一九七七）年六（八）月十九（三）日酉時壽終瑪麗醫院 溯生於前清光緒卅三年十月二十八日卯時 積閏享壽七十有四歲 遺體奉移香港殯儀館 治喪謹定於六（八）月廿二（六）日（星期六）下午三時在該館大禮堂大殮 三時半辭靈出殯 擇吉火葬 叨在

未亡人 周妙德 道號善德 又號福堅　泣血稽顙
孤女 翠珍 道號祿聲　泣血稽顙
期服女 翠嫻 道號靜嫻　泣淚頓首
婿 呂業文
期服女 翠薇　泣淚頓首
婿 陳志烈
期服姪 紹騊　拭淚稽首
姪媳 蔡淑安
功服外孫女 呂慧敏　抆淚叩首

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五六二六一—八

姻戚世友鄉

謝

先嚴張公有權之喪於昨（五）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 榮樂 榮爵　媳 溫佩玉
孝女 婉侶 婉圓 婉眉 婉笑　婿 傅蔭釗 梁醴源 劉勇義 木下一
孫男 泰孟　孫女 慧賢
外孫男 傅厚澤 梁永洽 梁永承 梁永信 木下安德　外孫媳 珍嘉福
外孫女 傅深明 傅深卿 木下欣美 木下體美 木下弘美
外曾孫男 傅棣賢　外曾孫女 傅倩儀
親屬繁衍 恕未盡錄
叩謝

聞

先慈李母梁太夫人 痛於公曆一九七七年八月五日 農曆丁巳年六月廿一日上午十一時壽終養和醫院 積閏享壽八十有五歲 奉移香港殯儀館 治喪謹定公曆八月七日 農曆六月廿三日（星期日）下午弍時大殮 三時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 謹此報

孝男 潤棠 潤補 潤鑾　媳 陳雪芳 楊俶方
孝女 月桂 宜愛 銀美 麗梅 麗嬋 麗香　婿 蘇巨梧 林瑞麟 陳兆赤 張錫根 何焯南 王炳堃
孫男 堅榮 國添 炯勳 福淦 錦漢　孫女 艷桃 寶柳 凱婷　孫婿 伍貽興
外孫男 蘇祖賢 林啓全 林啓顯 陳建標 陳建輝 陳建喜 陳建中 張達成 張達文 何銳權 王俊康
外孫女 蘇潔芳 林玉英 林運開 陳儀增 張翠薇 何俊凝 何惠敏 王雅文
外曾孫女 伍曉靄
姪 潤聖　姪媳 林氏 梁氏　姪孫 柏樞
姪女 月姬 月娥 適 林 梁
泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五六二六一—八

聞

元配吳凝香女士 於主曆一九七七年八月四日上午三時在九龍聖德肋撒醫院蒙主寵召 在世寄居六十六載 奉移九龍世界殯儀館治喪 謹定主曆八月六日（星期六）下午二時大殮 三時在九龍城浸信會舉行安息禮拜 隨即出殯 謹此報

夫 鄭翼之
庶室 饒少霏
子 樹安 樹樂 樹志　媳 林思謙 孫淑敏 張潔美
女 映芳（適雷）
孫男 兆權 兆能 兆賢 兆良 兆俊 兆偉　孫女 兆嵩 兆齡 兆清
外孫男 雷國怡　外孫女 雷安怡
夫兄 植之　嫂 郭氏 蔡氏 劉氏 石氏 馬氏 李氏
則耀
夫弟 榮之　弟婦 謝氏
夫姊 惠娥 適 姚漢生
惠貞 適 何德義
家族繁衍 恕不盡錄
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 捐助浸信會醫院

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三壹（十綫）
通信處：香港捷和製造廠（一九四七）有限公司 地址：香港中環永隆銀行大廈十二樓 電話：五—二三六一九三
捷和鐘錶廠有限公司 地址：九龍觀塘道三九六號 電話：三—八九五三五一

本港新聞

黃大仙中心青少年 接受沿索下崖訓練

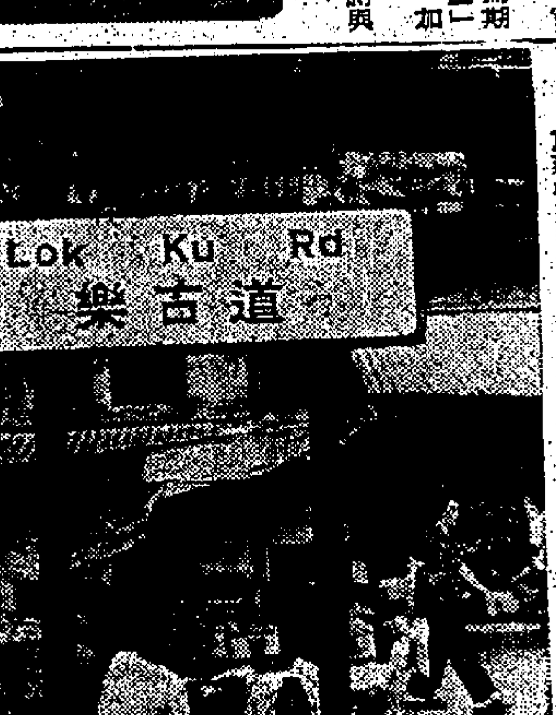
（港訊）四十多名黃大仙社區中心男會員與七名女會員均有機會一嘗沿索下崖的滋味。

他們最近參加由駐港陸軍居喀兵團第二營爲他們在粉嶺軍營舉行爲期三天的露營節目中安排的一連串新奇體育活動，其中一項爲「沿索下崖」。該項運動在本港來說不但新鮮亦富刺激性。參加者需有無比的勇氣，加運用繩索和金屬活塞的技巧。據說最大的難題還是控制震慄的雙腿。

圖爲沈志平嘗試克服困難，從崖頂沿索而下，其傍爲教練些信少尉與華特機械師。

重建中西區出現新街道 樂古道自大道中通至荷里活道

（特訊）重建港島中西區大計下，經過將近兩年之拆建，第一條新馬路昨已定名及豎牌。新路定名「樂古道」，乃由大道中與樓梯街交界處，向西成半弧形經西街晚上荷里活道，新路闊逾三十呎，另有一邊行人路闊八呎。目前只准人行不准車行，未來計劃中，整個交通制度改變下，則准許車輛在荷里活道沿此新路通落皇后大道中西行。（立）



重建中西區第一新路定名（本報記者攝）

港府任免令

陳華美芳任感化官，何治教授任社會訓練基金會委員，華樂庭任電視專員。

（特訊）憲報昨午發表港府任免令一束如下：（一）本年七月廿八日起，羅弼時離任期中，夏鼎基署理輔政司財政司，西子奇則兼署理經濟司（二）七月廿九日起，李國士離任期中，李德宏署理漁農處處長（三）七月卅日起，黎保德離任期中，歐德理兼署理行政司（四）七月卅日起，麥法誠離任期中，李舒署理運輸署長。（五）七月卅日起，柯家敦離任期中，馬敬署理銀行監督。（六）七月卅日起，祈禮宜離任期中，麥炳坤任首席助理參政司（七）七月卅日起惠柳新離任期中，蔡士陶兼任市政事務署長，（八）八月一日起，羅克誠離任期中，馬培德兼署理註冊總署長，（九）八月一日起，魏信離任期中，伍禮士署環境司，伊信則兼任副環境司，（十）八月二日起，聶俊彥免任首席助理財政司。（十一）六月廿一日起，頭教種復職後，楊啟彥免任官守太平紳士，（十二）七月七日起，高德律任職新界民政署城市設計官期內任官守太平紳士，（十三）八月五日起，陳華美芳任感化官，（十四）十月一日起，何治教授任社會工作訓練基金委員會委員，任期一年，（十五）七月廿五日起，蘇德輔任期中，華樂庭任電視專員。

本港農產品地位重要 每年總值八億元 十萬人務農爲生

農漁處助理處長指出

（特訊）香港人每日食量驚人，一個有趣統計，每天消耗白米八百五十公噸，豬八千頭，牛五百至六百頭，蔬菜一千二百公噸，家禽八萬六千隻。其中蔬菜有百分之四十五由本地農民種植，家禽百分之六，生豬百分之十七均由本地生產。此爲漁農處助理處長黃成達博士昨夕在青山獅子會所陳述者。

黃博士強調香港土地面積僅四百餘方哩，而農地佔百分之十三，最近荃灣、葵涌、屯門、沙田發展爲新興城市，嚴重影響農業之發展，這些損失可由更密集生產方法及開墾荒蕪土地補償，本港農民善於克服困難及適應環境。同時，市民購買力增強，農產品售價提高，使農民獲更佳利潤。目前演變由家庭式變成專業化。據統計本港農產品每年生產價值超過八億元，可以替本港節省對外貿易支出，若無農產品之幫助，勢必發展其他出口工業彌補，所以本港出產之糧食，除可穩定糧價外，倘一旦遇到外地限制，都具有相當程度之保護作用。據估計本港有近十萬人務農，深信農業在本港經濟佔有一定之位置，應獲廣泛之支持。

黃氏又稱：政府努力輔助及促進農業發展，除專門人員研究各項工作，並設立農業貸款基金，每年約貸八百萬元，並促進農民合作運動，以改善農民之經濟地位及效率。

例會由會長董慶恩主持，出席者馮生、朱紹類、郭炳釗、柯宇春、趙致林、盧慶和、聶禹徽、陳培德、何義貴、范思舜、范伯豪、張楚庭、莫燕鵰、謝志明、李大活、郭寶昌、金璧白、黃甘泰、馬樹彬、王世濤。（宇）

漁農處助理處長黃成達在青山獅會演講，左爲會長董慶恩。（本報記者攝）

博愛醫院

舊旗籌款收支報告表（丙辰年）
1977年1月15日至1977年3月31日

收入捐款		
銀罐捐款	$ 229,626.80	
名譽章捐款	109,040.95	$ 338,667.75
減除各項費用		
臨時僱員薪金	$ 10,465.00	
章旗費	5,330.00	
郵費	2,820.70	
雜費	513.45	
舟車費	1,000.00	
印刷費	9,716.50	
茶水費	2,502.10	
文具費	232.00	
交際費	400.00	32,979.75
結存純益		純益$ 305,688.00
應收名譽章款		$ 10,983.00
撥入本院常費		294,705.00
		$ 305,688.00

主席：蔡國楨
副主席：黃源肇
副主席：梁水發

有關1977年1月15日舉行之舊旗籌款，其所有之收支單據及記錄帳，業經本會計師核對，並獲得有關之資料及解釋，根據本會計師核對結果，證實上項收支正確無誤。

核數師黃柏榮
1977年7月30日

蘇浙旅港同鄉會通告

本會定於本年八月二十五日（星期四）下午五時三十分，在香港皇后大道中五十八號頂樓本會會所，舉行第二十屆第一次會員大會，改選理事。除分函外，恐未週知、特再登報通告！

一九七七年八月六日

六合彩 第61/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	⑥
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

鄰舍輔導會今舉行九屆週年會員大會

外，更將於二時四十五分

（特訊）鄰舍輔導會於今日舉行第九屆週年大會，由該會副會長胡鴻烈於會中作一演講，題目爲「建設與關懷——鄰舍輔導會的社會任務」，並由副主席楊目張及義務司庫黃桂洲在會中分別提交一九七六至一九七七年工作及財務報告。此外，在會中更將舉行一九七七至七八年度執行委員會委員競選及頒發義工證書及義工服務獎狀。至於該會義工展覽，將於今日下午二時至六時在灣仔修頓社會服務大廈一〇三室舉行。此外，更將於二時四十五分在該會放映兩套幻燈片：「鄰舍之聲」及「鄰舍路一片」，歡迎各界人士參加該週年大會。

攬勿兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 590 OF 1977準於一九七七年八月六日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH AUGUST, 1977. (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在新界荃灣亨成街HANG SING STREET（譯音）門牌八號HANG SHING BLDG.樓下及閣樓MAN LEE SEWING MACHINE CO.（NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES）貨物性質：衣車包括法院執達員目錄項目（六）書，衣車全數及生銹之衣車一單（約三百七十架）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二二三四

申請歸化英籍啓事

金玉順（KIM OK SUN）又名梁金玉順（LEUNG KIM OK SUN）現住香港九龍慈雲山街，華藝樓五樓之C座現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

申請歸化英籍啓事

申英愛（SIN YOUNG AI）又名金申英愛（KIM SIN YOUNG AI）現住香港九龍柯士甸道114號5樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

金聖惠（KIM SUNG HAE）現住香港九龍柯士甸道114號5樓B座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

啓事

本公司前總經理王濤泉君及前主任浦崎輝美女士倆人經本公司董事局一致通過由即日起離職，此後倆人在外一切華洋轇轕等概與本公司無涉。

富士東方旅運（香港）有限公司

香港理工學院徵聘

（一）航海學系講師
（二）物業及撲建處高級物業助理員（校舍維修）

月薪（港幣）（在調整中）：
職位（一）及（二）：叁一七〇元至五七四五元

詳情請閱即日南華早報廣告欄

一九七七年八月六日

THE HONG KONG & CHINA GAS CO., LTD.
(Incorporated in England in 1862)
invites applications for the following Position:-

STUDENT ENGINEER APPRENTICESHIP

In order to fill the future technical staff vacancies which will occur as a consequence of the Company's continuous growth, it has been decided to establish a 4-year student Engineer apprenticeship Scheme.

Applicants should be holders of the Hong Kong Certificate of Education Examination preferably with credits in English, Mathematics and Physics. The successful candidates will undergo intensive Practical & theoretical training within the various Divisions of the Company will also attend at the Company's expense the Part Time Day Release Courses in Mechanical Engineering at the Hong Kong Polytechnic with the intention of obtaining the Ordinary and Higher Certificates in Mechanical Engineering.

This apprenticeship should attract ambitious and capable youths since Prospects of future advancement to senior Posts are considerable. Applicants should be within the age gronp 17-19 years.

Applicants in English giving Personal Particulars and a recent Photograph should be sent before the 13th August, 1977 to:-

The personnel Manager.
The Hong Kong & China Gas Co., Ltd.
G.P.O. Box 134,
HONG KONG.

towngas

攬勿兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER ACTION NO. H.C.A. 613 OF 1977準於一九七七年八月六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在新界觀塘鴻圖道FAI KEE COLD STORAGE（譯音）門牌四十三號（輝記凍房）內屬於KWONG FAT（A FIRM）之十五卡通箱無骨牛肉照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二二三四

HUTCHISON-BOAG LIMITED

和寶有限公司 股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
153646	MR. CHENG CHING SHAN	2,000

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司
註冊處謹啓

一九七七年八月六日

ALLIED INVESTORS CORPORATION LTD.

聯合企業有限公司 股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
135992	MR. LUI MING	1,000
140593	MR. LUI MING	100

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司
註冊處謹啓

一九七七年八月六日

香港英皇道159-161號京都大廈

業主法團（THE INCORPORATED OWNERS OF KING'S LODGE）召開第五屆全體業主大會通告

茲定於一九七七年八月廿六日（星期五）
時間：下午八時正
地點：香港英皇道159至161號京都大廈A座拾樓
舉行一九七七年度本大廈全體業主週年大會選舉第五屆管理委員五人，主席一人，秘書一人，敬請 各業主依時出席或以書面授權委派代表出席爲荷。

THE INCORPORATED OWNERS OF KING'S LODGE
義務秘書 鄭寶康

一九七七年八月五日

中國兒童書院啓事

本院新設在灣仔崖璇道五號幼稚園分高，中，初級及全日，上午，下午班。由八月二日起舊生繳費註冊新生開章報名可到上址辦理。此佈。

電話：五—二七二七三九

離職啓事

本公司職員蕭松滔君，已於一九七七年八月一日離職，今後蕭君在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

忠誠消防設備工程有限公司啓

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例香港鰂魚涌基利路九號太明樓（鰂魚涌內地段第三號C）

茲定於：
日期：一九七七年八月廿七日（星期六）
時間：下午八時正
地點：香港鰂魚涌基利路太古漢文學校禮堂
召開一大廈業主大會通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉秘書一名，委員若干名，及表決其他議案，以符合一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：
羅勝業 劉樹涉 賴榮 梁錫群 樂午明
王賢強 趙傑成 羅汝稱 李子衡 姚澤釗
黃定邦 葉松勝 黃勝 黃洪 簡耀生
冼芬 區信 黃琛 吳華 陳順忠
林國平 張陽光 李永昌 邱福森 夏之應
會錦源

一九七七年八月五日

更正啓事

於一九七七年八月五日在香港政府憲報，華僑日報及工商日報上所刊登一段生意轉讓聲明（該聲明係遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章第三段）而刊登者）有關吳榮寬「以下簡稱出讓人」經訂約將其在遠東證券交易所之會員席轉讓與林斯敏「以下簡稱承讓人」一事，其中述及「香港畢打街畢打行一〇五室」之通訊地址，應爲該出讓人名下所經營股票證券買賣生意之「步基股份證券公司」之地址，特此通告更正。

至於該生意轉讓交易日期將由刊登該項轉讓聲明之日（即一九七七年八月五日）起一個月後當承讓人被遠東證券交易所認可爲會員時立即進行交易但承讓人對該「步基股份證券公司」之生意所欠別人之債務及一切華洋轇轕等概不負責。

出讓人
承讓人代表律師
胡百全律師事務所啓
事務所：香港德輔道中太子大廈一二二五室

一九七七年八月六日

通告 香港高等法院

一九七七年第一六七四宗

原告人：山帝國有限公司
第一被告人：曹錦山
第二被告人：MANHATTAN BORNEO FINANCE & TRUST CORPORATION LIMITED (IN LIQUIDATION)

啓者：致第一被告人曹錦山最後地址爲九龍彌敦道三十二至三十四號。

（一）原告人於一九七七年六月二十九日在香港高等法院遞入傳票，該傳票係原告人要求第一被告人於一九七七年一月十四日賠償其所收受之利益港幣壹百陸拾肆萬壹千圓正，乃爲原告人給予第一被告人信託之聲明書，該款項係由第二被告人及其代理人或任何人仕法院之公司爲，以致第二被告人或任何人仕限公司所管理之ASIATIC NOMINEES LIMITED名義登記之九百萬股股票；

（二）禁止第一被告人及其他任何人出售、轉讓或以其他方式處理第二被告人所管理以ASIATIC NOMINEES LIMITED名義登記之九百萬股股票；

（三）法院楊鐵樑法官於一九七七年七月二十五日頒發之禁制令，茲將其副本一分，其與以下該等股票有關之信用有限公司之股票，轉讓或以任何其他方式處理美國馬來西亞信用有限公司以ASIATIC NOMINEES LIMITED名義登記之九百萬股股票直至法院另有判令。

本案之原告人及香港法院經歷司MR. O'DEA於一九七七年八月二日發令，將以下列方式作爲本案之傳票及一九七七年七月二十五日頒發之禁制令送達被告人：

（一）將該傳票及禁制令登報，刊登上述之中文報章一天及英文報章一天；

（二）將上述告示之副本張貼於香港高等法院之告示板上。

被告人須於刊登此報之日起八天內，向法院呈遞答辯書，如有未於限期內向法院呈遞者，法院將缺席判決。

原告人代表律師黃乾亨律師事務所
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七七年八月六日

香港電話有限公司 徵聘啓事

國際電話男性夜班接綫生（MALE NIGHT OPERATORS - INTERNATIONAL OPERATIONS）

職務：夜間輪班操作電話接駁機。

資格：應徵者年齡應在十九至廿五歲間，最低限度具有香港中學會考英文科（課程乙）丁級合格或同等程度，能說流利英語及粵語，能操其他方言可獲優先考慮。（申請人須接受電話通話測驗）

待遇：月薪由一千零五十二元開始，訓練合格薪金調整至一千一百二十元。另享有一般員工福利。

應徵信請用英文繕寫，詳敘學歷和經驗，連同證件副本及本徵聘啓事，於一九七七年八月二十日前寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事經理收。

（WKYP 6877）

召開業主大會漏告

嘉時工廠大廈（九龍新蒲崗六合街25-27號）

茲定於下列：——

日期：一九七七年八月廿二日星期一
時間：下午四時
地點：新蒲崗政府合署五樓，黃大仙民政司署

召開本大廈業主大會通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）
易學儀， 黃廣和， 鍾中發，
黎福鑾， 羅計深， （永誠製造廠有限公司），
張家明， E. BREITSCHWERBT,
梁伯安（龍苑毛織廠有限公司）

倘：貴業主屆時無暇出席會議，則可以委派代表出席，但必須填妥及簽署授權書，並請於業主大會舉行時出示。

一九七七年八月六日

香港電話有限公司

徵聘男性訓練技工

職務：裝嵌或修理電話器材與地綫。

資歷：應徵者年齡應在十九歲以上，具有中四程度，品格純良，儀表端正。

待遇：月薪由八百一十元開始。工作表現良好者可獲派往本公司官書訓練學校接受術科與理論訓練。有關待遇詳情將於面試時詳述。

請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啓事，於一九七七年八月二十日前寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易申請職位表格

（訓練技工）

姓名：＿＿＿＿＿＿年齡：＿＿＿＿

教育程度：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

經驗：＿＿＿＿＿＿＿＿

電話號碼：＿＿＿＿＿＿籍貫：＿＿＿＿

附來證件副本：＿＿＿＿份

申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿＿＿

（WKYP 6877）

工務司署佈告

香港法例第一二三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之填築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細說明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之損失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔吐露港（大埔海）

說明：在一段面積約三點七七公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P 10869內用紅邊線表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈六樓香港工程部與二十樓地政測量處及新界大埔墟大埔理民府均備有圖則可供查閱。

工務司（署理）貝璋

一九七七年八月五日

新界版

上水粉嶺發展新墟市 先遷五千人

拓地逾廿公頃工程七千餘萬 將建屋邨市鎮會堂容十萬人

（港訊）政府即將進行一項計劃，以安置現時在石湖墟及上水居住的五千名居民。

是項行動屬於政府將粉嶺、石湖墟及上水發展為一個設備完善之城市的計劃一部份。該市鎮將可容納十萬人，差不多相等於現時人口的三倍。

大埔理民官岳士毅昨日說：上水五千名居民需遷離原地，以便區內之主要發展計劃可以立即展開。此等發展計劃包括在政府於去年清理的石湖墟牛皮廠之廠址上興建一個供三萬人居住的公共屋邨、在上水興建一個市鎮會堂及巴士總站，及開闢一條新路由黃崗山經粉嶺迴旋處通往石湖墟。

岳氏謂：整個發展計劃之地盤整理工程費用約為七千三百萬元。他說：「計劃中，石湖墟屋邨將分兩期興建，首期工程定於明年初開始。」

他又透露另一項地盤整理工程將在一塊面積逾二十點八頃的土地上展開，該地將供私人住宅及商業發展和若干輕工業之用。

至於上水市鎮會堂，岳氏謂仍在草擬階段，但估計其建築費用將達四百二十萬元。該市鎮會堂將包括一個禮堂、舞台、籃球場、食堂、托兒所、圖書館及其他設施。岳氏續謂：「為實現此等計劃，我們必須從現在至明年期間遷徙五千名居民。」

他表示受影響之居民將可在粉嶺臨時房屋區內居住，該房屋區之首期工程將於今年年底完成。他說，新界民政署將收回十七萬三千六百四十五平方呎（約一萬六千一百三十二平方公尺）私人耕地，及六千一百一十四平方呎（約五百六十八平方公尺）私人建築用地，以供臨時房屋區第二期工程之用。有關收回土地之一個月通知，已於昨日在政府憲報刊登。岳氏又稱，新界民政署將給予有受影響人士法定賠償及特別補償，作為賠償收回的土地。

他說：「雖然在沙田及荃灣新市鎮均有公共屋邨單位，但我們認為大部份受影響的人士希望繼續在該區居住，故此我們便在區內興建臨時房屋區。」他表示一俟石湖墟之公共屋邨完成，便立即開始在臨時房屋區，提供社區設施及休憩地方。

新界區創舉理民府監票 錦田鄧族子孫投票 決將元朗祖地拍賣

估計共值千萬．每丁可獲數萬

（特訊）元朗錦田鄧知穀堂有三幅嘗產祖地，昨晨在元朗大會堂由一百四十三名子孫或代表出席投票，以決定是否贊成拍賣。在元朗理民府官員徐德倫監票下，以絕大多數贊成公開拍賣，僅有一票不贊成而已。

此種票決拍賣祖嘗的措施，而又須官方主持監票者，在新界地區而言，實屬罕見。據說鄧知穀堂各房子孫約有二百四十人，而上述三幅祖地時值約在港幣一千萬元左右，但若競投激烈時，當或不祗此數。就以假定將來可拍賣得一千萬元的話，除百分之二十歸公外，把八百萬元平均攤分，每一男丁可獲三萬三千三百餘元。以新界舊日社會觀念，「重生男不重生女」，則這個穩賺頗為可觀。

據昨日出席投票者之中，不少人有子七、八個，與日可得數拾近三十萬元之鉅。但女丁則絲毫不獲享受，這是新界鄉村的傳統慣例。

該堂擁有祖嘗土地甚多，而昨日票決的三幅嘗產，僅為一部份而已。該三幅嘗產，均位於元朗市區，即元朗舊墟蔡日芳酒樓附近，一幅在元朗市區藍圖內第一二七地段（樓地面積約一萬呎），一幅在一五四地段（樓地面積約七千呎），另一幅為工種公函地五千餘呎。以元朗市區現時樓地價每呎四百餘元伸算，上述三幅土地，約值一千萬元。

引致該項祖嘗決定公開拍賣的原因，是由於政府發展元朗所致，成因為上述三幅土地，該堂不能在今後半年內決定興建樓宇，則會影響全面計劃。已通知該堂司理等人，早日決定自行興建或拍賣，否則在距今六個月後仍無結果，則由政府收用，失掉了應有的權益，才有昨日由該堂各房子孫投票決決之舉。

投票於昨日上午十時十五分開始，由元朗理民府官徐德倫主持監票，聯絡官任錫源、吳彥及田土委員多人，亦在場協助，並由律師黃佩餘當場解說此次引起投票的過程及程序。官方當局之後又解釋投票細則，主要是採不記名方式投票。

出席投票的子孫共六十餘人，但一人可以代表多人投票，例如父親可以代表十六歲以上的兒子或侄兒投票，蓋有不少子侄早已出國謀生，有投權紙呈給理民府查核，故昨日出席雖僅六十餘人，但是以代表一百〇一人投票。而該堂有資格投票的十六歲以上男丁本有一百三十三人，除一〇一票外，其餘三十二人票決棄。

在開票時，官方並遴出鄧知穀堂司理鄧均邦，鄧炳財兩人核票。開票結果，贊成公開拍賣者九十八票，其餘一票不贊成，兩張為白票。

據悉該堂委託辦理公開拍賣祖嘗的律師張佩儀透露：上述三幅祖地，將於本月底即進行公開拍賣。所得款項，亦作公平攤分與各受益人。（君）

錦田水尾村鄧知穀堂子弟，昨舉行投票決定公開拍賣祖嘗，圖為鄉彥鄧文俊投票入箱。中為理民府徐德倫官佈開票結果。

旅英觀感

廿六、鴿子的樂園

．山木．

在倫敦市中心區的特拉法加廣場，經常可以看到數千鴿子，牠們有些在找尋食物，有些作遊戲活動；咕咕嘟嘟之聲，飛飛躍躍之態，表現得最為自然，最為自由；人與鴿之間，已經沒有什麼界限。

倫敦的天氣，陰晴多於晴朗，那些悠閒人士，一見陽光出現，就到廣場或公園去曬太陽，成為一種習慣。鴿子穿插在人羣中，時而與人親近，時而與人疏遠。在街道上，在郊野間，那三五成羣的鴿子，一起在找尋食物。人羣的煩忙，鴿羣的悠閒，成為兩個鮮明的對照。

在倫敦以外的地區，鴿子的生活情形也是一樣，英國人似乎已經養成了一種共同的習慣，每天都要把鴿子特別加以維護。有些婦孺，對於鴿子吃剩的麵包投擲在街道上或空地上，從無間斷；日子久了，習慣也就成為一種責任。這一羣羣的鴿子，牠們的生命受到保護，牠們的生活得到照顧，使英國成為鴿子的樂園。

我們古代賢人孟子曾讚美「恩及禽獸」的仁術，這種仁術的表現，是「見其生不忍見其死，聞其聲不忍食其肉」，畢竟係出於被動，英國人之維護鴿子，則純出於主動，是愛心的表現。依照現代社會的道德標準，並非對鴿子施甚麼恩，祇是一般英國人已經對鴿子產生一種共同的愛心。愛心的推廣，不在於「見其生不忍見其死，聞其聲不忍食其肉」這麼單純，更重要的是要使鴿子得到生存和繁殖的機會。

我們參觀倫敦古堡時，看見那古老石牆上的小孔，已成為一對對鴿子的居巢。牠們有時從巢裏飛到地上，有時又從地上飛回巢裏。遊客觀看牠們自由自在的活動，牠們也向遊客點頭拍翅，或者站在遊客的面前，咕咕嘟嘟地似作迎迓。那古堡的石巢，就是牠們的永久的居留所，天上的風雨不能侵害牠們，人間的烽火也不致燃燒牠們。鴿子被人類視為和平的動物，許多國家或者國際組織，每逢盛大的集會場合，都把數千隻或數萬隻鴿子放出來，讓牠們在天空飛翔，表示和平的象徵？我們無須作若何詳盡的論證，但推一篇確的事實，則是英國境內的鴿子，的確在過着和平的生活。

鴿子屬於野鳥，分野鴿和家鴿兩種，英國的我們沒有作進一步的查詢，但從目前的繁殖情形看來，英國的鴿子可能已受到維護，但沒有強政府雖訂有保護鴿子的法例，一百萬坚保護與飼養兩種不同的責任，這完全靠人民的自覺自動。法律雖有約束人民不去捕捉鴿子，但不能強制人民挑起飼養鴿子的擔子；這一種共同的道德目標，由共同的建立和遵守，必須經過相當時日。英國的酒樓餐館尚有炸乳鴿這一味傳統食品，但其原料係來自家鴿，英國人並沒有因炸乳鴿的美味而將野鴿偷捕調製來吃。法律的精神，產生了道德的力量；道德的力量，維持了社會的秩序。宗教家的說教，慈善家的行善，都希望在社會上建立共同的道德標準；仁人與愛物，都有相同的動機和目的，由此啓發了我們對正心、修身、治國、平天下的道理。任何獨善其身，獨愛其類的行為，都不能達到全面性的仁人與愛物的境地。在全世界的鴿類中，最幸福的就是英國的野鴿。

船灣鄉村日營招待兒童

沙田青年中心慶祝週年

（特訊）香港中華基督教青年會必列啫士街會所，本年度在中西區內舉辦各種不同形式之暑期活動外，並於日昨一連三天與大埔船灣余東旋學校合辦「暑期鄉村兒童日營」，使船灣一帶兒童均有機會享受暑期康樂活動。活動項目包括：集體遊戲、唱遊、細述、繪畫遊戲、天才表演等多項，當地兒童參加者逾一百二十多名，情況熱鬧。

「鄉村日」經營於昨日圓滿結束，於下午舉行頒獎典禮，由船灣鄉事委員會代表陳翠興先生主持，嘉賓包括中華基督教青年會幹事及船灣各村代表：許有、盧奕坤校長、劉錦康、劉錦坤、李鴻富、李大發、盧奕輝、張志興、羅錦茂、李觀發、李壽賢、鄧玉昌、彭景嬌、葉祥、孫慶昌、陳德和等數十人。（木）

（特訊）沙田青年中心得到社會福利署及各方人士的關懷與支持，經過一年來的工作和學習，對沙田新城市的發展以及向當地青少年貢獻了不少的服務。為了迎接一週年紀念的大好日子，該中心特別加強了暑期各方面的活動，以實際行動，發揚基督服事人類的精神，關心社會，服務人羣。該中心舉辦的暑期活動，不論是露營、義工領袖訓練班、游泳班、晚會，以及夏令營郊遊等，皆能吸引極多的青少年參加，並且超過預定人數。而其他的活動如沙田兒童日、兒童圖畫展覽、鄉村兒童日、少年樂園、少年生活營、安置區兒童日、老人服務、以及鄉村之夜、等籌備工作大致完成，以待時日，逐項舉行。

該中心為了慶祝成立一週年紀念，現定于明（七）日下午七時半假座沙田瀝源邨社區會堂舉行「週年慶祝大會」，並請基督教香港信義會監督胡帝牧師主禮並致訓詞。此外並有多項節目表演，如合唱、民歌、鋼琴獨奏、橫笛獨奏、古箏獨奏、小提琴、三重奏、國術及柔道表演、舞蹈等，歡迎教會朋友及地方人士參加。（木）

西貢坑口區宴賀邵逸夫榮膺爵士

致謝贊助地方福利建設

（特訊）西貢鄉事委員會、坑口區鄉事委員會及西貢坑口區籌建中學委員會、聯合假中華酒家宴賀西貢區籌建中學註冊校董邵逸夫榮膺爵士勛銜，並邀請西貢理民府余敦、副理民官關永華及高級職員黃良思、張兆銘、歐陽騰、潘志鴻等作陪。參加者有太平紳士黃允歐、李潤壽、兩區首長劉觀生、邱基、方逸華、陳立、黃錫江、葉志銘、陳桂生、鍾盤、謝水金、簡敦昂、温日璈、温秉元、謝明、温漢琛、江漢興、江漢瀾、謝榮、陳建銘、周天生、黃元亮、梁容喜、朱來、温樹培、梁昭文、劉富、李必達、俞順興、劉佛、成茂芳、馮梓效、李恭浩、江華創、薛平、邱金勝、謝樂鈞、劉文芳、劉觀黃、牛根、劉文、劉華、啓華、何來發、張鏡、曾馬鴻賓、李文光、汎祥等數十人。

坑口鄉事委員會主席邱基致詞指出：邵逸夫先生雖然來自寧波，但邵氏影城，在清水灣已有悠久歷史，所以西貢坑口兩區社會賢達，而且邵先生對於我兩區地方上之建設或福利事業，贊助不遺餘力，近年來，更參加我西貢坑口區籌建中學委員為註冊校董，給予同寅大力支持與指導，所以邵先生今次獲得英女皇頒授爵士勛銜，使我等同寅感到與有榮焉，希望在邵爵士領導之下，籌建中學計劃，在前途光明，支持之下，會更為順利，終抵於成。邵爵士在短短二十年時間，一躍成為影業巨子，並不簡單，其才幹實在非同凡響，而且邵氏兄弟公司總裁，邵爵士已經日理萬機，仍念念不忘社會公益，分別擔任香港紅十字會會長，香港藝術節大會主席，中文大學校董，公益金贊助人等，無數社團機構首長，為在各方面分別對社會有實貢獻，實在難能可貴，所以今次獲得英女皇論功行賞，頒授爵士勛銜，殊非倖至，而是實至名歸。

邵逸夫爵士致詞，語多謙遜，並指出西貢坑口區近十多年來已有飛躍發展，比最初邵氏公司設廠時，已大不相同，此實有賴當局及地方人士之協助，有以致之。現在各位大力促進之下，定當日趨發展。

席間劉觀生，西貢鄉事委員會主席向邵爵士致送紀念冊後，隨舉行聯歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。（梁）

今日荃灣攝影比賽延展收件方便獵影

分設學生公開．黑白彩色三組

比賽由荃灣市鎮事務管理處、葵涌市鎮事務管理處、香港青年協會荃灣中心、中華基督教荃灣會所及華僑日報新界版聯合主辦，並獲知名人士楊香培先生贊助及柯達公司送出獎品贊助。攝影主題以「今日荃灣」的各樣事物作題材，例如屋宇建設、交通設施、歷史文物、市容康樂、及任何能表現荃灣特色的影物等。參加辦法如下：（一）組別：A學生黑白組，B公開黑白組，C公開彩色或幻燈組。（二）參加資格：荃灣區學生，居民及區內就業人士。（三）作品規格：作品面積最小以五乘七吋為限，裝裱與否皆可，唯大會有權重新裝裱入選之作品。（四）作品限制：可採用任何攝影器材或輔助品，但作品必須註明所採用之光圈，快門及鏡頭，參加者比賽作品每人每組不得超過八幅。（五）獎勵：每組各設冠、亞、季一名，各贈以銀杯乙座，優異獎若干名，各贈以紀念品乙份。（六）截件日期：一九七七年八月廿日。收件處：（一）荃灣理民府荃涌諮詢處（荃涌村十六座地下）、（二）石籬諮詢處（石籬村十四座地下）；（三）荃灣諮詢處（荃灣青山道柒安街口）、（四）青年會荃灣會所（雅麗珊中心二樓）；（五）香港青年協會福利村福來中心（福來村永樂樓頂樓）、（六）石籬中心（石籬福利大厦四樓）；（七）荃灣中心（八）荃涌村卅八座地下；（九）葵芳中心（葵芳村六座地下）。另簡章及報名表亦可向上述地點索取。比賽結果，將於八月廿七日在華僑日報新界版公佈，優勝者將個別另函通知。（敏）

（特訊）目的在提高各界人士對攝影藝術的興趣及促進對荃灣發展認識的「今日荃灣」攝影比賽，為方便參加者有較充份時間攝影起見，特將截件日期延至本月廿日。

圖為船灣鄉村日營，由陳翠興主持頒獎典禮。

本港新聞

最近罪案數字雖告下降 仍然未達理想階段

盼市民合作速報案 警務處長昨訪油蔴地坊會特指出

（特訊）警務處長施禮榮昨（四）日下午五時在油蔴地街坊福利會禮堂與該會首長及該區分區委員會委員座談會席上，坦言承認最近本港的罪案發生雖告減低，但仍未能達到理想階段，呼籲全港市民遇事報案，以期達到安居樂業的境地。

出席座談會的街坊首長和分區會的委員一致讚譽警務處長施禮榮的平民化作風，指出施處長自蒞任以來，曾三次與油蔴地區社團首長舉行座談，坦白商談接觸，交換意見，極為難能可貴。施處長對於黑社會的猖獗，對貿主的威脅收規，極為注意，並施行防止性的拘捕和其打擊，不過只要市民遇事向警方報案，為遏止罪案之唯一良方。

油蔴地街坊會理事長陳際榮致歡迎詞：強調港九治安，若干時期以前出現不堪回首的紀錄，經過政府舉辦撲滅罪行運動後，罪案紀錄亦逐漸降低，即以本區為例，由於警方其中目標，對罪惡大加掃蕩，使歹徒消聲匿跡，不過，香港歹徒行為披猖，長期以來，輿論評議，多數市民的反應，執法人士的態度，或論寬嚴，堅持見仁見智，然而部份人士認為是香港執法過於仁慈所造成，似乎不易實現，故一般認為世界用重刑，刑的辦法，另覓辦法，例如不斷掃蕩，赦免黑社會份子自新，補助服刑期滿者新生等，只要令犯罪集團瓦解的指施，都可採用。

昨出席的首長有陳際榮、蔡鶴齡、彭錫臣、李廣源、凌新、黃淇、蘇鍾康、徐僑剛、伍光、鄒焜、何釗、鄧發泉、龍啓明等。

陪同施禮榮警務處長出席者有助理警務處長武敦、高級警司潘誠，警民關係主任呂廷亮、油蔴地民政主任夏定一、招成堅。（宇、濤）

警務處長施禮榮昨訪問油蔴地坊會。圖為陳際榮理事長致歡迎詞（本報記者攝）

東華三院永久雇員獲改善退休金計劃

（特訊）經過數年之磋商，東華三院將施行一項新退休金計劃，並將追溯於一九七七年四月一日生效。該院約有三千名教務及非教務之永久僱員，將可享有自一九五三年以來大陸通之新退休金福利。該新退休金計劃為香港一間大型保險公司管理。在該新計劃下，凡在一九七七年三月三十一日或該日以前已在職員工，均可在以下四個計劃中，任擇其一：（一）保留一九五三年員工退休福利金計劃，即在五十五歲退休時獲得，稱為最後三年平均月新金百份之十。（二）加入一九七七年新退休計劃，以退休前三年平均月薪計算基礎，照服務期間乘以百份之十核給退休金。（三）加入公積金計劃，僱主及僱員雙方每月薪百份之五供款予公積金內個人帳戶，並獲利息。（四）加入僱員免供款之公積金計劃，祇由僱主按僱員月薪百份之五供款。在第（三）及第（四）項計劃下，僱員在一九五三年員工退休福利金計劃下所應享有之退休金，將如數轉入公積金內其個人帳戶，作為僱主之供款。除第（一）項選擇為現有之計劃外，其他三項選擇，東華僱員皆可獲得比前大為改善之退休金計劃。

三院當局經向該院五個職工會徵詢意見，該等職工會目前正在考慮決擇中。

凡一九七七年四月一日或該日以後受僱之僱員，必需參加供款百份之五之公積金計劃，並無其他選擇。

潮安鄉會選出三屆新員

莊靜庵任永遠榮譽會長

（特訊）香港潮安同鄉會以該會現屆會長莊靜庵氏，經已蟬聯第一、二屆會長，將於會章，不能連任三屆。為酬答莊氏籌創該會，以至成立，於茲四年，熱心桑梓，拓展工作，悉力以赴，使會務蒸蒸日上，會員日增，聲譽日隆之勛勞，經會董會一致通過敦聘莊氏為該會永遠榮譽會長。

該會第三屆會董任期由今年一九七七年至一九七九年，經會員大會，選出第三屆會董，並經互選會長，副會長，暨各部正副主任如下：會長楊錫鎏，第一副會長李嘉誠，第二副會長蔡英群，第三副會長林本典，第四副會長藍海，常務會董兼總務部主任杜若瀾，常務會董兼財務部主任盧子享，常務會董兼稽核部主任林繼于。會董兼總務部副主任，陳若梅，翁兆津。會董兼財務部副主任，陳泰泉，楊文波，會董兼交際部副主任陳春潮，黃啓元。會董兼福利部副主任，林作舜，黃琛明，會董兼調查部副主任鄭持享，陸俊祖，會董兼聯誼部副主任，莊永平，會董兼聯誼部副主任，陳錫才，尤永銘，會董兼文教部副主任，陳作梓，陳復遜，會董兼研究部副主任林木殿，鍾金榜。會董兼稽核部副主任吳錫澤，杜如亮，許鍾奎，會董謝遠賢、章志光、朱神誠、陳赤文、黃敏、郭樹基、陳建國、吳旭東、侯補、會董、許譚如、朱英烈、沈貿之、林樹科、劉肇堅、劉國琦、蔡復、謝瞬溪、黃長彬、陳滿、方榮、彭十七位當選，均係該邑之表表俊彥，允係得人，必有一番熱鬧。俟待定期就職，屆時（澄）

華富青年中心今舉行 瀑布灣仲夏之夜

（特訊）香港青年協會屬下之華富青年中心，今（六）晚將舉行一項頗具意義的遊藝晚會，招待區內青少年，使他們渡過一個愉快的週末晚上。

該晚會，乃為青年協會暑期活動之一，在華富邨瀑布灣公園內舉行，最初預算招待區內五十名由十四至廿五歲青少年，但由於參加者十分踴躍，故華富青年中心特別擴大名額，預算可招待六十名參加者。

「瀑布灣仲夏之夜」晚會由該中心主任陳周潔英女士率領，以小組遊戲形式舉行，當晚節目以燒烤為主，包括集體唱遊、小組遊戲及自由活動，時間由晚七時至十一時，包括各式燒烤及茶水，僅收五元；現在名額有限，區內青少年有意參加，可至華光樓底層華富青年中心查詢。（偉）

馬會華人職工會慶祝伯樂師寶誕

卅屆理監事同時就職

（港訊）香港賽馬會華人職工會，定於明（七日）下午六時在新都城酒樓三樓，慶祝「馬王」伯樂先師寶誕，同時舉行成立廿九週年紀念暨第卅屆理監事就職典禮。該職員名譽會長林汞芳、李康寧、法律顧問林漢中、理事長林海山、副理事長李自強、陳修、會務主任岑廷、曾惠明、財務主任吳來興、謝和、秘書區岸文、文書張國榮、組織主任葉杜譽、賴柏、福利主任馮佳朱、陳興球、交際主任姚器之、袁炸、宣教主任馮志添、胡兆興、樂育主任陳鵬勳、羅勤程、候補理事林銀添、陳浩斌、監事長葉強、副林炳、鄒國雄、稽核主任林德賢、黃建良、審查主任林保珠、羅金和、風紀主任何錦銓、李元發、候補監事郭悅堯、陳卓興。（老吉）

平安青年服務中心辦通俗天文學術展覽會

（港訊）基督教信義會平安青年服務中心天文組為提倡天文研究活動，普及天文知識，特於八月二十日至二十二日，一連三日，在秀茂坪中區福利大廈地下禮堂舉辦通俗天文學展覽會。展出內容分（一）研究宇宙的工具；（二）太陽系新貌；（三）恒星世界；（四）中文天文書籍展覽。展覽期間，每日放映太空探測紀錄片三套，計有探測水星、金星、月球、火星、木星等紀錄片。

展出內容以片為主，並富通俗性及趣味性，適合各界人仕參觀，開放時間每日下午三時至九時。入場觀眾並可免費獲閱張紙用說之天文特刊。會場地點位於秀茂坪第卅一座對面，交通方便，十三A、B、C、D及一A路線均可直達。

廉署接獲投訴案件 一年來達二萬餘宗

馬金康訪西區坊會講肅貪工作

（新聞社）西區街坊會基層組織委員會，昨日下午六時在會所舉行全體委員會議，邀請廉政公署華分區主任馬金康，助理主任查錫我出席該會會議，由主席謝廣雄介紹與各委員認識後，并致詞歡迎，旋由馬金康主任報告廉政署一年來進行工作情況，一年來接獲投訴共有二萬三千六百宗，經過調查後提出檢控者有七百五十八宗，至於非貪污者則轉送各有關部門調查辦理，由警方協助檢控者則有一百四十九宗，由於所辦之案件，因調查需時，有等認為辦事過於緩慢，但本處認為急切者即行辦理，快者上午辦妥後下午即提出檢控，經常各投訴案件，每日均經姬達警長查閱，并獲太平紳士協助審查。目前提倡廉潔委員會，現籌備進行一項歌唱比賽寓娛樂於教育，約在本年十一月間舉行，藉使嫌貪倡廉之風氣，傳遍每一角落後，解釋回佣問題之合法與非法，及何謂賄賂等，并解答各委員之詢問至為詳盡。出席會員有：主任委員黃秀山、張耀基、潘廣雄、嚴九、郭子樂、何鑄、劉英亮、何榮、潘南、林正山、朱細、譚瑗、黃球、曹蔭佳、余匯、林子實、黃勝、黃英生、卓訓初、張武能、袁始波、李學勳、黃慶善、蔡鴻松、黃安、葉元、呂志輝、何友、葉炳財、馮壽、陳錦、尹普生、陳佩鋼、黃葉生、梁海、中西區民政處聯絡主任黃倩明、鄭子能等多人，席間對會務今後進行，均有詳細討論。

何文田街坊會定期十一日理監就職

鄧肇堅苗華安主禮

（國際社）何文田街坊會定於八月十一日下午七時假龍祥酒樓舉行第三屆理監事就職典禮，由鄧肇堅爵士主持監誓，九龍城民政主任苗華安太平紳士頒發任命證書，該會理事長吳多泰、副理事長吳朱蓮芬、蔡洋、洪惠消、蔡念因、監事長傅朝宗、謝佳儒、路霏初已東游。

該會第三屆職員：會長吳多泰、曹紹棠、黃三咨、李茂、麥舜琼、雷鵬，理事長吳多泰。會務發展委員會：主席羅卓平，監核許燦科，陳強。社區服務委員會：主席蔡文浩、總務朱惠娟、會員部楊瑞應、陳詠霖、鍾錦威。財務部、籌務部麥利裴、陳樂、鄧蔭榮、顧問理事劉漢榮、吳世邦、黃三咨、雷鵬。調解委員會：主席蔡念因，調解部陳傳芳、梁樑順平、婦女部張麗珍、梁君屋民福利部歐惠芳、許洪，顧問理事區繼羨、吳茂典、李茂。青少年事務委員會：主席吳朱蓮芬，教育部劉淑齡、潘友梅、康樂部何增俊、梁啓強，職業訓練部麥桂圓、顧問理事彭福臣、李昌渠、許木沁、朱昌田。環境事務委員會：主席洪惠消、朱惠娟，醫療部劉漢榮、衛生部許吉娥、市容部吳屏、公安部張重鑑、藥保民、顧問理事何棉、拍振光、雷鵬。

保良局祭祀關聖帝君誕

八月八日在局舉行典禮

（特訊）保良局向來祀關帝，緣昔日關羽將軍一生事跡義薄雲天，足為矜式，而保良局以「保赤安良」為宗旨救助無依婦孺，不分國籍宗教，一視同仁，無分畛域，創局將百載，對局內兒童予以免費衣食住宿教育康樂等照顧，且不斷配合社會需要，服務人羣，為本港市民謀求福利，視他人子女如己出，施秉關帝尚義之旨，故每年關帝寶誕，均隆重祭祀，以示崇仁尚義之念。今年八月八日即夏曆六月廿四日，欣逢帝君寶誕，該局援例舉行祀典，典禮將於是日中午十二時正在該局禮堂舉行，分別柬請該局顧問，歷屆主席總理等參加，共申慶祝。（澄）

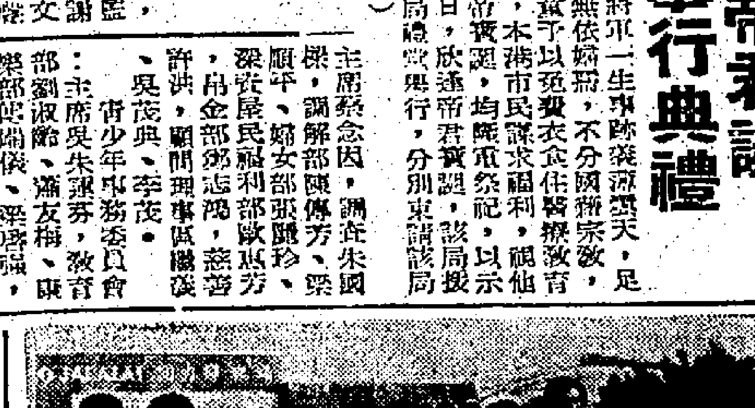
中華總商會舉辦遊河海浴聯歡會

（新聞社）中華總商會，昨日舉行會董會第十一次會議，由會長湯秉達主持首先報告：（一）婦女組定八日下午在會所總堂舉行聯誼茶會，專人作人像攝影。（二）本會東區聯絡處本月十四日前往長洲海浴叙餐聯歡，深水埗區聯絡處十四日晚舉行遊河宴會，歡迎該區會員親友參加。（三）本會擬於十月中旬組織河南事業考察旅行團，歡迎各會董參加，繼通過入會志願書一批後，由副會長鄭宜興講述最近北遊經過甚詳。

灣仔康樂聯會招待 青少年昨往參觀滅火輪

並旅行城門水塘及聯歡

（新聞社）灣仔區青少年康樂聯會，昨（五）日招待區內青少年參觀葛量洪號滅火輪及旅行新界城門水塘活動，上午十時由主席朱榮基、委員：社區幹事吳基勝、劉保基、領隊林漢强、紀長勳、曾贊恰、楊明福、陳懸兒、陳懸娟、陳鎮堅、劉允敏率領男女青少年三十餘人出發，首先到達中環碼頭登上葛量洪號滅火輪，由總隊目陳金雅引領參觀輪上各項滅火設備，并登士旋轉搭梯，該搭開動旋轉時昇高離水面六十呎，陳總隊目并講述該輪全長一二八呎，寬廿九呎，如遇海面輪船發生大火時，消防事務處將另增派人員協助，除本輪外，另有六艘較小型之滅火輪分駐港九各區海面，本年十月間將有一艘在英新建滅火輪運港，屆時將增派駐香港仔海面。隨開動滅火喉表演噴水，射程頗遠，每分鐘噴水一萬加侖之多，但遇輪船艙內發生火警時，將體察情形或改用泡沫施救以減少燃油溢出而增加危險云。繼續參觀二號滅火輪，船上設有兩具輕型水泵，適用在離島鄉村小路屋宇發生火警時使用，參觀達旬餘鐘之久，始與辭離去。續往城門水塘旅行，午餐後并有集體唱歌遊戲，水塘漫步，至五時返回市區，盡一日之歡。圖：灣仔區青少年參觀滅火輪葛量洪號時由總隊目陳金雅講解輪上設備。



商業專欄廣告

大效廉價　集中宣傳

每段：兩寸誌兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

售廉樓吉
中環 衛城坊4號 四樓
實用面積約1100呎
廉售$320,000-
座山見海　面對園林
樓面寬闊　無管理費
周生生地產有限公司
電話：3-687261 章程備索

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常衰退　心不從願　效能顯著
東京來鴻大力推薦臨牀經驗深知奇效
提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐必成有限公司
經理先生台鑒：來函與「森霸大補丸」乙份，敬悉本人服用迄九個月，且經臨床驗證，深知其效能特殊，不僅個人體格強健，並向親友多方宣傳推介之用，特請並逕上美金八十元，作再購買及轉介之用，以免斷續為盼。吳健敏敬上

華僑文化

郁君貽鋼琴獨奏會

定今晚八時在大會堂劇院舉行

郁君貽生於上海，早期受教育於星加坡。六歲習鋼琴，在星會多次獲獎，包括連續兩屆星加坡音樂協會公開鋼琴賽之首獎。不久，獲該協會頒發往英皇家音樂學院深造之獎學金，繼跟簡杜爾・嘉萊（KENDALL TAYLOR）深造琴技。除鋼琴外，郁氏對指揮學亦深感興趣，曾獲黎哥地（RICORDI）指揮獎。一九六一年，郁在日內瓦國際鋼琴公開賽中奪魁，獲獎學金往意大利之西安拿（SIENA），從阿哥士（AGOSTI）繼續研習。一九六二年，郁在倫敦舉行首次獨奏，旋往星、馬作巡迴演出。亦曾代表星參加香港之首屆亞洲音樂節中演出。一九六三年，首次與倫敦愛樂管弦樂團携手演奏。此後，郁氏之琴音，走遍英國及東南亞各地。

其上次訪港，是於一九七四年八月，舉辦了一次十分成功的獨奏會。中大講師紀大衛（DAVID GWILT）曾譽爲：「在大會堂舉行的音樂會中所罕有者」。音樂會給聽衆留下極深印象。郁君貽今晚（六日）八時在大會堂劇院的鋼琴獨奏會中所演出的作品，各有獨特的風格和情趣：

貝多芬的SIX VARIATIONS ON AN ORGINAL THEME, OR. 34是作者當時最得意之作。這首與別不同的作品是寫成於一八〇二年，六首變奏曲（VARIATION）均採用不同的調式，在當時屬於創格之作，在音樂史中亦鮮有同類的作品。

蕭邦的兩首晚年之作，當時蕭邦的技巧已登峯造極，故這兩首奏鳴曲和他最後的一首夜曲，均能表現作者純熟和完美極至的境地。

德璞西（DEBASSY）是因他的小品而著名。而郁所演奏的IMAGES BOOK 1是兩集「印象」的其中之一。這兩套曲是德氏特有的較大篇幅之作。

DOHNANYI是一位浪漫派的音樂家，匈牙利人，在當時頗負盛名。他是著名的作曲家及鋼琴家。他寓音樂於教育，故其作品均能深入普羅大衆，很有民歌風味，易於彈奏和接受。郁氏將演奏他兩首不同風格的作品。

郁君貽是唯一在倫敦皇家音樂學院執教席的中國人，他近曾被"MEN OF ACHIEVEMENT"雜誌列爲全球音樂界中最成功的人仕之一，飲譽樹盛。今晚（星期六）的演奏會，只屬經港之會，故舉辦一場獨奏會，於十三日即離港往馬來西亞，九月再回英任職。機會難逢，希各好樂的朋友勿失良機。門票在大會堂，通利琴行及藝得利器材公司均有售云。

（郁君貽小影）

（詩）建法賢弟國畫展　陳本

雲煙繚繞關山來，天水天風浩蕩開。今日齊同明九友，應推泥友不凡才。

巴海教會木偶戲表演成功 各宗教友誼會議結果圓滿

經過了電視及報紙的媒介，前週六（廿三日）下午二時卅分，在巴海教會總中心九龍中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室所舉行的木偶戲表演，得到了很大的成功。二十多位兒童，到觀這兒獎的表演。美國兒童教育家本華熙夫婦，在戲中傳遞出兒童應該互相幫助，關愛小動物及養成一份良好習慣。表演後，本華熙夫婦還教導兒童們怎樣製造木偶。當天的節目，給一般兒童帶來了無限的快樂，表演會直到下午四時半才結束。同日下午六時，巴海教會銅鑼灣分會舉行了一個香港各宗教友誼會議。參加者共有十多人，他們是來自五個不同的宗教背景。首先各宗教代表講述了他們宗教的歷史，然後巴海教會銅鑼灣副主席雅達先生向大家講述及解釋巴海教會先知博愛和拉的教義。博愛和拉的教義都得到了各人的接納，而以解決目前世界經濟問題的方針尤甚。經過了一個小時多的商討後，結果完滿。

（上）汪澄近照，及其作品（下）「寂寞的貓」——金牌獎——（獲洛杉磯水彩畫大展）

周浩基自加返港渡假 春風畫會同人昨歡宴

周浩基畫家，赴加拿大定居，瞬經四年。在加曾舉行畫展多次，由於作品別具風格，極受當地及外人欣賞，每次訂購不少。故亦爲多倫多某大學聘任爲國畫系教授，桃李盛放。今因渡假機會，同港一行，以與親舊敍叙。春風畫會同人同學等，於昌相逢酒家公宴，爲其洗塵。到有楊善深老師，及師母劉蘭芳，蘇錫文社長，同學方劍、何泗瀛、劉培堂、葉文彪、蔡楚夫、何偉、劉雖、校友陳基、譚秀牧、梁照等數十人，新舊同學同人等數十人。周浩基同人向同學稱揚春風之中，熱烈氣氛，得未曾有，當席數周，叙談甚歡。周氏假期已近，又唱驪歌，依依不捨。同人並祝其前路光明，發揚國粹，光大云。

華岡博物館珍藏 李撫虹教授國畫

我國當代名學人張其昀博士，創辦之中華學術院及中國文化學院，已成爲國際知名的學府。院內之華岡博物館，收藏豐富。在一九七二年時，統計已超過五萬件以上。目前，日新日富，美不勝收。香港中國書道協會理事長李撫虹教授，月前曾精心繪得山水中堂一幀，準備贈張其昀博士。該作品於週前，由書道協會理事長梁鈞楣研士赴台之便，親往送交張氏。張氏對李氏盛情十分讚賞，當即將該畫交與華岡博物館館長編列備號，永久珍藏云。

夏威夷的抒情詩

汪澄繪畫近作展 週一起在美國書館展出

夏威夷名畫家汪澄，定居檀香山十年。去年由香港藝術中心主辦他的版畫展，甚獲好評。今年美國新聞處，特邀請他精選抒情的水彩新作品一部分，假美國圖書館展覽。由八月八日（星期一）至廿日，在皇后大道中太平行三樓該館展出。

汪澄的水彩，充滿夏威夷強烈的亮悅的色彩。他用即興的技法，描寫大自然與內心的感受，風格異常清新，兼具東方的詩意抒情。美國藝術月刊，評他的作品爲「色以形的旋律顫動，自然與內心的迴響」。汪澄由一九七〇年起，獲夏威夷州政府文化獎共七次。檀香市長並給他榮譽獎。一九七六年入選「美國藝術家名人錄」，「美國西海岸名人錄」。他的作品現爲檀香山美術博物館，香港大會堂美術館，及歐美各國美術館收藏云。

文訊：美國圖書館五日宣佈：由八月九日至廿日，展出曾在香港居住之名畫家美籍華人汪澄之作品。展出的作品包括：水彩、蝕刻畫及版畫，其中有寫實的半抽象的。汪之作品能將東西方藝術精神溶合，對香港來說是非常特別的畫展。汪多才多藝，曾在香港藝術學院教學，著有「中國古代藝術」一書。其藝術成就使之名登於一九七二年全美藝術家年鑑，一九七四年美國版畫家年鑑，一九七六年美國藝術名人錄及一九七七年美國西海岸名人錄。畫展開放時間：星期一至星期五——上午十時至下午六時。星期六——上午九時至下午一時，歡迎參觀。汪屆時亦會在場與各人士會面切磋。美國圖書館址在大道中二十號太平行三樓。

（上）秋夜，（下）山水（楊建法作）（現展出大會堂八樓）

汪澄的抒情藝術作品

李賢

欣賞美好的藝術作品，可以增添我們對生命長遠的追求與愉悅。

第一次看到汪澄的「寂寞的貓」這幅水彩畫，你就不由自主的被它吸引住，是一幅那麼令人喜愛，回味無窮，愛不釋手的畫。

畫面上：用中國水墨畫法勾畫出來的黑貓，一隻寂寞的黑貓悄悄的立於臥室的門邊，門被它推開，溜進的燈光正照射齋室內的地板。紅、白「蓆子」靜靜躺在床邊。畫盃齋白色被單的床，露出一角在畫面上方。就是一幅這樣簡單的構圖，對於色彩與光綫的控制，都十分熟練，光綫集中在畫的中央，白色輕軟的床單與黑色沉重的小貓，形成強烈的對照。它通過小貓，間接的來描寫人的生活，這是擴大了畫面的伸展力，把畫意帶出畫外，使觀畫者產生心理上的探索的精神。除了這項畫意外，更用了對比的方法，用寂寞的貓來顯示人生，融洽的愛情生活。

「一家在美麗的夢中」畫的是汪澄的幻想，則「迴響」是寫自然的韻律。這幅以金箔紙畫水彩的作品，一九七六年曾獲芬蘭聖誕展覽榮譽獎金。水在流動，魚在游動，自然的一切本來就是在動的旋律中變化存在。畫面強烈的星現出動的優美感和生命力，從動中激發起自由與和諧的旋律。優雅的色彩，流暢的綫條，構成一個夢幻與現實交織的境界——「迴響」是一首抒情曲。「藍色的夢」一文是一種情調：畫的是自然的變化，以水墨與西洋畫做有機的連繫，曾入選美國N・W・S・加州美國水彩畫家協會年展。它以冷靜的色調來統一畫面，那條以中國水墨畫法勾畫的魚，筆法簡潔而洗練。尾巴有一半浸入水中，後面跟着一條小小擺動急促的小魚，用藍色，綠色的不同層次，深淺變化，引發出複雜的色彩與深奧感。因此，魚絕非存在紙上，而是游在水中了。

三幅不同情調的魚，複雜與抒情的色彩，彌漫游浮着抒情氣氛。汪澄的藝術創作，使我們感受到對自然，對人生，對生命的熱愛！

除了描繪空曠深遠的海岸，我們也來看看他如何以忠厚純樸的高山，寧靜優美的大自然做爲題材，寫出和平寧靜的夢想。

「靜靜的小河」：有着濃厚的鄉土味。以中國的節奏，速寫和綫條，親談的彩色流來，寫出春日的明媚，充滿了快樂和寧靜。綠色的山峽，親切的水流，對於一個流浪許久的人來說，彷彿就是尋到了童年的夢境，是一個渴望濱去擁抱的寧靜又親切的故國山河。

汪澄的作品，有豐富浪漫主義的想像力，人的感染力，他畫魚，風景，只是他一部份美的抒情作品。他是一個思想豐富的人，認爲與其在技術上見功夫，不如在思想上見眞理，他的作品是國際化的，但是越來越結合中國的精神。

從汪澄的作品中，我們覺得他是一位感覺敏銳的畫家，具有這種潛質，才能從事創作。所謂藝術家是人類靈魂的工程師，他們爲人類思想的世界，建立了靈魂的美麗殿堂，滋潤人類智慧的寶庫，增進了人們對人生美好的享受和對生命的熱愛。這些抒情藝術品的欣賞，帶給我們美好，滿足的享受。（完）

寬如寬榮兩法師 今續講經大會堂

聯明精舍佛學講座，今日（周六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行。恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本周將繼講卷五廿五圓通章之「彌勒菩薩依唯識觀而證得圓通」開始，歡迎各界參聽，共聞妙法云。

商業美專日夜校進修班 每週授課兩次修滿頒證

商業美專日夜校本年度進修班，經接受有志者報名入學。班級有廣告攝影班，彩色沖印班。該校爲政府註冊廣告設計專科校，設備完善，學生就業率極高，每就業各大公司廠商。每週授課兩次，修業期滿頒發證書。報名入學到該校，即舊佐敦道口華豐大廈七字，該校K——三〇九四九。

楊建法畫展今入第三天

大會堂八樓觀衆多

連日在香港大會堂八樓舉行之楊建法國畫展，因其風格清新，別開生面，引動不少藝術愛好者，紛至沓來。現展覽期尚有三天，歡迎愛好藝術人仕參觀云。昨到場參觀者有：譚聖亭、陳東偉、莫玉玲、張婷婷、池玫瑰、周伴娟、何志強、黃玉清、馮燊、楊景枚、文壽山、葉潔淑貞、何百里、陶婷敏、陳乘光、何國信、何國志、司徒瑞慶、陳順貞、鄭子騎、陳予、黃爾驥、潘淑俊、黃佩霞、陳姿、何鳴、鄭振銘、李晃榮、鄭達明、趙若一、鍾國明、葉光明、林大正、林瑞璐、陳爵輝、陸海學、靳公奈、黃彥明、張國文、李元炳、陳松、吳銘棠、黃德偉、蕭波兒、唐志強、吳鴻利、何麗生、張生、李立強、李德權、林征湯、阮偉權、勞尤澍、陳力剛、鄭康、葉利尧、馬昌、陳柒、朱鏡如、潘維華、徐濟安等。

一李牧發表觀感

聖德書院校長李牧，對楊建法畫展，發表觀感如下：「楊建法君爲嶺南派大師趙少昂教授之入室弟子，追隨恩師十餘年，得爲師傾囊相授，盡得嶺南畫派之精髓。今在香港大會堂高座舉行畫展，展出其近作近百幅，包括撥墨山水、花鳥、松、蓮，及美洲勝景等琳瑯滿目，幅幅精采，氣勢磅礴，并揉合透視學原理，實爲國畫之大創新。楊君之畫，神韻生動，其風格雖師承嶺南，却有另開生面之感，觀後不禁令人讚賞不已。楊君爲當代後起之秀，其前途實未可限量也。」並誌數語，以紀其盛，並申祝賀之意云。

李撫虹近作山水（現藏華岡博物館）

故宮博物院紀念總統蔣公週年

推行文化復興運動十週年 舉辦磁器革新展覽介紹名產品

國立故宮博物院，紀念總統蔣公推行中華文化復興運動十週年，自二日起，至十二月卅一日止，舉辦磁器革新展覽，有系統地介紹名窰的代表產品，並用磁器布置了三個大房間，說明磁器在書房，客廳和臥房的擺設特點。

圖是：磁器革新展覽中的臥房佈置。（中央社記者陳永魁攝・八月二日）

黃祝蕖逝世卅二周年 其門人親舊定期悼念

本年八月十日（星期三，夏曆六月廿六），爲嶺南先哲三水黃祝蕖先生逝世卅二周年紀念。每年此日，其門人親友等，皆集會悼念。今年仍假座彌敦道五二三號（即與窩打老道交界）華僑酒樓四樓，舉行悼念茶叙，並贈印遺像遺作。份金每位廿元。是日下午六時半招待，七時半開席。所有黃氏親舊，或門人弟子，務希依時到會。又凡從前未有領取黃氏遺著求懷齋詩文稿集者，到時可向陳雅略君洽取，但每人以一部爲限云。

結他國語班 宗友社辦暑期

九龍何文田自六號宗教友誼社，爲助青年善用餘暇，學習應用學科，暑期特設結他、國語、瑜伽等初班。使青年對音樂有認識，能說流利國語，習操瑜伽可使身體健康。今晚六時開新班，歡迎初學者報名參加云。

時事演講

黃學海氏定七日（星期日）中午十二時至下午二時，假座大會堂九樓作學術演講，講題：從八一建軍節看鄧小平，另一專題演講：萬斯在中東的談判，由陳偉宏負責。歡迎聽講云。

出版消息

萬里新書　萬里書店出版「小型電算機運算原理」一書，介紹電算機的構造和運算原理，使讀者理解電算機原理，構造，更有效地使用電算機。每本六元六角，各書店有售。

火興雲　詩集，爲香港狹風社歷年之詩作結集，收有林力安，溫乃堅，麥席珍，虹影，盧復心，施友朋，雅草，松子，張媚婉，東覷，梁月玲，木法等十二位新銳詩人的作品。現已出版，由香港島傳途，九龍田園有售云。

「帆影」馬思帆作（本月九日起，在大會堂八樓展出）

「春曉」馬思帆作（本月九日起，在大會堂八樓展出）

「清聲」楊建法作（現展出大會堂八樓）

「國色」楊建法作（現展出大會堂八樓）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號；中區分處：中環德輔道中華人銀行地下；旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由559方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內綫287 或5-262859

昌裕大廈 元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）
元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
彩視天綫 洋房氣派
材料上乘 美觀實用
二成入伙 即買即住
洽購處：本地盤
裕泰興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號弍樓

跑馬地山村道18—20號
山勝大厦
每單位750呎 售23萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
15年付欵 平過交租
電話：5—229162 5—730750（地盤）

德偉閣
赤柱大街90號A（滙豐銀行側）
海景洋樓 每層十餘萬
座臨灣畔 景色怡人
四面單邊 一梯兩伙
高尚華麗 材料上乘
有入伙紙 即買即住
裕業建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號弍樓
H-749331
本地盤 H-938479

SOUTHLAND BUILDING
中區南源商業大厦
干諾道中47—49號
招租
地庫地下二樓適合銀行船務行餐廳各行業
寫字樓由800呎 1600呎至2200呎
面向九龍 環境優美
洽租處：南源有限公司
干諾道中47—49號
電話：5—455186

灣仔商業二樓廉售
克街；新景福酒家樓上。地點適中；交通方便；適合寫字樓；陳列室；診所；或其他行業；面積2142呎；另500呎露台三面單邊有意者請向張星樓君洽商
電話 5-722466 5-722857

兆宜大厦 西環大道西590—596號
住宅：五樓A座二房一廳連平台 1,540呎 只售$223,000.00
五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售 213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
舖：592號地下 600呎 現金 3,200.00
594號地下 800餘呎 現金 3,700.00
可買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

旺角地王 即可入伙
基利商業大厦
彌敦道570-572號
☆大堂鋪雲石 ☆茶色隔熱玻璃
☆外牆鋪紙皮石
☆OTIS 500呎快速電梯
☆管理完善 ☆交通方便
平租
基利置業有限公司
電話：3—309133・3—308560

廠房租售
官塘勵業街一萬餘呎
油塘工業大厦七千呎
有意請電K439139洽

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付欵
洽購處：九龍彌敦道205號華宇金飾珍寶行
電話：K950942
地盤電話K830777

商業樓宇出租
①堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

超値樓宇尚餘一單位
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假期照常）

九龍青山道470號
地下旺舖 一廳兩房
樓上住宅 首期三萬
石屎完成 月供七百
八月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5—447260
德輔道中151號環球大厦306室

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

本屆中學會考成績 十一日放榜

考生比上屆增多壹六零八零人

學校會考生可向各該校查詢領取成績 自修生及政府夜英專考生將另函通知

（特訊）本年度中學會考成績，據香港中學會考委員會秘書昨日宣佈：如無意外阻延，會考成績將於本月十一日分發參加會考學校及自修生。

教育司署發言人昨對本報記者指出：本屆中學會考參加人數，共有八萬六千五百二十人。去年考生則爲七萬零四百四十名。

去年中學會考內各主要科目考獲E級或以上之總和，與考生參加該等科目考試之百分比爲百分之六十一點六一，而一九七五年則爲百分之六十一點八一。

據會考委員會秘書指出：一如往年，個別考生與考之科目及考獲等級將詳列於「個別考生成績通知單」內。

上述之個別考生成績通知單將於八月十一日早上準備妥當，以備各校領取。屆時學校考生可向各該校查詢及領取其本人之成績通知單。自修生之成績通知單將由郵遞發給，預料可於同日或最遲八月十二日收到。屆時如自修生仍未接獲其成績通知者，可於八月十三日星期六到廣東道三九三號十二樓教育司署考試組或撥電話三—六八八七〇八或三—六八八六〇二查詢。

政府英文夜校「英專考生」之個別成績通知單，將由教育司署成人教育組郵寄發給，如考生於八月十二日仍未收到該通知，司於八月十三日星期六往同教育司署成人教育組查詢。地址：九龍油麻地彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓，電話三—八八四一—至一內線二八〇號。（珠）

本港財力可及 三年補助中學教育未足

差額有限何不擴至五年

李守慧認爲免費中學教育既未辦到 亦不應剝奪青年五年補助教育權利

（港訊）本港教育制度，根據白皮書建議，廢除升中試後，將中學劃分爲初中三年，高中二年，隨着有頗大變革，並訂初中共同課程，舉辦初中會考淘汰百分之六十名額，大部分學生喪失升學機會。升中試雖然廢除，代之以「學能測驗」。目前教育司署已在各校現屆小學六年級中施以抽樣學能測驗預試，內容分爲數學及文字推理，題目多少不定，皆逾五十條，限時卅五分鐘完卷。

據一名女同學表示：若與升中試比較，她較喜歡學能測驗考試，因它只是一種推理的考驗，題目以謎語方式發問，以測驗考生的分析及推理能力，比升中試更爲有趣及容易。其實智商高低，不能作爲學業成績水準，錯誤運用，有害無益，既以五六年級之成績爲依據，代替了升中試，何以還用學能測驗，加强學生之考試壓力。如此，各校又須增設「模擬學能測驗」以應付教育當局此舉。若謂謎語方式較爲有趣，謎樣試題，更不足取，不合教育邏輯，李氏反對教學實施學能測驗，徒然增加教師與學生之精神負担。

李氏又指出：關於升中淘汰試，爲全港教育界與學生家長所反對，公教教育協會曾向當局建議，若五年津貼中學教育短期內難實施，亦應給予四年中學津貼，以減少失學數額，李氏認爲本港稅收，大有盈餘，據說有九億元之盈餘，已足够實施五年津貼教育經費，且綽有餘裕，將此盈餘保留，不移作教育用途，令人費解。中學既辦到津貼，並非免費教育，既已津貼三年，多貼兩年，差額不大。爲全港青少年應享受五年津貼教育權益，不致中途失學。

吾人應力爭「廢除初中會考」與「請當局實施『五年中學津貼教育』」，本港中學生既未能享受免費教育，津貼教育亦被剝削，誰無子女？殊使納稅人深感失望。至於考試局之設立，據謂將與各級學校合作，同時爭取海外承認本港之考試資格，但詳細情形，未見公佈，此時評議言之過早。但有一點，可以預測：設局辦事，支銷增大，將來考試費勢必提高。原則上應統籌各項考試，避免重複爲宜。

香港青少年設計展 展期開至十三日 參展證閉會後發

華僑日報、學童美協、先施公司合辦中區先施大廈頂樓展出青少年設計展，由於過去兩週參觀者極衆，現徇觀衆要求特延期一週，至本月十三日始行結束。

參展證書原定展覽會結束後今日開發，由於展覽會展期關係，故順延至本月十三日以後發。

青少年設計展，每日上午十時至下午六時，在中區先施大廈頂樓展出，星期日照常開放。

讀者來函

官小教師雖提早退休 新邨中小學陸續落成 大可利用安置超額教師

「一羣官小教師」提意見

編輯先生：

有關官立小學教師被迫提早退休或自行轉業事，我們有一些問題，懇請貴報撥出寶貴篇幅刊出，則感激不盡。

港督會同立法局傳諭教育司宣告三年內請官立小學教師自行轉業或提前退休。但目前本港每年建築的新邨，都附建了一、二間小學，甚至中學，如坪石邨，荔景邨等，沙田的瀝源邨，屯門的大興邨等，由政府建築好了，分配給教會和社團接辦，爲什麼政府不用來安置官立小學的教師呢？而要把官小教師强迫退休呢？是不是這些新邨的小學不需要教師呢？因爲這些新邨的小學每年都陸續興建，或者津小的教師比較廉宜呢？這是爲公衆利益吧！或許要請教育司才能解答了！

以前 確是爲政府的津小節省了許多金錢，他們可以聘用暫准教師，暫准教師的薪金是檢定教師薪金起點的一半，而且永遠不用升級，因爲檢定教師每年都升級加薪的，直至頂點爲止，暫准教師就永遠都是支取最低薪級的一半，而工作和檢定教師一樣，故聘用檢定教師就可以聘用三、四個暫准教師，故政府力主開設津小，强迫官小教師退休，不知是否爲公衆利益着想，節省一大筆金錢，聘用大批暫准教師呢？

不是 我們官小教師揑造事實，我們可告訴社會大衆，現在的中學正是這個政策，所以政府將官小賣了，改建津貼中學，津貼中學可以大部份聘用暫准教師，暫准教師只須中學會考畢業，有些教英文的，只須考到英文一科便可。檢定教師起點是一八五〇元，暫准教師每月就支取九二五元，而且是年長月都是支取九二五元，永遠不會加薪，除非公務員調整基本薪酬，才會調整一點點吧了！

更且 學的設備得津貼中過且過，由官小校舍變成津貼中學校舍就可想而知了，一間只做小學的校舍，要變成中學校舍，其設備之簡陋和狹隘，與一間官立中學，何止千萬倍，伊利沙伯中學如是仁，眞是大巫與小巫也，而師資的質素，只設一、二位學位教師爲校長及主任點綴一下就可，這就眞是爲公衆利益着想，了節省了一大筆金錢也。

其更節省的方法，就是買私立學校之學位了，每個學生津貼二十餘元，四十個學生只支出一千元，就連一個普通教師，每月薪金的三分之一也不足，敢問教育司陶建先生以爲然否？

而且 官小教師强迫退休，每人每月支長俸千餘元，合共每月百餘萬，合共數千萬，退休金每人數萬，出和每月支長俸，還筆支這一羣被强迫退休者，但還有工作能力的，是否爲公衆利益呢？我們以爲政府的目的不在此，我們只是盲從其衡，第二招的才是眞正的受害者，政府可以明天宣佈强迫津小教師退休，或政府其他工作部門的人員提早退休呢！

一羣官小教師上 七月廿六日

中大校外進修部 秋季課程開始報名

除特別規定外不限資格

（特訊）香港中文大學校外進修部一九七七年秋季課程，現已開始接受報名，凡有志進修人士，不論學歷，均可參加各項課程，但簡章註有資格限制者例外。部份課程如下：

（一）國語：共分二十講，每講兩小時，內容分三大部份：國語發音，粵語之轉換及國語對話，本課程配有錄音帶，採用現代之語音教學法。（名額將有限制）全期學費一百八十元，九月十四日在尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十七樓開課。

（二）弱智兒童：本課程共五講，每講一小時，內容包括：類別，評估，教育及福利設施，社交，情緒及身體上各方面的發展與其學習上之特徵，如何幫助家中之弱智兒童，如何教導在特殊學校中之弱智兒童，包括特殊班級及在特殊學校內所給與之學習經驗。全期學費四十元，十二月廿九日起每星期四在漆咸道安年大廈十七樓上課。

（三）活的數學：旨在介紹新的小學數學教學法，課程共十二講，以配合教育司署最近所提倡「活動教學」的推行。內容包括：圖形的拼砌，釘板的運用，圖形計算的認識，統計圖表及簡單測量等。此等課程均在小學數學科課程範圍之內。全期學費六十元，九月廿一日起每星期三在漆咸道安年大廈十三樓上課。

（四）國際企業概論：本課程共十四講，旨在介紹國際企業之經營與管理，內容包括國際企業與跨國公司之意義，國際企業與國際貿易之區別，如何進行國際投資，聯合企業，國際特許業務及國際技術工程，國際企業之管理問題及法律問題，國際企業之風險及國際商場糾紛之解決。全期學費六十五元，由九月十九日起每星期一在漆咸道安年大廈十七樓上課。

（五）管理要義：課程共十六講，旨在對一般管理功能作有系統之介紹，內容包括策劃，指揮，控制以及其他各項管理因素等。全期學費七十五元，由九月二十二日起每星期四在漆咸道安年大廈十七樓上課。

（六）油畫初階：課程共十二講，旨在對油彩特性的認識，達到和應用，並通過色彩練習研究造型和構共等問題。（進修者宜有素描基礎，材料自備）。全期學費八十元，十月五日起每星期三在漆咸道安年大廈十三樓上課。（興）

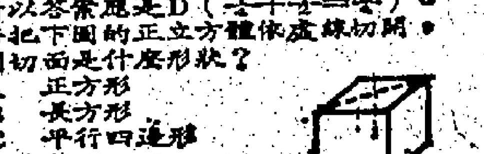
暑期學能推理預習

智慧社主編

數字推理練習三

圖形的等分、分割與比較

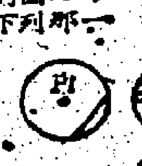
【例一】下列各大小相等的圓形，都被分爲若干等份，試計算下面數式的值。



A B C D E

題解：依題意，本題所求爲兩圖形有斜線部份的和，因爲空白部份的和比一圓形大，是各答案中所未能包括的。所以答案應是D（$\frac{1}{4}+\frac{1}{2}=\frac{3}{4}$）。

【例二】若把下圖的正立方體依虛線切開，問切面是什麽形狀？

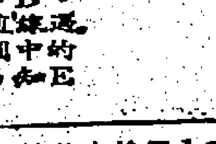


A 正方形
B 長方形
C 平行四邊形
D 菱形
E 三角形

A B C D E

題解：正方形的對角線必比它的一邊長，所以切面是長方形。答案是B。

【例三】在下圖中，P、Q是兩圓的圓心，兩圓的半徑都是7 cm，問下列那一句是不對的？



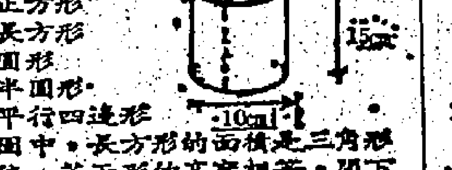
A P圓的圓周是44cm
B Q圓的面積是154 cm²
C 兩圓的面積相等
D Q圓中的線段是直徑
E P圓中的線段長14cm

A B C D E

題解：依題意，$7cm\times2\times\frac{22}{7}=44cm$；$(7cm)^2\times\frac{22}{7}=154cm^2$；知A、B、C之答案是對的；Q圓中的直線過圓心，知D答案是對的；P圓中的線段不過圓心，必比直徑短，知E答案是不對的。答案是E。

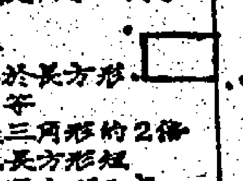
選出下列每題的正確答案，並在它的英文格子內畫一橫線。

1. 下列各大小相等的正方形，都被分爲若干等分，試計算下面數式的值。



1. A B C D E

2. 若把下圖的圓柱體依虛線切開，問切面是什麽形狀？



A 正方形
B 長方形
C 圓形
D 半圓形
E 平行四邊形

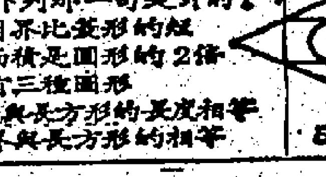
2. A B C D E

3. 在下圖中，長方形的面積是三角形的2倍，若兩形的高度相等，問下列那一句是不對的？

A 兩形的底邊相等
B 三角形的面積小於長方形
C 兩形的周界不相等
D 長方形的周界是三角形的2倍
E 三角形的周界比長方形短

3. A B C D E

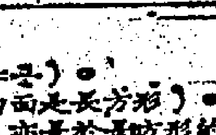
4. 下圖是由大小相同的長方形砌成，問它的周界是多少？



A 26cm
B 44cm
C 52cm
D 64cm
E 不能計算

4. A B C D E

5. 下圖是由一菱形、一長方形與一圓形重合而成，問下列那一句是對的？



A 長方形的周界比菱形的短
B 長方形的面積是圓形的2倍
C 右圖中只有三種圖形
D 菱形的一邊與長方形的長度相等
E 圓形的周界與長方形的相等

5. A B C D E

答案

①B（本題所求爲空白部份。[illegible]）
②B（圓柱體的高度比直徑長，所以切面是長方形）
③D（三角形的周界比底邊的兩倍長，亦長於長方形的長與闊之和；所以長方形的周界不會是三角形周界的2倍）
④C〔$(4cm\times5+2cm\times3)\times2=52cm$〕
⑤A（長方形的任何一邊都比菱形的短，所以周界比菱形短）

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學
招收F.1至F.6各級男女新生
F.5全部會考 F.6保送升大 F.1—中一新生憑升中證免試及補助
自置園林校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋附近）電話：370815 371904 F.3以上文理分班
日夜校F.6保送中大、台大、美加升大，F.5重讀生會考及G.C.E. 校長：梁德參

莊士敦英文中學
擴班招生 班級F.1—F.6
校址：灣仔軒尼詩道274—288號 電話五—七二九八〇 五—七三〇〇六二
特點：F.1照教署減免，F.5保送會考，全校冷氣設備。
交通：香港區：1,2,8,23,24,等綫巴士及電車
九龍區：過灣仔碼頭步行五分鐘各綫隧巴直達本校

培中英文書院
招考：下年度中一至中五（FORM1-5）男女新生（本校向爲政府補助三年及五年學位中學）
考期：八月九日（星期二）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
Registration Time : 6 : 30-9 : 00p.m.(Mon.-Sat.)
Courses offered : Science & Arts.
F.5,F.6(G.C.E.O.L.),F.6(C.U.)F.6(H.K.U.),
F.7(H.K.U. & G.C.E. A.L.)
Address : 219 Prince Edward Rd.Kln.
Date of commencement : F.5-F.6 1 Sept.
F.7 2 Aug.
TEL : 3-019206

瑪利亞商科語言書院
全校中央系統冷暖氣設備
深水埗青山道339—345號恆生銀行大廈3—6樓（近元洲街郵）
電話：3-616809 3-616555
（A）八月份商業全科：課程包括：簿記，打字，出入口實務，商業英文信札，英文速記。
（B）選科：初中級英文簿記，高級英文會計，打字，速記，出入口實務，商業信札，英語會話，西人會話，拚音，日本，LL.B，全部法律課程等。
備考下列各學會：A.C.C.A.；H.K.S.A.；I.C.S.A.；A.I.A.；L.C.C.；PITMAN等。

日本麗澤大學
日語（研修）科招生
宗旨：本大學爲日本政府文部省所承認之日語研修科。專教授外國學生日語，以助其進入日本大學或短期大學目的。修業年限一年。
入學資格：以修完十二年教育爲準。
入國許可證：大學之四—一—六許可。
開學日期：一九七八年四月。
招生章程，函索即寄。
地址：日本（二七七）千葉縣柏市光ケ丘 麗澤大學（日語科）啓

青山中學
擴班招生
班級：英文部：F.1—F.4 中文部：中一至中二
報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試日期：校內公佈
校址：青山屯門仁政街愼成大樓
電話：⑫—八一四〇一一
（本校誠聘經驗教師）
監督 朱光振 校長 陳炳權 副校長 黃同仇 朱夢壘

聯大書院 遷址擴充招生
原名聯合書院夜校
（一）科系：（文科）中文，英文，社教，新聞等系。（商科）經濟，商管，會計，銀行等系。（工科）土木，建築等系。
（二）資格：①報考一年級新生，須高中畢業或修完F5會考合格者。②三年級新生，須有大專院校修業成績證書者。
（三）助學：本校設有助學金多種，凡家境清貧，成績優良者，均得申請。
（四）上課：九月十二日開始上課，每星期一至星期五，每日下午六時十五分至九時十五分。
（五）報名：即日起，每日下午三時至八時，（星期日休息）
（六）校址：本校新址，香港灣仔洛克道二三七號（灣仔警署宿舍後面附近）電話：H七二二六五五。

東南無綫電專 招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月十日（本校聘請教員致函教務長收）
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六零二二六
監督兼校長鄺文熾

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科——學費25元包括電鈕器材 每週選時間校上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章請電K-862483，K-789115，K-864989即免費寄上

儀德英文幼稚園擴班招生
班級：幼兒班新生初，高揷班生
年齡：足二歲半至六歲兒童
報名：即日開始
校址：九龍太子道311C地下
附設校車接送

中國基督教會 香港 孔仲岐紀念中學
增擴分校招生
招收班級：(1)英中一至英中四(F.1—F.4)男女生
(2)英文幼稚園高.中.低(幼兒班)各班
報名地點：正校——九龍太子道349—351號（加林邊道口）
分校——九龍太子道440—442號（龍崗道口）
附　　註：新增設之分校爲一座五層高之獨立校舍，全部安裝中央冷氣系統，二樓至五樓爲英文中學部。地下爲孔仲岐紀念禮拜堂及英文幼稚園部。
詢問電話：3—030150 3—030159
校監：孔　東

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

天主教 **聖瑪竇英文書院**
新建校舍 擴班招生
招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號，電話：五—七三五六六〇

佛教覺光書院招生
全部課室冷氣設備
招考班級：中文部：中一至中四（一九七八年增設中五）
英文部：F.1至F.4（一九七八年增設F.5）
夜校：英中、中中、英專同時招生
考試日期：一九七七年八月七日
校址：九龍青山道25—35號
電話：三—七〇五九三六 三—七〇四三四一
校監：覺光法師

挪威信義會 **慕德中學招生** 走讀 寄宿
（一）本校爲政府註冊不牟利中學，收費與政府補助學校相同。本校位於調景嶺村中山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地，自備校舍，實驗室，男女生宿舍，禮堂，膳堂，及操場共佔地近二十萬平方呎。
（二）班級：中文部：只招中三至中四及中五重讀生報名，中六大學預科班
英文部：F1至F4及F5重讀生F6文理組大學預科班
（三）學費：收費與政府補助學校相同，F1$53 F6$78 膳宿費F1每月$150 F6每月$160
凡考獲升中試轉讀本校可獲五年學位津貼
（四）報名地點：本校校務處
（五）考試日期：報名時通知。
（六）交通：（一）九龍彩虹邨90號巴士直達本校（二）香港筲箕灣碼頭小輪（三）本校自備校車接送（四）油塘灣超道步行二十分鐘到達。

明哲英文書院招生
自置校舍 全部課室 冷氣設備
日校班級：英文中一至中四
夜校班級：英專部—由初學班至中四
夜中學—英文中一至中四
（逐年辦至會考班參加一九七九年會考）
校址：葵涌和宜合道弍弍號
電話：⑫—二二〇八七四
校長：詹信善

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
渣摩哩利	JALAMORARI	美國	六日	天祥
海運	HAI YUN	基隆	六日	永裕
東方瑞運郵	ORIENT MARINER	基隆	六日	海臨
福興	FOO HSING	高雄	六日	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
東海六號	TUNG HAI 6	日本	六日	東海
亞烈哈那	ARADHANA	日本	六日	東亞
亞康	ACORN	日本	六日	東祥
江發	KARA CAREER	歐洲	六日	泛洋
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	六日	沙晤
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	六日	川崎
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	六日	東亞
安恒	ANHENG	福州	六日	華夏
太加	WAHANSA TIGA	日本	六日	東源
維嵩	VAVAJO	天津	六日	華夏
海龍	HAI LONG	基隆	七日	永裕
金服	CAMPHOR	日本	七日	東陸
貝斯	AEGIS BLAZE	基隆	七日	海運
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	七日	華林
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	七日	東源
巴士拿	BASCA	日本	七日	大源
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	七日	天祥
嘉新	CHAR HSING	高雄	七日	嘉聯
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
海儀	HYDE	印尼	七日	聯航
多威	TOURVILLE	基隆	七日	沙晤
日利	YAT LEE	上海	七日	日高
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	七日	新興
美瑞碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
施利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
第19義宗丸	GISO MARU	日本	七日	海聯
史蘭地亞	SELANDIA	日本	七日	寶隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	七日	大三
長誠	EVER HONESTY	高雄	七日	利達
祥記	CHEN KEE	日本	七日	協成
利來福岡	NEDLLOYD FUKUOKA	上海	七日	捷華
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
李泰二號	AMRTA 2	印尼	八日	亞利來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
太安	TAI ON	沙巴	八日	東安
麗德嘉	LITIJAA	曼谷	八日	亞通
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
金昇	GOLDEN SKY	高雄	八日	嘉聯
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	八日	大三
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	八日	怡和
威沙嘉蓮娜	VISHVA KARUNA	新加坡	八日	東亞
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	天祥
美國靈獅	AM.LYNX	美國	八日	美輪
拿達	NATA	日本	八日	邊行
萬力	MENELAUS	新加坡	八日	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東祥
仙力士	JESENICE	日本	八日	邊行
威爾斯丸	WALES MARU	日本	八日	川崎
輝煌	BRIGHT	日本	八日	大三
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	八日	寶隆
威士德吉	WESTERKERK	歐洲	八日	寶隆
加路拿	KAROTUA	日本	八日	東海
	KOTA SEJARAH	天津	九日	太平
必得利	PITRIA	基隆	九日	日郵
利菲爾	NEFELI	日本	九日	日郵
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	九日	港郵
麥卡托	MERCATOR	歐洲	九日	沙晤
大信	FIDES	日本	九日	大三
羅哈士總統	PRER.ROXAS	基隆	九日	渣華
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
長寶	EVER SUPERB	台灣	九日	利達
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
馬斯鈴	MARS BELL	日本	九日	日郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	九日	川崎
國鑑	TAHRIVING COUNTRY	曼谷	九日	建華
長鋒	EVER PIONEER	高雄	九日	利達
海王	HAI WANG	基隆	九日	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可霍	九日	華林
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	九日	東源
好時發	JOSEFA	基隆	九日	福來
山格好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	十日	東亞
	NUEWUL MSTORF	台灣	十日	海上
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十日	太平
長城	KOTA PANJANG	實埔	十日	太平
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十日	永泰
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	中海
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十日	香島
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十日	馬士基
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十日	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十日	怡和
長德	EVER MORAL	高雄	十日	利達
福他比利	FROTABIRA	馬尼拉	十日	美邦
曼諾一號	MANO 1	釜山	十日	港興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十日	總統
士打荷巴特	STRAAT HOBART	基隆	十日	渣華
新球	NEW GLOBE	新加坡	十日	源源
大鵬泉	THRPON SPRINGS	日本	十日	馬士基
夏美蓮	HERMELIN	丹麥萬尼	十日	多利順
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十日	日郵
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	十一	馬士基
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十一	永泰
東方政治家	ORT.STATESMAN	神戶	十一	港郵
金星	GOLD STAR	基隆	十一	新興
利來嘉培靈	NL.KAPELLE	高雄	十一	渣華
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十一	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十一	日郵
綠洲	LUK CHAU	高雄	十一	香島
新希慎	NEW HYSAN	印尼	十一	聯航
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
金關利	GUAM CARRIER	關島	十一	怡和
	BANGGAI	基隆	十一	渣華
白朗峯丸	MONT BLANC MARU	基隆	十一	大三
	KHUD SARYAN	東京	十一	華林

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	六日	泛洋
威沙多富	VISHVA TIRTH	美大西洋基士多堡	六日	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	加州西北太平洋	七日	華林
新熱那亞	ZIM GEOVNA	洛杉磯紐約	七日	新興
貿易	SK. TRADE	美國	七日	海陸
寶利雅士	BONIT ACE	美國西岸	八日	山下
長寶	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
威沙嘉蓮娜	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	九日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	加勒比海	九日	港運
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	山下
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	九日	美聯
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	九日	亞通
好時發	KOSEFA	南美	十日	福來
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十日	太平
萬力	MENELAUS	紐約美大西洋	十日	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十一	總統
福他比利	FROTABEIRA	南美	十一	美邦
利來嘉培靈	NL. KAPELLE	南美	十二	渣華
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十二	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十二	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港郵
	AYSEN	南美	十二	天祥
埃打希	IDAHO	西雅圖溫哥華	十三	怡和
金勝	SL.FINANCE	美國	十四	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十四	山下
利華達	NEVADA	加州	十五	怡和
歐洲綫				
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹利夏化	六日	沙晤
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	七日	東亞
金華山	GOLDEN CASTLE	地中海	七日	華山
施利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	七日	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥德堡	七日	寶隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	八日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	九日	日郵
必得利	PITRIA	地中海	十日	日郵
仙力士	JESENICE	來亞加的港	十日	邊行
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	十日	華林
澳洲綫				
美瑞碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼陀	八日	鐵行
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	十日	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
安輝	ARIAN REWOWN	澳洲	十二	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
莫氏士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港郵
印・巴・中東綫				
遂利怡美利	MAKEVERETT	吉大港加爾各答	六日	福來
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	六日	東興
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	六日	福來
渣摩哩利	JALAMORARI	馬德拉斯加爾各答	七日	天祥
長誠	EVER HONESTY	波斯灣	八日	利達
拿達	NATA	蘇得港	九日	邊行
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	九日	東海
嘉新	CHAR HSING	遮打亞喜巴	九日	嘉聯
日利	YAT LEE	科威特	九日	日高
金昇	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十日	嘉聯
長鋒	EVER PIONEER	遮打	十日	利達
雅	PINYA	仰光	十日	新興
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波斯灣	十日	渣華
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
必得利	PITRIA	蘇得港亞歷山大	十日	日郵
東南亞綫				
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	六日	東祥
蓋偉城	GATEWAY CITY	新加坡	六日	海臨
太加	WAHANSA TIGA	新加坡	七日	東源
亞康	ACORN	新加坡巴生	七日	東祥
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡巴生	七日	雄新
祥記	CHEN KEE	新加坡庇能	八日	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	八日	大源
七洋一號	OCEAN SEVENN 1	新加坡	八日	天祥
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	九日	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	九日	東源
輝煌	BRIGHT	新加坡	九日	大三
東權	EASTERN POWER	曼谷	九日	順利
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
李泰二號	AMRTA 2	印尼	十日	亞利來
太安	TAI ON	山打根亞庇	十日	東安
美明	AM.MING	新加坡曼谷	十日	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十一	海聯
台灣・日本・釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	六日	豐利行
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	六日	大三
東方瑞運郵	ORIENT MARINER	高雄	六日	海臨
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	六日	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東祥
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	豐利行
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	九日	東海
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
馬斯鈴	MARS BELL	日本	九日	日郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
翻雅	PINYA	日本	十日	新興
美業	AM.VENTURE	基隆高雄	十日	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十日	東源
非洲綫				
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙晤
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	山下
穗高山丸	HODHKHSAN MARU	南非	九日	大三

今日空郵（星期六） 截郵時間

上午十時：和安娜島、台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越

上午十一時、正午十二時：中華人民共和國

下午二時：澳洲、斐濟、紐西蘭、坡哥達皿尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、盧森堡、賽比亞、巴倫、伊朗、威爾斯、沖繩、澳洲、西德、奧地利、阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、英三界島、扎伊爾、美國西岸

下午五時

今日平郵

下午五時：澳洲、敘利亞、埃及、利比亞、希臘、南非、牙買加、千里達、蘇利南、圭亞那

廠商輸美冬貨趕本月付運
港美綫下月加運費 漲幅高達百分十三

（本報訊）由下月一日起，港貨付船運往美國東、西岸及加拿大西岸各港口的運費，將提高百分之十三。

較早前，有關貨運公會曾打算將港——美綫運費增加百分之十八，但經考慮各項因素後，而將加價幅度降低。

航商表示：由於七、八月乃港貨趕付聖誕節貨及多季貨的高潮，在這個過渡時期，廠商當趕快將貨物付運，以減低成本。

預料今年八月，將爲港——美航運業務最蓬勃之時，估計將較去年同期增加一成。

部份船公司更預算加派貨櫃船加入服務，以應付突增的大量輸美港貨。

● 據統計，六月份港貨付美旺月，總數爲九萬六千八百多噸，比去年同期減少九千二百多噸。顯示今年美商已收縮向港商訂購貨物，另方面則反映港——美綫航運業務競爭之劇烈，部份公會船公司的生意被一些削價招徠的非公會船搶去。（子）

遂利怡美利往遠星印緬
保羅騎士訪歐洲 利來福岡自滬來

（本報訊）怡和洋行代理之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨輪，自東京來港，訂今日（六日）中午到埗，運來轉口貨一批，停泊國際貨櫃碼頭卸貨，訂今晚午夜離岸前往鹿特丹、修咸頓、漢堡、安特衞普及利夏化等埠。

福來輪船公司代理之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪自日本各埠駛來，已於昨日（五日）清晨到埗，拋碇A廿四號浮泡上落貨物，訂今日（六日）啓碇開往曼谷、新加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

捷華（香港）有限公司代理之利來福岡（NEDLLOYD FUKUOKA）號貨輪，自上海等地航來本港途中，將於明日（七日）到埗，停泊A號浮泡起卸雜貨，及轉口貨一批，訂九日始離港，駛往新加坡、巴生等埠。（子）

貝斯延九日駛中美 羽黑山丸蘇格蘭丸 兩輪今相繼赴日本

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之羽黑山丸（HAGUROSAN MARU）號貨輪，已於昨日（五日）中午自新加坡等地來港，寄碇A廿一號浮泡上落貨物，訂今日（六日）啓碇，前往日本各埠。

川崎（香港）有限公司代理之蘇格蘭丸（SCOTLAUD MARU）號貨輪，自德班、普敦、伊利沙白港等埠開航來，已於昨日下午抵港，拋碇A十號浮泡裝卸貨物，訂今日（六日）開行，往日本各埠。

香港海運有限公司代理之貝斯（AEGIS BLAZE）號貨輪，自基隆來，延明日（七日）到港，拋碇A號浮泡，卸落貨及轉口貨一批，逗留至九日後始離港，駛往基里士多堡、西班牙港及委內瑞拉、哥倫比亞各大港。（子）

渣華又添新船 加入歐澳航綫

（本報訊）擁有逾二百艘貨輪、貨櫃船及散裝船之渣華輪船公司，將於本年九月增添另一艘新貨櫃船。

新船由一間荷蘭造船廠製造，將命名爲NED LLOYD HOUTMAN，命名儀式定於九月廿三日由荷蘭公主主持。新船是以第一位在一五九六年航海至東印度羣島貿易之荷蘭探險家CORNELIUS DE HOUTMAN之名字而命名。

新船將加入歐洲與澳洲、紐西蘭航綫服務。

新熱那亞美國來港 江發快輪明奔上海

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新熱那亞（ZIMGENOVA）號貨櫃輪，自美國各埠駛來本港，延明日（七日）始到港，停泊葵涌碼頭上落貨物，訂即晚啓航，開返羅省、三藩市、紐約、波的摩、諾福克等埠。

汎洋航運有限公司代理之江發快輪（KARA CAREER）號貨輪，自歐洲來港，訂今日（六日）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，將於明日（七日）啓航，駛赴上海等埠，續走港貨及轉口貨一批。（子）

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
價廉各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨

亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 即日開始收貨
八月廿四日截貨 九月廿五日抵達遮打

青港輪 GREEN HARBOUR (V.13)
八月廿五日開始收貨 九月廿五日截止
十月十四日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、勒德基亞及依斯坦堡。
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 八月九日抵港 八月十日開行
光豐輪 KWONG FUNG 八月三十日抵港 卅一日開行
文明輪 MAN MING 九月廿日抵港 廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿、哥林沙、科威特、達文
亞力山大輪 ALEXANDRA N（1965年建造）八月廿二日抵港 八月廿四日開行
往：亞巴巴、夏慤港
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造）八月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.9（1971年建造）
八月十二日抵港 八月十二日開行
金星輪 VENUS V.9（1975年建造）
八月十七日抵港 十七日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D.D434 電話12-401234
海事會道（青衣碼頭側）電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
成北角貨倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

皇后星 M.S.QUEEN STAR（船泊油蔴地）
往：釜山。（兼收貨箱貨）
八月七日開行

雅 M.S. PINYA
往：橫濱、仰光。
八月九日開行（船泊A32號泡）

美麗星 M.S. MARY STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
八月十十四日到港 十式日開行

銀星 M.S.SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
八月十八日到港 式十日開行

月星 M.S MOON STAR
往：釜山、仁川。
八月廿三日到港 廿五日開行

新興行船務有限公司啓
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話：五—四五七一五二一（10綫）

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
遂利怡美利 MAKEVERETT 泊A34泡 即日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 八月二十日 八月廿一日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 八月十五日 八月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT 八月廿二日 八月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
遂利怡美利 MAKEVERETT 泊A34泡 即日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 八月十二日 八月十三日

往：喀拉嗤、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。
天星 STAR ALCYONE 泊A17泡 即日

往：喀拉嗤、達文、哥林沙、巴士拿。
[illegible] STAR ALDERARAN 九月三日 九月四日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071010.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷
比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 Advara	8月27	8月28	8月29
NIMOS	9月7	9月8	9月9

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
八月廿八日抵港 廿九日開行

夏美蓮 HERMELIN（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
八月十一日抵港 十二日開行

順昌航業有限公司
中環太古大廈十八樓

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
直透：新加坡庇能
本期：八月十九日抵港 八月廿二日開行
下期：九月六日抵港 九月九日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
直透：曼谷
即日抵港 八月九日下午開行 船泊B11號泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
直透：曼谷
八月十四日抵港 八月十六日開行

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
八月九日到 八月十日開行
安柏路 AMPARO
八月廿三日到 八月廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN Co

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（更停靠特級墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	8月8日	8月9日	8月13日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	8月11日	8月12日	8月16日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8月16日	8月17日	8月21日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 8月19日截貨 8月23日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 8月23日截貨 8月26日開行

新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWAN TUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU 8月18日截貨8月23日開行

K LINE
南非直航
即日開始收貨
"WALES MARU"
威爾斯丸 八月八日截貨 九日啓航
直航：Durban（12天）Capetown. Port Elizabeth 及 East London
收貨站：豐利行貨倉有限公司

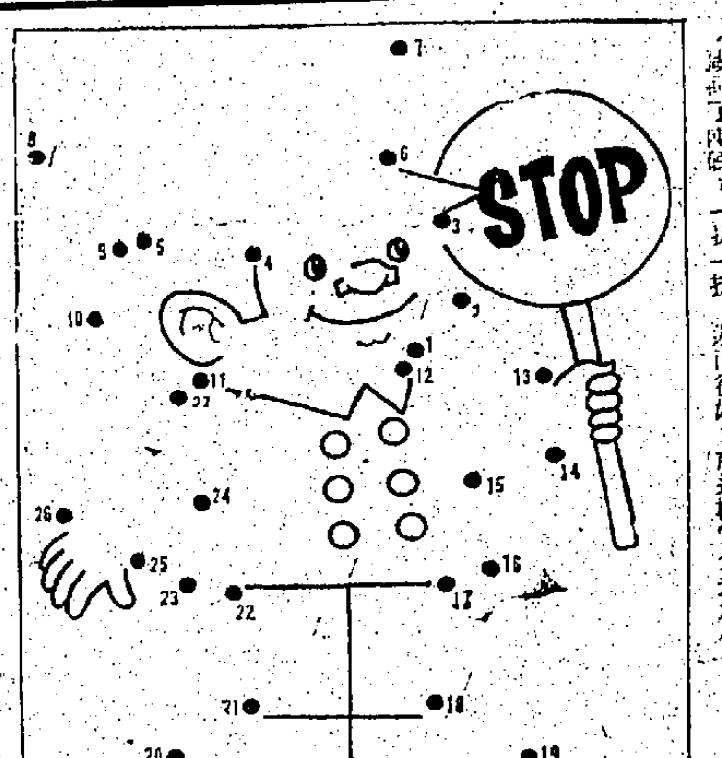
加勒比海綫
"PACIFIC ACE"
太平洋愛神 八月廿日收貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠兼收神戶轉駁中美各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
接洽處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室 電話：5-250141-7

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
直航：HULL 倫敦、利物浦；亞姆斯特丹、鹿特丹；漢堡 ANTWERP 比利時
M. S. DAIWA MARU
大和丸
兼收北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo' Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre
供貨櫃箱：八月廿四日落貨 廿五日開行
入口船期
Kara Career 江發快輪
八月六日到港
由歐洲來港卸貨各收貨人辦理提貨手續
八月七日直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN AMBASSADOR"
日本國賓 輪快
船泊A23泡
直航：中南美洲
即晚開行
貴客付貨請駕臨：德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：二七九七

兒童天地

（第四七四〇期）



聯字遊戲：小朋友，如將圖上由一至廿七的小黑點順序聯起來，就會構成一幅人物圖畫，……動動腦筋，……

遊戲時的安全

小朋友：

你們最喜歡的遊戲，遊戲能使我們身心健康，精神愉快。可是，有時候，正當玩得興高彩烈，常常會發生意外的事情，而造成樂極生悲。像跳繩、踢球、盪千秋，不管那一種遊戲，都應該注意安全才好。

這裏所講的安全，有兩個意思，一方面自己要有適當的預防，使不致發生意外，另一方面又要顧及別人不要受到傷害。即是說：在遊戲的時候，不要只顧着玩耍，必須先注意一下遊戲的場地裏是否有碎玻璃片、鐵釘等危險物品，假使有的話，最好先清除掉再玩，以免傷害到手腳或身體。

其次玩具的安全檢查也很重要，例如當你要盪千秋之前，須要觀察一下那千秋是否鬆脫了，鐵架上的釘是否鬆脫？下來的時候，不要把一隻腳先伸下來觸地，因爲這樣很容易把腳折斷。

在團體遊戲時，彼此都要照顧對方的安全，尤其是危險的玩具，如玩具刀、劍之類的武器，要拋起來往往也會弄傷別人，至於玩球、擲鐵餅、標槍等時更要特別當心，以免傷害別人才好。

總之，遊戲是有益身心的，但必須要注意安全。

·唐姨姨·

機警的猴子（下）

·美琪·

豹坐在地上耐心等候，但等了很久，小猴子還未回來，他不耐煩地叫起來。

「喂，他們爲什麼吃得這麼久？」豹問。

猴爸爸搔搔頭，說：「那一定是那些規矩。」

「什麼規矩？」豹問。

「吃飯前的規矩」，猴爸爸說，「在我們猴族的規矩是：孩子要等猴媽媽命令才開始吃。」

「好吧，」豹說，「如果他們不吃，又怎可以吃完飯呢？他們吃不完，又不回來，我又沒有飯吃了，快叫你的孩子上樹，吩咐孩子們開始他們的午飯。」

猴爸爸微笑着說：「猴妻子，爬上樹去，吩咐孩子們吃午飯，然後快點打發他們回來。」因爲豹現在很餓了，當他說時眨眨一雙眼睛。

猴媽媽說：「親愛的，我完全明白你的意思。」然後向上爬，直至沒有人見到他。

豹坐在地上，等候着。但猴媽媽沒有回來，小猴也不見影踪。豹開始很不耐煩。

「……未回來？」豹問。

猴爸爸搔搔手，說：「那一定是那些規矩。」

「什麼規矩？」豹問。

「下來的規矩」，猴爸爸說。「在我們猴子族的規矩是：媽媽與爸爸走。」

豹很不耐煩地咆哮說：「真是討厭，你們猴族的規矩，規矩，規矩，快上樹去帶你的孩子下來。」

「好吧，我現在去。」猴爸爸說，快快爬上樹。

豹等候着。他等了很久，很不耐煩。牠高聲叫着：「喂，爲什麼這麼久？快下來，否則我上你那裏。」

但沒有回答。豹急忙跳上樹，但牠見不到那五隻胖猴子，卻祗見到有不少繩子，牠想不透猴子們從那裏逃走。

豹沒有辦法，祗好失望地往森林裏走，希望找到牠的午餐。而猴子的一家也在黃昏時回來了，牠們互相對視而笑，爲着牠們的機警而高興。

動腦筋：過橋

·小和子·

有一座木橋，因建築不甚堅固，交通當局特規定：「過橋的重量，每人帶物以二百磅爲限」。如果超過一磅，橋就會倒塌，河水又深，跌下去可能淹死。

一天，有一個體重一百九十五磅的青年，拿着三個兩磅重的大鐵球，要走過橋去，橋頭管理員看他體重和鐵球合起來是二百零一磅，勸他不要冒險過橋，但他不服勸告，結果這青年還是平安地走過了。小朋友，試想想，他需要甚麼辦法把重量減輕了呢？（答案在本版找）

康樂家庭

·物價在今天· 淡水魚來途缺價升

副食品略算穩定但兩餐膳食主婦選購困難

雖然，本港近日的天氣尚算穩定，只是間中下點大雨而已，還不至有颶風侵襲，但海外如菲律賓及台灣海峽，則不斷有颶風醞釀，甚至有些地方被颶風吹襲成災，所以，對於本港漁民出海捕魚工作者最受影響，他們都不敢前往那些海域打魚，只在本港近海打撈，因此，本港最近的鮮魚供應，數量減少，來貨也不過是那些很細的魚，如牙帶、池魚、大眼魚，及小部份立魚和紅衫魚，而且魚價格飛漲了多少，現在一些很細的魚，不是很新鮮的也要售四五元一斤，立魚及紅衫魚最便宜的價格是牙帶及瓜核鯧每斤售三元左右，至於淡水魚，也因爲來源減少而使價格售至七八元，大魚和鯇魚每斤要十多元，生魚更售至十六七元一斤。

其他副食品，自前如肉類一般蔬菜的零售價格差很大，現在最平的蔬菜西生菜每斤四元八角，豆苗二元六角，菜心二元四角，西生菜二元四角，白菜仔二元四角，最便宜的還是冬瓜一斤一元二角，番茄二元，最貴是芥蘭二元，白瓜二元六角，瓜類總之，目前買菜也要一元的了，反而豬肉近日比較便宜，每斤六元五角，平均每斤肉下降四角，五角，一家三口、一家人買菜，亦與半日差不多，總而言之，約八元五角，亦有些大陸雞每斤只售十元左右，不到時宜的，所以，一般主婦對於那每日兩餐膳食，近日的副食品最便宜都在中上價格，相信也要大傷腦筋的。

保持心境的開朗 老人更松柏延年

東區婦會老人聯歡會專題講座

香港東區婦女福利會屬下老人會昨（五）日下午二時卅分在會所舉行每月聯歡會，除由該會同人親自招待，更特別邀請聖雅各福群會成人服務部余春玲小姐給老人家講解松柏延年知識，使老者受益不淺。

講員余春玲在會中教老人家如何促進健康體魄，同時怎樣保持開朗心情，並鼓勵他們多參加團體康樂活動，使自己活潑年青起來，由於講者語調輕鬆有趣，老人家亦聽得很開心，不時報以熱烈掌聲。

演講完畢，繼有幸運抽獎及茶點招待，會後更致送每位出席的老人禮包一份，包括有日用品、糖果、餅干等，彼等笑逐顏開。

昨負責招待工作的該會同人有李陳潤秀、張何賽娥、林彭桂貞、關娟鳳、歐陽媛媛等。

又該會屬下之老人會已開辦多年，深得該區老年坊衆歡迎，每次聚會均甚踴躍，而每次聯歡方式各有不同，除每月例會，更經常帶領老者作戶外旅行參觀，使彼等能享受晚年人的玩意，該會對老人福利工作的推行，實不遺餘力。（武）

家庭生活信箱

對異性觀感正確 有助免想入非非

子都君問：（一）聽說女性陰毛越濃，性能力越高，是否屬實？（二）小弟從來不看黃色刊物，但何以和女性接觸時，總是注意她的乳房及私處，及有時想入非非呢？（三）隔着胸圍和內褲進行性交，能否達到高潮？

答：（一）體毛的生長與性能力全無關係，正如眼睛大的人未必較其他人看得更遠的。（二）青春期間的青少年生理方面開始發育，開始注意到自己的性別，和對異性產生好奇，因而容易充滿幻想以及想入非非。青少年對性一種正確的觀感是很重要的，可以多讀一些正確報導男女生理及心理發育的書籍，以打破對異性的胡思亂想，本會教育組出版有「青少年」一書，內容包括青春期生理和心理的變化，男女的相處，約會問題，戀愛，婚姻及至於父母子女兩代之間的關係等問題的討論，亦有論及，如欲購買，可寄一元二角郵票到香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會教育組，即代寄上。（三）穿上衣服時，陰莖不能進入陰道內，所以並不算是性交，不過進行這種過份親熱的行動，很容易會做出後悔的事來，所以最好避免。平時應多閱讀有益身心的書籍，參加團體活動，擴闊生活圈子，充實自己，讓精神有所寄托。

ALICE君問：（一）貴會有否辦暑期活動給青少年參加呢？

答：（一）本會今年暑期在元朗區舉辦一連串青少年活動，歡迎元朗區青少年參加。（二）本信箱的範圍包括凡有關青年男女在青春期間的生理和心理衛生問題，交友，約會，戀愛，婚前的準備，以及一般與朋友或家庭成員間相處問題等等，你們有這些疑難，我們誠邀寄信來本信箱，我們會盡量提供資料給你參考，因爲我們不是醫生，所以有關甚麼病要怎樣治療等問題，最好請教醫生或香港醫學會。至於你所詢問如何選擇適合的字典和有關學業方面的問題也不在本欄範圍，最好在下課時請教你的老師，因爲他們對你的情形較爲瞭解，一定可以爲你提供完滿的解決方法。（本欄歡迎詢問，來函請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會宣傳部家庭生活信箱主持人收）

婚姻與人生

婚姻講座　石金言

我們生活在這社會裏，到了有自立能力的時候，所謂「人望高處」，除非你志氣消沉，不求聞達，否則，總會謀求事業上的進取，使收入增加，生活過得更舒適愉快的。

無可置疑，想使生活過得更舒適，那一個家業有成就，……

首先的條件，自己一定要有一個家。因爲，自己有了家室，才可把個人的瑣府事務付託妻子分勞，更換衣服的洗滌、整理，如何準備一份早餐，或日常膳食中如何適應自己的口味，需要什麼湯水或涼茶的配合自己健康的需要等等。最重要的，還是要有一個舒適的住所，合乎自己要求的佈置，有一位賢內助給你適當地運用家庭經濟，和隨時提示你拱一溜萬的地方。假如你有什麼難題，而不便向別人告訴的，也可以向你的妻子提出研究。

另方面，你有了一個家，自然會產生一股無比的鼓勵力量，使你在事業上向前衝，但你將會爲顧及妻兒的幸福，你以一股衝勁總得站在穩健的基礎上謀發展，求用度只也會考慮到「積穀防饑」的需要，不會胡亂浪用你的金錢，提在短步還有，儘管你終日辛勞，忙了一整天之餘，回到你的家裏，會有你的妻子需要令你緊張的精神鬆弛下來，你將會覺得你付出的辛勞有些代價是值得的。這樣，不祇你的健康更好，你的人生將會覺得更有意義，使你在事業上的努力繼續不懈進行着。

但如果你遲遲不婚，人生總自然不同，每一件事爲自己個人打算，許多時更覺無聊，便會呼朋引類作無謂的消遣，你既然沒有後顧之憂，假如你用度便無所限制，趨於浪用，結婚，性情便得特別偏激與暴戾，那時想物色伴侶將更感困難了。

雖然目前生活程度日高，許多未婚男子會聯想到維持一個家之不易，但事實上，單身男子的用度，往往並不比一個小家庭爲少。何況，現代組織家庭的一般辦法，多數是兩夫婦合力支持的嗎？顯見遲婚實屬不智，願有能力自立的青年及早替你自己組織幸福家庭來一個有計劃的打算吧！

秋冬新裝在花都

巴黎日前展出新裝，不少時裝專家的作品均在展出之列，圖中一款爲著名時裝專家萊·納匯姿的設計，大衣式樣有如車夫披風，在披肩部份打褶，內襯一件褶前打褶邊之裙子，腰間束皮帶，納匯姿今年的設計着重在衣裙上用褶。（合衆國際社）

——女青會昨空手道表演，上圖爲平井先生示範拳法招式，下圖爲該班空手道學員示範自由基本操。（本報攝）

女青會康樂部 昨空手道表演

日聯盟超道會平井示範

基督教女青年會康樂部於昨（五）日下午六時在總會所舉行一項空手道表演，同時並邀得日本空手道聯盟超道會平井先生示範該派之拳法招式，相當精彩，昨到會參觀者至爲踴躍，場面熱鬧。

該會空手道班所示範的內容，包括有：基本操，移動步、套拳、碎破、約束搏擊、自由搏擊、十三手、三十六手、短劍等等，每示範均由德斯負責講解，所以觀衆均能了解每一招式的重點。

日本超道會平井所表演的空手道亦很精粹，他運用腕、拳、指分別作事上既，揮洒自如，勁道十足，博得全場熱烈掌聲。

昨參加表演的學員有數十衆，其中更有十二位是黑帶高手，他們是：黎榕、郭志舜、蔣任宏、黎文芬、梁瑞強、何敬池、黎偉明、胡志雄、陳啟、康國民、蕭漢基、邵枝等。（武）

女青會夜校 八月份新班

基督教女青年會馬頭涌夜校於八月份開辦：

（A）編織班——逢星期六晚上課，全期三個月，學費廿元。

（B）中國民族舞——逢星期六晚上課，全期三個月，學費十五元。

有興趣參加者可到九龍馬頭涌道一三五號三一室學校內或晚上致電三一〇一〇九二八報名或查詢。

又該會與菱涌街坊福利會合辦之成人教育中心，將於八月份開辦新班如下：

（A）英語會話班——逢星期二、四晚上課，於八月二日開課，課程內容包括：日常對話及聽講技巧等，全期三個月，學費卅元。

（B）裁剪初班——逢星期一、五晚上課，於八月五日開課，課程內容包括：量身法，半截A字裙，雙疊裙，直身A字裙，恤衫、睡衣及高腰裙等，全期三個月，學費卅元。

報名或查詢地點：菱涌不地阻街菱涌街坊福利會（晚上）。

——東區婦女會老人會昨舉行聯歡會，（上）聖雅各福群會余春玲（左）向老者講解松柏延年知識，旁爲李陳潤秀、馬戀鳳、張何賽娥。（下）出席之老人家，相當踴躍。（本報攝）

食物清潔十法

我們要靠食物來維持生命，但不潔的食物常會危害我們的健康，因此在日常生活中，我們要確保食物的清潔。下面十項保持食物清潔的基本原則，都是輕而易舉，各家庭主婦不妨留意遵守：

（一）只在清潔的地方購買食物——如鮮肉、燒味、鹵味和餅食，都應該在清潔及有適當貯藏設備的店舖裏購買。

（二）洗淨你的原料——蔬菜瓜果的表面常附有寄生蟲及殺蟲藥，……因此，鮮肉易受細菌沾染，購買生食物以後，要用清水將其洗淨，才可食。

（三）接觸食物先要洗手——我們的手經常接觸污穢的東西，所以很容易受到沾污，在接觸食物前及如廁後，必須用肥皂和水把雙手洗淨，才能確保安全。

（四）用防水膠布包紮傷口——手部的傷口和擦損，常帶有細菌，這些細菌沾染在食物上就會做成食物中毒，用防水膠布包紮傷口，是防止食物中毒傳播的一個好辦法。

（五）注意食物的溫度——溫暖的食物最適宜於病菌滋生繁殖，因此食物煮好後應從速趁熱進食，假如不能立刻進食的話，應把它蓋好，攤凉入冰箱內。

（六）保持廚房及用具清潔——廚房及用具，包括砧板、刀、杯、碗、筷等，每次使用後要用熱水加肥皂或洗潔精洗擦乾淨。只用冷水及布抹擦，不能將污垢洗去，廢物更不應堆放在廚房內。

（七）保持碗碟筷子乾淨——碗碟筷子洗淨後，最好讓它自行晾乾，假如要用布抹拭，應用清潔的布。乾淨的碗碟筷子及刀叉等，應放入紗櫥內藏好。

（八）小心貯藏剩餘菜餚——隔夜餸菜或隔餐飯應放入冰箱或通風紗櫥內存貯，並於再進食前重行煮沸。

（九）蓋好垃圾桶——廚房垃圾，如魚骨、菜根等，然後放入垃圾桶，包裹好，垃圾桶必須蓋好，以避免臭氣溢出及招引蟲鼠。

（十）不要讓貓狗沾污食物——貓狗等家畜能將病菌帶到食物上面，所以切勿讓它們污染食物，或者手撫摸過貓狗，也要將手洗淨，家畜的飼器要和我們的用具分開洗滌。

孟德麟 傅明珠 結良緣

香港聯豐鐵工廠有限公司董事長傅泉生先生之第四公子德麟君與鐘錶界前輩孟漢生先生之女公子明珠小姐經於本年二月廿五日在美國麻省婚姻註冊處註冊，並於今日（本月六日）下午在九龍美麗華大酒店舉行結婚典禮，是晚假萬壽宮歡宴親朋。新郎畢業於美國麻省胡士達理工學院，曾任職美國聯邦公司爲會計部經理，新娘乃波士頓西門士大學學士。新郎新娘於多年前在瑞士日內瓦國際學校認識，一對新人定於婚後往日本、夏威夷及三藩市歡渡蜜月。

·青年處世之道· 處於逆境 不必悲傷

俗語說得好：「吃得苦中苦，方爲人上人。」

一個人處在逆境，固然在表面上看來很倒霉的事，但是仔細分析起來，並不值得悲哀，特別是對於青年人。正如俗語所說的：「吃得苦中苦，方爲人上人。」古往今來，所有偉大的人物，莫不經過困難和挫敗，才能達到成功。

一個人如果遭受到種種阻碍和困難，他的人格與本領也是不會結實的。因此，我們對於一切折磨，痛苦和憂患，都要處之泰然，把它們當成是足以鍛鍊我們，助長我們的本錢。

一個商人假若他做生意上失敗了，血本無歸，但是他並不灰心，把失敗當做是他的本錢，則他的失敗只是短時間的。不久，他必能東山再起，把生意做成功。反之，他若就此灰心，悲觀消極起來，不但生意永不會轉好，並且可能連命也不保。

很多例子告訴我們，那些處於逆境，被非難排除的青年，到日後必然是「秀而實」的。反之，那些自小環境就順適的青年，往往是「苗而不秀，秀而不實」的。

我們必須記住，一個人的貧窮，痛苦並非是永遠不可克服的障碍，反是以鍛鍊我們，使我們更有信心去獲得成就。

要克服逆境，必須注意下面的一些提示：

（一）不要悲哀——俗語說：「哀莫大於心死」，悲哀的極點，就是心死了，一個人死了心，則一切希望就毀滅了。一個人對於某一件事沒有希望，還會有能力把某件事做成功嗎？顯然，悲哀是無濟於事的。

（二）提起勇氣——當一個人在困難的時候，他更應拿出勇氣來面對現實，那些因受到某種挫敗，到某些困難就自殺的人，是神經衰弱的人，是懦弱的人。克服逆境，首先要對困難和障碍不怕，這樣必須拿出勇氣來，才能做到不怕。所謂：「勇者不懼」，就是這個道理。

（三）冷靜檢討——當一個人遭到了困難或者失敗的時候，他最好能冷靜地檢討一下失敗的原因，接受失敗的經驗和教訓，作爲克服困難，避免再度失敗的工具。俗語說：「經一事，長一智」。大凡經過困難愈多的人，愈能應付困難，冷靜地分析事物，可以使人得到多些經驗與教訓，這對於克服逆境，更有幫助。

（四）多交朋友——生活在逆境的人，除了不要悲哀，提起勇氣和冷靜檢討以外，還必須多交些朋友，從朋友中可以得到實貴的鼓勵和啓示，當然，我們並非乞憐於友人，但是有許多事情，必須集策集力才能辦到。自己有了困難，去請朋友幫忙，也並非是壞事。並且隨時準備助人的正直的人，都樂於助人的。

青年朋友們，當你們遇到困難和失敗的時候，不要灰心和悲傷，去找朋友談談，往往會有意想不到的收穫。上述四點提示，有助於克服困難，打破挫折，使逆境爲順境。

醫藥顧問　任卓琪

飛蚊症與膀胱炎

△呂庚華君：你說最近患傷風咳嗽後，發現右眼經常有些黑點飛來飛去，現已有三星期，不知是什麼病狀？雖然看過西醫，也滴過眼藥水，但沒有效，不知與傷風咳嗽有沒有關係？要我提供治法。

上述病徵，無疑是「飛蚊症」，與傷風咳嗽無關。病因大多數爲肝腎虛損，與使用目力過度，失眠，憂傷及燈下閱讀寫作所致。而病理則爲眼球玻璃體混濁，致視野呈現黑點或其他不規則的形象在眼前飛舞移動。治療之法，首先應尋求病源加以消除，如有手淫或房事過度，應予戒除或作適當的節制，燈下閱讀寫作不宜用光管，以免損害目力。煎服下方：

方用：老熟地六錢，丹皮一錢，山萸肉二錢，淮山八錢，茯苓四錢，澤瀉錢半，開冬二錢，蕤仁肉三錢，五味子錢半，枸杞子三錢，白菊花三錢，金蟬花二錢。（清水煎服）

此方是連服三劑，以後每星期服三劑，維持四星期的治程，並用下方製成藥丸服食：

方用：老熟地三両，山萸肉一両，淮山四両，茯苓二両，丹皮六錢，澤瀉六錢，開冬一両，五味子七錢半，枸杞子両半，白菊花両半，蕤仁肉両半，金蟬花一両，珍珠末五分，靈磁石二両（蝦水飛幼），上藥研成細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，日三次。

△陳廣玉女士：令千金兩歲半，最近發現她小便有時很混濁，痰孟底有白色的沉澱物，這是膀胱炎之徵，可服下方：

方用：川萆解二錢，牛前子錢半，益智仁七分（鹽水炒），台烏藥一錢，黃柏一錢（鹽水炒），甘草梢七分，珍珠末一分（另沖服），石菖蒲五分，燈芯花三枚（清水煎服）。

此方可連服二、三劑。

由於上述現象與濕熱有關，然後之善後辦法，可用熟淮山，薏米各六錢，陳皮五分，煲粥食之，每週一、二次。

華僑教育

發揚青年服務熱誠 代售舊書運動 各方反應熱烈

大坑東社區中心青協社分別安排暑期義務代售舊書

（特訊）社會福利署大坑東社區服務中心與西九龍青少年輔導聯會贊助，協青社主辦，七七年度暑期義務代售舊書運動，已於七月十八日開始。此項代售運動之目的是鼓勵青年人對社會服務工作之熱誠，並希望藉此運動方便各同學購買相宜書籍及減輕各家長對子女書籍費用之負担。

代售書籍日期及時間如下：八月四日至六日，上午十時至十二時，下午二時至四時卅分。

所有未能售出之課本及售出書本之款項將於該代售運動後一星期退回。

代售書將在大坑東社區服務中心二樓一〇一室內舉行，凡有興趣參加是項代售之同學，可於辦公時間內，前往該中心四樓社區工作部領取章程，所有舊書均以原價五折以下代售。

又：該會爲推動義務工作，……包括樂隊組、話劇、黃梅調、舞蹈組，歡迎有興趣參加者。

收書日期：今（六）日下午二時半至六時截止。賣書日期：八月十六日及十八日下午二時半至六時。

該會將於售出書本之款項內抽取百分之十作爲服務費，至於收書日期及方法將於售書後兩星期內函通知。如有查詢請致電三—八八〇一一一。（興）

中大工管碩士課程 成立顧問委員會 提健全發展意見

將增加名額及擴大捐款 基金現已超過五百萬元

（特訊）爲使本年九月開始上課之三年制工商管理碩士學位課程有健全發展，中文大學業經成立一顧問委員會，聘請……爲主席，……

代校長鄭棟材

該委員會經於最近召開第一次會議，首由中文大學管理學院院長鄭棟材致詞，歡迎與會各界人士給與該課程之支持。於聽取該課程之籌劃進展後，各委員即熱烈發表意見，深入討論課程方針及若干綱領性原則。

七百五人報名

此次招生，報名人數達七百五十人，包括任總工程師，或總經理者七十一人，任經理者……人，已有碩士學位者卅三人。在考慮人力資源後，委員會並擬增加學生名額及研究……

高級管理人材

該課程將於夜間在周大福商業大廈上課，中文大學配合本港工商業之需要，爲在職人員提供高級管理人才之進取機會。工商界對此課程反應熱烈，各界人士亦捐款支持，最近更獲林炳炎基金會捐助五十萬元，至目前爲止，捐款已達……超過原定之五百萬元……

高雷中學生員開展暑期集體康樂活動

參觀海洋公園及工廠貨運 旅行郊區烏溪沙元朗露營

（特訊）九龍高雷中英文中學，爲全面推行政府三年補助教育，該校設施具有規模之學校，在本港工廠家長等領導下，倍行半工讀制，提高學生智能，體育，康樂活動，著有成效，並注重將健康自七月十一日開始在暑假期間，舉行集體旅行，參觀，露營等一連串項目。目前除由教導主任石伯賢率領學生四百餘人前往海洋公園作首次遊覽外，尚有下列活動計劃：

八月十二日前往濟東區貨運公司，油塘紙漿鋼鐵廠等多處參觀，屆時由該校長親自率領。

八月十四至十六日前往烏溪沙露營三天，參加由三四同學由導師領隊等約三十餘人。

八月十七至廿日前往新界元朗露營，參加生約共五十人，……

海洋公園 中大校外部 合辦 「海洋生物導論」

分哺乳動物及魚類養殖兩部 秋季開辦週末海洋公園實習

（港訊）海洋公園管理當局昨宣佈，秋季將與香港中文大學校外進修部合辦海洋生物學導論課程。

該園發言人指出：此一課程包括海洋哺乳動物研究及魚類養殖法兩個部份，包括形態上的動物部份，海洋哺乳動物的特性和行爲的研究，由該園之獸醫主任夏文博士及場館經理魏保倫主講；魚類養殖部份由水族專家錢乘穗主講。此兩課程各分十講，分別於星期二及星期五上課，使有興趣者得以同時修讀此兩項課程，雖然通常上課地點係在九龍彌敦道中學，但倘有實習課程於週末在海洋公園舉行。此兩課程之編號爲八十七及八十八，詳細資料請向九龍彌敦道六十七號十三樓中文大學校外進修部索取，或電三——六六九一詢問。

官立中學 招預科生

（港訊）教育司署發言人宣佈上述消息時說，港九及新界若干間中文中學及工業中學將招收一九七七年至七八年度預科班新生。

預科班新生，文科及理科中學六年級男女新生的三間官立中學及元朗公立中學，三間中文中學爲金文泰中學，何文田官立中學及元朗公立中學，並將增設英文中六（文科）一班，歡迎男女學生申請。

他又宣佈，上葵涌工業中學及沙田官立中學將於本年九月開辦文理預科各一班，但上葵涌工業中學只收男生。

另有四間官立工業中學亦招收預科班新生，這四間工業中學爲維多利亞、觀塘、賽馬會及龍翔。教育司署發言人說，欲知招生詳情者可向各該學校查詢。

他又指出，申請入學表格可在中學會考成績發表後三日內向上述各中學校長領取，並在中學會考成績發表後七日內由申請人親自交回各該校校長。

表現氣質・令你更迷人　飾物配襯要合宜

—華—

女人與首飾是分不開的，當然這和女人愛美的天性多少有關，同時，首飾在襯托個人氣質，及使衣飾更加迷人方面，確是有很大的效用。

近日對於使用首飾的觀念已日有改變，以前人類社會的經濟，金融流通的普遍度不大，人們賺回來的金錢，也沒有甚麼很大的用途，基本的使用方式，以打扮自身爲主要途徑。較爲顯著的花錢方式，是美化居室，其次就是購置珠寶玉石，各種飾物，佩戴在身上。

首飾的種類大致上是由頭到腳，沒有特殊位置需要避免使用的，例如髮夾，耳環，身上的鍊，項鍊，腰鍊等，又手鐲，手鍊，戒指，腳踝上的腳鐲及腳鍊，還有襯衣服的別針等等，實不勝枚舉。

這些首飾的材料，不用說都是真正的人們貴物，但現今治安不太平穩，人們縱使有這樣的名貴首飾，也多往保險箱放，因此女性要我用首飾時，便頗頭痛，也因爲如此，那些仿製品，或較便宜的飾物便大行其道。

通常一些合金飾物，硃鐵石，甚至是次貨石，如孔雀石，虎眼石，米晶等等，都大量面世，價值較低，但是在配襯方面，所起的效用很大，因爲它們的色彩及光澤廣闊，與更爲多變化的時裝能互相配合。

雖然說飾物價值便宜些，可以多些購進，但並不是指使用度是至動的，試想把多件飾物全放在身上，倒有暴發戶的感覺。

也許新潮人物也見到很多人在頸項上佩上多條鍊子，手上戴上十數隻手鐲，還有在十隻手指上都戴上戒指，這樣的打扮並不會因爲潮流而被人稱讚，反之給人一般的觀念是，他想求標新立異而已。

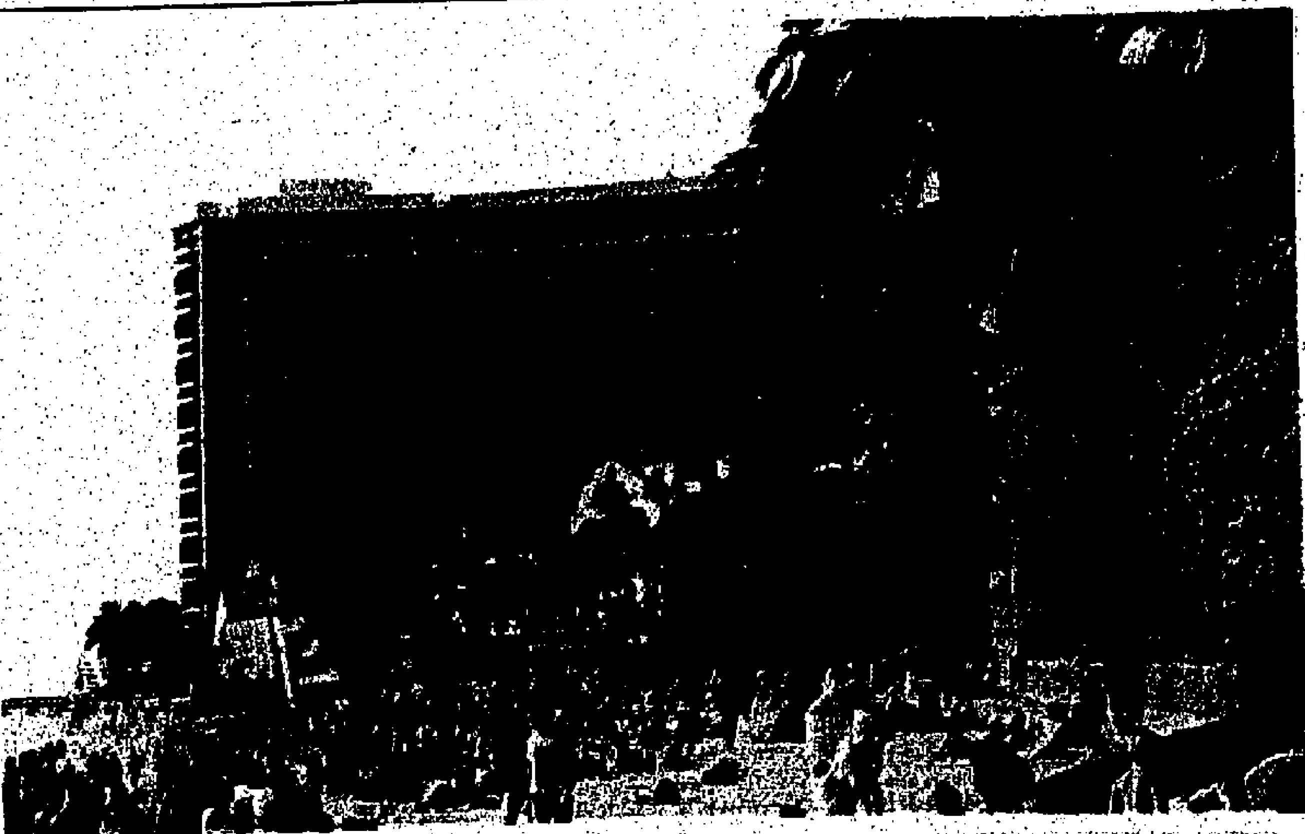
通常，佩戴飾物的最佳方法，是讓飾物的個性突現，不要以爲飾物是死物，沒有個性可言，其實也一樣有個性的，只要視手佩戴者，會不會善於利用它的特徵。

例如一般人較爲重視的飾物，都是頸鍊和戒指，在穿着小圓領或是恤衫領衣服時，所戴的頸鍊長度是顯有分別的，穿恤衫領上衣時，要佩戴較短，也即是剛圓前牌子的鍊子，而且愈幼愈好，首徽有墜的，也不妨懸一個字母或是小金牌，或是小型玉墜，這會使本來被人們忽略了的衣服（恤衫），本來是平常的衣服，被點綴得大方可貴。又穿小圓領衣服時，是不需要佩戴什麼項鍊的，如果是很喜歡這類飾物，也要佩戴特長的鍊子，而墜子一定要大些，最好能讓其懸在胸前，成一V字型，以隔和頸部的修長和衣領渾圓的感覺。

在穿便服時，不需要戴戒指的，尤其是那些鑽石戒指，或是寶石戒指，最好是留待晚宴或有應酬時用，至於牛仔衣服的配襯物，是以粗線條的手鐲爲主，而銀製的手飾是理想的襯物，此外如皮製的手鐲也是很有氣派的新潮飾物。至於別針或是耳環，是可免則免，除非是很隆重的晚服，否則也可以免去這些較爲土氣的飾物。不過最近新流行一種飾物，就是腳鍊，腳鍊其實是迷你裙的最佳襯物，但現在迷你裙式微，若在岸上長褲時佩戴，是全浪費了它的存在，所以戴腳鍊應飲在穿過膝裙時戴，好讓腳鍊的金屬或珠寶輝煌適當的顯露。

一件小小的飾物，能配襯妳更加明艷動人。—

新都城百貨公司現正舉行「傢俬特賣週」，所有歐美傢俬、日本、本港和中國製的傢具，一律以驚人價錢售出。購滿五千元貨品者，可獲該公司免費代爲室內設計，由於貨價平的緣故，目前往該公司選購者甚衆，要購超值貨品，請早前往選購，以免向隅。



花園城景　格外美麗

高聳入雲的大廈，傾實的城市生活，刻板的例行工作，令人悶的慌，如果這個城市的「市肺」多的話，除了調節市容之外，還有調劑市民生活之功。綠油油的樹，五彩繽紛的花兒，是那麼富有生氣及活力，彩圖中的景色，叫人看了舒服極了，那美麗的棕櫚樹迎風而立，給對面一排大廈增添上不少異彩。

旋律輕鬆　BROTHERHOOD OF MAN

由二男二女組成的BROTHERHOOD OF MAN，曾在前一屆的歐洲歌唱創作比賽中，憑一曲SAVE YOUR KISSES FOR ME，勇奪冠軍。

猶記得他們出台表演時，輕鬆的旋律，加上翻一下的動作，一下子已吸引了所有觀衆的視線，更贏得所有人的好感。

細心聽聽歌詞，更覺有趣，一個男子對他的甜心難捨難分，更千叮嚀萬吩咐的要她留下所有親吻給他，表面看來那是何等熱情的戀歌，聽到後來，才知道原來那是對一個三歲小女孩所說的「情」話呢！

一張編號18510 NFPL的大碟，名爲BROTHERHOOD OF MAN，內有一首歌TELL ME TELL ME，歌詞和SAVE YOUR KISSES FOR ME有異曲同工之妙，曲中女子向人訴說不見了她的（BABY），而原來她的（BABY）已有六呎四吋，一百九十五磅了。

每週星座

水瓶座　☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

隨機應變得安妥當當，將會爲你帶來幸運的開始。平衡的收支，需要你有最良的安排，過份的揮霍，會導致經濟出現週轉困難的狀況。記着要寫一封寄往歐洲的信，這對你是一件非常重要的事情。

雙魚座　☆雙魚座（二月十九日至三月十八日出生）

模稜兩可的態度會引人反感，因此，你還是及早表明立場。自信心對你極之重要，特別是初出道之人，更不能事事畏縮。年青人會受到年長者的指責，理由是在不知不覺中犯了錯中影响其他人的計劃。

天羊座　☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

星期二你會見到一個重要的人物，此人對你的前途起了一定性的影响能力。別人的是非圈子別再插手，好理閒事的結果是孤立無援。對於戀愛方面的問題要冷靜，急燥只會使愛人與你之間的誤會更深。

金牛座　☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

保持充足的睡眠極爲要緊，太多的社交活動會引起經濟出現赤字，健康亦有損。要作任何決策最好能與年長者商量。餽贈禮物要有適當的選擇，胡來只有弄巧反拙。交通意外會在星期三遇上，幸而並無大碍。

雙子座　☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

不值得相信的東西就不要勉强自己，理由是自欺欺人的損失實在難於估計。吃了虧不要高聲大叫，否則會將事情愈弄愈糟。對於美的追求別過份，吹毛求疵害多於利。工作上的困難將影响你的情緒。

天蟹座　☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

從事服務行業者要認眞，當心有人作挑剔和在上司面前對你諸多批評。年紀問題將成爲家人與你爲某事情的爭論點。消化系統的健康出現毛病，隨便吃藥不能根治。朋友的勸告勿聽若罔聞。

獅子座　☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

同事間的談話不要涉及私人生活，免致惹來一身麻煩。經濟將在幾天內產生赤字，節制自己的日常帮用會有助解決困難。依賴別人的話結果會帶來失望。曾經信賴多時的朋友，竟然在此刻出賣你。

處女座　☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

休息對你相當重要，雖然兼職可以增加收入，不過，身體健康也得顧慮。加薪的消息傳遍辦公室，可是，不要期望太大，事關不是人人有份呢。愛人向你提出的要求，必須量自己的能力而爲。

天秤座　☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

想不到的事情亦終於出現，幸而令人高興的成份比較高。上司的意見未必完全合理，只要你在適當的時刻提出或加以糾正，將會獲得接納。新結識的異性朋友很多，可是仍沒有一個能成爲知己者。

天蠍座　☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

當接到請柬的時候作適當的處理，送禮方面更要得體大方。與家人研究某項問題時不要過分固執，否則，因此而發生磨擦實在無謂。經濟的發展平淡，不見有大幅度的起跌。在盛行的儀式上要心平氣和。

人馬座　☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

你會爲一件紀念品的餽贈而產生煩惱。遇着無所適從的事情可以向年紀比較長者討教，他們會樂於帮助你。儘管做自己喜歡的事，同時，這個星期都會事事如意。衣着對你有一定的影响花點時間及金錢是必須的。

山羊座　☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

守時對你這個星期相當重要，遲誤些少時間也會影响整件事的進展。寄信給遠離的親友時多寫點新鮮的東西，他們會感到相當高興的。只要能夠應付的工作就不要交給其他人代勞，因爲效果是有出入的。

診餘漫筆　傷寒・小柴胡

—談靈鈞—

話說從前有一位儒醫，所謂儒醫，就是說這個人讀了許多醫書，這位儒醫，也擅長對對聯，凡有出聯頭給他對的，他都舉藥材名而對之。有一天時在炎夏，一位秀才和他聊天，觸景生情，想出了一聯，要那儒醫作出聯尾，上聯是：「避暑最宜深竹院」，儒醫聽後不假思索，便答：「傷寒須用小柴胡。」秀才不禁拍案叫絕，因對仗既工，又切儒醫的身份，以「避暑」對「傷寒」，以「深竹院」，對「小柴胡」，眞是妙不可言。

秀才又出一聯：「碧桃萬樹柳千條」，那儒醫又則隨口而出，「對以「烏雞二枚羌一片。」還是用藥材來對。

秀才以難不倒他，又出下一聯：「大地無分南北，遍溺桃花」：這回那儒醫卻要窩實的想了一會，最後對道「小妾有件東西，倒懸藥碾」。秀才聽了大爲佩服，因那儒醫的確是聯聯不離本行，當攜到無可對時，竟拿出他的「小妾有件東西」來對「大地無分南北」，而以「似懸藥碾」來對「遍溺桃花」，試想想，他小妾那件東西，好像是碾藥用的藥碾倒掛起來似的，究竟是儒醫的小妾身體上的那件東西呢。

由「避暑最宜深竹院」，傷寒須用小柴胡」這對聯語說起，本篇便以此爲開端，漫談一下「傷寒」與「小柴胡」。

「傷寒」一詞，始見於「黃帝內經」，如：「今夫熱病者，皆傷寒之類也」，這是所謂「廣義」的「傷寒」。「難經」第五十八難說：「傷寒有五，有中風（不是現今所說腦溢血），有傷寒，有濕溫，有熱病，有溫病。」這是外感病的總稱，張仲景著「傷寒論」之名本此。

狹義的傷寒，則是指上述傷寒有五中之一種，但指寒邪多侵而發病，如「傷寒論」中說：「太陽病，或已發熱，或未發熱，必惡寒，體痛，嘔逆，脈陰陽俱緊者，名曰傷寒。」

現代醫學所稱之「傷寒病」，自然以發現病者有傷寒桿菌在體內存在，才算確實。公元一八八〇年EBERTH氏發見了傷寒桿菌，其後經FAFFKY（一八八四），將之培養成功，確定了傷寒桿菌的形態。

如今大家都知道，「傷寒」便是由傷寒桿菌所引起的急性傳染病，最顯著的病理惡化，是在腸道內淋巴組織增生和壞死，臨床的特點是有持續性發熱，相對緩脈，玫瑰疹，脾臟大，白血球降低等。

這一種傷寒病，以前有人稱之爲「大熱症」，「大腸熱」和「腸熱症」等，也有人名之爲「腸傷寒」，由於此病的併發症會出現腸出血，或腸穿孔等，所以會有和「腸」字名稱有關，但現今一般都已叫「傷寒」病了。

正因如此，中醫有中醫之「傷寒」，西醫有西醫之「傷寒」，還有一種叫做「夾陰傷寒」，這是指和房事有關而得之「傷寒」，不致有使人眼花撩亂之感了。

「傷寒須用小柴胡」的「小柴胡湯」原方是柴胡，黃芩，人參，法夏，炙甘草，生羌，大棗。

彩色生活

Colorful Living

不倒翁原理的低重心唱臂
定過抬油
直接驅動 新金寶承軸

JL-A40

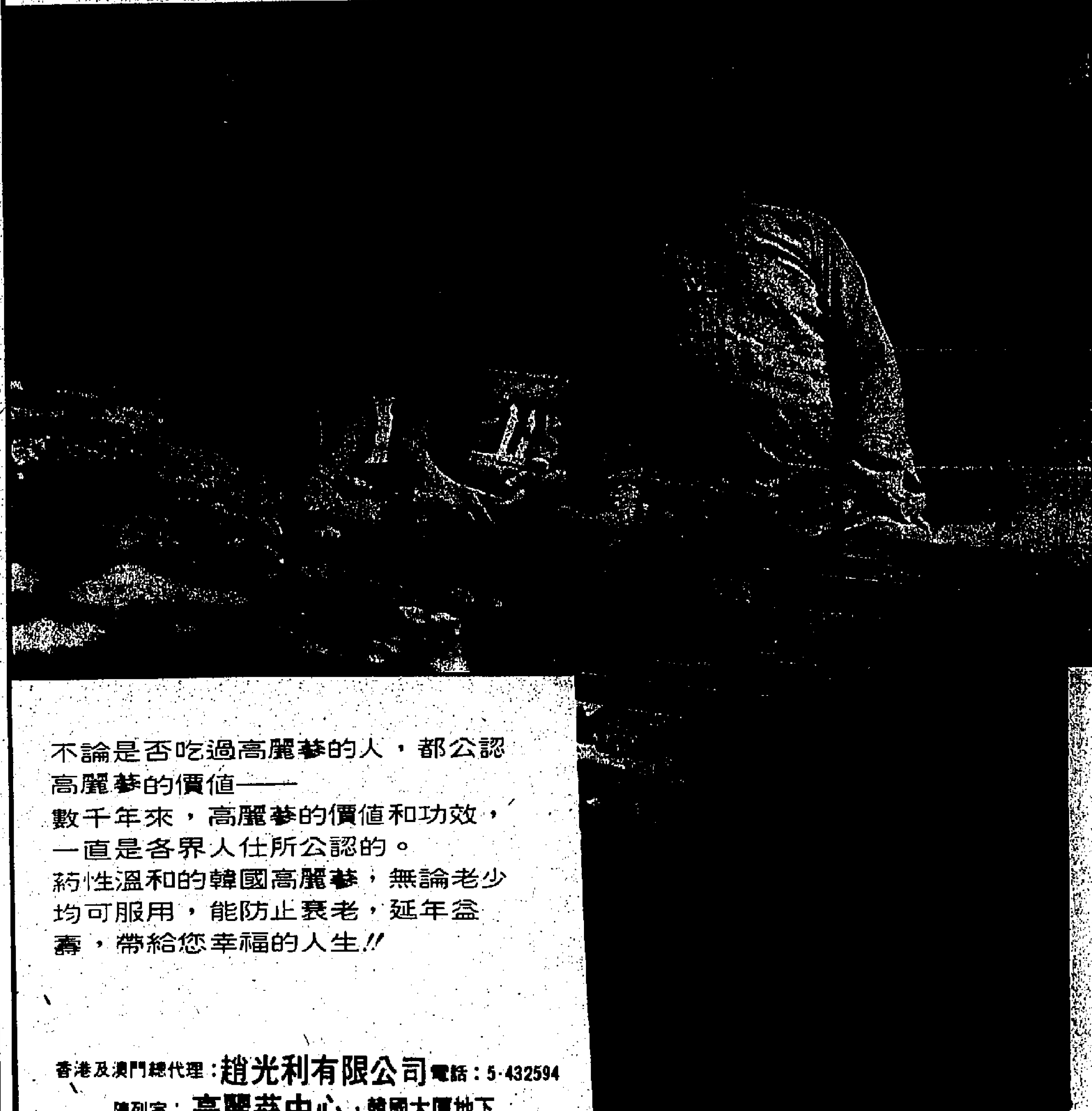
下列港九14家音响專門店同時展出示範表演貼服的循跡能力

風行音响公司（香港）	莊士敦道116號	東芝行	通菜街69號
香港原音公司	銅鑼灣伊榮街23號	金寶音响中心	西洋菜街2L號
金寶音响中心	灣仔道126號	聯發音响中心	西洋菜街150號
金聲音响器材公司	乍菲道494號	旺角音响中心	西洋菜街196號
富源音响	西洋菜街64號	勝利電子香港有限公司	西洋菜街36號
廣源電業有限公司	西洋菜街53號	風行音响公司（九龍）	通菜街86號
東芝行電業有限公司	通菜街106號	金來音响器材有限公司	上海街585號

J217

JVC星牌　信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓　電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓　電話：5-236074-5

高麗蔘帶給您幸福的人生



不論是否吃過高麗蔘的人，都公認高麗蔘的價值——
數千年來，高麗蔘的價值和功效，一直是各界人仕所公認的。
葯性溫和的韓國高麗蔘，無論老少均可服用，能防止衰老，延年益壽，帶給您幸福的人生!!

香港及澳門總代理：趙光利有限公司 電話：5-432594
陳列室：高麗蔘中心，韓國大厦地下
全球性總代理及出口商 樂天商事株式會社（漢城）

富麗華香島名廳名廚巧製

羅漢玉蒲團

合時食譜．別具風味

——依力——

在炎熱的天氣中，油膩的食物，比較令人望而生畏，最理想的食物是比較清淡一點的，甚至來兩款素菜更合胃口，要不然，多瓜類食譜便是上佳的消暑食品。

習慣了上館子飲茶，日常總是四處找尋美食，最近富麗華酒店的香島廳改爲中菜之後，更是筆者常到之處。負責主廚的是梁廷基師傅，有近三十年的入廚經驗，煮得一手好菜不在話下，難得的是經常有出人意表的食譜推出。

那一天在香島廳午膳，碰巧遇到了梁師傅，拉着他一起共談各式飲食，席間梁師傅爲筆者介紹了一款頗爲特出之小菜，屬於潮州中之齋品，菜名「羅漢玉蒲團」。

一款甚具古風之食譜，而菜名之意境尤佳，其所代表者爲「上素扒多瓜」，以頂湖上素代表羅漢，多瓜片代表蒲團，取名之巧頗值一讚。此外，此菜亦合現今時令。

頂湖上素包括了三菇七耳，三菇者，陳菇，鮮菇（草菇）與蘑菇，七耳則爲榆耳（金耳），黃耳，石耳，銀耳（雪耳），木耳，桂花耳及沙耳，另配以竹笙，菜遠和筍花，鮮蓮子等。目前竹笙之售價約千五元一斤左右，榆耳亦甚昂貴，並且不常有貨，屬於可遇而不可求之類。榆耳與黃耳要發水甚久，起碼要隔晚，而發水亦不能太久，否則滑口便大煞風味。

此菜先將多瓜拉油，然後用上湯（用紅蘿、冬菇及陳皮所熬之上湯），在瓦罉中扣一小時以上才夠身，然後撈起，至於齋菜於浸透水後，滾五六滾水，才用上湯煨，再以粟米油及生油起菜上碟。

由於製時甚多，即叫即食絕無可能，如有興趣者不妨隔日預訂。各式耳類甚爲爽口，而風味更佳，以之款客甚佳，常吃肉食者，不妨一轉口味。

本報先施公司等合辦 香港青少年設計展圓滿結束

展品豐富實用有助促進工商業

由華僑日報，先施有限公司和香港學童展覽協會聯合主辦的「香港青少年設計展」經於日前圓滿結束。是次參展共三千四百件作品，參加的學校共一百一十四間。

據先施公司的負責人馬姻英小姐說：這項「青少年設計展」最主要的目的，是要青少年明瞭美術與設計的分野。就如王無邪所說：美術教育是解放，設計教育是約束。

爲甚麼說設計教育是約束呢？

馬小姐說：設計藝術是被目標而限制的，例如若要設計烟灰缸，設計出來的東西定能盛載烟灰，那不是已被限制了呢？

是次的部份優勝作品，現在先施大廈頂樓禮堂展出，本訂週內結束，但因參觀者異常踴躍，現特將展期延長至本月十三日，有意參觀者請從速，以免向隅。

這屆「青少年設計展」雖屬首次，但參展作品的水準非常高，尤其是得到特別榮譽作品的「組合衣架」，意念尤新，那是兩個分離的枝架組成一個大衣架，每個枝架有帆布格，布上標明星期一，星期二，星期三……的字樣，星期帆用，這衣架組合的最大作用是給母親預備子女一星期的衣服，子女祗需按日子拿起架上的衣服穿着便行，不需把抽屜內的衣服翻亂。

除了特別榮譽作品外，三件榮譽作品亦很特出。

信箋設計是以一間酒樓的商標爲主題，線條簡潔明朗。「沉默的友誼」是以鐵線拗成一個人的模樣，伸出手想和別人的友誼相握，名曰「沉默的友誼」，別饒意義。「圖騰柱」受稱頗怪，其實那是培正中學小學部的小六集體創作，小六班的老師要每位同學做一款面具，然後把各款面具掛在紙箱外，再把紙箱砌成立體設計，構思新穎。

海報設計作品獲得一致好評

海報設計在這次展覽中獲得很高的評價，參展的作品不但畫面美，用色大胆，而且很能一矢中的，能夠把宣傳的事物簡易地表達出來，筆者尤喜一幅名「環境污染」的設計，畫面是一隻腳，被白布蓋着，令人一望而知那是屍首，畫面中有一白格，格上寫的是有關死者的資料：死因是環境污染癌，姓名是萬物，籍貫是前清潔區，畫面便令人明瞭環境污染帶來的惡果，對宣傳目的已達到無遺。

其餘的展品，還有編織，紮染，蠟拓，臘染，模型和攝映圖片等。

編織的作品多是利用粗藏細繩編織成門簾，較特別的則是一件用網織的斗篷。紮染，蠟拓，臘染，大多都屬同一類的，顏色構圖是利用鮮艷的圖案。

總括來說，這次展覽會的最大意義正如馬小姐所說一樣，展會從藝術方面着眼，而注重實用方面，是希望對本港的工商業有所幫助。

（上）以鐵綫拗成人型的「沉默的友誼」。（下）獲特別榮譽獎的組合衣架。

濫用抗生素後果極嚴重

英國每年有一萬人因服用抗生素死亡

·韋大夫·

西醫治療炎症性疾病，主要依靠抗生素。近年來新的廣效抗生素紛紛問世，醫生們有了特效的武器，在治療疾病方面有很好的成績，舉凡有炎症性的病人走進西醫的醫務所往往有藥到病除的效果。

英國醫學會的一個學術性會議上，有位拉脫醫生發表演講，謂目前因抗生素的功效令人滿意，醫生漸漸走進濫用抗生素的道路。病者得益於抗生素果然很多，受濫用抗生素而受害的病人也不少。拉脫醫生慎重地指出，英國每年有一萬人因服用抗生素而死亡。

在人口數字的比例看來，英國的人口是本港的十四倍，推算起來，本港每年因服抗生素而死亡的人口也有七百餘人之多。英國的抗生素使用受到管制，本港的居民，沒有醫生的處方同樣可以購買抗生素而服用，所以服食抗生素死亡的人數可能還要高些，問題在於死亡的原因，是否有詳細的記載而已。

抗生素是消炎特效藥，是特效藥之一種。有些人已經將特效藥這個名字完全代替了抗生素，任何人往藥房購藥時，在櫃對伙計說一聲特效藥，伙計就會取出抗生素交給顧客的。

有些人錯誤地認爲祗有特效藥才有特效。有了病痛，不論是否適應於抗生素的治療，一律要求服用特效藥。有的醫生則堅持原則不濫用抗生素，病者則神通廣大，自己赴藥房購買特效藥服用，因此特效藥的濫用程度相當嚴重。

新的抗生素不斷問世，人們應用特效藥的機會更多，中毒反應的人數必然會增加的。抗生素除了有毒性的反應外，尚有一個缺點就是抗藥性。濫用特效藥必然會產生抗藥性，當人體內對某種抗生素產生了抗藥性後，繼續使用抗生素，就失去了治療的功效。

一位太太患了慢性扁桃腺炎，她喜歡服用抗生素特效藥。服用過各種類型的特效藥，結果產生了抗藥性。當她的扁桃腺有急性發作的時候，任何藥物在她的體內起不了治療作用。因此她來到醫務所看病的時候，急急忙忙地向醫生提出一個問題：「醫生有沒有新的特效藥？」「她知道得很清楚，祗有新的特效藥才能解除她的痛苦。如果沒有新的特效藥問世，她的喉部痛苦，更無妙法解除了。」這是濫用特效藥典型後果之一。

愛丁堡大學的藥理學教授鄧祿坡發表文獻說他親自見到有二十四人因服用氯黴素而得血液病喪失生命。氯黴素是抗生素的一種，在服用這些抗生素時，必須不斷地驗血與作體格檢查，如果發覺血球的數目開始有變化時立即停服，那就不致喪生。可惜濫用抗生素的人祗知道服藥，沒有注意血球這件事，因此蒙查查地喪失了生命。

醫生活

主婦烹飪示範

家政中心暑期舉辦

香港家政中心日前舉行一連串的暑期免費烹飪示範，向主婦介紹一些不同國家的食品，西菜方面有瑞士菜，巴黎佳餚，初級西菜，西式餅點，中國小菜和調較美酒。

日前的一次中菜示範，由是唐慶酒師傅主持，但見他手起手落，很快的便弄好兩味可口小菜：羌葱蜆蚧炒牛展和海哲炒雞絲。

現僅將兩味小菜的材料和製法公開，讓各位有機會同嘗美味佳餚。

羌葱蜆蚧炒牛展材料爲：牛展一斤，葱四兩，羌二兩，蜆蚧一湯匙（醬料店和雜貨店有售，視鹹味之濃淡程度而隨意加減），蒜子二粒（拍碎切幼粒）。

醃牛展汁料爲：鹽四分一茶匙，水六安士，鷄蛋二分一隻（因鷄蛋有鬆嫩發酵作用，使牛展肉更滑更嫩），生粉一茶匙。

獻汁：鹽二分一茶匙、糖四分一茶匙，味粉四分一茶匙，生粉二分一茶匙，水三安士，古月粉少許，紹酒一茶匙，蠔油二分一茶匙。

製法：先將牛展切薄片，然後放入醃料內醃約三十分鐘待用。將葱切成約一又二分一吋長，再把羌片拍鬆後切粒。

把鑊燒至大熟，放油燒至大滾後，將牛展和羌同泡油，泡至八成熟後撈起備用。

將鑊洗淨後，用油一湯匙燒熟，將蒜子和蜆蚧同爆香，然後放入牛展和葱度炒透，最後加入獻汁兜勻便成。

另一味小菜爲海哲炒鷄絲，材料：海哲四兩（切幼絲），鷄腿二隻（起肉及切絲），油六杯，紹酒二茶匙，米粉一兩，西芹二兩（切絲），蒜子一粒（拍碎），紅蘿蔔一兩（切絲）。

醃鷄絲材料：鹽少許，古月粉少許，鷄旦白半隻，生粉半茶匙。

獻汁：鹽一茶匙，糖少許，古月粉少許，麻油少許，生粉一湯匙，開水一湯匙。

配料：紅蘿蔔花，波蘿片及芫茜少許。

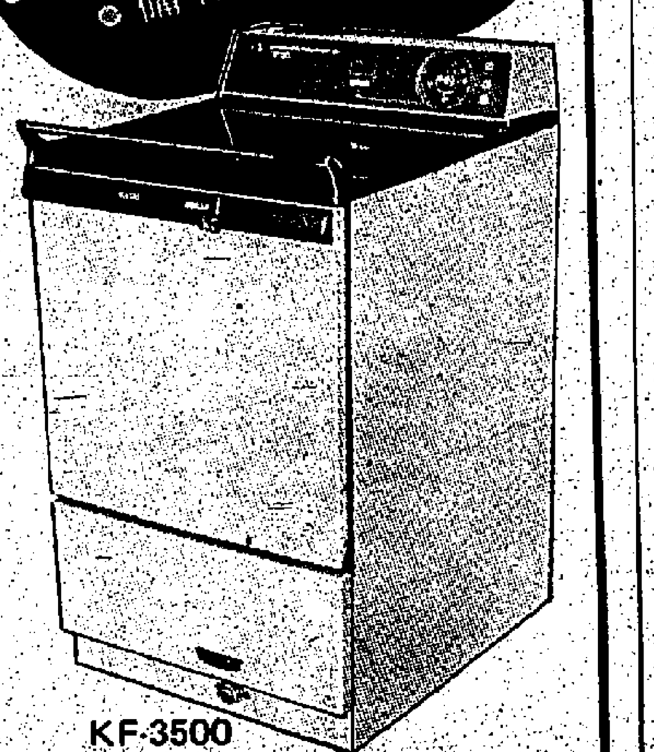
製法：將海哲絲放入沸水中灼片刻，盛出用清水冲洗乾淨，瀝乾備用。（此所謂過冷河，令食物更加爽脆。）

將鷄絲放醃料內拌勻，醃一會兒後待用。燒油至熟，不需過熱，放入鷄絲泡嫩油至八成熟，取出待用。

全自動洗碗碟機

碗碟洗滌、焙乾，一氣呵成

備有高溫殺菌作用



KF-3500

日立牌

香港日立有限公司

第邑大減價

全部劏價清貨·上午十時至下午七時

高級衣料時款衣着	原價	大減價
54" 瑞士印花幼布及印花啫士	$48.00	$9.80
54" 法國印花柔軟啫士	68.00	16.80
54" 瑞士海島印花幼紡	78.00	16.80
42" 法國精緻厘士	88.00	19.80
45" 意大利手印雪紡	98.00	24.80
54" 瑞士艷麗繡花衣料	88.00	29.80
法國啫士日常便裝	199.50	79.80
瑞士啫士幅塊花款衣着	289.50	149.50
特麗綿蔴質夏季短裙	89.50	29.80
第邑特有高級品質恤衫	89.50	29.80
各色混織伸縮性長褲	69.50	29.80
鮮艷亞卡力針織上衫	49.50	19.80
比堅尼新款泳衣	79.50	16.80
窗簾傢俬布家庭用品		
48" 德國印花窗簾布	28.00	6.80
48" 英國印花窗簾布	18.00	12.80
58" 法國積格天鵝絨	79.00	59.00
法國亞卡力傢俬布	69.00	39.00

法國名廠生鐵烹飪器皿七五折；法國精美浴室櫃八折；其他各種睡房用品、地氈、浴簾浴巾浴墊、枱布、餐几餐車等全部減價由六折至八折。

香港 第邑公司 九龍

衣料衣着中心 香港砵甸乍街萬宜大厦 九龍柯士甸道110號

家庭用品中心 香港德輔道中48號 九龍柯士甸道110號

偉伲週特價

百貨繼續減價

新都城百貨公司 二樓·傢俬部 免費代客設計

香港北角新都城大厦 電話：5-628111（20線）

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密擠窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，助年或參加爲會員樂獎二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道15號902室收或本報則不勝感謝矣。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

基督教主日崇拜時間表

一九七七年八月七日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。
聖士提反堂（灣扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。
聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。
北角聖彼得堂（北角炮台山道廿一號）早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。
聖馬太堂（荷李活道一三一號）早十一時
聖路加堂（中環嘉惠民堂），早十一時。
主誕堂（筲箕灣亞公岩道六號），早十一時半。
諸聖堂（何文田白布街），早八時，早十一時。
聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。
牧愛堂（紅磡江西街二號）早十時半。
基愛堂（李鄭屋村），早十時。
聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十時。
聖匠堂（紅磡戴亞街）一號上午九時半。
聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B）上午十一時。
聖巴拿巴堂（官塘和街七十一號）早十一時。
聖十字架堂（九龍沙田坳道）早十一時。
榮基堂（九龍水渠道三四四號八樓）晚八時。
復活堂（大角咀楓樹路）晚八時。
元朗聖提西堂（元朗媽廟街）早十一時。
錦田聖約瑟堂（新界錦田）早上十一時。
荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，午十一時正。
上環公理堂必列者士街六十八號），早十一時。
聖光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。
基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。
香港閩南堂（跑馬地宏德街）早十一時。
香港閩南堂（跑馬英皇道四四二號三樓）下午三時。
望覺堂（旺角弼街二號）早十一時。
九龍合一堂（巴域街一號）。
長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。
深愛堂（深水埗石硤尾窩仔街）十一時。
國語堂旺角弼街五十三號二樓）早十一時。
基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。
深發堂（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。
錦江堂（黃大仙東頭村）早十一時。
錦東堂（彩虹邨基華學校內），早十一時。
長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。
沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。
大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。
懷道堂（新界林村）早八時半。
上水堂（上水文錦路）早十一時。
全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。
屯門堂（青山新墟），十二時。
大澳堂（大澳街市街）早十一時。
林村堂（博寮洲，榕樹灣）午二時。
梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。
全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號）早九時半。
元朗堂（錦壆村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會（水街道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會（電氣道凱旋大廈A座二樓）早十一時。
西區浸信會（德輔道西三七七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。
灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓）早十一時。晚八時）
灣仔潮語浸信會）天樂里，灣利臣山道十一號二樓）早十一時。
鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。
北角浸信會（蜆殼街一號五樓）早八時半，午十一時。
懷德浸信會（北角和富道一二〇號一樓）早十一時。
筲箕灣國語浸信會（西灣河街十五號）早十一時。
禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓）早十一時。
上環浸信會（文咸東街一三六號四樓）早十一時。
赤柱浸信會（大街二十二號）早十一時。
石澳浸信會（石澳村）早十時半。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三十三號）早十時半。
筲箕灣浸信會（西灣河街一七五號）早十一時。
柴灣浸信會運城道三十號）早十一時。
堅尼地城浸信會）英語崇拜）早八時三刻。早一時晚八時。
九龍浸信會（亞皆老街二〇六號）早九時，早十時一刻。
九龍城潮語浸信會（衙前圍道五十五號），早堂九時四十五分，午堂上午十一時正。
深水埗浸信會（廣利道四號）早八時一刻，午十一時正。
深水埗國語浸信會（長安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會（南昌街二〇三號三樓）早十時半。
以馬內利浸信會（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時，晚八時半。
鑽石山浸信會（斧山道十二號）早十一時。
旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。
旺角潮語浸信會（彌敦道七十七號三樓）早十時半。
大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會（鑽石山鑽石路卅一號）早十時半。
恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。
九龍國語浸信會（太子道二二二號三樓）早十一時。
紅磡浸信會（曲街十二號二樓）早十一時，晚八時。
佐敦道國語浸信會（佐敦道三十一號二樓）早十一時，晚八時。
興華浸信會（油蔴地吳淞街一四四號二樓）早十一時。
錫安浸信會（深水埗長沙灣道二六二號二樓）早十一時。
觀塘浸信會（月華街卅八號J座地下）早十一時。
尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。
九龍英語浸信會（聯合道三百號）早十一時。
觀塘國語浸信會（月華街十二號C座一樓）早十一時。
長洲浸信會（新興後街一一八號）上午十一時。
粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。
荃灣浸信會（眾安街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。
大埔浸信會（鄉事會坊卅二號）早十一時。
荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時。
大窩口浸信會（德士古道廿三號二樓）早十一時。
上水浸信會（新樂街一號）早十一時。
西貢浸信會（西貢菠蘿蔘路口）早十一時。
青山浸信會（屯門新市美恒樓）早十一時。
青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。
元朗浸信會（大棠路十號）早十一時。
葵涌浸信會（石籬大隴街廿一號）早十一時。
沙田浸信會（大圍道卅六號A地下）早十一時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時半，早十一時正，晚八時。
北角堂（百福道十五號）早十一時。
愛華村堂（香港柴灣道愛華村服務中心）早八時半。
九龍堂（油蔴地加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時。
觀塘堂（牛頭角道一五一號）早十一時。
英語堂（灣仔大道東）早十一時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長華街十一號）早十一時。（衛理斯村）早十一時正。
救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。
筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。
安泰堂（九龍窩打老道）早十一時。
信望堂（青山道二九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。
神愛堂（觀塘輔仁里華教樓）早十時正。
主恩堂（新蒲崗大厦二號A六樓）早十時半。
湖養亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。
亞斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時半。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。
主恩堂（銅鑼灣金鐘大厦三樓F座）早十一時，晚八時。
鑽石山堂（大觀路）早十一時半。
天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。
榮光堂（粉嶺集會）早十一時。
觀塘信義會（宜安街四十四號三樓）早十一時半，晚八時正。
信義會腓力堂（九龍窩老村道二號三樓）早十時半。
信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚九時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。
灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。
九龍堂（達之道）早十時。
紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。
大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。
荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。（元朗堂楊屋村成街）午一時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街九七號）早十一時。
筲箕灣崇真堂（巴色道四號）早十一時。
深水埗崇真堂（黃竹街十九號）早九時，十一時半。
九龍城崇真堂（新蒲崗衙慶街五〇號）早十一時半。
粉嶺崇謙堂（崇謙村）早十一時十五分。
南華埔崇真堂（南華埔）早十一時半。
西貢崇真堂（普通道）早十一時半。
十四鄉崇真堂，早十一時半。
大埔崇真堂（大南樓B座地下）早十一時半。
窩美崇界堂（西貢窩美村）十二時止。
荃葵崇真堂（眾安街十八號一樓）早十一時。
黃宜洲崇真堂（西貢黃宜洲）十二時正。
古洞佈道所（上水古洞）下午二時正。
元朗崇真堂（炮仗街十四號二樓）早十一時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。
天泉堂（九龍洗衣街二弍七號）早十一時。
恩泉堂（九龍城侯王道四一號）早十一時。
活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十一時半。
福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。
道真堂（鑽石山會堂路一號）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。
大坑東堂（棠蔭街二三號）早十一時，晚八時。
上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）早八時半，十一時，及晚八時半。
筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。
希伯崙堂（南京街一號一樓）早九時半。
（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。
竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。
官塘堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。
忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。
國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。
官愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。
宣真堂（荃灣大窩口）下午三時。
葵涌堂（名德大厦三樓K）晚八時。
大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。
錦田堂（祠堂村卅二號）早十一時。
坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。
大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。
調景嶺堂（三區五四號）早十時。
秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面）早十時，晚八時正。
錄主堂（英皇道四十五號二樓A座）上午十時四十五分開始。
愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。
山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。
華基堂（華富村華基樓）早十時半。
深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。
官恩堂（橫頭磡新分區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上午十一時，晚七時半。
慈雲山神召會（鳳大樓十一號二樓）下午二時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會，上午十時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，必利街（二〇號）早十一時。
柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十一時半。
香港仔區佈道所（華富村華華樓六一二室）下午三時正。
尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號）早十一時半，晚八時。
新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大厦A座三樓）早十時半。
九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。
官塘支堂（物華街安寧大厦）早十時半。

便以利會

油蔴地堂（新填地街九十號）早十一時，晚八時。
香港仔堂（舊大街九十號）早十一時半，晚八時。
筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。
荔枝角堂（衛民村一區一號A）早十一時，晚八時。
長洲堂（學校堂）早十一時，晚八時。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓）晚八時。
四方會大角咀堂（楓樹街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號）早十時。
九龍堂（青山道六十號一樓）早十時。
長洲堂（海旁街八十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。
五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）上午十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三號三樓）早十時，晚八時。
活道堂（九龍優惠道一八〇號四樓）早十時半。
活水堂（衙前圍道五號一樓）早十時半，晚八時半。
九龍教會（九龍約道十號）早十一時。
佑寧堂（軒尼詩道一八六號一樓）早十時，午三時半。
竹園福音堂（竹園新區天台）下午二時半。
明愛福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時半。
橫頭磡福音堂（新區第八座天台）早十時半。
白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。
恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。
秀茂堂（新區十一座）早十時。
佳音堂（藍田項風街）下午二時半。
牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時，晚八時。
西營盤堂（大道西三五三號）早十一時，晚八時。
恩成堂（九龍城打鼓嶺道七十八號地下）上午十一時正。
荃灣堂（荃灣華比銀行二樓）早十一時。
竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。
東頭堂（東頭新區第三座頂樓）早十時半。
賜恩堂（慈雲山五十座）早十時半。
觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓）早十時半。
葵涌堂（葵涌和宜咀街葵和大厦三樓）早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（赤柱大街十三號二樓）早十一時。
大埔堂（汀角路大樓二樓C座）早十一時。
西貢堂（大街三十號二樓）。

香港協基會

筲英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十一時。
主恩堂（洛克道三九一號）。
路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早上十一時，晚八時。
恩慈堂（啟德道六十號三樓）早十一時，晚八時。
錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。
中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十一時。
禮頓道靈糧堂（禮頓道六號）早十一時，晚八時。
西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）早十一時。
尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十一時，晚八時。
元朗靈糧堂（大馬路元朗大厦三樓A座），下午三時，晚八時。
荃灣靈糧堂（荃灣屋楊道九九號二樓），早十時，晚八時。
大埔靈糧堂（廣福道八一號二樓）早十時。
旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號創興銀行四樓四〇八室），上午七時，晚八時。
元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗新偉大厦）早十時半。
萬善堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。
香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）早十時，晚八時。
九龍迦南堂（洗衣街二二五號），早十一時，晚八時。
九龍迦南堂第一分堂（彌敦道廿七—卅號良士大厦五樓A座），早九時半。
尖沙咀明聖堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時，晚八時。
福群堂（青山小瀝村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午一
慈雲山分堂（新區第六十六座）上午十時卅分。
橫頭磡佈道所（新區第一座）早上午九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）早上十一時，晚八時。
竹園堂（竹園道第一段）早十一時，晚八時。
灣仔區（活道救世軍街）早十一時。
筲箕灣堂（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。
大坑東堂（大坑東龍珠街）早十一時，晚八時。
油蔴灣堂（油蔴灣新區第三三座）早十時半，晚八時。
慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十一時，晚八時。
黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時，晚八時。
樂民堂（馬頭圍新道三三八號二樓）早十一時，晚八時。
城岩堂（九龍城龍津後街十四號）早八時。
大窩口堂（荃灣大窩口區）早十一時，晚十一時。
葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。
新田堂（新界沙田村）午十二時。

其他

街面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。
基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十一號二樓）上午十時半。
九龍五旬節會早堂（何文田巴富街十四號）上午十一時。晚堂（窩打老道七十三號A一樓）晚八時正。
上水堂（上水馬會道七十二號三樓）下午二時半。
華人基督會（何文田安街二號）早十一時。
華僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。
中華聖潔堂（懷惠路一〇七號）早十一時半。
中華基督教徒會（何文田石鼓街七號）早十時半。
九龍城中國基督徒會（北帝街五十號二樓）（早十一時。
伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。
伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。
天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。
中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四苑山街）早十一時。
銅鑼灣區義明堂（高士打道二六八號海宮大厦二樓）下午三時半。
中華基督教會興會（堅道十九號）晚八時。
潮州語音佈道福堂（天后廟道十一號四樓）下午三時。
基督教迦密堂（英皇道一四五號F座）早十時半。
北角恩雨堂（清華街廿六號）上午十時。
九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。
基督教香港傳道會每主日有禮拜及聚會，只限被接納受洗聖徒。早堂（亞皆老街一三四號七樓A座翠華樓）早八時半，午堂及晚堂（山東街榮華樓本會註冊會所西洋菜街十四號A四樓）上午十一時及晚八時半聯合聚會（佐敦道文英樓廿三號二樓）週五晚七時正。
荃灣恩雨堂（荃興徑九號B座二樓）八時。
閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。
上海街華人五旬節堂（上海街五九號三樓）午十一時，晚八時。
新生會堂（九龍惠安道一一號）早十時。
基督教聖恩堂（花園街一九七號）早十時。
愛理堂（衙前圍道五五三號三樓）早九時，早十時。
真理會協英堂（深水埗醫局街一七四號一樓）星期日上午十一時至十二時三十分。
福美堂（旺角光榮大厦）早九時，午二時。
伯利恒堂（青山道二七五號）上午十時三十分。
路德基督教會（馬頭涌道卅六號）早十一時。
基督教平安堂（文……樓一號）早十一時。
潮人茱列堂（福老村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。
使徒信心會東頭村）早十時半。
培民一區上午十一時半。
錫安會大澳浦堂（大澳浦）早十一時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會，上午十一時。
錫安會荃灣堂（荃灣）晚八時半。
福音聯合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時半。
甘霖福音堂（旺角西洋菜街中信大厦九樓D座）主日下午三時。
遠東證道會基望堂（東頭新區B座頂樓）晚上八時。
基督教使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓）下午三時。
傳道會主恩堂（榮灣鯉魚門）十一時半。
賴神堂角聲佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。
宣道會基道堂（大角咀）早十時半。
基督教會紐律堂（淥成道二二號二樓）早十一時。
基督教美地堂（協愛新村龍迦台廿一號）早十時半，晚八時。
基督教嘉音會（橫頭磡廿一座）早十時半。
屏山浸信會（屏山大馬路樂居樓）下午三時。
天人團契（紅磡寶其利街黃埔唐樓A座）
香港仁愛堂（北角英皇道六號B座）早十一時。
九龍仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓）早十一時。
藍田仁愛堂（藍田新區第八座二五〇室）早八時。
基督教錦田福音堂（錦田新區第二座卅二號）下午八時。
基督教頌主堂（九龍尖沙咀諾士佛台十四號）早十一時，晚八時正。香港大會堂九樓上午九時半。
北角英皇道基督教信愛堂，上午十時。
香港基督徒聚會中心（九龍界限街一四四號C二樓）上午十時半。
聖安德列堂（九龍彌敦道一三八號）聖餐禮拜，每星期日上午八時主日禮拜每星期日下午六卅分。
香港復興教會（尖沙咀麼地道卅四號二樓H座）主日崇拜上午十一時，聖經班星期四晚上七時半。
灣仔基督教會（軒尼詩道一一八號四樓）早堂十時正。晚堂下午八時，祈禱星期三晚八時。
基督教中國會主日崇拜：早堂。十一時半，晚堂八時半。

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

天主教堂彌撒時間

八月七日

香港區

無原罪總堂（堅道十六號）。主日彌撒，上午七、八、九、十一時，下午六時（均中語）上午十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚上七時。平時彌撒：上午七時、八時、下午六時。
公進社小堂（干諾道中十五號大昌大厦四樓）。主日彌撒：上午八時、十一時、下午五時半。提前舉行主日彌撒：星期六下午五時一刻。星期六：下午一時。特別彌撒：首星期一下午一時一刻，增加一台。平日彌撒：上午八時、下午五時。
聖十字架堂（筲箕灣十字徑）。主日彌撒：上午七時、八時半、九時半、十時半、六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、晚八時。特別彌撒：首星期五上午七時、晚八時。
露德聖母堂（薄扶林道一七四號）。主日彌撒：上午八時。平日彌撒：上午七時。
華富邨小堂（華富邨寶血小學）。主日彌撒：上午八時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午六時三刻。公教假期：上午七時。
露德聖母小堂（南丫島露德聖母學校）。主日彌撒：星期六晚六時。提前主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：早上七時。
聖母聖衣堂（灣仔星街一號）。主日彌撒：上午七時半、八時、九時半，下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時半。特別彌撒：首星期五下午六時半。
聖母玫瑰堂（浦飛路二十五號）。主日彌撒：上午七時半、八時半、九時半、十時半、下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時、晚七時。
海星堂（柴灣柴灣道）。主日彌撒：上午七時、八時、九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時半。
海星中心（柴灣邨第十二座地下）。主日彌撒：上午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半平日彌撒晨七時半。
聖頭納堂（赤柱東頭灣道）。主日彌撒：上午七時（中文），九時及下午六時（英語）。平日彌撒：上午七時。
中華聖關致命堂（石澳村七十一號A）。主日彌撒：上午十一時。
聖安多尼堂（灣扶林道六十九號A）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時、七時五十五分、下午六時。
利瑪竇宿舍小堂（薄扶林道九十三號）。主日彌撒：上午七時半（中文）、九時（英語）。平日彌撒：上午七時半。
聖若瑟堂（花園道七號）。主日彌撒：上午八時、九時、十時、十一時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午八時，下午六時。
聖猶達堂（北角建華街卅號）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時（英語）及下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、八時及下午六時半。

九龍區

聖則濟利亞堂（鑽石山上元嶺十九巷）。主日彌撒：上午七時半、九時，晚七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。
善導之母堂（新蒲崗彩虹道五號）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十一時、下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時、七時三刻、下午七時半。
聖母聖誕小堂（九龍城東頭村福德社）。主日彌撒：七時半、八時半、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
中華聖母堂（大角咀道一四八號）。主日彌撒：上午八時、十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：晨七時、七時半。
玫瑰堂（漆咸道一五號）。主日彌撒：七時、八時、九時、十時（中文），十一時、十二時（英文），下午七時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。
聖伯多祿海員堂（中間道十一號）。主日彌撒：上午九時、下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：下午六時。特別彌撒：首星期五下午三時。
馬利諾神父學校（大坑東）。
聖文德堂（慈雲山鳳德街四十七號文德書院）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時，平日彌撒：上午七時。
聖芳濟各堂（深水埗石硤尾街五十八號）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時，下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，下午六時一刻。
聖雅各伯小堂（油塘新區第四座）。主日彌撒：上午八時及九時一刻（在普厚學校），上午八時（在聖安當小學）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（在聖安當小學）。平日彌撒：上午七時（在聖安當中學），上午七時一刻（在聖安當中學）。
聖雅各伯小堂（魚門海傍道西德蘭學校）。主日彌撒：上午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。
聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時，十一時、十二時、下午六時半（除十時及十二時彌撒用英語外，全用中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時，七時半、八時。特別彌撒：首星期五及特別瞻禮下午六時。
基督君王小堂（聖保祿修院）。主日彌撒：上午八時半、九時半、十時半。
聖伯多祿堂（灣仔道二二〇號）。主日彌撒：上午七時，八時半，十時，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午六時三刻，七時半。
聖高弗烈小堂（香港仔田灣街）。主日彌撒：上午七時半，九時半。
聖方濟各天主教小學（黃竹坑）。主日彌撒：八時半。
基督君王堂（長沙灣麗閣荔街五三三號）。主日彌撒：上午七時半，八時半，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，八時三刻，晚八時。特別彌撒：首星期四、五晚八時。
地利亞修女紀念學校（美孚新邨）。主日彌撒：上午十時半（英文）、十一時半（中文）。
基督勞工小堂（牛頭角安德道一號明愛中心）。主日彌撒：上午七時三刻、九時、十時一刻。
天神之后小堂（牛頭角復華村）。主日彌撒：上午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午八時。三、五晚八時半。
聖家堂（彩虹邨天主教中學）。主日彌撒：七時，八時、九時、十時半。平日彌撒：上午七時。
聖若翰小堂（官塘宜安街二十九號）。主日彌撒：上午八時，九時半，十一時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
深心小堂（秀茂坪新區廿五座天主教小學）。主日彌撒：上午八時（在深心小學），九時半（在秀茂坪天主教小學）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半（第六座）。平日彌撒：上午七時一刻，下午八時半（星期二、四在第六座）。
耶穌復活小堂（翠屏道第十八座）。主日彌撒：上午七時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
聖愛德華學校小堂（藍田新區第四座）。主日彌撒：上午七時半及九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。
聖老佐堂（李鄭屋邨廣利道）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時半、下午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
聖母堂（紅磡戴亞街）。主日彌撒：上午七時、八、九、十、十一時，下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午八時、下午七時半。
聖博德小堂（橫頭磡新邨富美東街聖博德學校）。主日彌撒：上午八時，九時，十時，下午七時。
聖保祿小堂（油蔴地東莞街四十一號）。主日彌撒：上午八時、九時、十時及下午七時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五上午七時一刻，晚八時。
聖德肋撒堂（太子道二五八號）。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時（中文）、十二時（英語）。上午九時三刻（兒童彌撒明愛禮堂）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時（中文）。
聖神小堂（窩打老道山文福道廿七號）。特別彌撒：晨曆新年及追思已亡親友上午九時。主日彌撒：上午九時。平時彌撒：上午七時。
進教之佑小堂（天光道十六號）。主日彌撒：上午七、八、九、十時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚七時半。
聖母院書院（馬頭圍德福街五十一號）。主日彌撒：上午八時，九時，十時，晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時，七時半。特別彌撒：首星期五晚八時。
聖依納爵小堂（窩打老道華仁書院）。主日彌撒：七時，八時，九時（中文），十時（英文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（中文）。平日彌撒：上午六時三刻，七時一刻（英文）。特別彌撒：首星期五下午六時。
聖庇護第十小堂（竹園）。主日彌撒：上午七時，八時半，下午七時。平日彌撒：上午七時。
聖靈先小堂（黃大仙正德街一〇二號）。主日彌撒：七時半，八時半，十時，下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五，下午八時。

新界區

贖世主堂（青山新墟城市杯渡路）。主日彌撒：上午八時，九時半，十時半。平日彌撒：晨七時。
聖斯德望小堂（大欖涌戒毒所）。主日彌撒：上午十時。
花地瑪聖母堂（長洲東灣）。主日彌撒：上午八時，十時一刻，晚六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：晚上八時。
和平之后小堂（坪洲永興街）。主日彌撒：上午八時。特別彌撒：首星期三晚八時。
聖若瑟堂（粉嶺和埔和泰街）。主日彌撒：上午八時，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。
基督之母堂（上水十字路。）主日彌撒：晨七時，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚五時。平日彌撒：晨七時。
聖寶先堂（坑口清水灣道）。主日彌撒：上午八時，十時半。提前舉行主日彌撒：星期六下午八時。平日彌撒：上午七時。
玫瑰小堂（元朗洪水橋丹桂路）。主日彌撒：上午八時，九時半。平日彌撒：上午七時。
聖猶達堂（錦田錦上道）。主日彌撒：上午八時，九時半。平日彌撒：上午七時。
聖方濟各堂（沙田馬鞍山）。主日彌撒：上午九時，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時（星期一至星期四），下午七時（星期五）。
聖若瑟堂（沙田馬鞍山）。主日彌撒：上午九時，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：星期一至四上午七時，星期五晚七時。
聖母升天堂（調景嶺第十區八十四號）。主日彌撒：上午七時，八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
聖心堂（西貢墟）。主日彌撒：上午七時，八時三刻及十時。平日彌撒：上午七時。
諸聖宗徒小堂（賽白沙灣）。主日彌撒：上午十時。
聖母無原罪小堂（西貢窩尾村）。主日彌撒：上午十時。
聖亞爾發小堂（沙田）。主日彌撒：上午七時，八時半，九時半。平日彌撒：下午五時。
聖母無原罪小堂（大浪村）。主日彌撒：上午十時。
聖王來朝小堂（葵涌村）。提前舉行主日彌撒：星期六正午十二時。
聖家小堂（吐露港赤泥坪村）。主日彌撒：上午七時。平日彌撒：上午七時。
聖母無玷之心小堂（白沙澳村）。提前舉行主日彌撒：星期六下午二時。
永助聖母堂（大澳太平街）。主日彌撒：上午九時。平日彌撒：上午七時。
耶穌聖嬰小堂（南涌道）。提前主日彌撒：晚七時半。
聖母無玷之心小堂（架石灣村）。主日彌撒：上午十一時半（只限每月首主日）。
聖母無玷之心小堂（大埔墟運頭角）。主日彌撒：下午七時。平日彌撒：九時，下午七時半。
葛達二世堂（荃灣德華街三十七號）。主日彌撒：上午七時，八時半、九時，十時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。
明愛葵涌幼稚園（葵涌新區第五座）。主日彌撒：下午七時。
葵芳小堂主日彌撒：上午九時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。
鐘木樹小堂（葵涌石籬木樹第二座）主日彌撒：上午九時半。
石籬小堂（葵涌石籬第十座）。主日彌撒：上午八時。
石蔭慈幼小學（葵涌石蔭邨）。平日彌撒：晨七時（星期三至五）。主日彌撒：上午九時。
顯明女子中學（葵涌葵盛街）。平日彌撒晨七時。主日彌撒：晨八時。
青衣小堂（保祿村聖保祿堂）。提前主日彌撒：星期六晚七時。
聖伯多祿聖保祿堂（元朗水邊村）。主日彌撒：上午七時，八時半，十時及下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。

攝影圈

第四二三期 汪石羊主編

發展自己的風格

到底甚麼是風格呢？歷來相當抽象，很多攝影師都渴望自己能在照片上有新表現手法，與衆不同之感。事實這就是尋求自己的風格，可是成功者並不多見，那麼怎樣才可以建立自己風格呢？

很多拍友都經過一個認眞學習階段，那時他是吸收基本攝影技術知識，並應用於實際上，但走到達了某個水平後，學習過程就變得緩慢下來，但不要誤會，以爲到了此地步就沒有甚麼東西學了。

一位攝影者，是要時常保持學習精神，攝影器材，發展神速，日新月異，如不繼續學習，你的知識就變得落伍。新的器材使攝影術拓展了新天地，有新拍攝辦法，創出新奇效果。同時其他拍友他時常想出一些妙法來拍照，我們要經常在這方面的發展。

一個人可能會問：「我要進步到甚麼時候才能有自己個人風格呢？」這是差不到沒法答覆的問題，因爲此視乎你的進步速度，它會自然而來，在適當時候，強求不得，但如果你保持追求目標及實習，終有所成的。

「初哥」的照片，看來都是千篇一律，大同小異。理由是他們都是供照前人定下標準規則來拍照，其作品最多是中規中矩，有點像屬於「行貨」。如能多觀察別人成功作品，自己都會無形中進步，漸漸也會顯得有些專業味道。現在你可以開始講述自己風格了。

普通拍照只是把事物客觀地紀錄下來，做是一個形像，而說到風格，情形就要求深一步，雖然同一主題，因風格不同，拍攝處理手法就有異。由於你的技術進了步，在拍攝時就無需擔心這樣那樣，在腦袋計算一番時間、光圈、快門及距離等，很自然，因爲技術嫻熟，很自然你會迅速作出適當選擇。那麼你就有時間去研究發展個人風格，如果技術不嫻熟，你就無法分神去顧及主體處理。

勤於練習是必經途徑，直到拍攝時機械的操作已成爲習慣爲止。非但起首如此，到你更要達創新階段時候也更要勤練，所謂熟能生巧。當相機機械能如意操作，你就可集中精神拍出你心中所構思形像，現在你不妨停下來檢討一下，在你的作品中要達到甚麼目標呢？想成爲史諾頓勳爵第二嗎，最好不要這樣想，你是你，史諾頓就是史諾頓，如果你模仿他，你很難有成的，因爲他已經在你的前面，以其獨特風格障礙你在這個方向前進。

不過你仍可以向他有所學習，小心研究別人的成功對自己總有啓發作用。欣賞一幅名作時，不妨細思幾個問題。首先從技術方面看，他因何稱光源及燈光佈置怎樣？爲甚麼他用選擇性對焦，及其他問題等等，之後，從審美方面看，爲甚麼他用這個角度？他如果處理主題有甚麼特別理由？照片是否已反映出主題的個性？如何？

下一步驟是依據你所得答案臨摹翻拍一幅，無形中你向一位專家上了一堂課。但這樣做法，更好也只不過「二手貨」，你要開始走自己道路，把自己構思個人感受通過熟練攝影技術表達出來，這樣才稱得有個性風格作品哩！

萬能達畫廊展出 高柳堂作品

九龍漆咸道四十九號萬能達攝影畫廊，八月份邀得前港名家高柳堂先生，展出其歷年精心傑作多幀，彩色黑白俱備，高先生從俗影藝數十年，興趣不減，尤其對各攝影學會之事功與活動，熱心異常，而對扶掖後進，更是不遺餘力，猶屬難能可貴，在此次展出，有不少爲當年沙田之山光水色，是令前輩影友之懷思亦爲新進影友大開眼界，高先生不獨精於黑白風景，亦更擅彩色少女人像，是次之展出確屬琳瑯滿目美不勝收，參觀者門限爲穿，定可預卜云。

家庭計劃賓得合辦 快樂家庭生活影賽

香港家庭計劃指導會，爲鼓勵每一市民對家庭生活教育的認識，提高大衆人士對攝影藝術之興趣，特與賓得相機聯合主辦「快樂家庭生活攝影比賽」。此次攝影比賽是以六張有故事性，或連續性的照片爲主題，例如以六張一套照片表現：快樂家庭生活，兒童喜怒哀樂表情時需，由嬰孩到童年生活相片，童年飲食百態，兒童生日慶祝會等照片，只要以標題說明故事內容便可。

比賽照片彩色或黑白均歡迎，照片尺度以3R或3S「射印」度，或三吋乘五吋「哺士咭」爲準，每位參加者套數不限。家庭生活多采多姿，題材異常廣泛俯拾即是，愛好攝影朋友請勿錯失機會。

入選獎額：冠軍獎一名：家庭計劃銀杯一座，賓得K1000型F2相機一架，金石電子金錶一隻。亞軍獎一名：家庭計劃銀杯一座，金石電子鋼錶一隻。季軍獎一名：家庭計劃銀杯一座，金石電子鋼錶一隻。優異獎十名：各獎金石電子計數機一具。收件日期至八月卅一日止截。收件地點：香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會宣傳部。作品評選：屆時邀請：陳復禮、周宗濂、譚國鋆、吳章建、胡雄德醫生、及家庭計劃指導會代表出任評判。

影壇甘草 譚國鋆及其佳作

有「影壇甘草」及「攝學會（百搭）」之稱譚國鋆，據了解他在攝影會擔當職務可不少，自一九五五年開始至今，除了秘書與司庫兩項要職未担任過之外，由正會長級到「揸揸把」每一項職位都當任過。近十年來所有三會聯歡，四會聯歡，七會聯歡，及十會聯歡的籌備小組及工作委員都有他的份兒，說來眞不簡單。近年來他由於爲攝影會服務，化去了大部份時間，所以千千百百人拿着相機拍照的場合中，他都是在爲大家作籌備及進行而工作，自己拍攝的機會反而少了！

今年春節前譚兄有機會到韓國漢城旅行，拍了一些寒冬天氣的雪景，表現前實刀未老的氣象；構圖穩健，色調和諧而深邃，取材在平淡中而發揮其眞實感，眞是不可多得的佳作，有影友請教譚君旅遊攝影的問題，據譚兄旅遊攝影有許多事情在攝影人士須要注意的。

①應該帶自己經常使用的相機，切不可臨時購買名貴用途多的新相機。因未了解新相機的使用方法，到時必出現手忙脚亂有激氣場面。

②帶相機不可太多，兩具最爲適合，若只携帶一架的話，假如偶然碰壞了，就完全失了旅行攝影的意味了。

③携帶長短焦距鏡頭太多，也是一項負累，帶廣角鏡比長焦距鏡更有用，長焦距鏡偶然也會用一次，不過携帶數量太多，變了做旅行苦力，就甚麼情緒也沒有了。

④遇着心愛的題材，切忌樂極忘形而忘記菲林尚未入妥軸心，白白失了許多精彩作品。

⑤最後還要提防相機被盜竊或遺失，甚至要防備歹徒或不良搬運工人順手牽羊。有些地區入境時便將携帶的貴重物品登記，在離境時要符合所登記的數量，假如你不幸遺失了，可能會攪到「一身蟻」呢。

譚國鋆先生佳作選

（一）「漢江之晨」。（二）「留痕」。（三）「雪後」。（四）「寂靜」。（五）「溜冰場上」。

灣仔街坊福利會 青年中心攝影組 八月份攝影活動

十三號：中區夜景拍攝，由組長陳炳良帶隊，是晚在中區一帶較靜的地區，沿途攝影，可拍攝靈巧、寫實的沙龍照片。帶備三腳架，快門纜，與及閃光燈，集合地點：八時正在皇后像廣場銅像前集合。

廿號：例會，商量下月份大活動一切細則，並提議大活動地點，請各組員準時參加。

廿七號：大澳漁村晚景，由彭國强帶隊；前往拍攝，日落，日出時輝煌氣氛相。需要過夜，並要在廿號晚報名，以便安排食宿。

香港會七月份月賽 袁志强囊括冠亞季

香港攝影學會七月份月賽，由名家陳志聰、鍾文略、劉冠騰三位評選，成績如下：

甲組：冠軍袁志强（水鄉晨渡）。亞軍袁志强（徬徨）。季軍袁志强（緊張的時刻）。

乙組：冠軍ERIC RIDDICK（美姿）。亞軍區展基（勤學不息）。季軍朱允成（晨渡）。優異甘沺槐（童年樂）。蔡醒民（何處是吾家）。

丙組：冠軍黃漢輝（雨日孤舟）。亞軍伍樂儀（自得其樂）。季軍林懸嫺（前塵如夢）。優異黃漢輝（林中之晨）。

彩色幻燈組：冠軍馮浩林（二鳥爭雄）。亞軍黃志勳（人海）。季軍李志榮（力創佳績）。優異李志榮（緊追不舍）。李耀邦（放風箏）。

彩色照片組：冠軍周聰玲（天眞的小孩）。亞軍崔鑑權（藍色的夢）。季軍關兆林（若有所思）。優異莊耀家（逍遙遊及雛鳥試啼聲）。

「中途曝光」技術，由暗房大師賈寧指導，本月十日及十七日晚上七時半在會所舉行，特此通知各會友。

明愛會邀譚寧 演講黑白攝影

明愛攝影學會八月十一日星期四在堅道明愛大廈三樓大堂舉行主會，邀名攝影家譚寧主持公開講座，題爲「我對黑白照片的心得」。譚氏影藝出衆，現任大衆攝影學會會長，對攝影服務不遺餘力。譚氏以黑房特技見稱，爲使影友對黑白照片有更深認識及對攝影興趣提高，本會特邀譚君爲此作公開講座，並將其近作示範講解。講座後頒發七月份各組月賽獎品及評選各組月賽照片，請於當日參加月賽會友，交至三樓大堂比賽部前。上月月賽邀得鍾文略、方梓任評判，結果如下：高級組：冠軍李志榮——危險的邊緣；亞軍梁日明——咪走住；季軍袁志强——寧靜的早晨；優異李志榮——百尺高樓從地起；優異袁志强——扭計大師。初級組：冠軍謝婉霞——ROWING ON；亞軍謝婉霞——冲天大火；季軍伍曼儀——自得其樂；優異黃漢輝——日落歸程；優異黃漢輝——晨作。

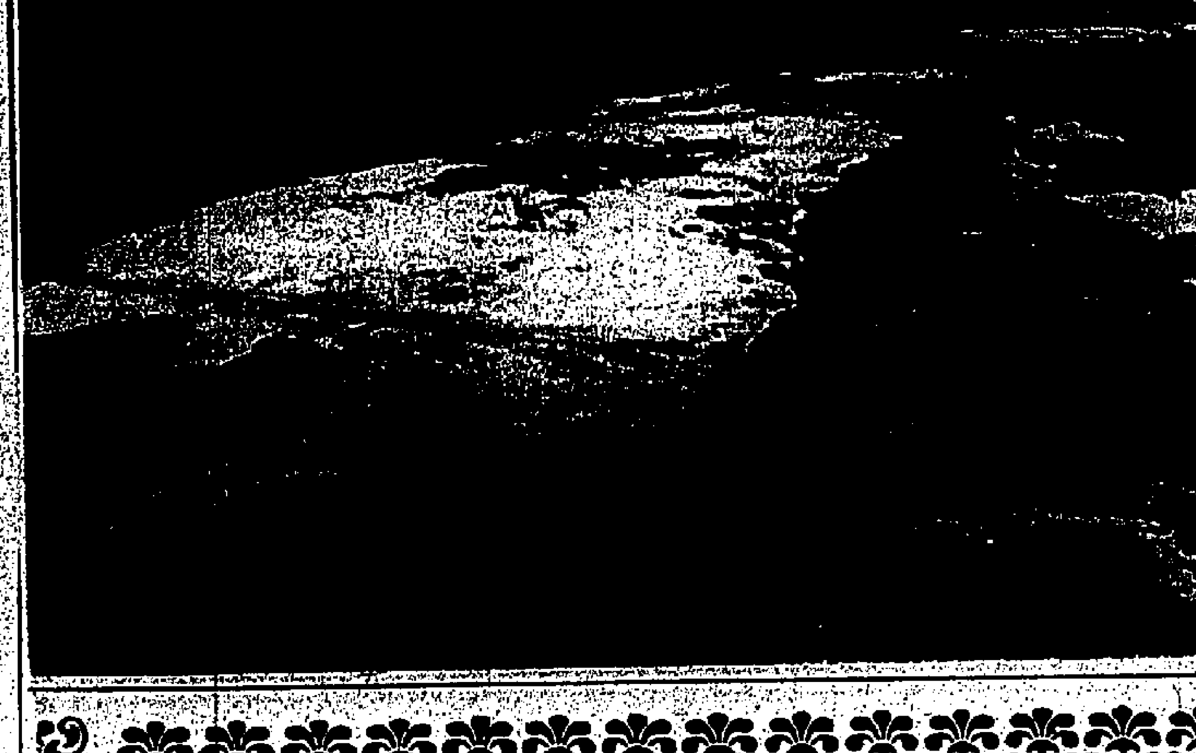
旺角下週月會 劉淇主持講座

旺角攝影會八月份月會，定八月十日下午七時，於旺角北區街坊福利會舉行，由會長劉淇主持，並有幻燈片欣賞「雪山漫遊」，人像學術講座由副會長徐昌彪主講，報告，賞題，歡迎會員及親友參加。

編者的話

各位影友，來稿請勿用一張紙兩面寫，請用有方格稿紙，謝謝合作！

編者



海洋公園九龍明愛 攝影比賽月底截件

海洋公園、資得相機、金寶彩色攝影比賽聯合舉辦「海洋公園彩色攝影比賽」。及九龍明愛中心爲慶祝十週年紀念，特與資得相機主辦「全港青少年學生攝影比賽」。兩個主辦當局爲照顧大家在暑假期內有充份時間創作新題材，特將截止日期延至八月卅一日。「海洋公園彩色攝影比賽」詳細章程請到金寶彩色冲印中心港九服務站，及海洋公園索取。

九龍明愛中心之「全港青少年學生攝影比賽」是籍該中心十週年紀念，介紹明愛各種服務，並鼓勵青少年學生對攝影增加興趣及促進影藝技巧。題材分（一）社會百態（二）學生生活（三）歡迎全港明愛服務及活動。參加資格：不限地區，九龍明愛好攝影之男女青少年學生參加。分彩色照片組，黑白照片組。比賽照片尺度由11X14至16X20爲準，所有參加比賽作品必須以16X20咭紙裝裱，不限張數，照片背後詳細注明：作品題名，作者姓名，地址，電話，及學生證件等（獲獎者須憑證件領獎）。

安樂影片公司又一娛樂性巨片！
可愛的動物續篇
可愛的人生
FUNNY PEOPLE
趣怪人生，蠢頭入鏡！滑稽人生，蠢上銀幕！令你忍俊不禁！
明天禮拜 下午四三點特別場 新片介紹
先睹爲快．即請訂座
國賓 北角
華盛頓
總統
國華
配上粵語對白格外傳神
看過「可愛的動物」，千萬不能錯過本片！
「可愛的動物」一片導演 占美烏伊斯
又一轟動影壇精心傑作！
生猛又趣怪
在片中出現的人物、可能是我、可能是他、更可能是你、自己！祗因你從來沒有發現到！

本港新聞

興趣所趨羣起飼養 東南亞水族業發展

雷治強在中區獅子會作專題演講

（特訊）近年來由於潮流所趨，由十八歲至廿三歲之外國青年男女均喜愛養魚自娛，日本皇室中人有擁有時價近千萬美元之錦鯉，錦鯉日人稱之為神魚，因此銷售日本神魚，數量驚人，日本且有魚股票上市。

雷治強昨午在中區獅子會午餐會席上以「東南亞水族發展近況」為題演講時作此表示。

他繼續指出：飼養金魚及熱帶魚，一般人只是作為觀賞或陶冶性情，其實對魚類的研究，從牠們的變種或交配，亦可以觀察出生物發展的規律，是生物學上研究的好材料。

在亞熱帶地區，飼養熱帶魚人士，從初期的捕捉、收集品種，以至繁殖，及近年來的大量出口、入口及轉口，使這一行的發展，頗成佳話。尤近十年來，由於潮流所趨，養魚變為外國人士所喜愛及渴望了解。尤以金魚為甚，他們常替自己所養的大金魚，改一個名字稱呼牠，當牠是自己家庭內一份子。

金魚，雖然源產于中國，但香港生產亦不少。出口商亦多以金魚為標榜，吸引買家，爭取生意。

此行業，在東南亞方面的出口業務，暫時仍以香港居第一位，本來前景美好，可惜，有等新出口商，不擇手段，攫取定單，但求有買家，此種作風，乃此行業之隱憂。現時此類人士之作風，令到出口價錢日低，利潤微薄。結果，實際上得益者，乃係買家，而受損害者，乃係出口商，並殃及魚場。甚多家採此種作風經營者，遇到不良買家，不只貨銀收不到，運費也賠出去。實在可惜。

他又謂：水族業，在星加坡方面，現時發展不錯。同行經常有聯絡，出口商彼此無芥蒂，互相扶持，魚場方面，設備週全，清潔而規模龐大的魚場，數不勝數。他們不大需要外國魚類補充，本地生產的品種繁多，品質優良，加上天氣適宜，進貨方面又比本港廉宜，將來的發展，前途遠大，無法估計。

至于印尼及泰國，現仍以捕捉河魚為主要業務，加工繁殖方面，未及注意。

日本方面，銷售以錦鯉為主，配合該國有全年性的有組織宣傳，多方面的協助及推廣，造成新潮流起，每年銷售，外銷及本銷，數量驚人。近期，飼養食料方面，用科學配方魚之色澤及品質，日漸提高，就算金魚方面，亦有取代世界市場之趨勢。

本人身處香港水族業內，對此行業外地湧現後浪推前浪之勢，感觸良多，在此申述數言，俾與同業共勉之。（天）

紐約露華濃總公司 收購亞摩製藥公司 代價為九千萬美元現金

紐約露華濃總公司聲稱，正在協議收購GREY HOUND CORPORATION之附屬公司亞摩公司（ARMOUR CO）有聯繫之亞摩製藥公司（ARMOUR PHARMACEUTICAL CO）代價係現金九千萬美元。

亞摩製藥集團包括有在KANKAKEE ILL之亞摩製藥廠在PHOENIX之血漿服務，在BERKELEY HEIGHTS新澤西之REHEIS CHEMICALS及五家海外工廠。

此項建議中之交易，係依照露華濃與亞摩雙方董事之裁奪最大之資產收購。

建議中收購物在露華濃歷史上將是最大的。至目前為止，最大之收購為一九六六年之USV藥廠價錢為六千六百萬美元，即由此藥廠使露華濃化粧品公司亦兼營保健方面的業務。

露華濃董事局主席及政務首長包蔭樂聲稱，在建議中的收購，對露華濃製藥營業方面，無論國內國外均有莫大的貢獻。

以去年而言，亞摩製藥集團銷路遍全球的營業，超過一億美元，其中之百分之八十五屬於國內交易，此數目約為露華濃國內製藥營業之一倍，亦即去年的營業數目為六千七百萬美元，利潤可觀。

根據一發言人所稱，亞摩製藥集團是一獲利甚高的機構，所估計的九億買價，將由露華濃資金付出而非貸款，一九七七年十二月卅一日露華濃有超過二億六千八百萬美元之現金及短期投資。

去年，露華濃獲得BARNES HIND製藥總公司超過四千四百萬美元之現貨以及一間巴西化粧品香水浴品廠約二千萬美元之現金。

華僑日晚報分類廣告刊戶 七月份幸運抽獎揭曉

七月份刊登華僑日報華僑晚報贈送抽獎券遊戲，經於昨八月三日禮聘太平洋行鐘錶部廣告助理成淑姿小姐到本報總社抽獎抽出幸運客戶如下：

獎次	中獎號碼	廣告大字	廣告通訊
特獎	〇八〇〇六	聖心	電話H444213
安慰獎	〇三一〇五	聘女教師	本報信箱910號
安慰獎	〇八三七三	保密私家偵探社	電話K661757
安慰獎	〇八二七六	冷氣雪櫃	電話H713300
安慰獎	一四七四五	英文會話	電話K955008
安慰獎	〇六八八二	誠聘教師	本報信箱595號

計特獎獎品瑞士雷達男庄永不磨損鑽力音叉型自動星期日曆鋼手錶一隻，快慢不超過一分鐘，價值港幣三千一百元。安慰獎五名，每名得獎瑞士雷達男庄自動星期日曆防水錶一隻，價值港幣三百五十元，以上獎品全部由瑞士雷達錶送出。各幸運得獎者，請於八月九日（星期二）下午十二時到香港荷里活道一一〇號華僑日報廣告部領取，敬請依時。註：昨八月五日刊出之安慰獎第三名（〇八七二六）實為〇八二七六乃合，特此更正。

圖右：太平洋行鐘錶部廣告助理成淑姿小姐，左為華僑日報秘書何少寵先生陪同抽獎時攝。

本報美加團陸續組成依期出發 美加旅行四十五團 出發前聚餐甚熱鬧

續辦第四十六團九月二日成行

（特訊）華僑日報與汎美第四十五次舉辦之「美國加拿大旅行團」，經已組織成功，依照原訂行程啓程出發，前往北美洲兩個富饒迷人的國家，欣賞內容豐富節目多姿的假日生活（參加讀者請於出發之日上午十一時前到達啓德機場）。

出發前聚餐於前（一）日下午七時，假德輔道領南會所舉行，使團友互相認識，增進友誼。

華僑日報代表王遜澄主持聚餐晚會，據指出：本報自七〇年開始舉辦美加旅行團，一直受到廣大社會人士的稱許和讚揚，殊深感奮。此外，王氏並帶述這次美加旅行團的一切情況，詳細的敘述是次旅行的行程，秩序，以及團員須知的要點及應知的手續等等。同時他又說：華僑日報與汎美航空公司合辦美加旅行團，本着公允，服務一流為原則，加上節目多姿，內容豐富，是故一直受到廣大社會人士的稱許，過去已有四十四次的成功經驗，現時繼續合辦，第一個目標就是希望辦理得一團好個一團，遊程節目，盡量的保存過去優點和增加新的優點，去蕪存菁，使到旅行秩序更加豐富充實。

王氏又說：華僑日報與汎美合辦的美加旅行團，不僅絕對保證切實履行表秩序上一切的節目，而且盡力做到完美的服務，食宿一流水準，從不取銷出發或改變行期，務使團友稱心滿意。

王氏最後又談到華僑日報進一步為加強讀者旅遊服務各個遠程旅遊地區內容節目都大加修訂和革新，俾更能符合讀者期望和更受各界人士之歡迎。現時除第四十五團依期於八月五日啓程外，接下來的第四十六團，亦訂於九月二日成行，由於保持一貫的言行一致名實相符的政策，加上信譽昭著，童叟無欺的傳統，而大受港九各界人士熱烈歡迎，由於登記踴躍，有意參加者，請即辦登記，以免向隅。

茲將參加本報美加第四十五團芳列下：何錦松、何紫淑冰、李洪炫、李彭玉卿、李佩儀、林枝、林張佩卿、關曾欵卿、關國華、陳瑞企、鍾關秀璣、鍾巧芬、關耀南、吳振勝、何洪範、何郭棠、郭勤林、陳耀華。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報五日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

有名氏善長捐助東華三院三千元，佛教醫院一千元。永信行（煥記）有限公司捐聖母醫院二百元，香港防癆會二百元，大口環兒童康復院一百元。游宅捐助東華三院十元。

亞洲太平洋銀行宣佈 擁有兩家公司半數股權

（特訊）亞洲太平洋銀行昨宣佈，於本年四月間，已擁有BAYERISCHE LANDESBANK GIROZENTALE及HAMBURGISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE的股份各百分之五十，資本額佔二千萬馬克。

亞太銀行所擁有的兩間公司，均屬SPARKASSEN和LANDESBANKEN GIROZENTRALE組織。拜爾銀行擁有五億二千萬馬克收支供算，而漢堡銀行則有一億一千萬馬克。

亞太銀行為西德及亞洲經濟發展需要，決定擴大其貿易範圍，則配合亞洲區亞太銀行將提供專人多方面協助，包括財務貿易，打開新市場和技能。亞太銀行與其兩股份銀行希望香港經濟繼續發展，及對世界貿易或其他業務上以增加本地廠商出入口，除了公司的服務外，本港貨品成為德國第二大進口國，美國外，本港貨品成為德國第二大買家。（波）

棉系職工發動募捐 救濟台灣風災同胞

（港訊）七月下旬，自由中國台灣省南、北部先後遭颱風「賽洛瑪」及「薇拉」襲擊，災情嚴重，政府和民間已展開救助和復原的措施。

港九新界廣大的紡織印染和製衣業自由職工，目前他們遭受天災侵襲，我們應該幫助其渡過困難，紛紛自發的捐款救助。

香港棉系產業職工總會鑒於工友們的熱情，決代為收集捐款，並發動全體自由工友擴大募捐，凡工友們捐款可送交棉織總會，或荃灣會所，或各廠幹事會，以便集中匯寄，所有捐款人姓名將在自由報紙刊登，以資徵信。（森）

吳氏宗會繼續推行 太極拳攝影訓練

（港訊）旅港吳氏宗親總會暑期活動，已展開多項活動，現繼續推行太極拳訓練及攝影訓練。太極拳教聘馳名中外鑑泉太極拳社香港分社社長吳雁霞老師主持訓練，經於七月廿八日開課，逢星期二、四、六，下午七時至九時授課，為期一個月，歡迎坊眾參加。攝影訓練班亦於昨（四日）晚開課，敦請攝影名家吳炳森、吳毓楨擔任導師，逢星期二下午九時起教授相機運用，燈光攝影，沖、曬、放大等技能。

「葵涌中心」發售 訂購者熱烈踴躍

麗君集團，於葵涌地王葵涌道KCTL二九四地段，興建「葵涌中心」，地下及一樓闢為商場，樓面商店百間，可供五十行業發展，成為萬商雲集的購物中心。現已建至十九樓，建築工程加緊進行，預本年底完成。

該中心位於最繁盛的葵涌之頂，橫跨葵涌大道的天橋直達面前，該集團自資興建支橋，貫通該購物中心一樓及地下商場，設備快速電動樓梯，川流運接，顧客留覽選購，往還利便。而一樓商場，向街三面，闊有購物行人道，四通八達。

該中心大廈，樓高廿三層。三樓以上，策劃區建豪華精緻洋樓，每層八伙，伙伙三面單邊，光猛通爽。外牆精砌玻璃紙皮石，宏偉美觀，永保艷麗。安裝精緻鋁窗，名廠浴缸，來路潔具，冷熱水喉。浴室週圍美術纖磚到頂。煤氣，電器，內攬，電話，電燈，廠攤暗線，暗掣。快速電門，防盜對講機，天綫系統。落成入伙，慳省裝修什費幾許。

高尚洋樓，與商場隔離。獨立進口大堂，四週及地台，精砌意大利精美雲石，配藝術彫刻，氣派豪華。二樓闢作花園格局的高級飲宴廳。商場旺舖，精美洋樓，每伙千一萬元起，十五年付款，定金三千，即成業主，月供千元，平過交租，故發售以來，大受歡迎，訂購踴躍。

洽購處：麗君有限公司，香港干諾道中卅號七樓，電話：五一二一五七三五一，二一二五六〇九八，假日照常，公電話：一二一一一二四五四一。

葵涌中心雄姿

「心美力」奶粉 由愛爾蘭製造

「心美力」奶粉是徹底改善的牛奶，其營養價值和母乳最相似，為全世界醫生與護士們所讚許及推薦之嬰兒奶粉。及「心美力」鐵質嬰兒奶粉。

「心美力」嬰兒奶粉面世已有數十年，其銷數佔美國奶粉市場百分之五十二。在香港是由雅培製藥有限公司（ABBOTT LABORATORIES）香港分公司直接入口。通泰行為總代理商。香港出售之「心美力」嬰兒奶粉，以前由美國製造，其後在年前轉由愛爾蘭新型之製藥廠製造。

「心美力」嬰兒指導中心，是專為使用「心美力」嬰兒奶粉之母親解答任何問題，並由該公司經驗豐富之護士負責解答，可打電話5—614181。

圖為「心美力」奶粉

回首當年

（一九六二年八月六日）

△路詢指導處長徐家祥，今（六）日發表最近一期工作報告時透露：路詢指導處在辦公時間內，每分鐘處理一項詢問，該處成立一年來共答覆一一四、六〇六項詢問，徐氏說：一九六一年七月三日至一九六二年六月三十日止，共有二百九十七天工作日，計共一、九二六小時，過去一年內，本港居民每三十人中即有一人曾獲得該處之服務。

△紅磡大環山徙置區，今日上午十一時半，發生一宗驚人血案。一名婦人被手持雙刃之大漢，斬得遍體鱗傷，從十多級石級滾下，倒仆血泊中，疑兇見斤的巴達，并返家中，關閉鐵閘，不斷吸烟飲水，大隊防暴隊開抵現場，幾經勸說，疑兇始將雙刀放下，俯首就擒，帶返警署，慘案起因，據說疑其妻有不德行為，致釀成血案，傷者廖晚，三十九歲，即送醫院急救，經施手術後仍昏迷不醒，疑兇乃其夫林某，家中五口。

△公民協會電視問題小組委會建議由政府訂立一項類似之「廣播法規」設立無綫電視。

△本港法院轄下獨立性之組織裁判署，除經管理廣播組織，南區柴灣及赤柱等區之刑事案外，乘警訊全港各區交通告票案，將由本中旬起，每逢星期二、三、四，三天上午十時開庭審訊交通告票案。

△中華廠商聯合會改選，會董蔭之英願負起巨，遂循名譽會長之原則，以期達成團結之願望。

△救世軍小狼隊由本月四日起至七日止，在烏溪沙露營，今午全營開放，招待來賓參觀。

△新界北約童子軍一年一度大露營，於四日開始一連三天，以大埔墟為營地，參加童軍共七旅，人數達百名之衆，各區總監今日巡視，同時舉行提別禮宣告結束。

葵涌青山道葵涌道口 昌宏昌偉兩厦原價售

位于青山道葵涌道口之昌宏、昌偉兩大厦，自預售以來，訂購者衆，目前已售出七成有餘，為酬應新舊買家，在短期內仍按原價發售，每呎仍由式元六元起，是為平通葵涌全區。兩厦由名則師設計，宏偉壯觀，伙伙單邊，材料堅實，外牆玻璃紙皮石，所有現代大厦之設備，一應俱全，單位之面積由四百餘尺至五百五十九呎尺，年尾將可入伙，目前已建至天面，付款辦法方便，首期壹成，如以一次過付款，該方法，尚另有優待，該兩厦特備示範單位，歡迎各界蒞臨參觀，如有假日照常辦公，敬請詢請電五一二三壹八四〇（昌生公司，或灣仔軒尼詩道五二號三〇一室，調未下午照常）或地盤一式一二五三八四一及一式一二四九〇三七。

淺水灣聽濤會俱樂部 香檳酒會慶祝一週年

（港訊）淺水灣豪華私人俱樂部聽濤會最近舉行香檳酒會，慶祝一週年紀念。該會於三月次洋酒拍賣中購得香檳極品，特以佳釀款客，聽濤會董事在場迎迓嘉賓，有一百五十餘人出席。聽濤會屬聽濤會有限公司所有，其行政管理由該公司負責，聽濤會有限公司隸屬馮秉芬集團旗下，該會蒞臨盛會者有環球航運集團董事會主席包玉剛，鱷魚恤有限公司董事長呂高華及董事總經理陳章正，開益實業有限公司總經理丁鶴壽及丁午壽，香港國民有限公司常務董事黃奇松，新昌營造廠有限公司執行董事安吉士，嘉年企業有限公司總經理葉謀遵及李福善法官等。

圖為：聽濤會有限公司董事馮秉芬夫人於聽濤會一週年紀念酒會上主持切餅儀式時攝。旁為（左）會員莫應基先生及（右）聽濤會有限公司執行董事馮慶炤先生。

法國美女歌舞團 海洋夜總會表演

尖沙咀廣東道海洋酒樓夜總會，由於氣派豪華，場面偉大，節目精彩，業務蒸蒸日上，最近又不惜鉅資，聘請法國那加平歌舞團來港演出，每晚十一時表演，此歌舞團美女如雲，時裝艷麗，歌藝超羣，早已蜚聲國際，此次在港演出，秀色悅人，每晚訂座，時間有限，由八月六日起在海洋夜總會獻演，每晚十二時半演出，又擁有多位紅歌星演唱，風動一時。（附圖為法國美女歌舞團之一小部份合攝）

工人世界

工業青年座談撲滅暴力罪行運動
挽救誤入歧途青年 感化工作發生作用
黑社會欺凌弱小 警民合作保平安

因分工過於精細以致工人對製成品缺乏歸屬感，對前途無信心，以及貪圖一時享樂，乃爲一般青年工人誤入歧途之部份因素。

不過，對於那些已在「歧途」上行走之青年，只要立意改過向善，脫離不法組織，仍未爲晚。他們可向警署自首，雖然法律上並無明文予以保障，但能夠協助警方撲滅罪行，造福社會，重過新生，至少可免除良心上之自責。

遇可疑人物 即應報警

出席在「撲滅罪行運動——工業青年座談會」上，社會福利署高級感化官及黃大仙警署情報組人員，分別向出席的二百名青年工人作出上述表示。

該座談會乃由黃大仙民政署，及撲滅暴力罪行黃大仙區委員會合辦，於本月四日晚假黃大仙可立中學舉行，內容主要向區內工人闡釋有關治安問題。該兩部門人員先後指出，現時社會福利署之感化工作，包括爲自願接受輔導者服務，有此一需要之人士，可向該部門尋求協助。另方面，工友們如在直覺上「認爲」某些人或物可能會對本身安全構成威脅，可向警署情報組舉報，而黃大仙警署情報組之電話號碼爲三——二六九二五三，該組人員定當謹慎處理所提供的資料。

警方人員在會上指出，現時之「新潮黑社會」，乃三五成羣臭味相投之輩，絕無組織可言，彼等單靠思想及行爲欺凌弱小，以圖增展勢力。因此，只要堅定立場，時刻準備與警方人員聯絡，便可以抑制暴力罪行，收助己助人之效。

列舉黃大仙區治安黑點

黑勢力當然不用懼怕，但卻不表示可以「招惹」暴力罪行。反之，如果能了解清楚居住及工作地點之治安情況，則可保身體及財物兩方面之安全。會上有關方面爲此提供了區內治安黑點的資料，據指出共中多處爲：（一）黃大仙下邨廿九座至卅三座之間，（二）慈雲山廿座與廿二座之間，（三）東頭邨東正道廿三座與廿二座之間，（四）樂富鳳舞街，及（五）橫頭磡近第五座處。此些地點，近月來已發生過多宗打劫或打鬥事件，工友們應加以留意。

會上工友們的反應非常熱烈，詢問有關治安之一般情況者衆，時間雖然未能盡如各人所願，恰巧反映出一般工人對這方面知識之貧乏，及對此類座談會之需要。（晴）

各業工人異口同聲
施行嚴刑峻法 保障守法市民
對罪犯太仁慈等於對良民虐待 今年治安是否好轉尚有待證明

爲了解個別工人對本港治安問題之觀感，並發表意見，本報記者曾訪問了多位工友，以下就是他們的談話。

歐陽校堅：在電話公司機樓工人遇過暴力罪行的經歷，往往我猶有餘悸而且憤憤不平，那時我還是初中學生，在暑期到工廠工作，滿以爲可幫補新學期之開銷，誰料到身懷現款百多元準備購買新書之際，卻遇上了「强盜」，結果不單只被洗劫一空，而且更被擊傷頭部背部。試想想，辛辛苦苦用血汗換來的工資，卻無端地給不法之徒順手取去享用，這是多麼的不公平啊！

製衣女工余麗蓮：法律對罪犯過於仁慈，就是對守法者殘酷，香港現今治安差透了，實應該以嚴刑峻法確保奉公守法之市民安全。至於如何去維持良好治安，各人應拋棄「各家自掃門前雪」之觀念，更不應爲今日可免於難而滿足，盡一個良好市民之責任，願互相合作爲維持治安及防止暴力發生而努力，並需切實與警方合作，舉報罪惡。此外，有關方面應多作宣傳，推行撲滅暴行運動。

女教師陳淑芬：感覺上本港今年治安情況，比去年已有好轉，這可能歸功於一些互助委員會之組織。近年來學生輔導工作已日漸受到注重，可惜工業界仍未關注到這方面的工作，僱主們有否考慮到這點？（晴）

共同防盜計劃週詳 首重鄰居守望相助 鼠輩橫行破壞治安

每一個善良安份的工友，日出而作，日入而息，都希望過着「市井不驚，秋毫無犯」的日子，安居樂業，但那些貪圖逸樂（或一小撮）的開支底鼠輩，運用機詐和暴力的手段，俟機搶掠財物，甚至出刀傷人，暴行幾乎無日無之，社會安寧受到破壞，工友們的生命與財物的安全受到威脅，一談起就令人憤慨。

那些鼠輩之所以如此斗膽，四出爲虐，由開始到現在，已有十多年的日子，起初，利用人們怕事和自私的心理，强凌弱，衆暴寡，或以利双相脅，將所得的不義之財，用於「滿女」，「吃喝」，「賭博」，或滿足官能享受等，太輕的刑罰，更何況他們無須恐懼，擒捕不易，即使被捕了，沒有挺身而出作證的人，害怕的人，不少，（按：爲確保安全，證人的面目，不宜過份暴露，以策安全，並減少心理……

十年前後治安差 十年前：鷄犬不驚 十年後：人心惶惶

樓梯截封 無日無之

……成爲」，日積月累，鼠輩有了經驗，膽子更大了，就形成一種風氣，於是，在黑暗的樓梯之中，伺伏夜歸人，上下包抄，使被劫的不幸者無路可逃。早上分守著三五兩層樓的梯口，佯作等人，迫使從四樓走出來下樓上班的工友，繳出身上的銀物，或在電梯中將獵物洗劫；或單身仕女步出電梯時，跟蹤鼠輩下手。步過天橋，行人稀少，可能單對單的拍膊頭，稱兄道弟，「搵錢開飯」，在燈光黝暗的夜裏，用刀追單身者到樓梯的暗處「洗身」。其或尾隨登樓，俟開門時閃入，加綁綑搜掠。至於佯稱修理的打白撞，僞稱修理戶內設備的工人，亦爲賊們行劫方法之一。

「賊公計，狀元才」，行劫的方式，層出不窮，敵人防不勝防，（個別可能多次被竊，甚至因攜帶銀物少，而受毆刺）。受害人一多，便引起公憤。爲了自保，同居之間，認識到守望相助的重要，「團結就是力量」，於是，人口衆多的屋邨，先後組織互委會，輪流看守，確保出入平安，市區中大廈，添聘司閘人，一般深夜關上閘門，在樓下的梯口處樓宇，安裝了鐵閘，及對講機等等，從而消除鼠輩的搶食的機會，從實際的體驗中，確可收到預期的效果。

工友提供 防盜經驗

劉姓的工友一位指出：「防盜的方法，應要多方顧及。先以住宅方面言：（一）出入記住關門，（二）有鐵閘要鎖上，（三）不明身份的人，不宜接待入居室之內；（四）樓梯或走廊的燈，黑夜時要長明；（五）勿擺「空城計」。（六）遇陌生人尾隨，要當心。至於個人呢？（甲）如非必要，深夜不宜單獨外出；（乙）因事外出，事先通知家人時間，俾便接應；（丙）勿走少人的捷徑；（丁）走靜路不可近牆；（戊）遇有陌生人向你打招呼，如「裏邊有嘢睇」之類，勿加理睬，直行可也。對品字形迎面而來的人，避開爲佳，能夠事事小心，當可免爲所乘，損失事小，被毆斃則殊不值。假如同居之間，彼此團結，守望相助，多方防盜，自可產生鎮懾力量，鼠輩自不敢冒然來犯，再加上個人平日謹慎出入，小心防範，自可免爲所乘，招來災害。還有一點，遇事必須報警，加强巡邏，亦有助於消弭暴行的。（阿濟）

製衣女工余麗蓮：太多人只懂得爲自己一時安全而慶幸，其實這種逃避方式是絕大的錯誤，我們應該共同合力撲滅暴力罪行才對（本報攝）

女教師陳淑芬：工業一些青年團體間接兼顧，這樣是不夠足的。（本報攝）

懷念過去安居樂業 對劫匪絕不應姑息
工商業及各機構工友缺乏安全感 劫掠傷人姦淫婦女簡直目無法紀

任何人生存在這社會裏，都希望安居樂業，工友們自不例外。不過，所遺憾的是，本港治安仍屬可歎，近期雖然街頭劫案減少，但擊匪的猖獗程度，大多數向大公司，商行，酒樓，餐廳或解款人下手，更有作連環式的打家劫舍，即住在黃療區域的勞工家庭也不例外。——從許多實例所見，不少工友在各大機構或大廈担任看更職務的，當匪徒進入行劫時，當然首先制服看更人，其間不少看更人被毆傷，刺傷，甚至因而喪命的。

劫匪無孔不入 員工人人自危

此外，各大公司，各大機構，以及酒樓餐廳留宿的職工，或正在工作當中，給匪徒闖入，突者，也成爲無法逃避的受難者，於被綑綁之餘，可能連身上所有財物亦被搜掠一空。但如你是安全護衛公司的隊員，或各大機構受東主之命前往提款或解款與銀行，也隨時會碰上匪徒施以突襲，致身體受傷，甚至因而殘廢或死亡。

那些職於酒樓、餐廳或其他機構的收銀員、出納員或會計部人員，說不定也會有悍匪出現，你眼前給威脅當要拜打劫，假如你稍爲遲疑一點，你有給一刀刺過來或迎頭痛擊，就算在守衛森嚴的銀行，你在櫃枱裏當一個行員，本來是最安全的，但說不定也會有悍匪到來威脅你要錢的，假，然而，職責所繫，唔畀又就不是，檢管對着你的，輕易地把銀紙交給匪徒呢？那是極難作出適當處理的事情。

若干工友指出，從上述可見，現在服務於各機構的工友，不一定是職司看更或收銀工作的，也隨時會碰上悍匪劫掠，那半夜上班的就曾有若干次被匪從闖入，這個，於肆意搜掠之餘，連工人身邊財物也被搜掠淨盡。故此，值夜班的工友們，無不存戒心，許多連手表頸鍊也不敢佩戴。

電話公司機樓工人歐陽校堅：如現在被劫，我一定向警方報案。（本報攝）

目前治安不靖 難以安居樂業

有些工友認爲：在目前治安情形下，最怕是早出夜歸，特別是住在偏僻的角落，便有交通工具直接到達，必須走一段路才能到達家門的，便不是會半途遇着搶匪。

又謂：本來，如果搶匪只是要錢，則問題比較少，身邊五數帶少便可減少損失，可是手督有，匪徒的作風，往往擊昏然後搜掠，縱非如此，令你拿出財物時，往往由於不會新歉，便會劉傷你。另方面，於下班之際，剛支領了錢，要是放心，皆給匪徒搶去，試問家用何來？

部份工友更指出：他們的住所，在徙置計劃下，被追遷到遠離市區去，地點偏僻，由於工作爲多在市區，晚早出晚歸的時候，途經荒僻地帶，便缺乏安全感。故此，治安問題實在重要，如果治安不靖，便難以獲得安居樂業的目的。（探）

·工人希望安居樂業·
屋邨複雜 罪案較多 劫財劫色 時有所聞
·促請搞好治安問題·

本港治安不靖，不但工商業受打擊，一般工人家庭，更感提心吊胆，生活無安全感，無論工作及心理均深受影響。

據工業界人士指出：由於治安惡劣，致令頗多工人，尤其一般女工普遍不願開工得太夜，每令工廠生產無法一一彌補預算。飲食業人士指出：由於治安不靖，夜市出現一落千丈，夜最受打擊，除公司業務受影響外，一般職工下欄收入也減少了。

由於治安問題，本港一般工人家庭所受打擊最明顯，其中尤以一般居住新區之工人家庭，鑑於人烟稠密，品流複雜，各類罪案，如強姦非禮等案件，以此等地區發生最爲常見，居民提心吊胆，生活感不寧貼。

據塑膠女工張媽指出：由於家庭負担重，故家內成人多出外而工作，每日多由一般兒童守家，一旦發生盜劫，其實不知如何是好，其中最令人担心者，乃家內十四歲女兒，由於新區品流複雜，色狼當道，倘不幸遭遇不幸，真的有冤無路訴，害苦了女兒。故此，由於過份擔憂，對其工作效率多少受到影響。

玩具女工陳姑娘指出：由於劫財劫色案件時有所聞，每天放工時，彼與同姊妹一齊回家，出入提心吊胆，開夜加班例必無份，收入當然受影響，彼等希望有關方面，應致力搞好治安問題。（行）

下星期二晚舉行

歡樂今宵伐木之夜 澳洲高手來港表演

伐木比賽歡迎各界人士參加

澳洲林木茂密，伐木業大爲發達，以伐木謀生者甚衆，他們的伐木技術高明，身手敏捷，舉世知名。「歡樂今宵」將於本月十六日（星期二）舉行一個新刺激的「伐木之夜」，邀得一羣澳洲伐木協會的會員專程來港表演，並安排連串精彩的娛樂節目，該羣伐木專業人員將於短期內乘搭國泰航空公司班機抵港。

當晚節目中舉辦一項別開生面的「伐木比賽」，歡迎本港各界人士參加，參加者可以自備斧頭出賽，亦可使用澳洲伐木協會借出的斧頭。

「伐木比賽」的辦法分爲兩個不同方式，其一是把直徑約十二吋長五呎的木頭豎直放置，把木頭劈斷兩截，另外一個方式是把同樣大小的木頭橫放，從中斬開，在最短時間內把木頭斬斷兩截者爲冠軍，可獲得巨獎，參加「伐木比賽」的優勝者可向來港表演的澳洲伐木協會專業人士舉行觀摩讓賽。

參加「伐木比賽」的觀衆，性別不限，年齡則在十八歲以上，有意參加者請附姓名、性別、年齡、地址、電話及身份證號碼郵寄九龍廣播道七十七號無綫電視「歡樂今宵」伐木比賽收，截止日期爲八月九日。

娛樂圈

可愛的人生 在滑稽喜劇片「可愛的人生」中，一個顧客在餐廳喝茶，但因被人整蠱，茶杯與茶碟竟黏在一起，無法分開，使他急得像熱鍋上的螞蟻。

昨日試映新作「出冊」

大榮公司招待記者 伊雷蕭榮聯合亮相

大榮公司「出冊」一片昨日試映招待記者及圈中友好，昨午招待會中，該片導演之一的蕭榮和伊雷、陳維英、譚天、伍衛國及大榮公司經理鄧光宙等亮相，昨友好觀看「出冊」後，稱這是第一部江湖恩怨情仇內幕影片，片中人物呼之欲出，預料公映時必引起市民觀衆興趣。

昨記者對拍出此部社會江湖內幕片的聯合導演蕭榮大感興趣，詢問之下這位年青導演蕭榮並非新人，他是邵氏出身的導演，出來自打天下已經四年，先後導演過秦祥林梁蘭思的「追殺」；鄭君綿的「天天報喜」等，張力的「生死關頭」等，有飛車片打鬥片和喜劇，充份表現出他是個多面手導演，如今又與鄧光榮聯合執導「出冊」，是另一新鮮類型的影片，現影圈人士對這位年青導演十分看好，而大榮公司已簽了他執導下一部片的合約了。

昨日伊雷爲「出冊」出席招待會，是他由美國回港後初次公開露面，他的旅行遭遇在紐約被勒索經過成爲記者的重點話題，伊雷爲「出冊」客串主演後，便即飛美，所以昨日試片散片，他亦是第一次看自己的片，伊雷觀後只說了一句話：「賣座三百萬！」

林大超黃家達籌組公司拍片

原名江南的打星自用回本名林大超導演「少林叛徒」之後，馬上成爲搶手導演之一，週前他剛剛導演完一部「武林客棧」，黃家達便找着他商談，擬兩人合作籌組公司投資拍攝新片，黃家達近年在台灣賺了不少錢，正躍躍欲動要在影壇大開拳脚。

林大超讀藝專出身，曾做郭南宏副導演多時，黃家達的一舉大紅之作「少林十八銅人」便是林大超做副導演的，當時兩人已成老友，後來林大超初任導演拍「少林叛徒」，在台灣公映好評又賣座，更加強了黃家達對他的信心，而且亦有了一個迷信，認爲他們兩人合作的影片便一定有好運氣，受到觀衆歡迎的，因此兩人近日頻頻密斟，大概不久便有所開動的了。

林大超知道「少林叛徒」近期要在香港公映，他很關心的問起黃家達香港觀衆反應情形，黃說香港還未映呀，要等八月初的第一週才上午夜場，所以是無從告知也。林大超的關心是有理由的，他初當導演「少林叛徒」是第一部在香港放映的作品，如果在香港也能打响招牌，對他的導演事業實大有幫助，導演片酬也可以報張一些也。

圖爲林大超在自己導演的「少林叛徒」中飾演雍正一角

卡達總統倡言保障人權 大醜聞揭示美奴工制度

美國的卡達總統，爲了人權問題，而引起許多國家的非難和反感，如今，在美國上映，引起議論的「大醜聞」，正和卡達口口聲聲主張保障人權的論調，成一個對比。不妨說，「大醜聞」是一記左鉤拳，裏面說的東西，足以令卡達頭暈眼花。

在美國北方及西海岸，由於傳統上比較開明，所以，許多人看了「大醜聞」，不相信美國社會，會有如此黑暗的奴工制度。但導演尊李維邇摩西說：「我拍這部片，並非要聳人聽聞，也不是無的放矢。我和製片人，以及編劇祖希士，是在看了報導，說美國南部的監獄，沒有用犯人作苦工，因而開始深入研究，搜集資料，竟然發現，這種迫使犯人工作的現象，存在於許多州，而更可惡的是權力的濫用，使許多無辜的人，在這些不見天日的奴工營中，盡瘁而死。」

「大醜聞」如果有投機意味的話，那就是將囚犯改爲女性，這樣會使觀衆增加憐香惜玉之心。故事描述兩個女大學生，開車漫遊美國，在一小鎮，觸犯了警長，他無故拘留她們，趁夜強姦其中一人，然後與法官朋比爲奸判她們到勞役感化所做一個月苦工，這一個月可隨時延長。結果，她們受盡凌辱，也看到許多令人髮指的事。這部片實在令人對美國頑固，保守的小城鎮，起了戒心。爲了這部片具有引人注意，抹走社會污點的目的，因此，除狄波拉麗查領銜外，還有著名演員天娜露意絲，蕙娜活，卓千拿斯合演。

麗視週末名片

春江花月夜

麗的電視中文台今（六日）晚十一時十分播映的「荷里活名片」，將選映一齣由荷斯堡導演，李絲莉嘉儂主演的「春江花月夜」。

芬妮與文義是青梅竹馬的青年男女，二人心中對對方傾慕不已，但不敢直言，一夜二人互訴感情後發生關係。翌日文義要登船出海以滿足一向的心願，芬不願他失望，緊言下嫁當地富翁彭利是，文乃一怒而去不久芬知有孕因恐有損家聲加上彭一向求婚多次，芬乃下嫁彭並生一子一日文由澳洲回巴黎，路經探芬，知其子乃己出，與彭交涉欲得回芬，芬感彭對她的恩情，拒文，文乃轉業於離島一間汽車修理廠工作，文子七歲，於巧合下遇文，恰巧彭病危，芬往尋子，見文，文送彼等返家，彭臨終時囑咐文照顧芬及其子。

美國少女影星謝西嘉夏芭在義大利恐怖片「陰風陣陣」中一鏡頭

提起拍陰風陣陣 謝茜嘉猶有餘悸

「陰風陣陣」的大導演說：「我拍這部片所需求的女主角是弱不禁風，清秀溫文，個子瘦瘦的女孩子像「驅魔人」的遲達白莉雅，她太胖，太健康的模樣，所以我沒有考慮到用她。找我來謝西嘉夏芭做片中蘇絲的角色，她的瘦弱可以增加故事的刺激性，她那無力反抗的可憐模樣，會引起觀衆的同情感。選角選得好，影片已成功了一半，誰說不是呢」。

謝西嘉夏芭在「陰風陣陣」裏飾演的蘇絲是一名芭蕾舞學院的新生，當她初次到達位於郊區的學院時，正是一個狂風暴雨的晚上，當她離開該院的一日，也同樣是在一個風雨夜，這其間時期並不太長，但已發生了很多駭人的恐怖事，蘇絲亦幾乎喪身學院內，像她的一些女同學一般。在追查學院內一宗秘密的女學生中，蘇絲是惟一能夠逃出生天的女孩子。

在「陰風陣陣」拍攝完成之後，謝茜芭說：「這部片在拍攝時，我也感到有點怕，片中的大屋是紅色的，屋內充滿一種紅光綫的恐怖氣氛，雖然明知是拍戲，心中也不禁有些毛。」有着一雙明亮的大眼睛的謝西嘉是很乖巧溫柔的斯文女孩子，平日從不看恐怖小說，但想不到竟會成爲一部相當恐怖的影片的女主角。

世界盃亞大區賽 翡翠台今播映 韓國大戰伊朗

無綫電視翡翠台今（六）午二時十分播映一九七七年度世界盃亞洲區及大洋區外圍賽，韓國對伊朗，競逐世界盃亞大區的出綫權。

伊朗挾着二比〇力挫香港隊的勝利餘威，飛赴韓國作賽，與韓國國家隊舉行首仗賽事，該場大戰，去月初假斧山大球場舉行，雙方勢均力敵，排出堅強陣容，冀求爭取首仗的勝利，伊朗隊揚言是亞大區的超級隊伍，而韓國隊則爲主場，佔盡天時地利，人和，兩支華隊對壘，展開一場精彩緊張的爭奪戰，愛好足球運動的觀衆，請屆時留意欣賞。

呂有佳試鏡，呂有慧、孫郁標在旁看她化粧。

呂有慧姊妹訪佳視 陳曼娜孫郁標密斟 無法無天澳門拍攝 李兆熊昨考察返港

△佳視要將中國名著「紅樓夢」搬上銀幕，改編成一百集的長篇電視劇，已內定由新加盟的小生伍衛國飾賈寶玉，女主角一席則以公開徵求來甄選，日來已有數十位少女前往試鏡，息影粵片女星陳寶珠之妹陳寶儀經於日前參加試鏡工作，昨日又有呂有慧之姊呂有佳在其妹、伍衛國及姊妹陪同下前往應徵。

呂有佳長得與呂有慧甚爲相似，且比乃妹稍高一點，如欲向藝術工作發展，該是頗堪造就的，呂有慧透露，其姊這幾年都在日本進修時裝設計，今年剛畢業，適逢佳視爲「紅樓夢」招請女主角，便抱着一試的心情前往，但據悉她昨日的成績不俗，不過能否當選則要日後才能揭曉。

△影視女星陳曼娜昨日下午四時許應邀獨自進入佳視，會見節目部經理孫郁標，兩人閉門密斟半小時之久，據陳曼娜事後透露，佳視邀請她在「紅樓夢」中飾演一重要角色，如果陳曼娜答允，將會與她簽署基本演員合約，且以後會多安排她的演出機會，但陳曼娜表示雙方條件仍未談妥，所以她仍未作最後決定。

△麗的電視劇「大件事」之「無法無天」昨日在澳門拍攝外景，演員陳狄克在拍攝一幕電單車飛車鏡頭時，不慎連人帶車滾落地上，扭傷踝骨，迫使外景工作一度受阻。

昨日一早，編導陳鴻楷率領「無法無天」的演員前往澳門水翼船碼頭，南灣，及西灣一帶拍攝，演員包括江寧，陳狄克，關偉倫，張炳樑，陳承聰，吳元俊，金山，艾迪等……，拍攝工作大致上仍算順利，已於昨晚拉隊返港。

△上月赴英國、美國、加拿大旅遊及考察電視的麗的編導李兆熊已於昨日下午回港，她本來原定下午二時抵達，但因所乘不是直航班機，延至五時才飛啓德機場，致令前往接機的李月清，劉香萍，羅石青，孫淑萍撲了個空。

「無法無天」外景隊在澳門拍外景

少林叛徒 今午夜場

寶聲公司出品「少林叛徒」今晚雙麗捷首映午夜場。

「少林叛徒」是港台電影史上的第一部推理功夫片青年導演林大超拍出懸疑詭異氣氛，配合激烈打鬥和少林寺內部秘辛，構成一個引人入勝充滿刺激的故事，故拍成之後大受世界片商注意，「少林叛徒」由上官靈鳳、黃家達、張翼、龍君兒、江南等主演。

導演丁重．雙喜臨門 十大弟子．美國得獎

（本報專訊）中華民國電影製片協會第二屆第一次會員大會，通過開拓海外國片市場，穩定國內國片市場，籲請政府對國產影片加強輔導等議案，並選舉第二屆理監事。開票結果，張英、賴國材、張法鶴、馬芳蹤、吳文超、徐天榮、金超白、黃夢、謝釗、林漢威、陳良介、黃滑平、張文彬、丁佐蔭（丁重）、李冠章、辛冰人、白景瑞、劉伯祺、王志忠（王峯）、張曾澤、傅清華、劉維斌、羅維、江日昇、郭南宏等廿七人當選理事，許火金、張仁道、黃卓漢、陳揚、張從龍、包明、柏文祺、周大寶、巫敏雄等九人當選監事。隨即分別召開第一次理監事會議，選出張英任理事長，賴國材、吳文超、馬芳蹤、傅清華、郭南宏、謝釗、徐天榮、張法鶴爲常務理事。許火金、張仁道、陳揚爲常務監事。並經全體出席會員一致通過推丁伯爲永久會長。

台灣的青年導演丁重此次在中華民國電影製片協會年會改選中以多數票當選爲該會理事。

丁重執導的「十大弟子」最近參加美國國際影展，獲得最高榮譽獎，影展會當局並致函大華影業公司邀請丁重於九月間前往底特律城，領獎大會中領獎云。

又丁重執導的「紅衣冷血金面人」一底片已由台北運港，俟拷貝印妥後，即將招待新聞界看試片云。

圖：丁重導演

嘉禾電影 第六十五期 經已出版

「嘉禾電影」八月號六十五期經已出版了，特稿介紹嘉禾又一西片巨獻「第三兵團」完成，「追趕跑跳碰」拍到芝蔴城，我隨過到到台灣，嘉禾合家歡滿堂，陳秋霞是逃婚的新娘？米雪的兩個願望，張大千邀張玲到家聊天，陳星、陳惠敏碰頭乾杯，夏玲玲非演戲不可，新片介紹說謊世界，春米六到那裏去了，白花飄雪花飄，並有西片猛死的英雄們圖文並茂，猛握多篇，書局報攤有售。

△狄波拉麗芬和蕙嘉狄兩個黑白佳麗，在「大醜聞」中，吃盡人間種種難以想像的苦頭。

谷峯喜歡教訓後輩 與李修賢情同父子

谷峯最本事了，演「射鵰」中他那洪七公一出場，觀衆便發笑。傻郭靖爲娶黃蓉，要與歐陽克比試三回合，黃藥師偏心西毒之侄，出題故意刁難郭靖，「背響」那個題目一出，洪七公便吹鬍瞪眼要拉郭靖走，郭靖不肯，七公氣呱呱道：「我只教你武功，可沒教過你背書的功夫。」他眼看郭靖要輸，又急又氣之餘還怕丟人；又後來發現郭靖竟大冷門爆出背贏了歐陽克，七公那時副樂樣，逗得笑聲更响了！

谷峯平日也是個很有吸引力的人，他說故事的口才及表情俱是一流的，又健談，碰上一些後生小輩，他就會搬出三條魚的道理來。谷峯說：「人的生命裏，都會有三個機會，就像河裏的三條魚。第一條游過你手邊時，你就該趕緊把牠撈住，如果一時疏忽讓牠溜走了，你還可捉兩條；若第二條你都撈不住，便只剩下一條了，得小心把握時機呀！」對於這個前輩，很多後進的都樂於親近，李修賢在「射鵰」一片中飾歐陽克，當然對洪七公恨之切骨；但銀幕下，他是叫谷峯作老豆的——去印度拍「猩猩王」時，他們兩人特別要好，回來後，「老豆」便叫定了。

在「猩猩王」裏，谷峯扮一個日本仔：平頭裝，白色三件頭西服，咖啡色襯衫，咖啡色太陽鏡。谷峯說：如果照這身打扮到日本會得到很多方便——人家當他「老父」嘿！

多文T恤 推出猩猩王

邵氏公司六百萬港元鉅製，驚天動地之作「猩猩王」將於本週末上映午夜場，而於日內在邵氏院綫正式公映，爲配合此部巨片以宣傳，邵氏公司與多文國際有限公司合作，在商討後，將一批精美之「猩猩王愛奮T恤」面市。

又悉：邵氏公司爲隆重其事，將於下週二假海天酒樓記者招待會，屆時除「猩猩王」名導演及男女主角出席外，三十多位漂亮美女亦穿上「多文」之「猩猩王愛奮T恤」參予盛會。

出．冊 今映午夜場

大榮公司創業作「出冊」今晚在嘉禾綫首映午夜場。

「出冊」是說一個大陸江湖青年來港後坐牢，再出獄後在香港打滾而發跡的故事，裏面充滿幫會仇殺江湖恩怨內幕，是一部首創爆炸性的寫實片，由鄧光榮與蕭榮聯合導演，演員有鄧光榮，謝賢，夏帆，伊雷，唐菁，胡茵茵，蘇杏璇，譚天，朱鐵和，張午郎，陳維英，伍淑英等。

「火紅的節日」

新光獨家映早場

「火紅的節日」是一部大型紀錄片，紀錄了今年內地慶祝五一勞動節盛況的影片。

該片充滿了歌舞歡樂鏡頭，出現文化宮，中央公園，頤和園，天壇公園，陶然公園，和紫竹公園內處處之歌舞，處處都是歡樂的人羣，那場面令人歡樂，使人感動。

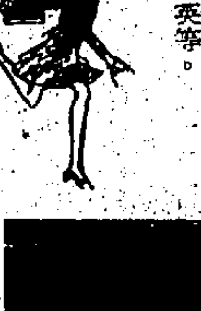
該片涉獵的範圍甚廣，但以公園，文化宮的地方爲主，人羣多，歡樂氣氛濃，而鏡頭尤其多對着天眞活潑，人見人愛的孩子們！

舞台上羅鼓喧天，歌舞節目豐富，唱歌，跳舞，雜技，雜耍，樣樣俱全，樣樣精彩，令人目不暇給，恨不得多生幾隻眼睛，多長幾隻耳朵！

該片是老少咸宜的影片，南方公司特別於明日（星期日）上午十二點半早場優先在新光戲院獨家獻映，相信到時必有一番熱鬧。

特技殺人王 電影中從高處跳下怎樣拍的呢？「特技殺人王」有精彩的描述。圖中九呎厚的窗帘，就是高處跳下的安全網。

顧影心聲



「異鄉夢」將映林青霞感慨 朋友是朋友莫說成「拖友」

白景瑞執導的「異鄉夢」是由林青霞，秦祥林擔任男女主角演出的。現在，該片排期在嘉禾院綫上映。

「異鄉夢」是第一公司出品的，該片將上映，林青霞又在香港，應該是可以利用機會，請林青霞出來協助宣傳一番的，但至今仍未有此消息，可能是林青霞太忙吧。

秦祥林近來行踪飄忽，不易找到他，似乎也沒聽說過第一公司找秦祥林協助宣傳的消息，問第一公司得到的回答是：「你放心吧，「異鄉夢」是一部很紮實，眞材實料的電影，實在是不用愁的！」聽他們口氣，大有「有麝自然香」，片好不需宣傳之勢。

問林青霞，他也表示這部片是拍得不錯，她自己也感滿意，她還說出拍這部片時的一些值得紀念的歡樂趣事。

林青霞說，他去「義大利」拍「異鄉夢」時，蕭芳芳生日誕辰，她還送了她一個生日蛋糕，說她生日快樂，蕭芳芳與秦祥林是恩恩愛愛的，因此，秦祥林演得也很好，想不到，現在這部片上映，蕭芳芳與秦祥林已經分開了。

林青霞被問到與秦祥林是否相戀時，她還口否認，說他們是普通朋友，絕非「拖友」，請求千萬不要把他們寫成拖友。（林天）

歐洲公司 文藝愛情 大名片。

西班牙情人 麥克般士　西班牙玉女 蓮妮佛烈　聯袂主演

震驚歐美的愛情故事 風靡千萬男女的詩篇

注意映期

未了緣

A LONG RETURNING

supervision eastmancolor

好過「雪姑七友」遠勝「仙履奇緣」

小飛俠

和路迪士尼 最佳卡通長片

紐約 凱聲

第二週

今天五場獻映

漫畫聖手和路迪士尼神話故事改編大製作 小飛俠騰雲駕霧! 銅鈴女法術無邊! 鐵鉤賊七海縱橫! 猛鱷魚處處追踪! 戰海盜血灘孤舟! 小飛俠義救公主!

Walt Disney's

PETER PAN

TECHNICOLOR

看好片,得贈品! 帶模及小飛俠七十五萬元禮物大贈送 請即定座

DYMO

NOW SUSPENSE IN SENSURROUND

超感身歷綜藝體

在美國三間享譽國際最大遊樂場實地拍攝!

「國際機場一九七七」大製片家賀朗斯又一新災難巨型片!

過山車上! 情侶雙雙! 歡渡夏夜! 樂極生悲! 高空傾覆! 衝向人羣! 死傷纍纍! 慘叫四起! 萬人叢中! 混有殺手! 所到之處! 慘劇隨生! 聯邦密探! 步步追兇! 抽絲剝繭! 偵破血案!

新藝瑪國際公司榮譽發行!

佐治薛高 鐵摩菲保頓 李察威麥 亨利方達 蘇珊泰絲寶 夏利加丁諾

紐約凱聲 不日獻映

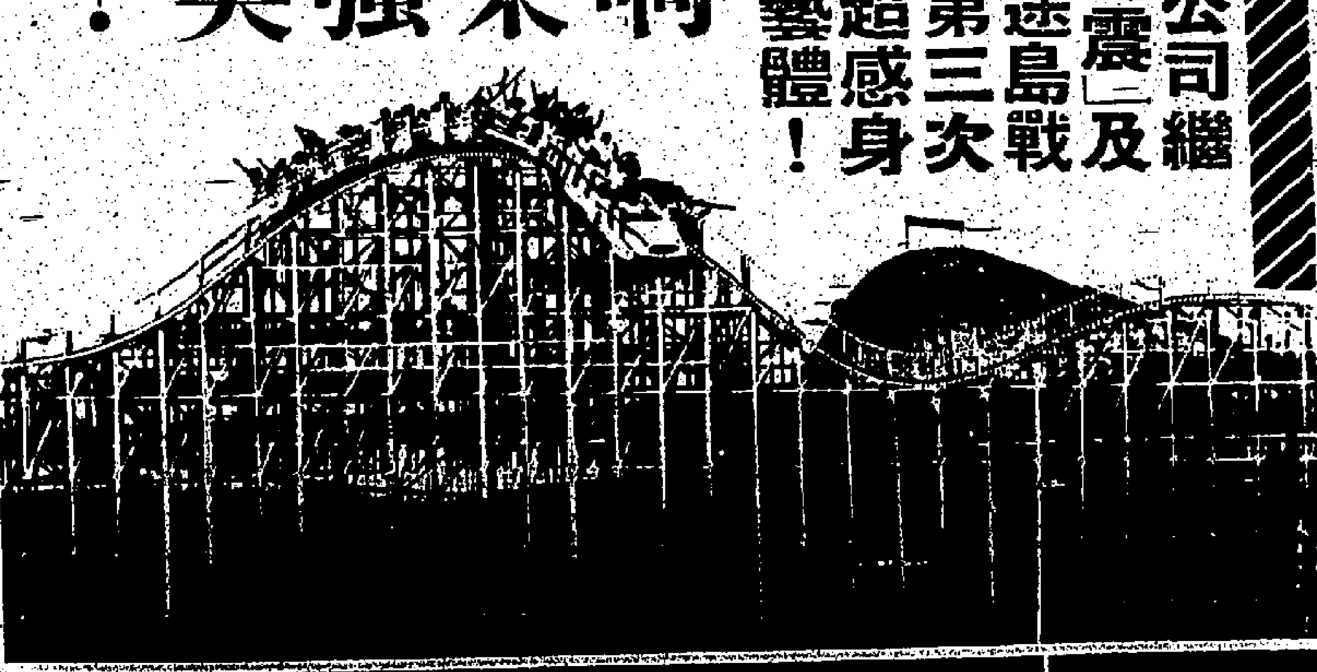
ROLLER COASTER

六大巨星領銜主演

Cinema International Corporation

音響效果更強更突出!

環球公司繼「大地震」及「中途島戰役」第三次採用超感身歷綜藝體!



遊樂場驚魂

麗宮

今天週末五場獻映

轟動全球 橋段最佳 佈局奇妙 超級猛片

禿鷹72小時

羅拔烈福 | 菲丹娜慧 | 奇利夫羅拔遜

三大天王巨星領銜主演

驚弓之鳥,走頭無路 逃亡三日,路轉峰迴

。明天獻映。

人情味濃卡通長片

小河馬

造型突出 畫面生動 精彩絕倫 老幼咸宜

南華 南洋 又滿

霍士賣座片

今天日夜五場

十五項金像獎得主空前合作結晶!

海神號遇險記

THE POSEIDON ADVENTURE

文華 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 福星 元朗 金明 國賓

撲飛請早 閱府統請

今晚 十一點九先映

原始巨人搗亂香港

一拳打斷天橋! 一脚踏碎電油站! 認眞犀利!

神通廣大 移山倒海 千變萬化

海陸空三軍出動追殺猩猩王!

導演 何夢華

THE MIGHTY PEKING MAN

猩猩王

伊芙蓮嘉 李修賢 谷峯 蕭瑤 領銜主演

SB

風季魚獲入貯不多肉食果蔬亦減
凍倉貯量估七成
漁艇遠洋作業減，獲量大打折扣，供市銷外入貯近二年低紀錄。蛋類各途到貨正常入倉較多
肉食果蔬供減幅不同，業商外訂欠活，料近期尚難恢復正常水平。

（特訊）由於最近漁獲量減縮，及凍肉、凍家禽、鮮果、冷凍蔬菜等品種來貨下降，本港凍房倉位貯貨量僅及七成，預料在今後一段期間內仍難回復正常水平。

據業內人士指出，最近一個月來，已進入颱風季節，本港漁民到遠洋深海作業大爲減少，加上海產荒歉的影響，近期南海域曾發生港漁船遭拘禁的事件，故近來漁民只在本港沿岸淺水海域捕魚，獲量大打折扣。由於此種影響，最近本港市場鹹水魚貨量經常出現短缺的現象。漁民出海所得漁穫大部份即日上市，存底極少，而能夠貯於凍房的，最近僅應付市場需求，亦差不多，因此，凍房倉位貯貨量最近僅及七成，爲兩年來的低紀錄。

其他經常貯放在凍倉的貨物，最近的貯放情況亦有一些變化。鮮果類及蔬菜類的情況大致相同，近來的貯放量均告減少，主要原因是由於在三、四月間來貨過多，本港凍倉供不應求，大批鮮果及蔬菜被迫降價求沽，入口商大虧本，稍後便緊縮訂貨，致令最近凍倉貨底減薄，來貨亦非大宗，入倉自然不多。凍肉及凍家禽亦有同樣的情況發生，在年初時由於大陸生豬缺供，入口商大量訂購凍肉，但貨抵港後又適逢凍倉爆棚，迫得賤價批銷，另一方面入口商又減少訂貨，故最近兩三個月來，凍肉及凍家禽貯放量較爲平穩。鷄蛋方面，最近兩三個月來，各途貨源遞到，除大陸貨外，尚有美國、泰國、新加坡及南非貨，由於市情疲滯，故入倉並增加。但鷄蛋貨量並不十分大宗，故佔凍房面積不多。

凍倉商人表示，以往凍倉貨物貯放量多在八成半至九成之間，今年初由於凍肉、凍家禽、鮮果及蔬菜等大量湧至，曾一度呈現爆滿之勢，但此種情形最近已不復見，此原因是貨物供港少，時來貨數量不大，供銷運暢，凍倉貨物流轉速度快，入數減少，鮮魚、蛋類等爲較突出的情況。

該商人續稱：附近海域漁場經過長期作業，近年來漁獲量已見減少，而近期又適逢颱風季節，漁民照例不到深海水域捕魚，而且能夠到深海水域捕魚的漁船不多，許多漁船在捕魚設備及通訊設備方面還沒改善才能應付深海作業，因此，估計在今後一段期間內，漁獲量的增加是有限度的。另方面，凍肉、凍家禽等品種，由於需求不多，來量亦不可能大增。鮮果方面，由於近來市場貨源仍嫌不足，不少品種售價亦偏高，如果來量增加，市場同樣可以消化，無須貯在凍倉，因此，繼續增加入倉量的可能是鷄蛋，估計稍後凍倉貯量可能會回增至七成半，但仍難回復至正常的水平。

據悉：數月來，各種貨物貯放凍倉價格均沒有變動，故近來凍倉貨物貯放量減少與入倉收費無關。

中小布廠遭遇困難廿年僅見
紗廠紗商授信益愼
銀期已過仍一拖再拖未能淸帳
現欵買紗售價可便宜三四十元

（特訊）昨（五）日棉紗市，交投仍靜，由於中、小型布廠拖帳很多，紗廠及紗商放帳普遍收緊，致令棉紗買賣更受影響。

據紗商透露：最近中、小型布廠對紗廠及紗商拖帳很多，習慣有三十天銀期的，但是銀期已過還是一拖再拖未能淸帳，導使紗廠及紗商放帳普遍收縮，即使平時信用良好的中型布廠，現在亦不容易獲得一般像從前的授信，現欵交易的棉紗，價格便宜一些亦頗爲出售，比較放帳每包低三、四十元，因爲紗廠及紗商如果全部要現欵交易，勢所難能，除非資力雄厚而又有歷史性的大規模布廠，方能繼續獲得紗廠及紗商授信，在這樣環境下，棉紗買賣更受影響。

紗商指出：今年本港織布業遭遇的嚴重困難，可說是二十年來所僅見，因爲除了布疋滯銷之外，布疋售價低過成本的狀態已經延續了一年有多，歷史較久而又「賺長錢」的大規模布廠，當然不成問題，但一九七四至七五年設立的中、小型布廠，實難支持下去，何況又遭受製衣廠撻帳及拖帳不少，業務更遭受嚴重打擊。現在很多中、小型布廠的處境，與一九五五年至五六年大致相同，當時因爲以印尼爲主的柳條布滯銷由盛極而衰，致一厥不振，令很多中、小型布廠歇業。現在則因爲中仔布滯銷亦由一年前的蓬勃一時而轉爲嚴重淡落，甚至所有布廠的布疋銷亦告萎縮。

新設中小布廠 預料仍多淘汰

有出口配額以及有本地基本銷路的大規模布廠，雖然出口價偏低，但產品還有一定銷路，問題不大，就流動銷售的中、小型布廠，產品銷路極爲困難，預料到了今年底，仍有很多在最近兩三年設立的中、小型布廠要繼續淘汰。

昨（五）日棉紗市價，仍呈疲定。港產七至十支O·E紗每包一、六二〇元，B級紗一、五九〇元，BC級紗一、四〇〇元；十二支B級紗一、六二〇元，十六支B級紗一、六八〇元，廿支B級紗一、七三〇元，廿二支ABK二、〇六〇元至二、〇八〇元，半精梳二、〇五〇元至二、〇六〇元，四十支半精梳二、七五〇元至二、八〇〇元。南韓卅二支普通紗二、〇六〇元至二、一八〇元，半精梳二、四五〇元至二、四六〇元，全精梳二、五〇〇元至二、五八〇元，四十支普通紗二、五五〇元至二、五八〇元，全精梳二、六八〇元至二、七〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、六〇〇元至一、六二〇元，中上級筒庄紗一、五五〇元至一、五六〇元，中級筒庄紗一、五〇〇元至一、五二〇元，十二支上級筒庄紗一、六五〇元至一、六八〇元，十六支中級筒庄紗一、七五〇元至一、七八〇元，廿支上級筒庄紗一、八三〇元至一、八四〇元，中級筒庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元，中下級筒庄紗一、七五〇元。

暑假靑年學生戶外活動增多
飲食娛樂消費生意顯增
部份酒樓接入婚宴滿盈
茶樓點心價提高一成晚飯落行不如理想

（特訊）暑期開始，茶市生意增多，不少酒樓乘機調升點心售價，幅度約爲百分之十左右，至於一般晚宴生意，落行仍疏，但部份酒樓八月份婚宴酒席多已接滿，消費仍以中下價錢爲普遍。

踏入七月下旬後，由於學校多已放暑假，一般學生戶外活動機會增多，刺激多類消費性行業生意都有顯著添加，其中以電影院及酒樓表現較爲突出。

據酒樓業內人士表示，暑假期內，茶市生意最好，主要是受到青年學生外出活動增加的影響，同時，在假期內，家長亦會偕同子女到酒樓品茗，以叙天倫之樂，另方面，由於天氣炎熱，許多市民都愛到有冷氣設備的場所，自然便成爲市民多到和約會聚首的地方，茶市生意在這些條件的配合下而獲得相當裨益。

商人說，雖然一般酒樓早市生意多有爆棚現象，但根據營業額並沒有較正常時期有太大的增幅，這是由於若干酒樓調升茶價和點心價格後，市民生意便受到一定程度的影響。

商人指出，較早時候，部份酒樓商人爲補償夜市生意的不振，已個別的相繼調高茶價和點心價格，希望在目前的旺季中增加生意額，就一般而言，每位七毫的情況已屬普遍，名茶每位已調至一元，部份點心的價格，亦從以往的每碟一元六角增加至一元八角，甚至一元九角，但雖然增加幅度不大，由於點心款式變化少，市民口味漸感麻木，再在加價的打擊下，許多茶客已實行一定程度的節約政策，以有限消費。

另方面，現時晚飯消夜生意仍疏，就港澳六月份的綜合而言，除若干好日子生意有較旺的婚宴生意外，其餘日子多是冷冷淸淸，而酒樓商每力宣傳廣告的結果，收效並未宏大。

商人說，從目前的落行表現，七月份是酒樓業商較感受壓的日子，由於在傳統習慣上，七月份內因盂蘭節適在這月份內關係，許多辦理喜事的市民，多寧願將喜事提前，或延後舉行，以避免這不吉利的兆頭，由於現時的生意已處於「捱皮」的狀態，七月份落行進一步減縮實是可預想得到的。

酒樓商續說，目前一般較新型和較大規模的酒樓，接辦八月份的婚宴的一些屆日，生意已有相當，有部份更出現爆棚的情況，但非吉日的日子，生意仍屬疏落，而且市民訂酒席的金額，一般都以中下價格爲普通，換言之，酒席的席金多在五百元以下，由此反映出市民消費力疲慢，相信趨爭，食令業內經營更感困難。

事實上，許多酒樓現時都有程度不同的經濟困難，其中尤以一些大集團更甚，雖然他們有集中購貨和統一管理的好處，但亦有開支龐大的弊病，據商人說，在處於生意不景的情況下，這些經濟有困難的酒樓集團，爲着平衡收支，現已設法減少各方面消耗而努力。

漂染需用減少
化原銷弱 價尚穩定
中小型漂染廠拖帳很多 料商放帳收縮

（特訊）近來化工原料市銷繼續減弱，尤以漂染用的化工原料最爲明顯，且因中、小型漂染廠拖帳很多，化工原料商放帳轉趨審愼。

昨據化工原料商指出：最近漂染印花用的化工原料，銷量繼續減少，同時因爲中、小型漂染廠拖帳很多，因爲化工原料商供應漂染廠通常以放帳爲主，現在被拖帳較多就要收縮放帳。

現在化工原料價格尚告穩定，大陸哥士的每噸八百一十元，日本冰醋酸每噸五千五百元，歐洲保險粉每噸八百五十元，日本保險粉每噸一千〇五十元，大陸梳打洗粉每噸五千一百元，台灣梳打食粉每噸九百五十元，大陸梳打食粉每噸六百五十元，日本梳打食粉每噸二千五百元，日本尿素每噸一千元。

暫停簽證出口
工商署促本月十二日前塡報
輪瑞典多類紡織品
過去一年去銷實績

（特訊）本港工商署署長昨日（五）宣佈由本月五日（星期五）起暫停無限制發出輸瑞典之若干類紡織品。上述措施細則于諮詢中四十六號地下工商署詢問處備有該通告可資索閱。工商署署長促出口商在本月十二日或以前，將輸瑞典之男女童及幼童羊毛無袖或短袖針織衫等，在截至本年八月卅一日爲止之十二個月期內之出口數量，詳五列表，遞交工商署。

港股市勢稍感好轉
做價午後回醒
四證總值一千零六十三萬元，較上日多一百五十萬元。恒生指數升二點六七，僅紡織類無變。友聯銀行派中期息一角，食品工業不派七六年度股息。

（特訊）昨（五）日港股市稍感好轉，交易依然沉靜，比前日有回增，但大市並無若何起色，各項股票做價上午皮微偏好，午收市則仍無若何變化，近收市做價始漸轉醒。惟交投則仍未感，反映一般股市人士依然悠閒，做價只是技術性調整而已。

根據香港，遠東，九龍，金銀交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千零六十三萬元，比前日交易總值回增一百五十萬元左右，上午半日交易總值有五百零一萬元，香港交易所佔二百八十五萬元，遠東交易所佔二百六十四萬元，金銀交易所佔七萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四一四·六四，比前日收市指數微升〇·五二，下午收市指數升至四一六·七七，全日共升二·六七。遠東指數上午收市爲二〇二·八二，下午收市指數爲二〇一·一，比前日收市指數升一·七〇，各類指數中僅紡織類無變動外，其他各類指數升六·七四。金銀指數升三·二〇，收市指數爲三三六·八三，比前日收市指數升四·〇三，比前日收市指數升〇·八九，九龍指數升二·〇七。東九項股票所有成交之七十四項中，上升者有十七項，下降者有二十一項，無變動者有二十一項。據友聯銀行董事局……

業內頭寸鬆 拆借仍疲呆

（特訊）昨（五）日本港外匯市場，交投平靜，美元與英鎊做價牛皮，銀行同業拆息呆定不變，歐洲美元與亞洲美元利率保持堅穩。

據金融業消息報導：昨日本港外匯市場，市況牛皮，美元與英鎊做價波動，銀行美匯成四六四點八〇至四六五之間。業內英匯買入爲八點〇七五，賣出爲八點〇八五。

銀行業內頭寸供應繁鬆之勢持續，同業拆借相應疏落，昨（五）日業內廿四小時通知拆息成一厘七五，隔晚錢成一厘六二五。拆成盤不多。

歐洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘九三七五，三個月期六厘，六個月期六厘二五，九個月期六厘三一二五，十二個月期五厘三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘六八七五，三個月期五厘八七五，六個月期六厘一二五。

歐亞元息穩 美元英鎊企

商業好景 紐約股市價普上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：七月零售銷售出人意外地良好，刺激股市上升，成交數量爲八月中旬之前當今年最大的，零售商西爾斯公司（SEARS ROEBUCK AND CO.）報告七月銷售比去年同期增加超過廿一%，於是股市開始上升，同時投資者推……

藥材本銷仍慢 印尼小量扯吸

（特訊）昨日本港藥材批銷商指出，近日港市交投仍靜，除印尼客和港商略見扯入外，其餘各路均未有大量採購。價格改善後的品種有穀芽每公担五百元，水枝子三百元。價格改低後的品種有西桔梗一千三百元，白通草七百五十元，由一千七百元降至一千二百元。

血杞新貨抵步，價格照舊，色澤鮮明，料買勢會轉暢，現全路每担八千四百元，貨價透底每担六千六百元，一等每担一萬零五百元，川貝到貨未多，特等每担二萬九千元，二等貝六萬二千元，二等貝元萬九千元，須分行貨配客。甘草的批價平定，分類價格發售，西鎮乙草每担七百五十元，內草七百元，丁草六百二十元。梁外內草每担七百四十元，丁草六百五十元。八支、十二支河南淮山貨疏，許多港商搜求。茯苓有到供應，售價容候有碟商應。大黃有供應，原件貨每担三千九百元，照價二千六百二十元，市價平穩。柴胡的批價每担二千六百二十元，平定，部份港商貨元。狗脊片每担六百元，海口木棉花每担七十元，市道暢活。

美馬信用財務公司
董事說財政滿意
該公司因財政司下令派員調查而暫停上牌

（特訊）美馬信用及山帝國董事伍大衛表示，目前的情況均無任何的財政困難。他指出，兩公司下令派員調查美馬信用，事件作出評論。伍氏強調指出，美馬信用在三、四個月前將山帝國的五百萬元存款交還。伍氏又表示，美馬信用仍爲財務公司，目前收受的存款共約一百十萬元，假如存款人提取，該公司可以立即支付。美馬信用與另一曾受調查及停牌的上市公司山帝國有限公司有很密切的關係，不過伍氏表示：美馬信用持有的三百二十萬股山帝國股票，已讓予第三者，而目前美馬信用已不持有山帝國股權，但山帝國則持有美馬信用百分之廿三股權。

停在遠東及金銀會上市的美馬信用前天又被勒令在證券監理專員指示下停牌，該公司的業務感到懷疑，委託會計師進行調查，而監理處認爲在調查期間，應停止由於美馬信用有限公司爲投資者的利益。他指出該公司，由於這些因素，而且涉及異常複雜的財政問題，所以相信調查工作不會在短期內完成，此外，該公司在一九七六年的業績報告至今仍未向股東派發，致股東無法獲得有關該公司業績的充分的資料。

任董事局主席的伍大衛，但去年七月曾一度被山帝國有限公司邀請擔任主席，其後已經辭職。現在由於使美馬信用開始陷於不利的狀況，公司在七月一日被通知停牌，使這兩家公司都處於接受調查的狀態，同時美馬信用的存款人要求提取存款，合共約一千萬元。美馬信用在這段期間內曾付出大量提款，該公司被迫沽出大部分資產以應付存戶提款的壓力。同期美馬信用的董事局亦改組，原有董事辭退，另由新人出任。

糯米銷淡價格回降
米市成疎量不足一千包

（特訊）昨（五）日米市，交投仍少。入口米商十家開盤，搵沽食米廿四款，其中十款有成盤的，泰國米佔四百二十六包，大陸米佔一百五十包，澳洲米佔三百五十包。

據米業人士指出：現時供應最少的，就是糯米，故此泰國糯米在較早時候，非正式開盤沽出每担批價高至九十二元，但在整季中銷情減縮，現在回降爲八十八元。

泰國香龍蝦新米每担一百〇二元，金鳳銀新香米每担一百〇二元，青金瓜新米每担一百十二元，展字新絲苗每担一百廿一元，展字絲苗每担一百十五元，昌字油粘每担八十九元，陽字油粘每担九十三元，寳袋原絲苗每担一百十七元。

外圍參差晨盆低開
金市賣盆較多價降
收市價八〇七·〇跌七元四角
美鈔穩升收市價爲四六四·一

（特訊）本港金市昨（五）日大勢轉呈疲態，價格多告低敲，九九金交投仍活，做價回降，實盤較多，惟仍站穩八百元。美元穩升，英鎊走勢參差，外國金盤低開，由於紐約期市疏落，市場人士觀望，致價格未能劃一，且交投較少，但因黃金仍被看好，所以在價格回低時，出現不少買盤，使價格回升，但上日升勢過急，出現獲利回吐，致九九金回跌七元四角，收市八百〇七元。好友進場力有未逮，外國報價倫敦一四六·七五美元，上升七角半，巴黎一五〇·九二美元，上升九角，加拿大期價一四六·七〇美元，下跌四角。

九九金上午開市八一〇·〇，比較上日收市價低五元四角，最好八一〇·〇，最淡八〇五·〇，收市八〇七·〇。下午開市八〇七·〇，最好八〇九·〇，最淡八〇六·〇，收市八〇七·〇。

美元穩升，美鈔開市四六四·〇〇，最好四六四·〇〇，最淡四六三·九〇，收市四六四·一〇，比較上日升三角。美電開市四六四·〇〇，最好四六四·六〇，最淡四六四·〇〇，收市四六四·六〇，比較上日企穩。英鎊參差，倫敦轉讓價報一·七三九五美元。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八八點一七，上升二點八七，成交共約二千二百五十萬股。

世界釀酒增加
酒類過剩存量七億加侖
專家集會商討應付

（瑞士尼昂四日合衆社電）世界正處於酒的汪洋中，因爲目前酒的存餘量不下於六億八千萬加侖。怎樣叫人喝多點酒，或把礙食多點葡萄酒這個問題，正是此間的國際酒業大會所討論的重大問題。來自廿九國家的三百五十個專家在會上聽到一些驚人的統計數字。由一九六六年到七六年底，世界上葡萄種植面積增加了百分之二點五，達到二千四百萬畝。一九七六年的葡萄生產量爲八百八十萬公担，較一九七五年增加了百分之一點五六。去年東西歐的產量佔了百分之六十七，其次美洲佔百分之十六，亞洲百分之十一，非洲百分之十一，大洋洲百分之一點五。

歐洲佔了全球酒消耗量的百分之七十八，也就是全球消耗量的百分之八十二。

東京股市價續上揚

（香港）有限公司八月五日接東京野村證券株式會社特電：星期五東京市況持續上揚，大部份價位大幅上升，交投活躍，和且投資家對平和不動產股，十分注意，其他如石油、機器及工業股，亦有顯著上升。紡務及運輸股中型股，做價升。午後，市況擴大揚。道鐘斯平均指數收市五〇七四點七九，新市場指數三三七七點五七，上升一〇點一二。交易量爲六億三千萬股。

歐洲外匯市場
黃金價回跌
美元英鎊走勢榮辱互見

（特訊）布魯塞爾五日電：星期五，歐洲外匯市場美元開市價互有漲跌，而黃金價格，則輕微下跌。倫敦黃金開市每安士報一四五·七五美元，下跌六二·五美仙，蘇黎世每安士則報一四五·二五美元，下跌一·二五美元。美元開市由二·二九九〇降至二·二九五〇馬克，由二·四〇八五降至二·四〇六四瑞士法郎，巴黎美元由四·九三六〇升至四·九五〇法郎，布魯塞爾美元報升，由三五·八四三比利時法郎，米蘭美元亦報跌，由八八一·五〇里拉，阿姆斯特丹美元由二·四三七〇荷蘭盾。東京美元開市價報二六五·九五日元，比上日收市價二六五·六五日元。

怡證國太證 資產淨值

怡和證券有限公司及國際太平洋證券有限公司昨日（五）宣佈於七月廿一日，怡和證券有限公司股份未經審核資產淨值（根據市值計算）爲港幣九元六角一仙，國際太平洋證券有限公司——港幣九元六角六仙（已扣除股息）。

原棉一週交投量值俱減
做價勢反覆一度跌停板
全週四天開做一三四宗，總值一七八萬美元，昨市稍活，三七宗值五一萬美元，明年七月貨成交較多。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原棉期貨交投略較活躍，價格反覆，榮辱互見，各月份交投中，以七月份最活躍，開做十七手，十月份及五月份則無成交。開市時，市況平靜，收市略升，全日成交三十七手，數值五十一萬美元，於上午十時，未完成合約共一百一十二手，大部份集中於十二月份及三月份。

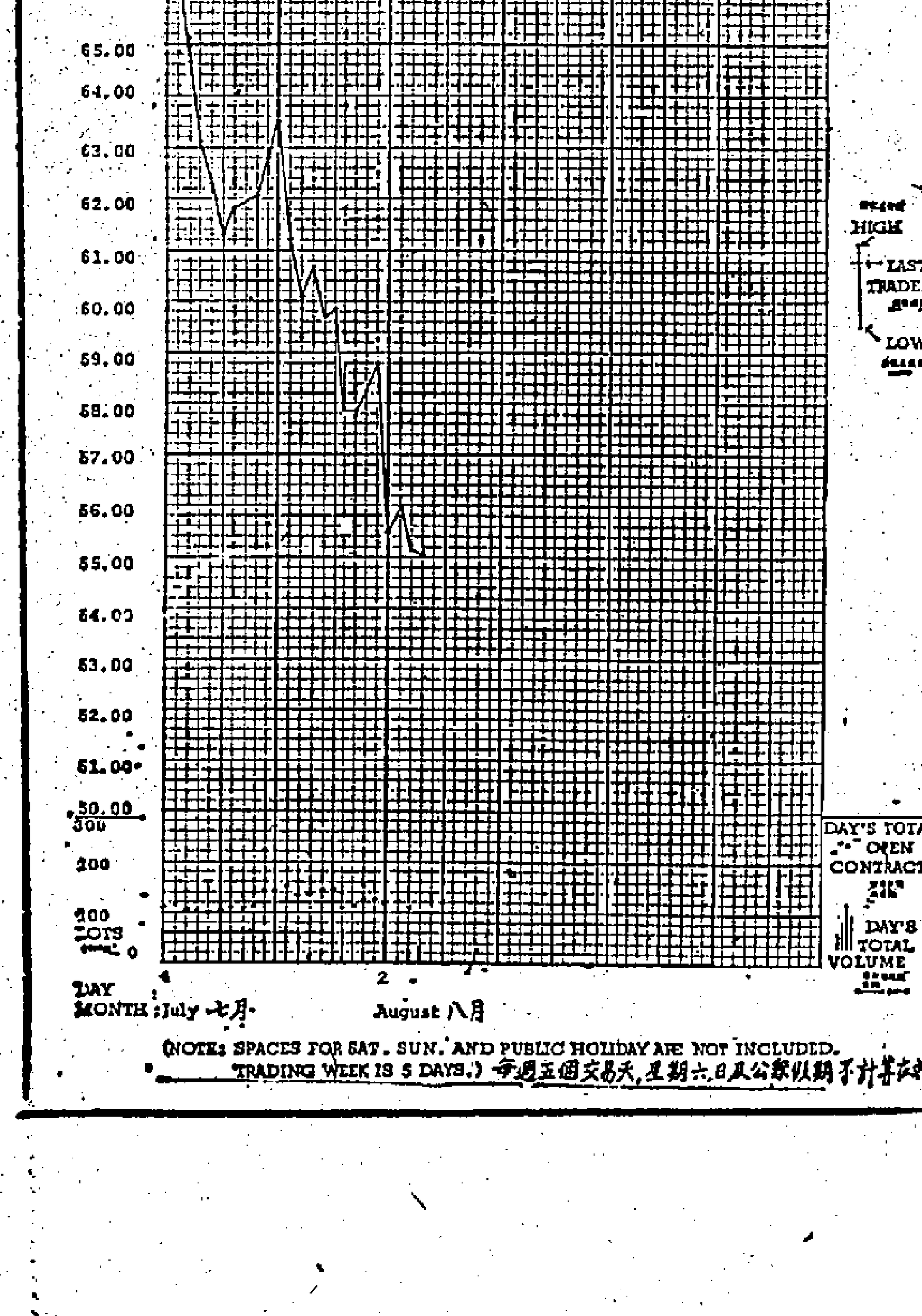
結算公司裁決昨日公定收市價爲十月份五十六點四八美仙，十二月份五十五點二六美仙，三月份五十五點三美仙，五月份五十四點三美仙，七月份五十五點零三美仙。

十月份開盤報五十六點七五美仙，收市五十六點七五美仙，無成交。十二月份開盤及最高價均爲五十五點一五美仙，最低五十五點一美仙，較上日收市價五十五點一五美仙，收市五十五點二五美仙。三月份開盤報五十四點三五美仙，收市五十四點二美仙，最高爲五十四點三美仙，最低五十四點二五美仙，共成交十一手，與上日收市價相同，下跌零點一美仙，收市五十四點三美仙，無成交。七月份開盤報五十五點三美仙，最高及最低均爲五十五點三美仙，共成十七手，五月份。

過去一週原棉期市交投疏落，週一因公衆假期無開市，週二各月份價格大幅下跌，跌停板。週三略回升，週四再回落，週五榮辱互見。一週內成交一百三十四手，較上週一百九十三手，減少五十九手。成交金額一百七十八萬美元，較上週減少八十五萬美元。成交以十二月份最多，一週共成交九十九手。最高價五十六點八美仙，最低價五十四點五美仙。七月份一週共成二十五手，最高價爲五十五點三美仙，最低價五十四點三美仙，最低價五十五點八美仙，波幅七十點。

一九七七年	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	五六·七五	—	—	五六·七五
十二月	五五·一五	五五·一五	五五·〇〇	五五·〇五
一九七八年				
三月	五四·三五	五四·三〇	五四·〇〇	五四·三〇
五月	五四·九五	—	—	五四·八〇
七月	五五·三五	五五·二五	五五·二五	五五·三〇

棉花期貨價目表（以美仙計）



生豬成交七千餘頭
新界燒種價跌十元

（特訊）港九生豬市道，昨（五）日交投平穩，全日成交量共七千六百五十餘頭，其中大豬五千九百三十餘頭，燒種一千七百二十餘頭，另豬花六百餘頭，新界燒種盤價下跌十元，其他未見變動。大陸豬共成交六千五百九十元。

百餘頭，其中大豬五千八百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種七百餘頭，每担成八百五十元至四百三十元。其餘成三百二十元，揀手貨成四百五十元。另豬花六百餘頭，上列豬隻係從：湖北、湖南、江西、浙江、上海、廣州、惠陽、江西、陽江、湛江、惠陽等地運港。

新界上市一千一百五十餘頭，內大豬一百三十餘頭，頭盆成四百元，尾盆成三百九十元，燒種一千〇二十餘頭（包括中豬），細身揀手貨頭盆成五百一十五元，尾盆四百八十元，中豬頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百元至三百九十元。

國際股市金融行情
（一九七七年八月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市	+1.70 (466.60)	
午市	+1.70 (466.60)	

五種主要港股價（買盆及賣盆）
	買盆	賣盆
匯豐	H.K.$ 17.40	17.60
置地	H.K.$ 6.63	6.87
怡和	H.K.$ 13.72	13.93
和記	H.K.$ 3.094	3.296
會德豐	H.K.$ 2.41	2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 +2.77 (890.94)

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +13.45 (5074.79)

倫敦金市（每盎斯）
頭盤	U.S.$ −0.75 (146.00)	
尾盤	U.S.$ −1.30 (145.45)	

美元開市價格：
法蘭克福	2.2950	馬克
倫敦		美元
東京	265.95	日元
巴黎	4.8550	法朗

雜文花邊

北京足球邀請賽，「中國青年」以二比一勝「香港」，而論元，大家在螢幕上看到比賽，顯出主隊年輕力壯，客隊在「攔地」上既無「腳法」，又在氣力上吃虧，所以再無人說「一放水」了。

足球一定有「水戰」，不能應付的球員即不夠格，自己不能應付而別人能應付，即「技不如人」，若說「非技不如人」而歸咎于下雨塌地，還是笑話，香港報紙上最多這種笑話。受到天時影響，正客兩隊的程度一樣。若是「世上最乾旱」的地區，才可以原諒，香港不擅「水戰」，要提高香港足球水平，觀眾對欣賞主客兩隊比賽時的公平心理，那末報紙必須負起這責任來了，香港舉行世界杯外圍賽時，少數報紙過份偏袒主隊，對「南韓」之役是非常值得遺憾了。

發展大陸體育應請外國教練

·于立·

對于北京這次足球邀請賽，「新華社」記者評述有云：「我球隊體力不足，戰術上變化多，作風上還不便。」這些話其實還不夠，中國足球員的脚法與頭球都成問題，這次「中國青年」祗憑氣力與平均體型勝香港，實在沒有其他優點，能夠擒元，亦爲參加者的其他限位在其本國與本地都不是一流而已！香港隊亦非最強，能夠自知其缺點，當然還有希望，「新華社」記者又說：「我國運動員表示，一定要虛心學習外國隊的優點和長處，勤學苦練，嚴格要求，嚴格訓練。」在行文上，我對「優點和長處」有些甚麼分別？並不了了，或用「優點」，或用「長處」，不必「兩者得兼」，這些大陸的足球運動員的表示是否面面俱到！他們雖對教練已經滿意了！足球、籃球、排球、棒球與網球等等，大陸都需要外國教練，大陸在復興棒球了，派代表團去日本考察，代表團的成員以棒球專家爲主。其實，他日由日本請教練來教，才是更好的辦法，專家所學到者有限呢！不僅球類而已！除了羽、乒兩者，一切西方所重的體育項目，中國都沒有好教練，都要到外國去聘請，大陸是有條件聘請的。「重金禮聘」，另一方面，運動員少上政治課，那末，甚麼體育項目都會進步得快，若干項目可擠到國際水平，另有少數，則非半世紀以內可能擠好的事。籃球限于體型，中國專家多次公開承認中國籃球員中超過兩米的不夠靈活，巨人如黃日四川的石揶威等，兩米的都沒有彈跳力呢！網球方面，中國在三十年代有許承基，他是爪哇華僑，曾經名列世界十傑，網球員有六呎高的，中國是容易找到的，若得外國教練，即有前途，網球與羽毛球相同之處多呢！若是大陸體育界一定要用本國教練，雖能進步，亦難在二三十年內追上日本了。

天下第一邪

文·賀蒙　圖·秋風

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

笑瑩一直都以不懂事的小女孩看待小玉，沒想到她竟成熟得這麼快，居然已懂得用計，還懂得先發制人。她才只有八歲多，九歲還未滿，但她的想法卻如此成熟，那實在是太出人意外了。

笑瑩人極精明聰明，素來自負，常常暗中與人較勁，猜度自己的本領，少有敵手，但是，若果與小玉比較，顯然是比小玉差得遠了。

小玉說出了話，見笑瑩默然無語甚久，不禁側臉仰望，推她，焦急地問：「阿姨，你怎麼不說話？你說話呀！」

「小玉，別煩阿姨，坐好點，小心掉到馬下，跌跛了腿，跌斷了手，那就錯了！」

石大娘早就留心女兒䠷䠷其談，恍如成就極大，若不及早勸諭，予以改正，將來成了習慣，要改正也困難了。

走了半天，才看到一個像樣的小鎮；悶了半天，突然見到這個小鎮，最感到高興的當然是小玉了。距離小鎮還有一段不近的路，小玉已經忍耐不住，嚷着要下馬了。

笑瑩笑說：「小玉，你跑得快，還是馬跑得快？」

「馬跑得快！」

「既然是馬跑得快，你怎麼還要下馬，你不怕給撇了隊，追不上我們？」

「我不怕！我追得上！」

「不要胡說了，好好坐穩了，我們要快跑啦！」笑瑩說完，果然緊緊韁轡，縱馬快跑，直入小鎮。

這小鎮確是得個小字，房子不多，卻是出奇的潔淨。石大娘與笑瑩都是走過很多地方的人了，但是，在他們的記憶中，似乎沒有任何一處有這樣的滑潔。

「姐姐，你覺得怎樣？」

「什麼怎樣？」石大娘愕然，一時未領會笑瑩說這句話的真意。

「姐姐難道不覺得這地方太過滑潔嗎？在此時此地，這滑潔是不願有的。」

「不錯，我也覺得奇怪，但我可沒想到這許多！」

「我相信這是有特別原因的！」

「你說得也有道理，我們小心點就是，前面有間酒樓，我們且去填飽肚子再說吧，小玉大約也餓了！」

「唔，我和小玉先走一步，你安頓好馬，慢慢再來好了！」

笑瑩擬睨「醉香樓」三個字的金漆招牌，字體半草，夾乎小草與大草之間，似乎是帶醉寫的，三個字以一個醉字寫得最好，看來眞有醉意。笑瑩直給吸引住，看得入了迷。

這地方，這字，都不似小鎮所應有，所以倍增她疑惑。

後來，石大娘來了，談論起來，這醉香樓的面積不算寬敞，卻潔淨得出奇，來客也不算多，原有二十多張桌子，卻不到一半有人，場面是頗爲滑淡的。（五〇）

香港竹枝詞

小巴新裝

小巴已裝上路牌者不多，難一時措手不及也。正是：

車頂路牌要快裝
看來外表亦堂皇
只能掛出一名字
再添一個沒商量

半個詩人

茶餘小語

望勿「但冀」

陳潞

但語之中，有些妙到舌端，使人欣賞。比如「口水多過茶」，就是一句值得欣賞的俱語。

鄙人寫的一兩段東西，欄目都有個茶字，有時自己看來亦覺口水多過茶；瀾年浪跡江湖，最近跑到本村嘰舌，開鑼第四天就收到讀者信。

讀者是老讀者，早從他報締上眼緣，看到他署名俱寫信。此君爲此間某名商業集團中文秘書，詩文都來得，而嗜痂有癖，亦謬以曾寫能詩者。來函云：「今早容見我兄粉墨登場，但冀……」云云，無非勗勉之詞。看到粉墨登場幾個字就好笑，前天談「口號詩」，提到「雪而多罪無國搞」的吳椰村句，此時蹤人說粉墨登場，自己不免聯想到那大頭佛。但讀者信末還八月一日發，「口號詩」尚未見報，所言巧合，非抄否也。寫點「口水多過茶」的閒話，本來就不值得商人的「但冀」。搖筆之士，此日身價之低爲前所未有，試看袁枚「筆」詩，寫得何等意氣風發——「上手得風雲，花生處處新。天交三寸管，命作一朝人。非常思穿札，如仙不染塵。但與君絕，終要等麒麟。」袁枚爲滿時人，素負才名，其詩也「牙擦」得要命。吾友林熙「春風樓聯話」載一巧對以「才子袁子才」對「美人王人美」，的確工整，是近人踏斗星佳作。袁子才就是袁枚。滿時才子已如此牙擦，「筆落驚天地，詩成泣鬼神」的杜甫又如何？「文起八代之衰，道濟天下之溺」的韓愈又如何？袁詩「天交三寸管，命作一朝人」簡直視同時代的紳貴齊、趙甌北等如無物；「非常思穿札，如仙不染塵」，自許能力與清高，有此志亦不足爲病；至說「但與君絕，終要等麒麟」，明用孔子因獲麟而絕筆（作春秋）事，那是實在太狂了！回頭說搖筆之士的身價，袁枚死於嘉慶二年（一七九七）距今不過一百八十年，今日此間耕耘硯田的伏案農人，自稱爲稿匠，爲爬格子動物，與「上手得風雲」的口氣，何啻霄壤呢！故此，誰在此敬告那位同是搖筆之士的朋友，「但冀」他莫作過高之但冀，否則終須仿效袁詩兩句爲答：「思量與君絕，更不待麒麟」了也！

僑樂村

新的時代

·何行·

張美茜笑笑說：「我們談談可以了解一點，我倒要聽聽你的新的看法和舊的有什麼不同？」

李烈想了一想說：「我們這看法，是十分值的，完全是舊禮教標準，後來漸漸開通了，才和一班朋友去冶遊，認爲現在談當是年青人可以偶來的時候，我以爲且結了婚，該對妻子要忠貞，不能隨便，因此到現在還未選到，我最大的錯誤，便是忽略了自己有什麼條件？而要選一個才貌俱全，身體健美的女郎，所以至今還是一個王老五了，因爲我看得中，別人看不中我；別人中意我了，而我卻又對這個女郎沒有意思。」

「就這樣的拖下來了？」張美茜笑笑說：「這樣似乎是一定的過程，還還要雙方有緣，那末你新的看法呢？」

「多謝你稱讚我！」李烈有一種忸怩，還是沒有退掉，他笑了一笑，這笑是有一點假化的，他說：「那是有一次開始，一位朋友來找我，說是介紹一位美國小姐給我做朋友，她身份是遊客，美麗而成熟。

「我這朋友是在酒店工作，是管理幾層樓，每一層樓有不少侍者，一個領班，他等於總領班。他要我見面談，告訴我詳情。原來他們酒店來了二對夫婦，早已定好房，是由東京飛來，在香港玩上了三天，要飛泰國去的。二對夫婦之中，其中一個丈夫，接到了電報，他服務的總公司有要事，要他臨時到歐洲去，所以一到香港，他就轉機到歐洲去，在他朋友和太太到了泰國之後，再到星加坡時，他在星加坡和他們會面。

「他朋友夫婦托我這個朋友，要找一位英俊點的中國朋友，陪這位史丹利太太一起玩樂，一切化費都由她負担，所以我這朋友想到我找我了。

「我首先問這位史丹利太太漂不漂亮？這位朋友笑說，他第一眼看到，還以爲是第一流大明星伊莉莎白泰萊來了，後來一想，泰萊沒有這樣年青。

「這樣我們是約在大酒店樓下餐廳裏見面了，她是漂亮健美，是像伊莉莎白泰萊，不過不是十分，有六七分。

「這一晚我陪他吃中國菜，又去中式夜總會聽歌，再到酒吧去飲酒，她是十分熱情，末了送她到酒店，她要我留下陪她，這大出我意料之外了。

「我就沒有回去，她是熱情而放浪的。我們很歡樂，我就是她丈夫知道了這事，酒會和我這個朋友打上一架，他在幫你找一個男朋友，來對他不忠，這種朋友不是該打一個的？」

醉了

開心

關水喉

忘記關水喉，受重罰。
老天忘記關水喉，卻是妙事。

失車

據說報失汽車比前少了。
沒好，最名貴的汽車尙沒有在名單之內。

路牌

新例嚴禁小巴掛兩個路牌。
路經何地，不聲明，有則不少婦孺不知也。

原因之一

交通失事，原因何在。
不一定在司機，行人是否由斑馬線過路。

風飄飄雨微微

·翠瑩·

一〇一：方少爺

老板突然頭筋暴現，站在店門口高聲斥喝，武風登時嚇得魂飛魄散，連忙放開雙手張目結舌。

「——反了——你給我滾——你——」

「爸爸，您怎的呢？是我不好，因爲忽然覺得肩膊酸痛像抽筋似的，所以請阿武用力替我搖搖按摩，你眞是的，何必大驚小怪；光天白日店門大開，讓別人聽了，會怎麼想，」她邊說邊盯着父親，半點慌張情緒也沒有，還故意回頭對武風道歉，「對不起！阿武。」

「好吧！下次可不要隨便，」「麗珍快梳洗換衣服吧！」他清楚武風平日行爲老實性情誠懇，以爲自己看錯了。

「阿武，你先去買點自己吃的吧！」麗珍柔聲吩咐，望着武風垂頭喪氣走出門外，便向父親追問：「到底甚麼事請我吃飯，爸爸，你從來沒有這樣緊張的，快告訴我，否則我不依！」

「乖乖的聽爸爸的話，等回妳便知道了。」

「不，你先替我按按雙肩吧！酸酸的很不自然。」

「來，我替妳按摩。麗珍，妳年紀可不少了呀！阿武是從大陸逃來的流浪小子，千萬別和他玩耍及談笑，給別人誤會了，妳便會後悔一輩子的。」他含笑說。

「不知你說到那裏去，阿武勤力做，是我們夥伴，我們應該好好的待人，何況又是玉英大姑娘介紹來的？說定會是她的選親。」

「不是的，我早問過福權了，他和玉英大姑娘一點關係都沒有，否則我怎會這樣待他！」

「爸爸，你很勢利——」

「好了，去梳洗吧！」他微微而笑。

× × ×

在沙田一間頗有名的酒家，玉英正坐在父親傍邊，默默地偷窺她對面的一個年青人，那青年據說是剛從美國回來的，不但很有錢，而且希望在香港發展。

「令千金生長得齊整極了，方少爺你們談談吧！」居中介紹的陳伯說。

「麗珍姑娘今晚陳寬出去走走嗎？」

麗珍看見方少爺雖然不及武風俊秀，但西裝革履，既右手佩着的K勞力士錶，已經得人眼花撩亂了，又何況自己從沒出過城裏玩的？心裏早有一個願望，正要點頭卻瞥見自己的爸爸說：「麗珍，時間還早，吃過晚飯你就陪方少爺出去走走吧！」

「——」麗珍沒有作聲祇點點頭。

大漠英雄傳

·滕甄·

二、于謙被害、于儀殉國

沙漠翻轉過來，上窮碧落下黃泉，也要把仇家找到。父親、妻子、兒女，是否也遭人殺死？父親于謙到底怎樣？他們是到那裏去？胡牧給誰殺死了？

「成仁刀」因何只剩下一個刀鞘？爲什麼會在胡牧手中？胡牧已經救出他父親麼？

這一連串的疑團，把他團團圍着。

于無邪苦苦思索，卻那裏有半點端倪。他仰天長嘯一聲。

殺害師兄的仇人，他父親、妻兒只要一天未死，終歸還是在這沙漠之上。

眼見夏達利的嫌疑最大，他沒有土行孫的本領，斷不會遁到地下去，這時光，他必然還在沙漠之上。

就算大仇家不是夏達利，但師兄身死未久，屍體還暖，這仇人難道會立刻飛到別處去了？

于無邪把水袋掛了，摸摸囊中的乾肉，還有一兩斤，自恃還有水和肉，大可以在沙漠找到。

他在沙漠中挖了一個洞，權爲墳墓，想把大師兄胡牧的屍首埋葬了。

突然間，兩個黑點由空中飛撲下來，疾如閃電，原來是兩頭巨碩的鵰。

這兩頭鵰，一黑一白，黑鵰雙爪一張，猛然向于無邪抓來，白鵰卻凌空而下，向胡牧的屍首抓去。

于無邪吃了一驚，急忙朝地面一滾，滾了幾滾，才避過了這極其兇猛的來勢。

黑鵰一擊不中，振翅高飛，那白鵰卻已落下，一雙利爪，把胡牧的屍首抓了起來。

于無邪瞋目高呼，雙足點處，一躍而起，手一揮，五口飛刀齊齊向那白鵰打去。

那白鵰飛撲上下，似乎會武功一般，牠振翅一拍，把三口飛刀打下。另外兩口卻是閃避不得，插進翅膀，白鵰發出尖叫，于無邪趁勢飛身而上，一掌打在白鵰身上。

這一掌之力，何等厲害，如是常人，立時斃命，但這頭生長於沙漠的巨鵰，身體龐巨，氣力强猛，中了這一掌，眞是力可分牛，長長的白羽毛從空中落了下來，于無邪一聲長嘯，身形再起。（四〇）

這是21世紀

·名稚·

二一、勝利者

然後說：「再見，胡德邁。」

隨即朝着東面離去。

胡德邁並非相信這種情形，他說，「你只是裝腔作勢罷了，黎威。」

但黎威卻繼續走着。

胡德邁已經記不起什麼時候他曾經感到這般的憤怒。他想起上黎威，然後親手把他殺掉。他抬起筆頭，但他卻告訴自己，他是個講道理的人，是個理性主義者，一個仁慈的人。至於那個「守衛」，它也是講道理，理性主義和仁慈的。它所被要求的就是服從，這跟他一樣，他也必須向某方面盡忠。那個「守衛」所懲罰的只是那些像黎威那般的毫無目的的話，反抗，如果他這樣做的話，他也會受到懲罰的。黎威是個反社會，自暴自棄的人，他應該獲得教訓的，爲了他自己，也爲了這個社會，黎威是的確需要受到教訓的。

胡德邁大叫起來說：「你怎可以這樣離去的？」他聽着黎威自近而遠的背影，只聽到一片寂靜，黎威沒有答腔。於是，胡德邁再次叫起來，「我不會這派任何人去跟蹤你！末了你一定會自己爬回來！」

他繼續瞧着黎威，直至他遠離了監獄的工地，脚步蹣跚地走過那無人地帶，朝樹林走去，他的手摩擦着他的肚皮，胡德邁一步伐凌亂，腦袋嗡嗡向前面。然後轉身回到他的辦公室，咬牙切齒，從事那個月的報告。上一個月，只有兩名囚犯企圖越獄罷了。

在那個下午裏面，他三次的走到窗前，第一次，他見到黎威已經爬行着，已經遠離了那座無人地帶，第二次他已經見不到黎威了，但卻聽到他的叫喊聲。胡德邁好不容易才能夠把精神集中起來，寫那份月報。

到了傍晚時份，他再次走到外邊去。黎威的叫聲聽來是從樹林裏傳來的，很微弱，但不絕如縷。胡德邁停下來聽了一會，他的筆頭在他的兩邊腮舌着，他竭力抑制住自己不要產生憐憫的心情。黎威是應該受到教訓的。

過了一會，一個醫生同樣走到他的身邊說：「我們得前去把他帶回來了。」胡德邁點點頭。「我知道，但我要他受夠教訓。」

「你看在上帝份上，」那醫生說，「你聽聽他的哀號，一片淒然的神氣。」

胡德邁說：「好吧，帶他回來好了。」

醫生正要轉身離去時，叫聲停止了，兩人轉過頭去聽了一會。（六一）

花鳥蟲魚集

仙人掌的珍品

園叟

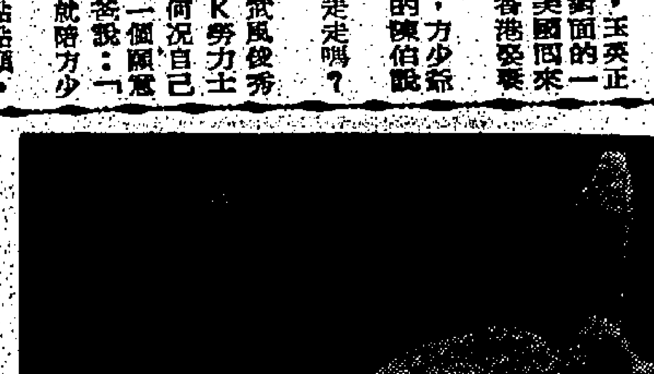
仙人掌是掌狀之類的熱帶植物，但掌狀這一類的熱帶植物，有時並不是呈掌狀的，而是變得根本就不是掌狀的形狀，比如青海波、大耳等仙人掌，其形狀成扭曲狀，大耳亦是如此。

白雞冠是仙人掌類的名貴品種，卻變得連一點也不像了，白雞冠的形狀，是一枝枝豎起的鹿角，有人認爲它很像雞冠，至於白雞冠的名字，則其形狀卻似雞冠。

大家都知道，熱帶花中的綴化品種是最名貴的，白雞冠是仙人掌類的綴化品種，所以，它的形狀變化已是畸型的了。

我栽種了熱帶花已經有不少時候，可惜的是我始終未見過白雞冠，只是從熱帶植物的書刊中得見。據說它是屬罕生的，讀者們如果發現白雞冠，千萬不要錯過，這是奇花異卉不可多得也。

仙人掌是很粗生的熱帶植物，但變異後的白雞冠，其生長的情況沒有見報導，我不知道它是否難種或易種，不過，照情形來說，它一定不像仙人掌如此易種的，否則就不會如此名貴的了。



樂園夢

·果葉·

六、玉鹿小島

一個星期後的晚上，客廳裏亮了燈，做生的媽媽臉泛驚懼與憂慮坐在沙發上，她的圓臉比前消瘦。羅任高卻與杏慧坐在長沙發上，他研究一份杏慧應聘的合約，他說：

「杏，這種事，你應該找我商量。」

「是呀！她事前連我這個做媽媽的，也不告訴一聲。」媽媽吃緊地說：「直至見過工，簽了合約，既成爲事實才拆穿它。」

「我想換下環境，去那邊試試。」杏慧說：「請不要干預！」

「你想想，叔叔答應帶你去歐洲玩，不是換環境嗎？再說，叔叔也願支持你去外國讀書，可是你不接受，你寧可……」媽媽說，她的臉兒流露出大惑不解的神情。

「別說了！」杏慧帶點憤恨：「我不要接受太多恩惠，我不要長期老是那幫和支持……我接受得太多太多了，無以爲報。我這次考不到學位，也不是無以爲報而做麻事的！」

「杏慧，叔叔跟你爸爸一樣是世交兄弟，他們共同創辦油漆出口商行，後來你爸爸撞車遇難：叔叔携帶你，支持你好應該，這是福蔭，不要以此爲千斤重担！」媽媽說，她接過任高遞來的合約。

「事情決定了，我要去過一種新的生活。」杏慧堅持着。

「你一個女孩子，才十九歲過些，跑去那個什麼玉鹿島做老頭子的好秘書，多令我担心呀！」媽媽說，她閃動着眼望女兒。

「我只不過去替那姓白的老先生做事吧！」

「聽說那小島像隻鹿，是姓白的老頭子購置的私人產業，他長期居住在島上，對吧？」任高說。

「你比我還知道得多！」杏慧笑着說。

「反正玉鹿島離這裏很近，沒加拿大、澳洲那麼遠，周末，我花一個下午，便回到家來渡假啦。」

「我的事自己處理，不用他去煩。」杏慧說。

「你這樣對待叔叔？」媽媽不悅地盯着她。

「讓他跳過夠吧！」她神態冷冷。

「你叔叔知道這事，一定要跳高三尺！」媽媽說，她老是叔叔前叔叔後，眞煩。

「就要去遠離這裏的地方做事，我要從新來學的了。」

「你要做事，也在市區或近便些的地方找呀！」任高說，他當然知道——她任職的事無可改變了。

「要寫一本書，花一年時間，我也只不過在那邊獃一年光景吧了。」杏慧說。

寒潮

童華信

一八一：笑謔題材

馬如龍一路進房，第一句便道：「你的乾爹快要破產了。」李小蘭道：「這已在意料之中。」她淡淡地笑道：「他已沒有以前的氣焰。」

馬如龍道：「今天的市情更不好，人心惶惶。」

李小蘭道：「你也受到了損失。」馬如龍笑道：「還卻不然，在三天前，我早已全部抛了。」李小蘭道：「你這個人眞是機智。」馬如龍笑得十分開心，道：「我要飲酒來慶祝一下。」李小蘭道：「連我的也抛了。」馬如龍道：「今天聽到了你的電話，馬上出貨，當然，全都抛了，在那一份鐘來說，是低了一個價位，但還比收市時多了一個價位。」

李小蘭高興了，道：「我剛才還對李富人說，我也損失了一筆。」馬如龍道：「你這個鬼靈精說的話，也只有李富人這個人才會信。」

李小蘭笑了，過去倒了兩杯酒，一人一杯，舉杯祝賀道：「飲，爲了我們的股票乾一杯。」兩人並沒有當眞的乾，只喝了一半，李小蘭道：「你爲什麼不對李富人說。」馬如龍道：「我也向他提及，他不相信，而且我也不希望他相信。」

馬如龍道：「我抛的不滿是自己的貨，還有公司的，翻來翻去，如此這般。」

李小蘭道：「爲什麼呢？」馬如龍道：「如此說來，公司蝕了，你卻賺了。」馬如龍笑了。

李小蘭也笑了。

馬如龍道：「我們休談這些了。」李小蘭道：「我的呢？」馬如龍道：「三幾十粒算得什麼，淡友必定大有所獲。」馬如龍道：「支票明天給你。」

李小蘭伸出手來，道：「李富人我看終有一天，要跳樓自殺。」李小蘭倒在他懷中，馬如龍道：「當然。他對於錢一字，看不開，而且他又有心臟病，一旦病發，便雙脚一蹬。」

李小蘭道：「這也太可惜了。」馬如龍道：「可惜什麼？」李小蘭道：「可惜我在這兒，他花得不多。」馬如龍道：「這房子，這些傢俬，你的名貴汽車，還有許多許多，都是他的，也不算少了。」李小蘭道：「也不盡是他的。」她指一下那冷氣機，道：「他就掛在這兒。」指一下沙發道：「他也坐在這兒。」

馬如龍笑道：「可惜這些東西不會作聲。」李小蘭道：「來到我這兒便是我的了，那還是他的。」

馬如龍與李小蘭在笑謔着，他們的笑謔都以李富人爲題材。李富人化了不少錢，供奉李小蘭，但是大部份時間，李小蘭還是與馬如龍在一起，在一起的時候，也常把李富人作爲笑謔對象。

從這一天起，李富人到李小蘭家的時間也少了。李小蘭亦不希罕他，李富人破產已是遲早的事情，終有一天，他不會來的，縱然來，也會閉門不納，李小蘭不過把自己視爲待價而沽的貨。

股市上漲，那知這一天比一天低，他老是在幻想有一天能夠翻身，李富人的損失一天比一天大，股市天天在跌，到他要抛貨的時候，價錢已去了一大半了，甚至有許多根本沒有買家，甚至也不掛牌。這一段日子，眞是愁雲慘淡，人心惶惶，能夠早一點收手的，便如出生天，大部份人還是遲疑觀望，李富人自恃眼光高，但一到事情到頂，他竟然一籌莫展也沒有。

李小蘭與馬如龍卻天天在幽會，那管李富人如何。

鐵石心腸

·司馬紅·

六二四：神秘的迷宮

金夫人淺笑着說：「好的，我們同到另外一個喝咖啡房間再談吧！」

過了一會，到了一個類似咖啡屋的地方，一邊喝咖啡，一邊交談。

金夫人首先開口，說：「這個地方一切佈置，有如餐廳，坐着不會覺得寂寞，但卻不愁有人竊聽，看清楚點，你就覺得附近所有各種人物，包括飲客或侍女，都是遊艇製造的，我這樣佈置可以減少寂寞的感覺。」

再重複一句，

金保羅倒抽一口氣，說：「初時我覺得把我留在禁宮的人，一定是極有地位，而且富甲天下的人，不是國王便是親王，現時我覺察到他患了很嚴重的變態心理，我認爲她簡直是想把我磨折到死。」

金夫人笑了笑，沒有開口。

金保羅繼續說下去：「現時我才知道，深夜雷音博士派人通知我，必須立刻逃走，給我駱駝和水，而且帶我到沙漠的入口，讓我喜歡走到什麼地方去就走到甚麼地方去，愈走愈遠，幾乎與鬼爲鄰，食物和水消耗盡之後，我自然會抵受不住，暈倒在烈日之下，現時我才知道，那是一個陷阱，想把我磨折至死，故此，現時我雖然可以大吃大喝，還有美女作伴，可是，享受一番之後，我相信又有另外一種刑具加在我的身上了，必然有這麼一天，你協助那一個神秘的人，想盡辦法磨折我，一定有特殊目的，快點說出來吧！」

金夫人仍是那樣子，臉露微笑，說：「金保羅，如果你這樣想，你就不必問我，也會知道他想要的是甚麼。」

金保羅聽了，衝口的說：「石油礦脈地圖！」

金夫人說：「對了！你把最沒用而且最可怖的一份送給我們，一定有另外一份……」

情劍刦

·滄海客·

六、多情自古多恨

但白逸又已大吃一驚，只見那老人說着，旱烟竿一伸，竟用那烟斗的斗底，接個正着，那玉杯竟似沾牢在那烟斗上一般。

要知白逸用上了全身功勁，力道也用得極有分寸，除非那玉杯落在老人面前的桌面，那力道是不會消失的，老人的烟斗要把玉杯接住，必須化解那去勢，但老人不但把那去勢化解了，而且分明把玉杯吸牢在烟斗上，那功力何其驚人。

只見老人接住了玉杯，旱烟竿往那女郎面前一送，那周兒又一撇，說道：「青青姑娘，酒杯給你。」

那姑娘微微一笑，接過玉杯，取過酒壺，把酒斟得滿了，說道：「好吧，我代你敬這位秀士一杯。」

雖然只是一會功夫，白逸已然把真氣運行了一個周天，竟然暢行無阻，那麼，那酒是好酒，並無異徑了，好，明知道女郎亦會借送出玉杯，顯示一下功夫，倒要瞧她的功夫又如何了，竟不敢取杯在手，只見她左手在桌面上拍，那麼瀟灑的一杯酒，竟飛了起來，那右袖隨即一拂，酒杯便向白逸面前平平飛去。

白逸登時驚得目瞪口呆，只聽那好半晌沒出聲的少年，已喝起采來，叫道：「好功夫！」

那酒杯的去勢雖不似老人較緩慢，但人家姑娘可是以袖拂杯，杯中酒竟沒半滴灑出，那是何等功勁！

白逸不敢怠慢，忙不迭把全身功力運在臂上，假作恭謙，以雙手去接，他只道那玉杯上的勁道必然奇大，不料玉杯入手，杯上絲毫勁道也沒有，這可大出意外，啊！如是他收不住去勢，身子向前一傾，忙不迭踏上一步。（六二三）

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPIL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
——聯合贊助——

出發日期
8月4, 10, 21, 22, 25, 28.
9月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，當盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途粵語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由超級豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇豪夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎案公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇豪夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤遊覽勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類娛樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車，晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇拌伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年
台灣甲種（國際）旅行社聯營 ＊代理台灣全島旅店訂房＊
台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝麻＊亞里山賓館＊梨山賓館
台灣旅遊費：（香港隨團加機票簽証費）九天$1150＊八天$1050 七天$950 ＊六天$850 ＊五天$750 ＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝麻＊九天$1480七天$1320
＊香港聯合辦事處＊皇后大道中14號大夏行809室＊
電話：5 224765 5-260951 5-235161 夜假 5 469957

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778
台灣 九天特選團 逢星期六出發 $1470 住宿：圓山芝麻城梨山賓館華王等大飯店
日本精選 七天團 $2590 2/9 16/9 30/9 7/10 遍遊大阪京都富士山，熱海東京，日光等名勝 住宿：京王大酒店
曼谷 五天團 $1590 C.I.免簽証 乘中華航空公司豪華客機，兩晚芭堤雅逢星期日出發
香港德輔道中有餘大廈705室

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
香港灣仔洛克道53號[illegible]
菲律賓・碧瑤
七天$1290 7月28日 8月15日
七天海空聯遊
$1350 8月16日出發
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊貿易有限公司 3-960295(4綫)
台灣 14天雙十國慶團 $1480 4/10及8/10出發（速証）
菲律賓 七天$1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）精選團$1740 酬賓團$1510
首創儲蓄旅行 歡迎查詢 代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
芝蔴假期 七天環島 1550
FIESTA FORMOSA逢星期日出發
一：台北—烏來—藝華夜總會 住圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮 亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中 台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖 華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭 涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝蔴城 芝蔴城
七：石門水庫—台北—國父紀念館— 香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4,5,8日
彌敦道577號[illegible] 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
日 鹿兒島 九州 七天 $2650 6/8 20/8 3/9
台 住圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
旺角廣創興大廈415室（按3）

康泰旅行社 3-676111 3-676503 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月21,25日
曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二，六出發
韓國 四天$1750 韓日十天 $3390 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
台灣 七天$1,550 九天$1,750 星期六出發
韓國 四天$1,690 星期三，六出發
日本本州 六天 $2080
韓日九天貴賓團 $3250
日本鹿兒島九州 七天$2,680
星馬泰 七天$2,620 十一天$3,250
菲律賓 六天精選 $1080
曼谷芭堤雅 六天$1490
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 六天豪華團$1190 乘坐菲航班機 逢星期五依時出發 七天貴賓團$1230
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天$1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天$1550 逢星期二、六、日 依時出發
台灣阿里山 超級豪華團九天$1730 特價豪華團九天$1460 逢星期六依時出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245137
菲島 六天1280 七天1290 （菲航）逢星期五六出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日六出發
歐洲 20天6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証，團體出國，特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
超值青年觀光團
日本本州 九天$2190 7月29日 8月5日 歡迎各界參加
韓日九州 九天$2650 8月19日只辦一團 回程可經台北
（簽証需時 報名從速）
◀代辦各地廉價機票及簽証▶
軒尼詩道211號金軒商業大廈4B（旅風樓側）（辦公時間10A.M.～7P.M.假日照常）

吉時吉 CIC
韓日 八天$2890 9/8 23/8 6/9 20/9
台灣 九天$1750 6/8 13/8 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 六天$1550 14/8 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$[illegible]50 貴賓團 30/7 13/8 22/8 10/8 10/9 24/9
九龍[illegible]地道1-3號希爾大廈10樓（全層）3-694971（4綫）3-695545（4綫）

亞旅 JETOUR 5-232148（三線）
泰國 曼谷芭堤雅 五天$1499 逢星期六 六天$1550 逢星期五 七天清邁團 20/8(將滿)
韓國 漢城九州本州 十天$3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北 遍遊韓國及日本九州名勝，由大阪返港，一流酒店，節目豐富
日本 本州鬼怒川 七天$2590 逢星期二 由大阪至東京，首創新行程，增遊琵琶湖，大津、鬼怒川等新風景區
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050
日本七天精選團$2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証需時敬希從速
[illegible]

百樂旅遊社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 9/8 13/8 19/8 25/8 6/9
日本全本州七天$2750 7/8 14/8 21/8 28/8 4/9
泰馬星十日遊覽$2990 24/7 7/8 11/9 16/10 13/11
日本本洲韓國遊$2990 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州$2780 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸$8280 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝蔴$1550 逢星期六出發
日本東京富士山$2250
泰國曼谷芭提雅$1490
簽証需時 請即報名
[illegible]

美和 中環大道中36號興瑋大廈1001室
台灣 阿里山 墾丁 酧賓團 七天1450 九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，住宿圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天$1550 3/10 5/10
（歡迎各界社團同鄉會委託）
電話：5-237184-6代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受・全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277, 446955 李寶椿大廈1215-6室
泰 芭提雅 72古城 五天 1550
夏威夷三天 250 羅省四天 580
雙十國慶閱兵(8月10日截止)
14天10月4日（60人餘16位）
15天10月3日（120人餘28位）

明富旅遊企業有限公司 九龍星光行926室 K-668272-3
台灣 澎湖九天特選$1850 20/8 23/9 雙十國慶團12天$1550 6/10
亞里山，芝蔴城九天$1490（週末遊）
菲律賓 七天 $1290 16/8 25/8 28/8 31/8
韓國 五天 $1790（逢星期五）
韓日 十天 $3290 13/8 27/8 17/9 15/10
代售各地及學生機票

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM假日照常
遊埠有名廠相機，錄音機，金筆……贈送 情商：胡章釗先生抽獎・獎品豐富
台灣 大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酬賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
泰國 曼谷芭提雅五天 $1490逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590逢星期五
日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社 香港 有限公司
菲律賓七天$1290 8月15日
韓國四天$1690 8月26日
泰國五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天$999 九天精選$1750 九天酬賓$1480
逢星期六出發
日本本洲七天$2590
逢星期五出發27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價$1,790（包括簽証費） 暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號華敦大廈八樓B座2室

香港假日 HTS 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1,750 暑假酬賓包證貴賓團 九天$1,600
日本 本州鬼怒川 七天$2,590. 逢星期二出發
韓國 韓國九州本州 十天$3,290
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1,590 $1,490
菲律賓 碧瑤百勝灘 八月二，九日兩團 七天$1,250
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣＊快意旅行社
香港辦事處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
＊阿里山芝蔴城環島富麗遊 A組七天$1530 九天$1730 B組七天$1350 九天$1490
＊阿里山知本墾丁歡樂遊 七天$1540（逢週日出發）
＊阿里山溪頭十天環島聯遊 十天$1480（逢週日出發）
早機去夜機回，專人領隊，服務週到，膳宿一流 歡迎社團、學校、工廠自訂行程天數，特備優待
代辦特快台證・參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

香港文娛遊覽有限公司 C&E TOURS
電話5-250302 5(4線)3-661371 676963
馬星泰十二天$3,250. 11/8, 20/8, 17/9,
馬星 八天 $2,650. 11/8, 20/8, 17/9,
泰國 五天 $1,650. 9/8, 16/8, 23/8
[illegible]

高富旅行社有限公司 3-309287-9
日本 本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發
曼谷 芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發
台灣 環島九天 $1750 逢星期六出發
早機出發・傍晚返港・節目豐富
一流食宿・專人領隊・保証兌現
九龍登打士街56號柏裕商業中心1210室

華僑經濟

砂糖銷勢續呈疲淡 古巴五千噸突運到
榴中粗糖價轉堅台特砂亦扳硬

（特訊）昨（五）日砂糖市續呈疲淡。最近的，就是古巴幼砂有五千噸運到入倉，是否轉口？尚未可知，但對港市已有影响。據糖業人士透露：目前本港糖市疲淡的，古巴幼砂糖又有千噸運到入倉，聞說如係低價轉運中東的，在本港銷售，對糖市壓力很大。

昨（五）日市況，監榴花中粗砂價格轉堅，由於最近有兩家批發商沽出期貨較多，現在要求一部分現貨交客，每噸碼頭交收現貨每噸一千○九十元，下週到港每噸一千一百元。台灣特砂價格亦轉呈扳硬，每噸一千一百二十元。南韓幼砂受其他幼砂影响，一般要價每担仍爲七十一元五角至七十二元，但部分轉手最低成過七十一元及七十元○五角，法國幼砂碼頭交收每担要價六十三元，西德幼砂入倉每担要價六十四元五角。

國際糖價，起落互見。倫敦（四日）原糖現貨每噸一百一十一鎊，比前降二鎊。十月期貨每噸一百一十一鎊七五，比前降二五鎊。十二月期貨每噸一百一十六鎊二五，比前升一五鎊。三月期貨每噸一百二十二鎊二五，比前升○五鎊。紐約（四日）原糖現貨每磅七點五五美分，比前升點○五美分。九月期貨每磅七點六八美分，比前升點○三美分。十月期貨每磅七點八六美分，比前降點○二美分。一月期貨每磅仍爲八點三○美分。

英國建利公司 派發中期股息

英國建利控股有限公司宣佈派發截至七七年底中期息三十四萬七千七百英鎊，股息率爲百份之四，派給七七年十月三日前註册股東。截止註册日期爲九月九日。該次派息相當於未除稅前的百份六點零六。又英國建利銀行宣佈派發中期股息六十七萬五千英鎊，建利控股有限公司由此可獲股息三十四萬四千二百五十英鎊。據建利銀行集團主席稱：截至七七年六月三十日止首六個月溢利爲一千五百八十萬英鎊，除稅後溢利八百七十萬英鎊。指出，在七六年上半年溢利爲一千一百八十萬英鎊，除稅後溢利爲四百一十萬英鎊，而去年全年溢利爲三千零五十萬英鎊，除稅後達一千四百萬英鎊。由於七七年度上半年集團業務進展，尤其是在英國銀行業務有滿意的增長，帶來一年至今海外業務，盈利亦增，尤以中東方面爲甚。

美國對日 貿易赤字 繼續增加

（東京五日廣播）據調查，今年上半年美國對日本的貿易赤字達到廿三億六十萬美元，並且今後還可能以每月十幾億加增，到年底約六十六億美元。日本兩院議員也都擔心，只要不採取擴大美國的進口，和估計日美國內需求等措施，日美貿易方面的摩擦，可能再度表面化。

著名球拍製造廠商 隨英國貿易團訪港

英國一家享有盛譽的球拍製造商將參加北英格蘭發展局貿易團來港，介紹各種最新設計的羽毛球拍。該家公司VICORI OF LONDON LTD.成立於一九七三年，專門製造羽毛球、網球及球拍最著名，其出品羽毛球拍的羽毛球選手獲得一九七三，七四及七六年全英冠軍，而該公司董事長雅倫此次來港會介紹一種最新設計的羽毛球拍，它有鋁質頭和銘料手柄，重只有一百一十三克。北英格蘭貿易團可能廣泛地代表英國工商業的出品與服務，其中一家爲APOLLO HANDLING LTE.則會來港介紹大批不同種類的物料處理設備，如鋼製貨盤、載貨或行李用的物台，工廠用的放手推車，小推車等。該公司董事胡克夫人表示，該公司並不製造標準尺碼的產品，因此在代客製造任何設備的時候，富有彈性有適應力，可更依照顧客所需夫辦。

永安中心電器系統 和寶接獲安裝工程

（特訊）和寶工程有限公司宣佈接獲一項價值超過二百萬元之合約，爲新永安中心安裝及供應全部電器系統。該座位於德輔道中的三十層高綜合商業大廈，將開設有百貨公司及銀行辦公室，爲要供應這樣一座大型建築物所需的巨量電力，大廈將會安裝一套非常複雜的電力系統，其中三個高壓電箱將安置於地庫內，再連接至大廈的電器及有關之機械設備。此等裝置與一套後備自動發電系統連結起來，以備市電供應中斷時，能繼續支持公共照明，包括抽水機在內的火系統及消防人員專用電梯的用電，以及保安系統。電力供應同時又爲大廈的保安系統，發至大廈自動系統及通訊各個獨立的配電設施，諸如消防抽水機，風扇，電梯控制，通風照明，出路指標及防盜警鐘系統，道樓可來到所有設備及控制都可受到監察，實在顯示某一系統或設備須加注意或是經人手開啓或關閉。

和寶又將從其代理的英國BICC公司鑲入五萬公尺長的鋼質電纜，從MEM公司運來各種開關，及向外訂購一套母線喉管。

港元匯指數

（特訊）本港新聞處報導：一九七七年八月五日（星期五）的港圓實際滙兌率指數爲一一二點四。

香港金融行情表
一九七七年（八月五日）

九九金每司兩（最高）八一○．○○（最低）八○六．八○（收市）八○七．○○

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	四六五．一○
美單	一○○	四六四．六○
美鈔	一○○	四六四．○○
英鎊	一○	八一．六○
加拿大圓	一○○	四三七．○○
法國法郎	一○○	九四．七○
瑞士法郎	一○○	一九二．○○
西德馬克	一○○	二○一．二○
意大利里拉	一○○○	五．四○
荷蘭盾	一○○	一八九．五○
澳洲圓	一○○	五一一．○○
日本圓	一○○○	一七．四二
菲律賓披索	一○○	六○．○○
紐西蘭圓	一○○	四一○．○○
坡圓	一○○	一八九．五○
台灣圓	一○○	一一．四五
泰國銖	一○○	二二．八○
印度盧比	一○○	四五．○○
澳門紙	一○○	九二．○○
南非蘭特	一○○	四四○．○○
南韓紙	一○○○	九．○○

股市成交價目表（八月五日 星期五）

香港會成交：2,850,000元　遠東會成交：5,070,000元
金銀會成交：2,640,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：10,630,000元

恒生指數：416.79+2.67　遠東指數：2011.24+17.70
金指數：358.30+2.89銀指數：359.67+0.43金銀指數：356.74+2.04

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	117.00	117.00	117.00	117.00	117.00	117.00
匯豐銀行	17.70	17.80	17.70	17.80	17.70	17.70
海外信託銀行	2.45	2.45	2.425	—	2.45	2.425
友聯銀行	6.55	6.60	6.55	—	6.55	6.55
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
(二)公用類						
九電	20.50	20.50	20.40	20.50	20.40	20.50
港燈集團	5.00	5.10	5.00	5.05	5.05	5.10
中華煤氣	20.50	20.50	20.20	20.50	20.50	20.50
電話公司	31.50	32.00	31.50	32.00	32.00	32.00
油蔴地小輪	18.80	18.80	18.80	—	18.80	—
九龍巴士	4.45	4.45	4.40	4.45	4.45	4.40
中華巴士	—	—	—	—	—	—
(三)工商企業類						
安達臣	2.80	2.825	2.80	—	2.825	2.80
隧道公司	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
青洲英坭	16.50	16.60	16.50	16.50	16.60	—
恒隆	3.625	3.65	3.625	3.65	—	3.65
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.175	3.20	3.175	3.20	3.20	3.175
怡和	13.90	14.00	13.80	13.90	14.00	14.00
立興（除息）	4.975	4.975	4.975	—	4.975	—
生力啤酒	17.70	17.70	17.70	—	17.70	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.50	13.50	13.50	13.50	—	—
寶光實業	2.65	2.65	2.60	2.65	2.625	2.60
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.50	2.525	2.50	2.525	2.525	2.525
仁孚	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96
信德企業	0.84	0.85	0.84	—	0.85	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.20
亞洲保險	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.35	2.40	2.35	2.40	2.40	2.40
信昌	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
美漢	—	—	—	—	—	—
(四)建築地產類						
廣創興置業	0.92	0.95	0.92	—	0.95	0.94
長江實業	5.20	5.25	5.20	5.25	5.20	5.20
啟德置業（除息）	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
耀百美	0.355	0.355	0.355	—	0.355	0.355
嘉年地產	4.15	4.15	4.15	—	4.15	—
置地公司	6.75	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.775	2.80	2.775	—	2.80	—
合和實業	2.55	2.60	2.55	—	2.575	2.60
新昌集團（除息）	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—
保華	2.975	3.00	2.975	2.975	3.00	2.975
聯邦A（除息）	1.82	1.82	1.82	1.82	—	1.82
海南	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
新鴻基地產	4.425	4.45	4.425	—	4.45	4.45
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.90	0.90	0.88	—	0.90	0.88
嘉帖	—	—	—	—	—	—
新世界	1.29	1.29	1.28	1.28	1.29	1.29
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產（除息）	1.13	1.15	1.13	1.15	1.15	1.14
大新公和	2.25	2.325	2.25	2.275	2.325	2.30
萬生	0.21	0.21	0.21	—	—	0.21
建偉置業	0.72	0.73	0.72	—	0.73	0.73
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.34	1.34	1.34	—	1.34	1.34
明輝發展	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
捷聯	1.36	1.37	1.36	1.36	1.37	—
美漢	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
華光地產	0.74	0.75	0.74	0.74	0.75	0.74
海港工程	0.65	0.68	0.65	0.65	0.66	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國參	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.50	2.60	2.50	2.50	2.55	2.60
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.01	1.02	1.01	—	1.02	—
富麗	—	—	—	—	—	—
協成行	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
萬邦投資（除息）	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.50	0.50	0.49	0.49	0.50	—
恒生工業	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
偉雅	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利邦	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.25	1.27	1.25	—	1.27	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.825	2.825	2.80	—	2.825	2.80
(五)倉場類						
黃埔船塢	10.30	10.40	10.30	10.30	10.40	10.40
九龍倉	14.30	14.50	14.30	14.30	14.50	14.40
安全貨倉	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
均益倉	12.00	12.30	12.00	12.00	12.30	12.30
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.375	2.45	2.375	2.45	—	2.45
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.10	13.10	13.00	—	13.10	13.00
山帝國	0.51	0.52	0.51	—	0.52	—
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.67	0.67	0.67	—	—	0.67
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	7.05	7.05	7.05	7.05	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
南聯實業	1.84	1.84	1.84	—	—	1.84
長江製衣	5.15	5.15	5.15	—	5.15	—
(八)航業類						
亞洲航業	5.90	5.95	5.90	—	—	5.95
會德豐船A	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
會德豐船B	0.41	0.41	0.41	0.41	—	0.41
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
雅達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.675	3.675	3.625	3.675	3.675	3.65
亞光航業	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業（除息）	6.05	6.05	6.05	—	6.05	6.05
太平證券	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
怡和證券	6.25	6.30	6.25	6.25	—	6.25
森那美	6.15	6.15	6.15	6.15	—	—
新鴻基證券	1.55	1.56	1.55	1.55	1.56	—
(十)橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.48	1.49	1.48	1.48	1.49	—
(十一)其他						
菲立斯礦（除息）	0.14	0.14	0.14	—	0.14	—
邵氏	3.60	—	—	3.60	—	—
星島報業（除息）	6.00	6.00	5.90	—	—	5.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.57	0.57	0.57	—	0.57	—
大亞石業	1.65	1.66	1.64	—	1.64	1.65
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.58	0.59	0.58	0.59
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 [illegible]不和[illegible]上期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者廉價機票服務 專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

一明旅行社
九龍北京道57號1403室 3-675681 663983 671059 687908
菲律賓七天 $1280 8月13．19日 專辦往菲律賓C/I簽證
台灣 雙十節團 十四天 $1490（連證） 10月4.8日 截止報名：8月15
豪華九天 $1750 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天 $1550 8月27日

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快簽證
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照 180 綠印同價
非港出生港居滿五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

金門 K942821 K946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330；五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490；星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

雙廿國慶 1550
十五天（包台證）十月三日出發（120位）暢遊台灣名勝古蹟並參觀陸海空三軍操演．八月十日截止．餘22位．報名請速（的士同業聯會．聯合主辦）
菲律賓六天 1290 八月19日乘國泰機出發．傍晚返港
王子旅運社 灣仔道109-111號慶邦樓三樓C座 5-722791

佳音旅遊社 K682016 K691082
尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣團 七天 1280元 九天 1450元 出發：5/8 18/8 9/9
國慶團 十月三日出發 十四天特價 1480 元包證 ★歡迎社團宗親會鄉事會委托聯辦★
菲島團 七天 1280元 出發：8月2,6,11,20,28,26,30日
——純粹旅遊★特價機票★各國快證——
台北 600 日本 1050 三藩市 1550
菲島 880 印尼 1918 溫哥華 1680
曼谷 960 韓國 1350 多倫多 2350
星馬 1590 澳洲 1980 倫敦 1450

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝．文位邨．碧瑤．夏達娜海百勝灘．飛機碧瑤．四晚夜總會．住花園華大酒店 新增8月10,13,21日 8月25,28,31日 9月6,12,18日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會 逢星期二，六，日，依時出發
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室

四海 旅遊貿易公司 K300613．308817．306710
台灣 五天 海陸空旅遊 $1,350 逢星期四；七天 $1,330 九天 $1,460 ★逢星期六★
韓日 八天豪華團 $2790 6/8 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團 $1599 ★逢星期日出發．C I 免簽證費
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8
九龍彌敦道525號[illegible]大廈A座20樓 世界各地機票＊簽證[illegible]

統辦出國散客最多．綠印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 代辦居港延期手續
中華民國護照180 台客旅港
專辦菲律賓簽證．特快泰證220
印尼 專辦印尼特快簽證 美加澳洲日韓特快證
各地廉價機票．英法荷比星馬證
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續
英國護照
遠東機構 ⑤220181⑥220182⑤266108⑥266107 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

乘搭747SP往美加
包機 四海
沿途不停東京或夏威夷 經台北到舊金山或羅省只需12小時
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室

興利旅運 歡迎查詢 電K761351
代辦世界各地特價機票．代辦各地簽證 代理美加及東南亞遊覽團．參加者可有特價優待
台灣九天 豪華團 $1590
菲律賓七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台證$120． 九龍何文田特村道13號地下

韓日台聯遊
十天遊2450元 韓日六天遊1950元
順帶合法百貨．聯運機票．代售廉價機票．台證110元（假日照常）旺角亞皆老街83號先施公司樓上電梯按4字413室⑧939327．⑧943464 聯合旅遊貿易公司

菲律賓$1190 ☆七天豪華貴賓團☆
遍遊馬尼拉 飛機來回碧瑤 百勝灘、艾蘭迪 文化村 住宿一流大酒店，行程多姿多采節目豐富獨特
台灣 廿觀光團 十四天 $1390 七天1310 九天1430
名額有限 報名從速 代理 各地簽証 學生移民 廉價機票 每月均有數團出發
一帆旅行社
香港德輔道中48號裕昌大廈802室（利源西街口上）電話：5-258239，5-259428，5-235641

批發帶往 台灣百貨 可賺機票 東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
旺角彌敦道601號廣創興銀行大廈13樓12室 按12字 K-855929 K882709
★台灣九天[illegible] $1090 七天環島 $14[illegible] ◀逢星期六出發▶ 7/8 13/8 19/8 25/8 31/8 6/9
★菲島七天特選 $1290 20/8 3/9 17/9 1/10 15/10 29/10
★日本七天精選 $2680
雙十國慶 15天$1,500

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1220 加拿大 1080 美國 980 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 780 澳洲 1400 歐洲 1380 菲島團 990 美加團 4990
台北 380 日本 450 曼谷 280 星馬團 1090 歐洲團 6625
馬尼拉 280 紐約 1820 耶加達 1150 代辦美加入學手續

專辦印尼快證
CI綠印均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
——東南亞各地旅行團．行程表備索——
各國平機票簽證．歡迎來電查詢
百樂旅行社 K—880145—6
旺角彌敦道六○八號總統商業大厦一○○三室

主恩廿周年 3/859338 889002
[illegible]
台灣 豪華團九天 $1400 每週有團代理機票；雙十團15天 $1450 幸福團九天 $1100
日韓 $2850 菲島 $1150 泰馬星 $2700
歡迎個人家庭、五人以上團體當月觀光探親

僑有分印 在八張二頁
25元豪華遊艇全日遊
八月七日星期日九時半至五時半泊蛇灣僻靜優美海灘豐富特式午餐茶點供應設幸運抽獎超值代價與衆同樂游泳［水］密知己［作］戰船上垂釣風和日麗日光浴青［春］音樂九龍柯士［甸］道39A地下已售過半欲購從速送票服務［遊］團旅遊貿易公司K662724K663450 朝九晚十

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免[illegible]合法百貨用品，[illegible]
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 澳門87268
美國 950 日本 430 加拿大 1050
歐洲 1350 曼谷 260 英國 1200
澳洲 1380 台北 350 耶加達 1120
紐約 1750 星馬 750 馬尼拉 250
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

澳洲簽證 熱線電話⑤246196—7

惠刊本報 分類廣告 請撥電話 5-221583

普及本 三國演義 連環畫
．中國名著．名家漏繪．圖文並茂．老幼咸宜．
全套六十個故事分十大册．精美彩色膠面大盒裝．定價港幣七十二元
書店有售．批發H620400新雅七彩畫片公司．K647565利通圖書公司

書報

信利搬屋 港九新界大小搬運 K647951 K334617 K749862 K779014

樂信搬屋貨運 港九新界大小歡迎 九636132 香700536 新655945 港562174

搬運

金豐包機學生．移民特廉機票
夏威夷 $1370 溫哥華 $1490 滿地可 $2400 倫敦 [illegible]
三藩市 $1530 芝加哥 $2190 愛民頓 $1900 巴黎 [illegible]
洛杉磯 $1620 多倫多 $2330 波士頓 $2250 [illegible]
西雅圖 $1670 紐約 $2150 溫尼伯 $2180 巴西 [illegible]
香港中環皇后大道中[illegible]號陸海通大廈1103室．電話：5-249142 [illegible]

租賃 香港

旺鋪招租

山道洋樓

金軒

地下招租

三房兩廳

中區寫字

旺舖出租

招租

寫字樓租

套房出租

工廠出租

堅道安峰

光猛梗房

商業樓租

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑤-227765暗華有限公司洽
⑥-441332樓下管理處引看

柴灣工廠廉租
利衆街四十四號十樓4768方呎
三便單邊合各行工業用廉價出租
電話：5-568737梁洽

中區商住

旺舖招租

柴灣廠房

灣仔道住宅

地下招租

商業旺樓

地王式樓

北角麗池

街市旺舖

向南千尺

跑馬地商

小洛克道

平地下租

中區寫字樓

新廠廉租
柴灣新安街四號近巴士廠
——冠華鏡廠第二工業大厦——
柴華廠房 新穎設計 貨梯四部
上落方便 經已入伙 即租即用
面積大小均備由二千餘尺起
歡迎親臨實地參觀 接洽處：⑤—571884

50元寫字枱
寫字樓

太安樓旺舖
筲箕灣最旺地點
向正電車路舖面約七十餘呎大小舖單位十
四間面積六千餘呎鄰近街市合各行業
電話：⑥六〇二〇六五 ⑥六〇九〇五二

地下
NT——225225

柴灣工廠

工商樓宇

特旺單邊大小舖及工場數百至千餘

廠房平租
香港仔田灣大生工業大廈
實用4000呎光猛無柱・交通方便
日電：H532187
夜電：H517151

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）・全部招租統一管理・設備・租值廉宜・
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
成電：⑤——二七七六五 ⑤——三〇七九一

旺舖招租

RICOH
「麗確」相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由八月一日至八月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張・多刊多送
頭獎壹名：
麗確最新款單鏡反光相機，"SLX 500 F2.0"及麗確原廠400 mm F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,523.00
二獎式名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部
價值：HK$450.00
三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00
每日讀者・超過百萬・刊登廣告・收效最大
抽獎公佈日期九月五日

中區寫字樓

百德新街住宅招租
兩廳三房全新・裝修設備齊全・租金合理・給有正當職業者・並須具有證件・明文四九三一・式四九三一電⑤洽

灣仔旺舖平租
西灣河大街22號地舖四千餘尺面下街行便落貨無阻即不設水電新貴工商適合各行業・設備完善

港澳碼頭誠信大廈租

高級寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每尺$2.50
全部或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

柴灣廠房特價平租
柴灣道十字路口大小巴站公園隔鄰萬業工業大廈15字B單邊地點好3750呎租4100元不包差餉K200850

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎閘門寬大光線充足地合每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

租賃 九龍

東肉旺市

旺舖出租

旺舖平租

新界工場

商樓廉租

大單邊旺舖千餘元租平

萬豐廠厦廉租
柴灣利街口十八・3740呎
三面單邊上落易合各行業發展
廉租 電話：5-672678

聯邦國際大廈寫字樓招租
六百餘呎至式千肆百餘呎租金相宜洽租電話五一一式四九

高尚住宅

中區寫字樓招租
德輔道中249號東寧大廈7字
A座660尺B座788尺每尺3元
雙連亦可有意者請電3-212344或到管理處鍾先生引看

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠租
面積由二千尺起即租即用
管理完善隨到看洽

尖沙咀美麗都五樓

工場平租

太子道租

向南唐樓

彌敦道

寫字樓租

新樓出租

旺舖招租

全層出租

裕民坊舖

元朗全層租

旺舖招租

旺舖招租

30元

葵涌瑞榮

廠房招租

旅遊旺區
尖沙咀北京道商業樓宇
廉租
3-676133洽

旺舖招租

商樓平租

工廠平租
荃灣德士古道沙咀道大單邊地點適中面積三千及六千餘呎水電裝修齊並有士點爐夾機裁床工人易請即可生產適合製衣業及各行工業用途3-857005洽

土瓜灣落山道一〇八號
工廠招租
面積大細均備即租即用管理處引看洽

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎・樓底特高
知租 本廈管理處或順昌有限公司
電話 3-754818 5-435244

觀塘地下廠房招租
大業街卅四號樓樓鬆
第五工業大廈四千餘呎
有停車位・廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司
電話：③-754818・⑤-435244

吉樓招租
商業樓宇

彌敦道口界限街旺舖千餘元月租

商業一樓月租一千二百

旺舖招租

土瓜灣廠房租
旭日街十五號順煒工業大廈
廠房二千餘呎時物間四千餘呎
有停車位・廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司或管理處洽看
電話：三——七五四八一八

屯門新市招頂

地王舖平租

大單邊旺角

大單邊旺舖千餘元月租

萬尺廠房平租
官塘偉業街二〇三號迅捷工業大廈
電話：3-922141-3

安發工業大廈
葵涌葵榮路12號
B座十一樓平租
4,000呎 $5,600元
電⑫269235 ⑤452522

廉廠租房

出讓 九龍

新樓出售

新樓平售

元朗樓售

元朗樓售

元朗樓租

平通本邨

土瓜灣現樓

唐樓吉售

好風水新

荔灣花園

相連旺舖

新邨鳳凰

荃灣靚洋

洋樓15萬

旺舖廉讓

二樓交吉售

廣東道讓

土瓜灣平樓

急欵出售

太子道

唐樓廉讓

工廠出售

尖沙咀

美孚向海

太平道

吉屋急售

洋樓廉售

元朗洋樓

回國急讓

女子髮廳

鳳凰新邨

電子廠房

先到先售

洋樓出售

唐樓廉讓

旺角洋樓

元朗平售

向南唐樓

住廠廉讓

屯門旺舖

高尚住宅

唐樓吉售

葵涌旺舖出售

葵涌金龍二期廠厦樓急售

嘉業地產

賽西湖21樓

教育路

華楓大廈

廣播道光輝

頂樓連天台

三樓連平台

旺舖出售

廣播道平樓馬可尼大廈

廣播道特平高樓偉錦園層

出售餐室

香港九龍九龍文華

超值樓宇

出國急售

尖沙咀疏

月華街花

元朗旺舖

平價大量售各期偉恒昌邨
土瓜灣道近九龍城碼頭高級花園洋樓設備一流
◀向海大小單位俱備▶
金寶地產 土瓜灣貴州街二號P地下 歡迎委託買賣成交最快最多
●電話：K655133・K638567●近偉恒昌邨口

美安工業大廈

葵涌

購不吉交

天祥

天祥

高額按揭

漢記
恒景閣 華強大廈 旺德大廈 黃埔新邨第四期 怡安閣何文田 荔灣花園荔枝角 萬年大廈慈雲山 麼天大廈鑽石山 富山閣太古城
K-640223

工廠出售

勝利地產公司

荃威花園廉價轉讓

平價大量售新邨偉恒昌
土瓜灣道（昌泰閣）「恒泰閣」近九龍城碼頭
安和公司
●電話K653931●
土瓜灣貴州街四號

天祥地產
☆徵購黃埔☆歡迎委託☆高額按揭
各期價合即可成交・樓舖租售業主免佣手續簡便忠誠服務
地址：九龍紅磡曲街二號L地下
電話：K334609 K641178

地王舖位出售

葵涌旺區洋樓急售

洋樓平售

鏡記

旺舖廉讓

急售廠房

舖位出售

尖沙咀金巴利大廈

超值樓宇出讓

(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

讀者諸君：
每歲如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 住址： 電話：
一九七七年 月 日 啓

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

廠房出讓
1. 新型工廠大廈地下有車位・約三千尺位於長沙灣區。
2. 新型工廠大廈約四千餘尺・位於葵涌區。
請辦公時間電12-231747

寶來大廈
尖沙咀德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

周記

元朗樓舖地

黃埔新邨第四期 新富Y座 新嘉Z座 大量平售
紅磡黃埔新邨 安和公司
★電話⑤657265★
紅磡船塢街二號

鳴謝
西區街坊會
鳴謝

包脫靈瘡

隆鼻
健胸・黑痣・紋身・肉粒
雙眼皮・疤痕

矮人

鼻喉

氣功治百病
李偉澄

醫藥

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角亞皆老街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣衆安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓興趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正版公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時皆設區內服務，既可省時，又免奔撲。

出讓 香港

西環唐樓　錦輝大樓　高威樓讓　香港仔樓　跑馬地樓　一千三百呎　利豐大廈　吉樓出售　半山洋樓　豪園樓賣　銅鑼灣靚樓

碧瑤灣 第五期 高層向海單位出讓 5-234307

新舖特平　軒尼詩道　珊　中藥行頂　銅鑼灣樓　德成行 產地　中環歌賦　出售　銅鑼灣樓　高士威道　洛克道樓　旺舖廉售 筲箕灣

高威樓 銅鑼灣 高士威道（灣景樓側），商業單位多層連平台由13萬起，高層住宅單位環境優美 面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

黃竹坑道 廠房祇餘一層平售 44號盛德工業大廈15字3400呎 特平每尺134元 K200850郭洽

地舖樓 交吉 不交吉 高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價劃則設計建築工程歡迎查詢 德利行地產發展公司 電話：⑤435333-4 ⑤438701

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24地下 443955 453381

免佣出售 海景台 AB座高層三房兩廳三面單位連兩車位花園泳池 H717246

旺舖廉售 天祥

中區商業一樓 皇后大道中184-192號 面積：3950呎連大露台 吉售：八十五萬元 電：5-220445

北角工廠 廉售4200呎 華園5-229162

香港仔黃竹坑道 **工廠廉售** 3500呎起 怡華5-229162

摩天大廈　歡迎參觀

商業樓宇 平貨尾

碧瑤灣 第四期 高低層大小靚單位出讓 電：5-234307洽

旺舖 住宅

置富花園 最好坐落，最先入伙，有意請電 佣金不收 電12-218526 羅先生洽

石澳 **別墅出售** 三層別墅約1200呎 另花園泳池約5000呎 出售有意請電5-439207黃小姐洽

黃竹坑 寶工業道

高級洋樓
嘉懿園：馬己仙峽道 3347呎
豪園：銅鑼灣山 2560呎
松柏新邨：黃泥涌峽 2500呎
億景園：大坑徑 1400呎
文華 H765221

市區廠房出讓 英皇道677號最佳地點全層4,500呎面海向南光猛實用交吉售$855,000十年付款首期兩成 請洽代理 恒基兆業地產有限公司 ⑤-222176或管理處引看

租讓　地下吉舖

金福地產 發展公司 歡迎委託租售港九各類樓宇辦事快捷 業主免佣 5-235250查詢

旺角吉樓租售　高尚洋樓售

旺角旺舖租售 塘尾道139近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5-253003

地下租售　廠樓租讓　怡園別墅　荃灣正好工業大廈　新舖租售　寶馬山道　洋樓租售　業主免麻煩　屯門廠房 貨倉

旺舖租售 彌敦道口 限街35-37孖 舖位千餘呎 界限街

嘉富國際 **代客徵樓**　購住宅樓　租住宅樓　購買廠房　嘉富國際有限公司

福昌大廈　逢源大廈　東威大廈　南豐新邨　馬寶道　景輝大廈　勝利

公平行 馮業主理　廠房租售

寫字樓工廠租售 威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓　青山道 萬昌工廠　永康街

公平行 馮業主理

旺舖租售 下鄉道5號 面積：939呎及二樓商業6595呎 電：5-253003 3-644763

徵求　商科學校　誠徵女友　誠徵女友　鋼琴　徵誼姐妹　學生徵琴　西區托兒

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

誠徵購舊建築機械

舊機徵求 徵求七成舊打字機 請列明牌子及價目 寄香港仔大道一八〇號培德夜中學鐘先生收。

酸枝傢俬　大學任教　幸福婚姻　徵求女友　誠徵女友　婚姻服務　誠徵女友

遠東琴行 徵求 **舊鋼琴** H-273539

誠包伙食徵　澳洲華僑

徵租 九龍區工廠大廈以四至八樓爲合 面積6,000呎至10,000呎 有意請寄九龍中央郵箱NO：K-256

大量徵購　徵求鋼琴 豪華琴行　徵西德16類配額　鋼琴　鋼琴　60元婚嫁　最高價收音響電視　鋼琴　誠意徵婚　美心婚姻　只要有真誠 無須再着急　真誠婚姻

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車床刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

徵購汽油

收舊傢俬　收買酸枝　誠徵女友　專買酸枝　誠結知己　誠意徵婚

HIFI 收購 音響器材 日夜請電 441751 278866

WISH TO KNOW YOUNG AGED GIRL FRIEND. PHOTO & PHONE NO. TO P.O. BOX K-1588, KOWLOON CENTRAL.

徵購舊樓　合作重建　徵舊電視機　冷氣焗爐　徵購小舖　出讓 物件　單車出讓　商科學校　出布讓機　私人珍藏名畫出讓

遊艇出讓　大陸車床　校具平售　冷氣雪櫃　急讓舊琴　電子琴讓　結業平讓　出國急讓　木枋木板　鋼琴廉讓

新到機床100副 任揀租售 元洲街二六九號地下協興公司 電：K-866051 香港：柴灣、祥利街七號H-565916

塑膠工模 鉸売廉讓

夜冷製衣廠

餐具機器廠平沽

汽車　溫76 萬事得貨　60 打牛仔

高價收私家車 美豐車行 即付 H738793 即看車

珠寶　光珠寶石 大道中82 電話 H453101 453111　貨倉　瑞香園 貨倉有限公司　啓事　催收地租　白領退省　快樂之道

承讓聲明

修定講座 MEDITATION 導你知覺內心和平 八月六日晚八時大會堂八樓北會議室 TEL：5-253850

遺失　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　訪尋　尋人啓事　貓狗　古氏狗病貓

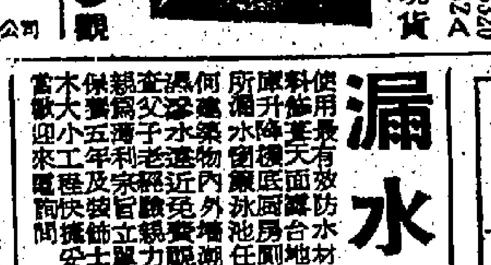
商業

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

打字機 全新$199 二手$60 平通港九 香港文儀器材行 亞皆老街54號五樓 K-962903 假日照常

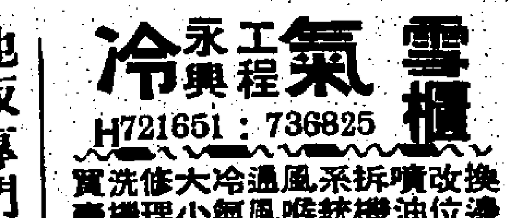
海龍水族館 海洋觀賞魚總匯 全部明碼大傾銷 觀賞靚魚 水族器材 保健藥品 歡迎選購 上門設計 組合魚缸 全套管理 忠誠服務 九龍油蔴地西貢街2號J（近上海街）⑧306562

半自動電熱 蛋卷機 常備現貨



歡迎參觀

ASU客戶地址印刷機 中英文通用 HK$250



通洲冷氣 （H-732770）電召即到 修安設風清保大冷凍工程 理裝計喉洗養小氣櫃

萬能角鋼 窗簾美路　東方公司

旅行餐盒服務中心 預定公司社團學校各種餐盒 豪華遊船河晚會特豐富餐盒 燒烤野火美國式牛扒雞餐盒 旅行爬山游水釣魚稀美餐盒 學校社團茶會聚餐自助餐盒 歡迎預定•專車準時送到 三一一六六九九二六

水晶 和記 車磨地板 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 12-268193 268195

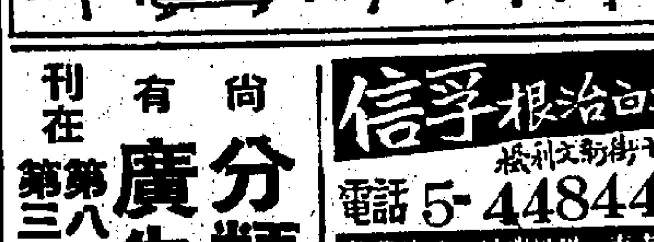
鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 •日本台灣皆已採用•定價980•特價900元 總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700

漏水專門

冷氣雪櫃 永興工程 H721651：736825 買洗修大冷通風系拆噴改換 賣機理小氣風喉統機油位邊 大批冷氣1至20匹廉售洛克道414號

地板專門

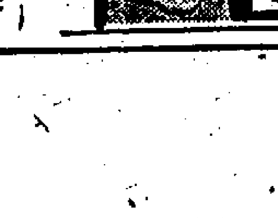
一嘜製造廠 電話：3-938050 3-936613



興藝 中國藤廠　327 K333216 4B 629901

打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平 大批二手座枱•手提•電動 免費保用•附設•修理交換 K840931

大批飛歌冷氣平售 **冷氣** 國際冷氣 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301



曾福暑期大特價 鋼琴、電子琴、樂器 TV、HI-FI、唱片、裝飾等 全部特價優待 由五五折起 港九各門市部 同時舉行 TSANG FOOK

萬能角鐵總匯 協利公司 ⑤840744 ⑤840700 大量日本英國角鐵及英國萬能活動方角架零沽批發一律歡迎、專家設計、一切樓房倉庫大角小傢工程、取價從廉、歡迎垂詢、吳淞街94號地下。

信孚根治白蟻公司 電話 5-448441 免費檢驗 科學設備 專車接辦 電召即到

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

招生

荃灣鋼琴 界限街道教授鋼琴三保送考皇家考試 電話⑫二四一三四一二四八七九

教授德文 文法初中級個別小組小時到府 元820 三三九 本報信箱

龍岩藝苑 彩墨國畫書法 提琴胡琴二胡 洞簫 H四二一〇八 來學

易經 黃探微教 北角七姊妹道201號

學 BN大新 易學好考成 保證速 3-027139

急考新車 特快速學 迷你新車 易學效速 歡迎急考 香港748040

出入口 小洋行經理教授 船務實習 每月八日開班 九名額 組全件文 貿易 H448860

黑房技術 沖晒放大 遠東攝影 H434771

兒童畫 王氏教授素描水彩 鋼鑼灣恩平道19號五樓 H773306

英人教師 MR. EDWARD 英語會話個別教授 H750360

鋼琴樂理 止淵個別教授 保送考試 K223076

幼童小提琴 每週上課一小時 K849128

民歌古典 吉他 2318

實用調酒 訓練中心 招生 出國移民

兒童畫藝 速成班 741231

堅道授琴 女教師兒童鋼琴保送考試

中國書法 史正中大師 蕭麗芳 尖沙咀街坊會

英文會話 小組 拼音 文法 K707777

英文拼音 速成 K742738

英人仕 實用英語會話 K843816

英人小姐 個別教授 尖沙咀 K670272

英美人仕 個別會話 H772205

英文新舊數理 90元 ARTS F.5 H722304

日語 上門 小組個別 K825780

英人 會話 個別小組 K846467

學車衣 打版 裁剪 冷氣教室

中學學位 試分特派 H471250

學能測驗 文字數字推理 進步快 H471250

幼師音樂 幼稚園教師 K201051 K229452

外籍夫婦 英語會話 (6)772703

遊艇班 必久 808011

教授結他 個別手法 (8)718284

英美小姐 出國會話 文法 K689082

電鍍 首飾金銀 (8)—828324

兒童畫 王氏教授素描水彩冷氣設備 H773306

留英女師鋼琴 保送英國皇家考試 H—264570 H—706438

李瑞雅麗授舞 25元保會 百樂大廈十一樓

街坊日語 九龍尖沙咀

南國學校 立案 編織 裁剪 絲絨襟花 絲帶花 百結花 機繡編織 裁剪設計 招日夜男女工餘速成班 校長簡志明 電H705104

英文會話 組教 利對元 K955008

鑽石玉器寶傳授珠 K011719

正式英美人仕 實用英語 個別教授 (8)799576 (8)799524

英法會話 不論程度 個別教授 H755263

金燕裁剪 速成班 K615323 K705568

嘉燕歌唱 學院 K462321

結他速成 K458929

GCE 英人教授 個別小組速成 K689082 K690004

牛山授琴 (5)431431

歷封珍傳 功夫 K021245

電視修理班 新班開課 K627966

家庭托兒

時裝設計 ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ 公主時裝設計學校 三一一八〇九六三九

◁伍氏語音學校▷ 速成暑期拼音拼 暑期班：八月天天上課 本校拼英字法講解義理無詳 有通榮街129友誼大廈13K 949603

心點南北 中西菜全科 速成文憑班1月畢業 中華烹飪中心 H716111

LEAVING FOR U.S. OR CANADA
英籍士女或華僑博士教授個別或小組 "TOEFL" 會話速成及領使口試 可報名入學 "TOEFL" PRIVATE OR GROUP CLASSES ARE NOW AVAILABLE THR. THE WEEK PAYS M.S. WINEBRENNER K674407

歐氏學院 小提琴鋼琴 K678360

中文簿記招生

絲印班

豆腐花

游泳專池 羅慧芝 陳英球 新法速成包教識 (8)940751 (8)966053 3—256247

海豹泳班 專池 招成年男女初學深造組及小童組 請上午九至12時電K八八六七五三 或下午五至九時電K四三七四〇六

泳 初學深造 個別小組 易學速成 3—311677日 3—375984夜

游泳劍擊

速成游泳 教授男女 八月新班 H700544

泳 (5)—476904

泳 個別教授 九龍 (4)206472

凱鯊游泳學院

曾河福 私家泳池 教授游泳 H七〇八四六五 至9時

溫兆明授泳 留英高級國際游泳教練 香港世運選手

女教練 泳 初學深造 個別教授 K424025

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

游泳 K612981

女子泳班 私家泳池授泳小童泳班由女教練教授 安全速成電：日K750077 晚K864067

青年會游泳班 H435272-4

泳 (5)235589 (5)259573

超志業 授泳

冷氣專科

國際聯邦書院 特設 工商管理文憑（短期函授課程）申請資格不受限制 來函索章註明（函授）九龍柯士甸路20號保發大廈3/F電(3)670974 主席：梁次庭神父

電子工業學校 教道564號四樓A—E 電K845360 彩色黑白電視晶體管對講機 無綫電 暑期速成班

康定舞蹈學校 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

會考優異英文 速成 精教任何F.4升F.5生及自修者 K307876

學能測驗輔導班 新班日期八月八日(報名從速) 尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F (太平樂館樓上) TEL：(3)670974

日本女人助教師 華人 K813772

香港電專 電視及技術科 八月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700263 • 719756

韓氏 H731089

英數理化

英語日語 小日法國組本語語

文亮新舊數理化補習社

兒童畫班

大會堂 免費畫展

油畫 時裝設計 H512803 H741231

中國藝術學院 國畫 油畫 素描 書法 廣告畫 小組 電話：三一六七二四四七

四工畫室 藝術研習證書課程招生 素描 版畫 油畫 設計 彫塑 銅鑼灣渣甸街49號六樓 5—795362

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院 方劍青教授

琵琶古箏 天海 詩書 練油素 童鋼 詞書畫 描畫琴 K040810

招行琴華豪 港九 鋼琴 樂理 唱歌 結他 電子琴 爵士鼓 香港銅鑼灣伊榮街13號地下H777892 九龍旺角老街122號A地下K040071

玉器寶珠傳授 K397

心理治療

廚師訓練中心 出國最多 • 日不落的地方 • 都有我的門徒

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下

德法烹飪學院 冷氣課室 索章電話K306427 K300110

會話 拼音 英專 3-942459

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 1968年教育司署立案招1977年八月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

國日語 法文 游泳 結他 攝影 絲帶花班 貿易出入口 八月初開

女青年會 5—265599

藝晶鋼琴學院

樂聲琴行 主辦 港九 樂理 提琴 鋼琴 電子琴 結他 民歌 結他 古典 專教師授 香港：軒尼詩道244—246號 電742740

英文會話 K955008 K950044

金鷹影印班 尖沙咀街坊福利會主辦 新班8月12日開課

香港工科學校 ★8月5日新班開課★ 電冷機氣 建築 計劃測量 廣告 室內 時裝設計 機繪

YMCA 體操 洪拳班 彈網 遊艇大偈班 電K880111內綫810

數理 補 F1至F6 新舊數 H765690

YMCA 手力治療班

青年會 太極拳 柔道 跆拳道 合氣道 體操班 必列啫士街51號 H435272—4

國際聯邦書院 英聯邦學會組合成員大學 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電(3)670974 主席：梁次庭神父

無綫電 C&G Telecom

香港工科學校 ★八月五日新班開課★ K305075 H753341 日校電機文憑班

香港九龍中醫研究院 港九中醫師公會主辦 學員招收男女 一年班 二年班 三年班 四年班 鍼灸班 痔瘻班 開課日期：八月廿二日 電話：五·二七九九七八 香港莊士敦道八十六至九十號四樓

出入口 I/E TRADE & SHIPG. H265599

澳門文學院

香港中藥醫研究院 香港中醫師公會會立 擴充院址 冷氣設備 招男女學員 初級班 高級班 針灸班 醫師班 香港莊士敦道一七〇號（美華大廈三樓） 電話：五一二七一五〇一三 開課日期：九月十二日

香港健力美學院 冷氣課節 K673761 健身 速成器械 增高 新法電子 減肥 電子儀器 九龍彌敦道242號立信大廈 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

英語小組

專成英文人教

商業

東方曬圖

被褥

供應各種起重機廠用

特藝速印

通渠改廁

舊梳化

裝修執漏

水晶地板

搭天台屋

各式遊艇中心 (5)438701

女日本鞋 K968712

買賣牛仔專 K854436 大利

女童睡衣裙衫褲 K481742

戒出口子 K668294

雪櫃翻新

花園假山

裝飾傢俬

打字油印

油漆裝修 工精料靚 免費設計 (8)—705441 (8)—427638

專滅白蟻

通渠廁

誠信水晶地板 5-611321

梳化翻新

大量供應世界郵購 G.P.O.九一九五號

打字機五元

裝修樓房 H615137

遊艇 中西式

專影貨辦

雪櫃洗衣機 修理冷氣 國華冷氣 (8)963300

順昌裝修

製橡膠品 印承客代

打字機暑期平賣 大量來貨 歡迎參觀 永發打字機公司 中環租庇利街十九號(消防局側)(5)447766

油漆裝修

新記裝修

命理掌相 鍾應堂

浩華裝飾

打蠟清潔 水晶抹窗 5—471633

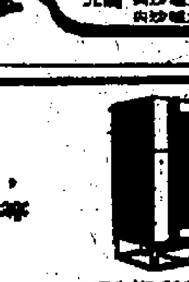
裝飾致威 室內裝飾免費設計 承接：住宅寫字樓 商店餐廳大小工程 歡迎分期付款

天面漏水

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

裝修設計 K801683 H712371

安裝大型冷氣機 由10匹至500匹，專科設計及安裝美國名廠大型冷氣機適合工廠商店及寫字樓用先後爲針織廠、學校、醫務所完成大型冷氣工程。請電H438701 H440141 K—303331叫605 H—719361叫1982 漢士公司



通利琴行 暑期大特價 五五折起發售

打字機暑期大平賣 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540

漏水

宇宙防水

裝修

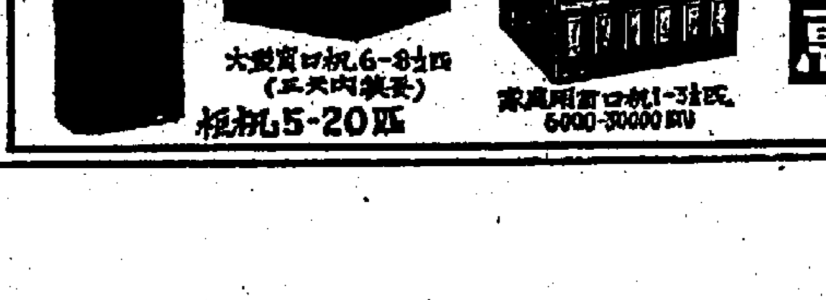
追債 K937362 K450111叫3361

遠東打蠟 水晶地板 油板地磨車 K666809 H719803

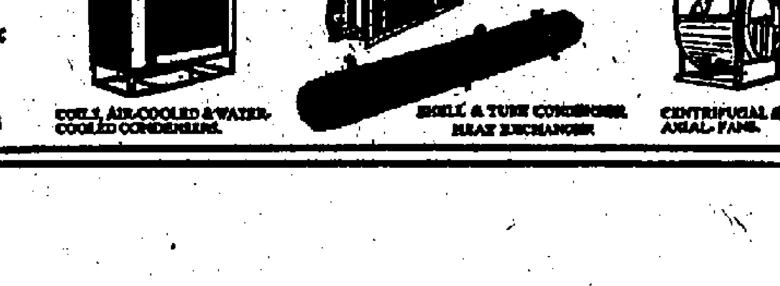
清潔打蠟 機洗地毯 水晶 3—303331叫474 聯安公司 電5—444221

執漏 專門

尚有分類刊在八張四頁



惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，紙廠事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 中國冷氣有限公司 電話：5-229025



現役馬上季賽績表

SEA JADE 海翡翠

性:雄　齡:4歲　色:黃　班次:2　評分:94

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
89	公開賽	1235	11	128	白德棣	1.14.9	3 4 7	7	8馬位	22
113	公開賽	1800	12	128	白德棣	1.54.0	1 1 4 9	9	多馬位	28
145	1	1235	11	122	白德棣	1.16.3	7 8 9	9	多馬位	6
171	1	975	12	113	姚本輝	58.1	1 1 3	3	2馬位	20
217	1	1235	10	113	姚本輝	1.14.4	7 6 6	6	8馬位	16
267	公開賽	975	13	115	姚本輝	58.2	6 7 8	8	7馬位	7
287	公開賽	1235	12	110	譚文斌	1.15.7	2 6 12	12	多馬位	53
329	2	975	8	135	關尼	58.7	1 1 3	3	四分三馬位	3
367	2	1235	11	138	關尼	1.14.9	3 5 5	5	5馬位	10
387	2	975	11	139	關尼	58.6	3 4 8	8	3馬位	7

CHARISMA 更厲害

性:雄　齡:7歲　班次:2　評分:90

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
3	2	1030	6	133	摩加利	1.07.9	2 2 4	4	四分三馬位	1.5
99	2	975	14	133	摩加利	58.3	4 3 1	1	1頸馬位	2
191	2	1235	11	138	魏德信	1.14.7	7 7 5	5	7馬位	5
219	2	975	14	138	摩加利	58.8	12 10 4	4	6.5馬位	5
267	公開賽	975	13	113	劉同安	57.9	7 5 5	5	5馬位	40
329	2	975	8	137	摩加利	58.1	3 4 4	4	3馬位	4
369	2	1235	9	135	摩加利	（不肯起步）				11

JLYSSES 游奕

性:雄　齡:4歲　班次:2　評分:89

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
3	2	1030	6	124	甘保頓	1.09.6	6 6 6	6	多馬位	32
99	2	975	14	123	白德棣	59.5	10 11 10	10	8馬位	29
169	2	1800	11	119	甘保頓	1.53.4	5 4 3 4	4	4馬位	18
219	2	975	14	117	嘉雅仲	59.3	9 12 9	9	9.5馬位	99
279	2	1235	12	116	甘保頓	1.15.5	9 9 8	8	7馬位	50
305	3	1650	11	132	白德頓	1.42.3	8 4 4 2	2	1馬頭位	3
328	3	1800	12	137	白德棣	1.51.2	10 9 6 2	2	1馬頸位	3.3
380	3	1650	9	138	白德棣	1.41.9	1 3 2 1	1	短頭位	1.9

香港何時有賽馬 講起上來一段古

澳門與粉嶺戰前也有馬場

老吉的話

馬兒歇冬，是一般馬迷最感無聊的時候，講馬經，談貼士，現時有點之過早之嫌，想舖草皮或掘草皮，要再過些時才有機會，那末，我們就來談談馬場掌故和賽馬的史話，作爲替一般馬迷解解煩悶，不是馬迷閱讀也可增見廣聞的。

英國人在獲得香港後不久，香港便有賽馬的玩意，一八四二至一八四三年那兩屆非正式的香港週年大賽馬，是借用澳門馬場舉行。一八四五年大賽馬，香港才有比較可靠的紀錄，而稍具規模的快活谷馬場，却要等到一八四八年才完成。

[illegible]

老吉

補習

現職教師 誠補中三或以下學生，請於上午九時至下午五時電K—469101

港大預科 畢業誠補中學各級數理化，有意以港島佳居爲附近。請電K—464620

會考英文 精補 [illegible]

誠替補習 [illegible]

家庭補習 [illegible]

浸會數系 [illegible]

理科畢業 [illegible]

預科生補 [illegible]

香港仔區 [illegible]

經驗補習 [illegible]

新界補習 [illegible]

經驗補習 [illegible]

中文大學 [illegible]

師範 [illegible]

中大物理系 [illegible]

到府補習 [illegible]

英皇畢業生 [illegible]

港大二年 [illegible]

香港大學 [illegible]

荃灣 英法 [illegible]

數理教師 [illegible]

經驗補習 [illegible]

精補優良 [illegible]

聖心畢業 [illegible]

港大二年 [illegible]

誠意補習 [illegible]

師範教師 [illegible]

補習 [illegible]

港大工程 [illegible]

精補理科 [illegible]

港大醫科 [illegible]

現任教師 科敎各級晚理級替電及學F [illegible]

瑪利諾 [illegible]

廉價補習 [illegible]

暑期補習 [illegible]

眞正個別 專敎 MATHS 港大中大理工生敎人師替F.3 F.4升F.5會考同學個別專補數學或A.MATHS及G.C.E.O LEVEL任何數學及A.LEVELPURE MATHS AND H.K.C.U MATHS 早午晚電：K—655425

香港大學 香港中大 通達補習班 數理化 F5 [illegible]

優數異理拋化 [illegible]

益智補習社 [illegible]

華仁英華 [illegible]

港大工程 [illegible]

港大畢業 [illegible]

數學教師 [illegible]

經驗補習 [illegible]

聖心 [illegible]

分派學位 [illegible]

專補中小全科 港大中大理工生數人聯替小學各級或F.1F.2中英數全科月$80 電話三一六五五四二二五

數理化補習 經驗教師任教暑期補習班F.1—F.6新舊綱數附加數理化英文 立信大廈四樓 K—672521

英升學中任 數級生小何 私家補習 廿年經驗 敎學法 港大畢業 [illegible]

I.S.P. 香港學術輔導中心現對升小六至升中五同學提供一項被認爲極有效及發展之學術輔導測驗計劃改進閣下來年成績詳情請附電話地址函本報信箱七四九號

通明補習班 一九七八年度各科新生每科月費$30
（一）港大班 兒數 應數 物理 化學
（二）倫大班 純數 應數 物理 化學
（三）中大班 普數 高數 物理 化學
（四）會考班 數學 物理 化學 英文
任角彌敦道六一一號萬祥大廈806室 K 312171

待聘 各業

聘請

洗熨女傭 [illegible]

法文 [illegible]

中英法德譯者 取費 [illegible]

理帳報稅 [illegible]

實用英文 [illegible]

廉價會計 [illegible]

計貨單數 [illegible]

經驗會計 [illegible]

請男女校工 [illegible]

免熨女傭 [illegible]

誠聘校工 [illegible]

聘請教師 [illegible]

急聘女傭 [illegible]

高薪急聘 [illegible]

柏師校友會 [illegible]

聘請教師 [illegible]

私立教會 [illegible]

營業代表 [illegible]

圖則交收 [illegible]

植字練習 [illegible]

留宿女傭 [illegible]

中區商行 [illegible]

聘請幼師 [illegible]

商行 [illegible]

家庭女護士 [illegible]

電器行 [illegible]

請女護士 [illegible]

誠聘教員 [illegible]

英文秘書 [illegible]

教會學校 [illegible]

教會學校 [illegible]

葵涌夜校 [illegible]

幼稚教師 [illegible]

留宿女傭 [illegible]

室內裝飾 [illegible]

招練習生 [illegible]

聘主任 [illegible]

鐘點女傭 [illegible]

誠徵營業代表 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

聘請司機 [illegible]

誠聘司機 [illegible]

商行秘書 [illegible]

製衣行街 [illegible]

聘練習生 [illegible]

請女清潔工 [illegible]

聘請女傭 [illegible]

招請後生 [illegible]

請女練習生 [illegible]

請女售貨 [illegible]

聘請後生 [illegible]

協成電機 [illegible]

學生兼職 [illegible]

聘請幼師 [illegible]

聘女秘書 [illegible]

助理護士 [illegible]

美術舞蹈 [illegible]

象牙學徒 [illegible]

留宿女傭 [illegible]

聘請幼師 [illegible]

津貼小學 [illegible]

英中教師 [illegible]

留宿女傭 [illegible]

打金學徒 [illegible]

晚間全職 [illegible]

請女傭 [illegible]

誠聘教席 [illegible]

學校文員 [illegible]

誠聘教員 [illegible]

運輸公司 [illegible]

聘請護士 [illegible]

出路佳 TELEX [illegible]

赤柱津校 [illegible]

餐廳招請 [illegible]

聘售貨員 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

湊仔女傭 [illegible]

聘女打字 [illegible]

聘請女傭 [illegible]

招請女傭 [illegible]

診所助護 [illegible]

X光醫師 [illegible]

招請冷氣 [illegible]

誠聘幼師 [illegible]

則樓急聘司機 [illegible]

一個月工 [illegible]

風扇廠請熟手車床工友 多名薪優 可件工計。 [illegible]

聘技術員 見習 無論經驗虛心學習前途無限凡男性中學畢業有志深染工業請具中英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518

聘教師 [illegible]

員數覆資工 某大製衣廠擬請工資覆數員性別不拘須英中程度熟識珠算有計算工資經驗爲佳有意請具相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號

香港理工學院 [illegible]

香港理工學院 [illegible]

印刷行職 [illegible]

推銷員 優秀 注意 [illegible]

尖沙咀大表行 高薪聘請 [illegible]

建築公司聘 文員秘書大角咀工作中學程度或同等學歷能獨立處理來往中英信件能打字請列學歷待遇近照電話寄大同新邨大方樓12號14樓

招考新演員 [illegible]

急聘幼師 [illegible]

實驗校工室 男 [illegible]

洋行後生 [illegible]

寫字樓後生 擬聘寫字樓後生二名。初中程度。做事負責。勤奮向學。年齡不超過19歲。有意者請將履歷。照片。電話號碼寄九龍亞士厘道廿四至三十號天星大廈六樓收。

周生生 聘 女出入口文員 薪金$920（起）經驗多者薪金提高 ★20歲起★會考合格（英文良）★二年經驗 大僱傳記打字優先取錄 ●公積金5%●早晚膳食●醫療福利●62天假 ●應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

幼師誠聘 [illegible]

中國宮殿夜總會 尖沙咀最大規模之 [illegible] 電話(3)681856 (3)680661

聘請幼師 [illegible]

聘請職員 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

聘請 男女數名生產助理員 [illegible]

經驗女文員 [illegible]

學校書記實驗助理 [illegible]

某大銀行徵聘雜工 某大銀行徵聘雜工多名。待遇好。條件優。請函香港郵箱九八二四號接洽。當即約見。

信差 [illegible]

招請職工 [illegible]

電氣技工 [illegible]

聘男職員 [illegible]

你可成爲新工業 [illegible]

高薪誠聘 [illegible]

製衣廠門警 [illegible]

尖沙咀大表行 高薪聘請 [illegible]

金貨行售貨員 [illegible]

請推銷員 [illegible]

香港著名建築公司誠聘 [illegible]

包裝公司 [illegible]

接綫生 [illegible]

中環商行女助理員 [illegible]

聘幼師及事務幹事 [illegible]

聖約翰救傷會急聘訓練主任 [illegible]

香港中文大學 誠聘助理會計員 中學會考五科E包括中英文及打字每分鐘四十個有操作入賬機經驗月薪一六三○至二九二○元視資歷經驗而定有公積金醫療福利交通津貼年假及病假寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫連同證明文件於八月十五日前寄回封面註明應徵九月底未獲約晤者落選

急聘幼師 [illegible]

聘請見習生 [illegible]

教師聘請 [illegible]

金文泰 男女 校友年18以上未婚欲任職旅遊公司者寄中英文履歷附相片電話寄香港郵政總局信箱8009新優補水花紅供膳年賞免費旅行賞習

男女售貨 [illegible]

造模師傅 [illegible]

送貨司機 四十歲以下須有二年駕駛經驗熟港九街道工作均點香港仔詳履歷要求待遇函GPOBOX3110

則樓請師 [illegible]

周生生 聘 營業助理員 數名 薪金$650（起）經驗多者薪金提高 ★性別不論★中學程度★19—25歲★一年工作經驗半學習經驗好 ●公積金5%●早晚膳食●醫療福利●62天假 ●應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

百貨業兼職營業代表 [illegible]

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼					中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		土角辦事處信箱號碼		
8	155	214	258	390	651	712	868	849	907	974	1414	1306	1349
9	162	216	260		655	714	875	866	910	981	1415	1307	
39	164	217	263		661	718	886	851	912	982	1418	1309	
70	165	218	270		663	716	869	835	915	983	1268	1310	
92	167	221	271		665	719	852	833	917	984	1270	1311	
101	171	222	272		666	721	853	865	920	985	1271	1313	
103	172	223	275		668	722	855	840	923	993	1272	1314	
108	173	224	279		672	724	697	842	928	994	1274	1319	
109	174	225	280		673	726	858	862	930	995	1278	1320	
110	176	233	285		674	730	891	859	931	996	1279	1324	
114	179	234	286		676	733	822	831	932		1280	1325	
11[illegible]	182	236	287		678	738	815	864	938		1284	1327	
120	188	240	288		685	735	809	844	940		1285	1328	
121	189	242	293		687	739	806	846	942		1286	1329	
122	192	243	335		604	741	818	849	943		1287	1330	
123	195	244	350		695	743	818		945		1290	1331	
124	196	245	360		696	745	820		947		1292	1337	
127	197	247	289		697	746	823		948		1295	1338	
129	198	248	301		698	747	883		949		1296	1339	
137	201	249	302		700	748	810		950		1297	1340	
145	202	250	303		702	750	816		951		1298	1341	
146	205	252	308		703	769	814		952		1300	1342	
147	208	254	335		706	802	821		953		1301	1343	
148	210	255	350		707	803	881		954		1302	1345	
154	213	256	384		708	807	882		972		1305	1346	